

Beneficios de la reforma: Reparto vs. capitalización

Los cuerpos legales que conforman la nueva previsión serán publicados en el transcurso de la próxima semana en el Diario Oficial, según informaron ayer autoridades del Ministerio del Trabajo. Entretanto, esa Secretaría

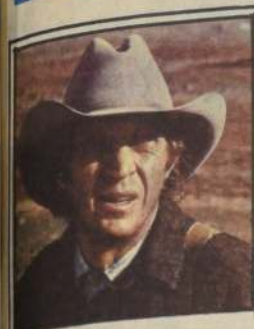
de Estado inició la entrega paulatina de los documentos que dan vida en sus distintos aspectos a esta reforma para una mayor comprensión de los gremios, trabajadores y opinión pública en general.

A continuación entregamos el boletín número 1 referente a los contenidos de la nueva Seguridad Social.

Reparto vs. Capitalización
Previo a una descripción más detallada de las características principales

del nuevo Sistema, parece razonable exponer en forma breve la mecánica tanto del antiguo régimen previsional como del nuevo Sistema, al cual se puede optar en forma absolutamente voluntaria.

en el futuro, según la ocupación de que se trate. Esto ha creado estructuras de cotización muy diversas y ha hecho que los requisitos de jubilación, entre una institución y otra, varíen mucho.



Murió Steve McQueen

LOS ANGELES, 7 Nov. (AP).— El actor norteamericano Steve McQueen falleció esta madrugada de un ataque al corazón en un hospital de Juárez, México, a donde había ido para operarse de un tumor, informó hoy un allegado al actor. Tenía 50 años.

(Inf. Pág. 3C)

Advertencia de EE.UU. a la OPEP

El gobierno norteamericano advirtió a la OPEP que debe reconsiderar seriamente su política de precios para el petróleo, porque éstos tienen una grave incidencia en el progreso de todos los países del mundo y que, por razón alguna, Estados Unidos permitirá que se provoquen perjuicios a las demás naciones.

(Inf. Pág. 3A)

URSS y la seguridad

La Unión Soviética demuestra abierto desinterés por la Conferencia para la Seguridad Europea, según acusación directa formulada por Estados Unidos. Esta Conferencia está programada en España.

(Inf. Pág. 6A)

Amenaza a sindicatos

El Primer Ministro de Polonia hizo una advertencia a los sindicalistas libres de ese país, que representan a más de 20 millones de trabajadores, en el sentido que deben supeditarse al comunismo.

(Inf. Pág. 6A)

Entretelones del doble crimen

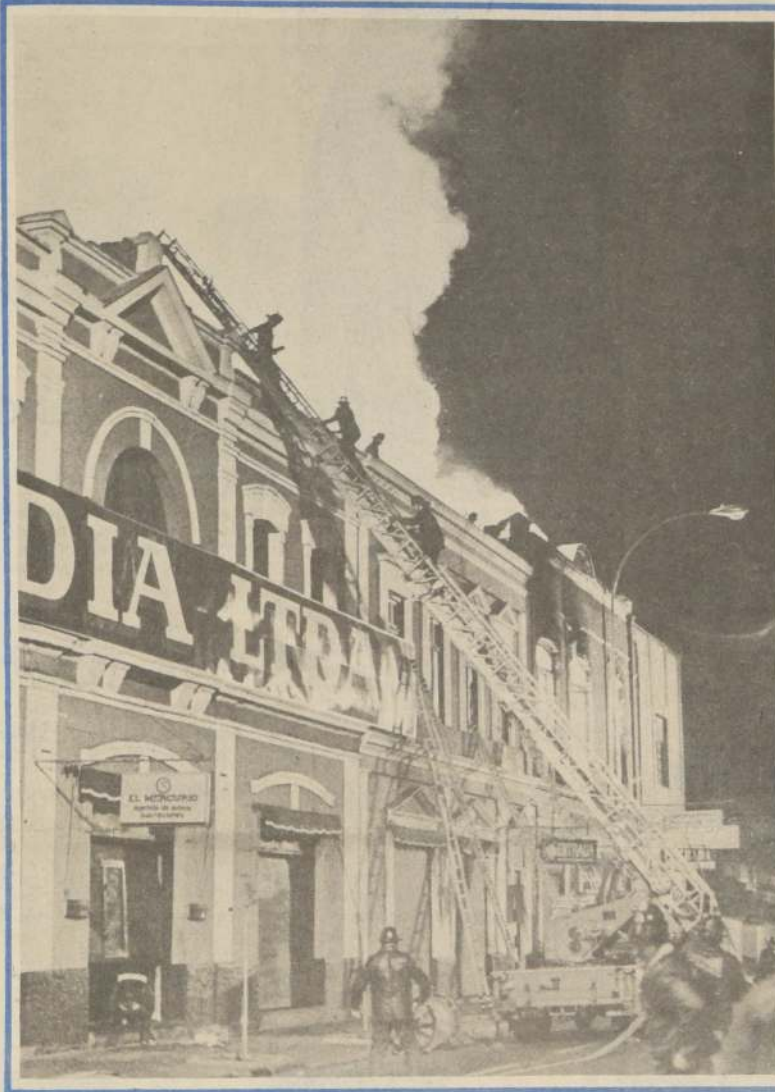
Juan Gutiérrez Davies, según antecedentes recogidos por "La Nación", asesinó primero a su padre, luego que éste lo atacara con un cuchillo al sorprenderlo con su pistola. A su madre la mató por ser la única testigo... luego creyó en el crimen perfecto y regresó cuatro veces al sitio del suceso.

(Inf. Pág. 14A)

Caszely jugará lesionado

Debido a los problemas que tienen el técnico Pedro Morales y Colo Colo a nivel de ofensiva, tendrá que jugar lesionado el delantero Carlos Caszely hoy frente a Naval de Talcahuano en el Estadio Nacional.

(Inf. Pág. 5C)



Incendio en barrio Estación Central. — Daños por 18 millones de pesos dejó un incendio que en horas de la madrugada de ayer destruyó totalmente un supermercado y una bodega de abarrotes y frutos del país ubicados en calle Exposición y Salvador Sanfuentes, respectivamente, a un costado de la Estación Central. Un voluntario resultó herido en la extinción del siniestro, y empleados de los locales afectados debieron ser atendidos con principio de asfixia cuando colaboraban con los bomberos.

Requisitos para la jubilación y retiro

Sistema de reparto:

Este sistema se caracteriza fundamentalmente por no existir una relación directa entre los aportes efectuados por los imponentes durante su vida activa y los beneficios obtenidos en la vida pasiva.

A cada trabajador, según su tipo de trabajo, se le ha asignado una institución en donde debe efectuar sus cotizaciones, las cuales van a un fondo común con el que se financian los beneficios de los pasivos.

Existe un gran número de leyes que determinan los beneficios a percibir

La concepción misma de este sistema ha impedido a los trabajadores conocer el destino de sus fondos, por lo cual las cotizaciones que efectúan son percibidas esencialmente como un impuesto.

Sistema de capitalización:

La base de este sistema es el individuo. Todo trabajador que opta por este nuevo régimen, es el responsable directo de su propia jubilación, sin perjuicio que el Estado, en los casos

(Pasa a la Pág. 16A)

Mueren dos miristas en un tiroteo

Uno de los extremistas muertos en la madrugada de ayer durante un enfrentamiento con efectivos de seguridad, registrado en Av. Santa María con Puente Vivaceta, sería miembro del comando que, en noviembre del año pasado, asaltó el supermercado AGAS asesinando a un carabinero.

Se trata de Rubén Orta Jopía, quien, según señala el informe de la Central Nacional de Informaciones, recibió preparación paramilitar en Cuba y que, en octubre de 1978, ingresó ilegalmente al país. La segunda víctima del enfrentamiento, que portaba una cédula de identidad falsa con el nombre de Manuel Sepúlveda, no ha sido identificada.

Los hechos se registraron a las 1.20 horas luego que una patrulla de la CNI interceptara una citoneta con dos sospechosos que, al verse sorprendidos, dispararon ráfagas de metralla en contra del vehículo policial, sin lograr alcanzar a los efectivos que viajaban en él. La patrullera, según se indicó, recibió un total de 11 impactos.

Los efectivos de seguridad repelieron el ataque haciendo uso de sus armas de fuego, con las consecuencias ya anotadas.

(Pasa a la Pág. 16A)



Los hombres de Reagan

Sólo a fin del presente mes el nuevo Presidente de Estados Unidos dará a conocer los nombres de quienes formarán su gabinete, pero algunos muy posibles han sido barajados por la prensa, entre los que se cuenta a Richard Allen, co-jefe de la campaña; Alexander Haig, a la cartera de Defensa; el senador Richard Schweiker; el ex secretario Henry Kissinger, quien divide las opiniones del partido; Allan Greenspan; el economista William Simon y George Shultz en la cartera del Exterior y Gaspar Weinberger, todos republicanos. Junto a ellos aparecen los nombres de los demócratas Henry Jackson, Richard Stone y Edward Williams, quienes estarán presentes en una comisión para elaborar las bases de la política exterior. (Radiofoto AP).

Páncreas artificial ponen a diabético

MINNEAPOLIS, Noviembre 7 (AP).— Los médicos de la Universidad de Minnesota informaron que han conseguido implantar un "páncreas artificial" en un diabético de 56 años, poniendo fin así a la dependencia del paciente de la insulina.

Los médicos también esperan que el flujo sostenido de insulina de una bomba de titanio implantada en el paciente reducirá los riesgos de complicaciones graves en el corazón, los ojos y otros órganos a menudo causados por diabetes.

La bomba, de unos siete centímetros de diámetro y forma circular, fue implantada en una operación de una hora el 25 de septiembre, y comenzó a enviar hoy la insulina a la sangre del paciente.

Está diseñada para permanecer en el cuerpo de hombre y funcionar durante varios años, permitiéndole llevar una vida normal, declaró el doc-

tor Henry Buchwald, jefe del grupo de la Universidad de Minnesota que desarrolló el aparato.

La bomba será recargada cada doce días con una dosis de insulina especial.

El paciente, un artesano de esta ciudad que pidió no ser identificado, regresará a su hogar del hospital luego de completar las últimas pruebas.

"Ni siquiera la siento (a la bomba), es como no tener nada", declaró.

La insulina, normalmente producida por el páncreas, permite que las células conviertan los alimentos en energía. Sin insulina, el nivel del azúcar en la sangre aumenta y se producen complicaciones que pueden conducir a la ceguera, ataques cardíacos y deficiencias renales.

La bomba fue diseñada por Buchwald y su equipo, y es fabricada por la Compañía Metal Bellows, del Estado de Massachusetts.



La persistente lluvia que ayer en la mañana cayó sobre la capital, no disminuyó el entusiasmo de miles de personas, niños y adultos, por conocer las novedades que exhibe FISA '80.

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

400.000 beneficiados

Diversas obras que tienen un costo de 47 millones de pesos, se realizarán el próximo año en la comuna de Pudahuel, beneficiando a sus 400 mil habitantes. Las principales tareas que se ejecutarán serán las siguientes: construcción de una policlínica con capacidad para 150 menores; dos centros abiertos comunitarios, entre otras muchas actividades.

18 millones de pesos en pérdidas

Los daños provocados por el incendio que ayer en la madrugada destruyó el supermercado ubicado en Exposición 88, de propiedad de Osvaldo Barahona Sepúlveda, experimentó daños que fueron avaluados en 10 millones de pesos. Otro de los negocios siniestrados fue un depósito de Frutos del País, de Luis Escobar Quintanilla, destruyendo mercaderías por el valor de ocho millones de pesos.

Mes de María

Con una solemne ceremonia, que tendrá lugar hoy sábado a las 19 horas, a los pies de la Virgen del Cerro San Cristóbal, organizada por la Arquidiócesis de Santiago de la Iglesia Católica, se inaugurará el Mes de María.

Extremistas

Dos extremistas fueron muertos a tiros en un enfrentamiento con agentes de seguridad, cuando los efectivos de una patrulla los avistaron en las cercanías del Puente Viva-ceta a pocos metros de la Avenida del mismo nombre. Sólo se logró la entidad de uno de los extremistas que fue identificado como Rubén Orta Jopia. El hecho ocurrió en la madrugada de ayer.

A las Naciones Unidas

El Director Nacional de Obras Sanitarias, ingeniero civil, Mario Serani Martelli, viajó anoche a Nueva York, designado por el Gobierno, para representar al país en la Reunión Extraordinaria del lunes próximo en las Naciones Unidas, que dará partida oficial al "Decenio Internacional de Agua Potable y Saneamiento Ambiental".

Presupuesto de salud

El traspaso de los establecimientos hospitalarios a las municipalidades no asume las mismas características que en el sector educacional, manifestó el doctor Augusto Schuster, Jefe de Planificación y Presupuesto a este medio. "Esto requiere mucho estudio y se decidirá una vez que se fijen las políticas respectivas para el sector".

Ni financieras ni bancos

Ninguna institución financiera, Compañía de Seguros o entidad de fondos mutuos podrán administrar los fondos previsionales de acuerdo con la reforma que comenzará a regir el próximo año. Los fondos serán administrados por sociedades anónimas cuyo capital mínimo será del orden de los 500 mil dólares y que corresponden al aporte accionario de cada uno de los miembros.

Ministro del Trabajo

Cuatro mil dirigentes gremiales de los sectores público y privado

del país se reunirán el próximo miércoles en el edificio Diego Portales con los Ministros del Trabajo y Secretario General de Gobierno, para conocer los principales alcances de la reforma previsional.

Gremios apoyan reforma

Expresiones altamente positivas y de apoyo a los anuncios formulados por el Ministro del Trabajo, José Piñera, sobre la nueva reforma previsional entregaron ayer diversos sectores gremiales de empresarios y trabajadores del país. En menor proporción hubo otras opiniones que plantearon sus inquietudes sobre la nueva Seguridad Social.

REGIONES

80 escuelas toma el municipio penquista

La Facultad de Economía y Administración de la Universidad de Concepción entregará hoy al Alcalde penquista, abogado Claudio Arteaga Reyes, el estudio de factibilidad sobre el traspaso de las escuelas básicas y medias de la comuna al municipio. Se estima que ochenta establecimientos educacionales urbanos y rurales serán administrados por la Municipalidad, a partir de marzo del próximo año.

Periodista fallecido

A los 74 años de edad dejó de existir víctima de un paro cardíaco, que le sobrevino luego de un derrame cerebral, el antiguo periodista Ewald Hohmann Junemann, quien hasta junio del presente año se desempeñó como Director del Diario "El Llanquihue", de Puerto Montt.

120 lotes

El Alcalde de Chillán Luciano Cruz Muñoz, anunció que se efectuará un loteo de parcelas en terrenos de propiedad municipal ubicados en las Termas de Chillán, las que serán puestas en venta en fecha próxima. Se trata de 120 sitios de una hectárea cada uno, que se entregarán a los particulares para que construyan casas o lugares de atracción, con el objeto de fomentar el turismo en ese sector, que aparte de sus termas ofrece paisajes de gran belleza.

DEPORTES

Invasión azul a San Bernardo

De madrugada partirán los hinchas y socios de la "U" a "tomarse la Villa". La caravana que acompañará a Universidad de Chile en su partido con Magallanes saldrá a las siete de la mañana de la sede del club universitario.

Elías Figueroa El gran embajador

El zaguero internacional chileno afronta dos nuevas "misiones diplomáticas". Integrar la Selección Resto de América que jugará en Argentina contra Talleres de Córdoba y reforzar al Club Wilsterman de Bolivia en un pentagonal internacional, a jugarse en Cochabamba.

Juega Caszely

El goleador del campeonato estará en el ataque de Colo Colo frente a Naval de Talcahuano en el partido que se jugará hoy a las 20 horas en el Estadio Nacional. Caszely ingresará a la cancha, pese a que está lesionado, porque el equipo popular necesita asegurar su clasificación para la liguilla.

HIPICA

Carreras

La programación de Hipódromo Chile presenta para hoy trece competencias que comenzarán a partir de las 15,15 horas para finalizar aproximadamente a las 21,25.

La prueba central es el Clásico Handicap, Club Hípico, de Concepción donde competirán doce especialistas en los 1.300 metros. Nuestro diario ve con más opción al pupilo de Julio Castro Ruiz, Pick Up, que será conducido por el jinete Claudio Leighton.

Tabla mágica

Como es costumbre en los días de carrera La Nación presenta su Tabla Mágica, donde resume a los dos candidatos con más posibilidades de triunfo por cada carrera. Además la opinión de los otros medios de comunicación y revistas especializadas.

Optimistas

Optimistas se encuentran los preparadores Antonio Bullezu Noar y Antonio Bullezu Melej con el incremento de sus peserbreras producto de los remates de temporada. Ambos profesionales manifestaron su fe en que para el '81 llevarán una muy buena campaña, dado a que la potillada presenta condiciones sobresalientes.

EL MUNDO

Diálogo URSS-USA

El Canciller de Alemania Federal, Helmut Schmidt, indicó que tras la elección del republicano Ronald Reagan para presidente de Estados Unidos, será necesaria una "inevitable pausa de reflexión" en las relaciones entre EE.UU. y la Unión Soviética, aunque espera que el diálogo continúe el próximo año en forma normal.

Amenaza terrorista

Guerrilleros salvadoreños, que luchan por derrocar a la Junta Militar del país centroamericano, han anunciado que boicotarán la novena Feria Internacional que se lleve a cabo en la capital con la participación de 14 países, entre los que se cuenta Chile. La ola de violencia política ha dejado más de 10 mil muertos durante el presente año.

Implantan páncreas

Los médicos de la Universidad de Minnesota, en Estados Unidos, informan que han conseguido implantar un páncreas artificial a un paciente de 56 años, poniendo fin de esta manera a la dependencia que el enfermo tenía hacia la insulina.

ESPECTACULOS

"Chilenazo"

Cristóbal arrasó con los premios en "Chilenazo" convirtiéndose en un nuevo ídolo nacional, después de su gran triunfo en "Aplauso". El joven cantante resultó vencedor de la final de octubre quedando clasificado para disputar la final del concurso "Una Canción para Chile".

"La Gioconda"

Televisión Nacional ofrece hoy a las 21,30 hrs., la ópera "La Gioconda", que contará con la actuación especial del gran tenor italiano Luciano Pavarotti, considerado como uno de los más grandes exponentes de la música lírica de nuestros tiempos.

Aniversario

El programa Sábados Gigantes celebra hoy sus dieciocho años de existencia, animado siempre por Mario Kreutzberger, Don Francisco. Para tal ocasión, el espacio magisterial ofrecerá una emisión especial transmitida desde el Teatro Caupolicán.

gente

POR SANDRA



La inauguración del stand de "La Nación" en FISA '80 contó con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. La ceremonia se llevó a cabo el jueves recién pasado, junto al Primer Mandatario, el Director de este matutino, Luciano Vázquez Murruaga, y el asesor de la Dirección de Cemento Melón, Carlos Ossandón.

La Nación inauguró Stand en FISA'80

El jueves recién pasado fue oficialmente inaugurado el stand de La Nación en FISA '80. La fiesta estuvo re-
alzada por la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, quien concurrió al stand acompañado de su comitiva, la que integraban el Ministro de la Vivienda y Urbanismo, general Jaime Estrada; el Ministro de Minería, contralmirante Carlos Quiñones; el Ministro Secretario General de Gobierno, general Sergio Badiola, y el Ministro jefe del Estado Mayor Presidencial, general Santiago Sinclair.

Entre los 150 invitados que participaron en el animado coctel, también estaban presentes: el Ministro de la Comisión Nacional de Energía, general Herman Brady; el director de DINACOS, Jorge Fernández; el subdirector Ignacio Astete; el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Germán Riesco; el gerente general de FISA, Gonzalo García Balmaceda; el director de FISA, Raúl Zamora; el Agregado Cultural de Colombia, Hernando Tanco Duque, y el gerente general de Iberia, Jorge Closas.

Comentaban sobre la originalidad del panel que muestra la primera página del primer número de La Nación, el profesor de la Escuela de Odontología, Jorge Numair, con el presidente de la Radio Sociedad Nacional de Agricultura, Sergio Romero. A su lado estaban Juan Baschán y Roberto Masón, director de agencia UPI.

Raquel Cordero, esposa del Director de La Nación, Luciano Vázquez Murruaga, y directora de la Revista Santiago Centro, departa con la asesora en Comunicaciones, Ethel Pliscoff.

El Subdirector de este matutino, Sebastiano Bertolone, junto a la gerente general, María Folli, conversaban con Ximena Misle, reina del stand, respecto a las ediciones especiales de La Nación que circulan diariamente en el recinto ferial, donde colabora eficientemente la bella periodista.



El seleccionado nacional de fútbol y centrocampista de la Universidad de Chile, Sandro Castej, también asistió a la inauguración de nuestro stand. A su lado la secretaria ejecutiva de Gerencia de "La Nación", Eliana Campos.

EL TIEMPO

Boletín del tiempo, proporcionado por la Oficina Meteorológica de Chile.

El detalle del boletín por zonas es el siguiente:

ARICA—LA SERENA: Costa nublado variando a parcial, interior despejado.

LA SERENA—CONCEPCION: Cubierto a nublado.

CONCEPCION—P. Montt: Nublado a parcial.

P. Montt—P. ARENAS: Nubosidad parcial.

T. ANTARTICO: Cubierto.

I. DE PASCUA: Nublado.

C. CENTRAL: Cubierto con precipitaciones débiles variando a nublado.

AREA METROPOLITANA: Cubierto con precipitaciones débiles variando a nublado.

MAXIMA PROBABLE: 17 grados.

MINIMA DE HOY: 8,4 grados a las 09.00 horas.

MAXIMA DE AYER: 19,8 grados a las 14.00 horas.

Santiago, Chile
Noviembre, Sábado 8-1980

Análisis:

Recuperación de empresas y auge laboral anima economía de Reagan

WASHINGTON, 7 Nov. (DPA).— En la campaña electoral prometió Ronald Reagan a los norteamericanos "cortar la cabeza al índice de inflación".

La promesa le ayudó a vencer, pero políticos económicos y reflexivos dudan de ello y cómo el anterior reportero deportivo, actor y político regional resolverá el problema es motivo para plantear nuevas preguntas.

El índice de inflación es un convenio para campañas electorales; simplemente la adición de las cifras de inflación y desempleo. Reagan señaló para los EE.UU. el veinte por ciento; 12,7 por ciento fue el índice último de los precios del consumidor, por debajo de los precios de hace un año; casi siete y medio por ciento es el del desempleo.

El doble objetivo de Reagan es de tener los precios, pero no a costa de la disminución del empleo. Nuevos puestos de trabajo deben ser creados sin que el carrusel de precios empiece a girar más rápidamente, según puede ocurrir con facilidad.

La receta patentada de Reagan consiste en:

— Animar a las empresas a invertir con la creación de un ambiente políticamente agradable. Con ello podría ser recuperado el atraso en la productividad laboral y obtener una fuente de la inflación.

— Dar impulsos adicionales de reanimación de la oferta y la demanda, para superar rápidamente la actual recesión.

— Reducir los gastos estatales que impulsan la inflación.

El nuevo presidente quiere crear el nuevo campo adecuado para los empresarios, empleando sobre todo el hacha en la jungla de las reglamentaciones y prescripciones del medio ambiente, a las que Reagan hizo responsable durante la campaña de que se produjera demasiado poco petróleo y carbón, de que no adelanta la cons-

trucción de centrales eléctricas y de la baja producción de autos y acero.

Es de esperar de Reagan que la industria automovilística no encuentre oídos sordos al exigir ablandamiento de las prescripciones del medio ambiente y del ahorro de energía.

Reagan quiere suprimir el Ministerio de Energía, el programa para explotar nuevos recursos energéticos y tributo sobre beneficios especiales del petróleo.

Impulsos directos para la coyuntura deben venir en los próximos tres años de la disminución del impuesto del salario y del ingreso en un diez por ciento.

Los límites de los impuestos deberán ser elevados más tarde según los índices de inflación y serán suprimi-

dos los impuestos de herencias y regalías.

Hasta 1985 quiere prescindir Reagan de 190.000 millones de dólares en ingresos estatales.

El presupuesto estatal bajaría con Reagan en un diez por ciento y será junto a las medidas contra la inflación la auténtica aportación para que el futuro ya no se encarezca todo permanentemente.

Los que preguntaron antes de las elecciones a Reagan cómo quiere financiar las disminuciones de impuestos si a la vez proyecta aumentar notablemente el presupuesto defensivo y elevar seis por ciento el producto social hasta 1985, recibieron la respuesta de que su equipo económico estaba

elaborando todavía detalles de las posibilidades de ahorro.

Es seguro que el nuevo presidente intentará que el gobierno federal se desprenda de responsabilidades de la política social, las cuales serían pasadas a los Estados Federales y los Municipios, los cuales están ya sobrecargados financieramente, de lo que es Nueva York un ejemplo.

Especialistas económicos creen que el aumento de los gastos militares repercute en la subida de precios como las prometidas disminuciones de impuestos y la esperada elevación de los salarios.

Los sindicatos aceptaron el año pasado de mal grado que las elevaciones de salarios quedasen por debajo de los índices de inflación.

En ello no están incluidos los precios del petróleo, que tampoco estarán inmovilizados el próximo año.



Tres integrantes de la comisión administrativa de transición del Presidente electo de los Estados Unidos, Ronald Reagan, que tendrá a su cargo la instalación del nuevo gobierno en la Casa Blanca. En el grabado, el senador Paul Laxalt; la embajadora Anne Armstrong y William Cassey. (Radiofoto AP.)

Canciller Schmidt

Reflexión entre los EE.UU. y Moscú tras elecciones

BONN, Noviembre 7 (DPA).— El Canciller alemán occidental Helmut Schmidt declaró hoy que, tras la elección del republicano Ronald Reagan, será necesaria una "inevitable pausa de reflexión" en las relaciones entre Estados Unidos y la Unión Soviética, pero espera que el próximo año continúe el diálogo entre Oriente y Occidente.

La pausa, que no significa una paralización de las relaciones entre ambos bloques, será útil para las negociaciones por venir, agregó el Canciller alemán, en entrevista con la agencia alemana de prensa (DPA).

Schmidt mencionó expresamente la próxima continuación de la conferencia de Helsinki en Madrid, las negociaciones en Viena sobre reducción de tropas en Europa Central y las recientemente reiniciadas negociaciones soviético-norteamericanas sobre cohetes de alcance medio en Ginebra.

PROBLEMAS AUTOMOTRICES

TOKIO, Noviembre 7 (ANSA).— Primera "impasse" diplomática entre EE.UU. y Japón inmediatamente después de la designación del nuevo presidente norteamericano.

El gobierno de Zenko Suzuki trata de "obstaculizar" la intención de James Carter de viajar a Tokio para resolver la espinosa cuestión sobre las

exportaciones de automóviles japoneses al mercado estadounidense.

Una negociación con Carter —teme el gobierno— carecería ahora de valor dada su posición de presidente saliente.

CAMP DAVID: TRANSICION

WASHINGTON, Noviembre 7 (UPI).— El jefe de personal del presidente Jimmy Carter dijo que el deseo del mandatario es que la transmisión del poder al republicano Ronald Reagan, sea tan armoniosa como lo fue la del presidente Gerald Ford a Carter en 1976.

"En 1976, la administración Ford adoptó medidas extraordinarias y cooperó enormemente con nosotros. Nunca olvidaré eso. Nunca olvidaré cuánto nos ayudó aquella actitud", declaró ayer el asesor presidencial Jack Watson.

Carter y su esposa se encuentran en Camp David, donde llegaron el miércoles, a pasar varios días de descanso.

"Anticipo una transición muy fácil y constructiva", añadió Watson, que presidió el equipo de transición de Carter en 1976.

Watson dijo que habló por teléfono con su contraparte en el campo de Reagan, Edwin Meese, para concretar los detalles de la transición.

Petróleo:

EE.UU. advirtió a la OPEP sobre repercusión mundial de precios

WASHINGTON, Nov. 7 (UPI).— Estados Unidos advirtió a los países exportadores de petróleo que sus políticas sobre precios y abastecimientos tienen serios efectos en la economía mundial.

"Hemos tratado de hacerles ver la necesidad de que consideren las consecuencias económicas internacionales de sus decisiones sobre precios y abastecimientos", reveló hoy el Departamento de Estado en un documento de trabajo.

El documento declara que "Estados Unidos ha puesto énfasis en que la salud de la economía mundial requiere un adecuado suministro de petróleo a precios razonables".

Estados Unidos, que tiempo atrás fue autosuficiente en petróleo, pasó a ser importante comprador en los años setenta y hacia 1977 sus importaciones sumaron 8,5 millones de barriles diarios, justo la mitad del total de su consumo.

Con el objeto de hacer frente a esa situación, el documento indica que "Estados Unidos ha dado importantes pasos nacionales y cooperado con otras naciones, para aminorar la vulnerabilidad por interrupciones y disminuir las importaciones".

En gran medida, debido a esas distorsiones, "nuestros aliados y no-

sotros hemos disminuido el consumo de petróleo y atemperado las pérdidas del Mercado Mundial producidas por el conflicto entre Irán e Irak".

Al efecto, el Departamento de Estado cita a la reunión de la Agencia Internacional de Energía en la que participaron 21 países industriales democráticos, que adoptaron un programa de cooperación mutua, cuyos puntos principales son:

— Sistema de emergencia, para compartir el petróleo de acuerdo con una fórmula acordada sobre cualquier interrupción mayor de 7 por ciento en los suministros.

— Sistema modelo nacional de importación de petróleo para conocer los adelantos hechos por cada miembro en la reducción de sus importaciones.

— Cooperación a largo plazo, incluso las metas nacionales de importación hasta 1985 y proyectos energéticos conjuntos en el campo de la investigación y el desarrollo.

VENEZUELA

CARACAS, 7 Nov. 80 (DPA).— La producción petrolera de Venezuela se verá disminuida en alrededor de 120 mil barriles diarios durante el próximo año, informó en Caracas el Ministerio (venezolano) de emergencia y minas.

La producción actual (estimada como promedio para el año 1980) es de 2.222.000 barriles por día. El propósito del Ministerio es el de que en 1981 se produzcan sólo 2.100.000 barriles diarios.

7,6% es el desempleo en EE.UU.

WASHINGTON, 7 (AP).— Los precios para mayoristas aumentaron un 0,8 por ciento en octubre, mientras que la tasa de desempleo de la nación subió una décima de punto hasta el 7,6 por ciento, informó hoy el Gobierno.

El alza en el índice de precios de los productores contrastó marcadamente con el 0,2 por ciento de septiembre. El incremento respondió al aumento de los precios de los automóviles y de los costos del azúcar, la carne y otros alimentos, según el Departamento del Trabajo.

En los primeros diez meses de 1980 los precios para mayoristas subieron a un ritmo anual del 12,4 por ciento, una tasa similar a la del año pasado y que constituye una evidencia de la naturaleza persistente de la inflación no obstante la reciente recesión.

PONGA TODA SU ATENCION lagranrevista

TEMAS ESCOGIDOS PARA TODO BUEN LECTOR
... y también MONITOS para sus peques!



La Nación

...por algo somos el diario Grande de Chile

ENAP

EMPRESA NACIONAL DEL PETROLEO

LICITACION DE LAS INSTALACIONES DE DISTRIBUCION DE GAS NATURAL Y GAS LICUADO EN PUNTA ARENAS, PORVENIR Y PUERTO NATALES

XII REGION

La Empresa Nacional del Petróleo ofrece en venta sus equipos e instalaciones para la distribución de gas natural y gas licuado en Punta Arenas, Puerto Natales y Porvenir, XII Región

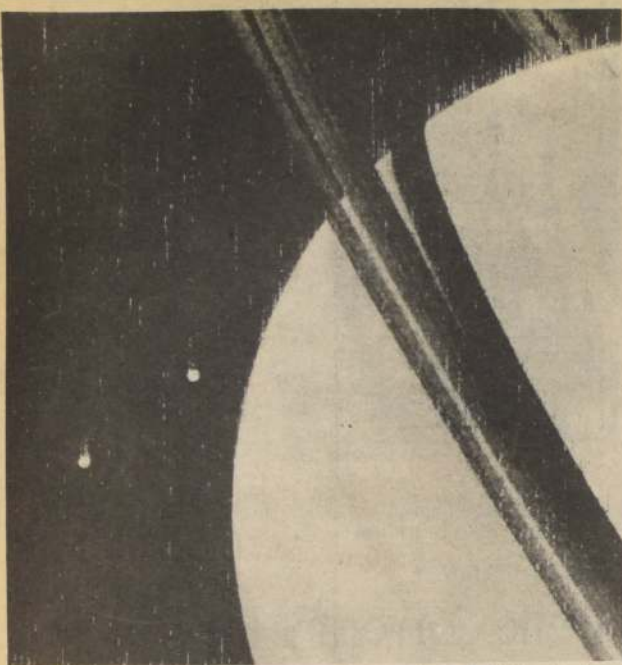
El adquirente deberá asumir la responsabilidad de la distribución de dichos combustibles en esas ciudades y zonas vecinas

Se invita a los interesados en participar en esta licitación a retirar antecedentes en Ahumada 48, Of. 812, Santiago.

Las propuestas se abrirán el 18 de diciembre de 1980

Valor de los antecedentes \$ 2.000.-

GERENCIA GENERAL



Desde una distancia impresionante de 3 millones de kilómetros, la nave Voyager 1 de EE.UU. se encuentra enviando fotos del planeta Saturno, las que tienen intrigados a los científicos por la cantidad de situaciones nuevas que han podido descubrir respecto a las lunas que lo rodean y los anillos que contiene (Radiofoto UPI).

Controversia en B. Aires por visita de Rockefeller

BUENOS AIRES, Nov. 7 (ANSA).— La visita a la Argentina del poderoso banquero norteamericano David Rockefeller desató aquí una lluvia de protestas sindicales y especulaciones disímiles sobre la influencia que tendrá en el juego político interno, el proclamado respaldo del artífice de la "trilateral comisión" al Ministro de Economía José Martínez de Hoz, blanco principal de los más ácidos ataques contra el gobierno militar en los últimos cinco años.

Rockefeller llegará a la Argentina mañana para asistir en Puerto Iguazú (en la frontera con Brasil-Paraguay) a la asamblea anual del "Chase

Manhattan Bank" a la que presentará su renuncia como presidente de la institución que, recientemente, pasó del primer al tercer lugar en el "ranking" de bancos norteamericanos.

El lunes, Rockefeller viajará a Buenos Aires donde se entrevistará con el Presidente Jorge Videla, con su antiguo amigo y ex colaborador, el Ministro de Economía, José Martínez de Hoz, y con el Presidente designado, General Roberto Viola, de quien muchos esperan que, a partir de marzo próximo, introduzca modificaciones en la política económica "ultraliberal" desarrollada hasta ahora por el gobierno militar.

Desagrado en Bolivia con venezolanos por exiliados

LA PAZ, Nov. 7 (AP).— El gobierno militar de este país manifestó hoy su desagrado por el trato que brindaron las autoridades venezolanas a los ex presidentes bolivianos Hernán Siles Zuazo y Walter Guevara Arce, actualmente en el exilio.

Según un comunicado de la Cancillería boliviana, el ex Presidente Siles Zuazo "se ha presentado y ha sido recibido insólitamente por las más altas autoridades venezolanas como presidente electo de Bolivia, cuando en realidad se ha demostrado palmariamente el no

cumplimiento de las normas constitucionales y el fraudulento resultado de las elecciones de 1980, que invalidan totalmente tal pretendida calidad presidencial".

Agrega que "no es amistoso que se tolere y aún se admitan actitudes que no conciben con el propósito de precautelar una armoniosa convivencia americana, en concordancia con la obligación de todos los países del continente de respetar escrupulosamente el principio de no injerencia en los asuntos internos de otros Estados".

Ataque israelí al Líbano

BEIRUT, 7 (AP).— Aviones israelíes bombardearon hoy bases palestinas en el sur del Líbano y fuentes palestinas sostuvieron que en la incursión también resultó atacada la ciudad costera de Sur, la antigua Tiro.

Autoridades provinciales dijeron que los aviones israelíes efectuaron el primer bombardeo a las 14.30 (07.30 EST) en las cercanías del castillo de Beaufort y de Maytam Skokeen. No se informó de víctimas.

El fuerte, construido en el siglo XI, fue transformado por los palestinos en una base militar. Está localizado a seis kilómetros de la frontera con Israel.

En la segunda incursión se atacaron las poblaciones de Bourgholia y Hosh, próximas a Sur sobre la costa mediterránea, distantes 22 kilómetros de la frontera con Israel, dijeron las fuentes.

La agencia noticiosa de la Organización para la Liberación de Palestina afirmó que Sur resultó alcanzada por los bombardeos.

El ruido de los estallidos fue escuchado en la capital provincial de Saída, la antigua Sidón, a 35 kilómetros al norte de Sur, indicaron las autoridades.

Se trató del primer ataque lanzado contra blancos palestinos desde que el 22 de octubre aviones israelíes bombardearon sectores próximos a la capital Beirut.

Las incursiones de hoy siguieron al bombardeo de anoche contra la ciudad fronteriza israelí de Qiryat Shmuna desde bases palestinas en el sur

del Líbano. Se dijo que cinco personas resultaron heridas.

El Frente Democrático para la Liberación de Palestina se atribuyó la acción. Un vocero del FDLP dijo que constituyó una represalia por la incursión israelí del 22 de octubre.

Dirigentes de la OLP pronosticaron que los israelíes lanzarán una ofensiva masiva en el sur del Líbano luego de las elecciones presidenciales norteamericanas.

Tropas de las Naciones Unidas divisaron en las últimas semanas

aviones israelíes que se cree llevaban equipo fotográfico sobrevolando la región. El informante de la OLP dijo que podrían estar reuniendo información con vistas a esa ofensiva.

Israel lanzó una fuerte ofensiva en el sur del Líbano en agosto y septiembre. A su vez milicianos cristianos al mando del mayor renegado libanés Saad Haddad y apoyados por Israel han bombardeado con frecuencia bases palestinas en el área desde un enclave que ocupan en la frontera entre ambos países.

TENSALMA

BEIRUT, 7 (DPA).— Una calma tensa reinaba hoy en la parte occidental de Beirut controlada por milicianos izquierdistas y guerrilleros palestinos, luego de graves enfrentamientos callejeros entre milicianos sirios y pro-sirios que provocaron la intervención de tropas sirias apoyadas por los palestinos.

Candidato anticomunista en campaña electoral portuguesa



PRESIDENTE PORTUGUES: campaña a toda máquina.

LISBOA, Noviembre 7 (LATIN REUTER).— El Presidente portugués Antonio Ramalho Eanes renuncia su puesto de Jefe de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas para dedicarse por entero a su campaña para la reelección.

Es la primera vez en seis años que el control directo de las Fuerzas Armadas no se encuentra en manos del Jefe de Estado.

El Presidente Eanes renunció anoche a su cargo para impedir que la política divida a los militares, luego de haber lanzado oficialmente su postulación para la reelección.

Su principal rival es otro general, el impetuoso anticomunista Antonio Soares Carneiro, quien cuenta con el respaldo de la alianza derecha gobernante.

En la contienda por las elecciones del 7 de diciembre, el general Eanes surge como principal candidato de la izquierda y como hombre empeñado en mantener el régimen establecido tras la revolución de 1974.

Llegó al poder en 1976 integrando una fórmula principalmente derecha, pero el actual gobierno se le opone decididamente y está decidido a impedir que el Presidente aproveche de su posición para ganar votos desde ahora y hasta el día de la elección.

Fuentes informadas dijeron que el gobierno no se propone realizar una apertura formal de las sesiones parlamentarias, a fin de impedir que el general Eanes haga un discurso político ante una audiencia de alcance nacional.

Chile presente con un pabellón

Subversivos salvadoreños amenazan sabotear IX Feria Internacional

SAN SALVADOR 7 Nov. (UPI).— El anuncio de la Junta salvadoreña que las guerrillas están perdiendo terreno se puso hoy a prueba al inaugurar la IX Feria Internacional, que los rebeldes han prometido sabotear.

Varios miembros de la Junta cívico-militar y representantes de 15 países que exponen en la Feria, tomarán parte en la inauguración del evento realizado en la capital.

Para la Junta la Feria brinda una oportunidad para demostrar al mundo que la situación en El Salvador vuelve a la normalidad, luego de un período de 20 meses que ha dejado unos 9.300 muertos, entre ellos sólo 8.300 que perdieron la vida en los 10 meses del presente año.

La IX Feria Internacional es una exposición industrial y comercial in-

ternacional de tipo permanente, que se celebra desde 1965. Al año siguiente se celebró por segunda vez, y desde entonces se ha realizado cada dos años. La Feria organiza además espectáculos artísticos y deportivos.

La Feria estará abierta al público desde hoy hasta el 30 de este mes y participarán en ella Venezuela, Estados Unidos, Guatemala, Costa Rica, Honduras, Chile, China, Argentina, Francia, Alemania, Italia, Gran Bretaña, Japón, Dinamarca y España.

Sin embargo, los guerrilleros que se empeñan por derrocar a la Junta advirtieron que sabotearán la Feria. El lunes asesinaron a su director ejecutivo, el coronel de Ejército Manuel Rodríguez en un ataque a pleno día en el centro de la capital.

Tanto las facciones izquierdistas como derechistas han intensificado sus ataques en semanas recientes. Fuentes de la Iglesia estiman que cada día mueren unas 30 personas víctimas de la violencia política en el país.

Ayer, presuntos izquierdistas asesinaron a dos policías en acciones separadas en San Salvador, en tanto que

una pareja de maestros afiliados a un grupo izquierdista fueron asesinados por presuntos derechistas en Chalchuapán, según dijeron las autoridades.

AMENAZAS A LA PRENSA

SAN SALVADOR 7 Nov. (DPA).— Una advertencia a la prensa salvadoreña hizo el autollamado "Frente de Liberación Nacional" (FMLN), expresando que no debe colaborar con el Gobierno al que denomina "dictadura".

Según el FMLN, hay una campaña de desinformación dirigida por la Junta Revolucionaria de Gobierno impulsada por "las agencias de prensa del imperialismo".

IGLESIA

GINEBRA 7 Nov. (UPI).— El Consejo Mundial de Iglesias pidió hoy al Gobierno de El Salvador que cese el supuesto "bombardeo indiscriminado" de civiles por parte de la Fuerza Aérea y que ponga fin a otros actos de represión.

Caracas

Incendio deja pérdidas de 3 millones de dólares

CARACAS, 7 Nov. (DPA).— Al equivalente a más de tres millones de dólares ascienden los daños que provocó el incendio desatado ayer en los depósitos de la "Electricidad de Caracas", situados en el sector este de la ciudad.

En el lugar estaban almacenados la mayoría de los repuestos y elementos para suplir a toda la capital venezolana en casos de emergencia.

Veinticuatro horas después del siniestro las autoridades no tenían aún

una idea clara sobre el origen del fuego. Versiones periodísticas indican hoy que las pesquisas se orientan a la pista de un posible sabotaje.

La "Electricidad de Caracas", que normalmente cobra tarifas fabulosas, según denuncias periódicas de los diarios, viene adelantando desde hace algunas semanas una hábil campaña justificativa de nuevas alzas.

En tanto no se produzcan descuentos de peso, el servicio eléctrico sufrirá interrupciones.

Embargan productos de pesca de ecuatorianos

QUITO, Noviembre 6 (DPA).— El Embajador de Estados Unidos en Ecuador, Raymond González, declaró en Quito que mucho teme que su Gobierno disponga el embargo de todos los productos pesqueros que Ecuador exporta a Estados Unidos, si no se resuelven los conflictos originados como consecuencia de la captura de varias embarcaciones norteamericanas en aguas territoriales ecuatorianas.

Indicó que, sin embargo, se está tratando de llegar a un acuerdo con el Gobierno ecuatoriano a fin de resol-

ver el problema, existe buena disposición del Presidente Jaime Roldós por ello, dijo, para lo cual continuará realizando las negociaciones de los países.

Ecuador es uno de los países de América Latina que junto a Perú y Chile mantienen como tesis soberana el reconocimiento de las doce millas de mar territorial. Estados Unidos, agregó el diplomático, concuerda con esa doctrina, pero por la que su país imponga sanciones, aunque no precisó cuándo, pero, en virtud que éstas serán pronto.

FURGON SUBARU
Financio. 48 cuotas de \$ 6.380
Total \$ 306.252 CREDITOS



Furgón valor Contado \$ 217.000

SUBARU 600
AUTOMOTRIZ SALVADOR

600 Rek \$ 196.200 contado
Carry All \$ 219.200 contado
FINANCIAMIENTO BANCARIO

DATSUN

CHEVROLET

FIAT

AUTOMOTRIZ SALVADOR

PEDRO DE VALDIVIA 2540
FONO: 40679

CALZADOS Voisin



CALZADOS EXCLUSIVOS FINOS DE SEÑORA

\$ 780 + IVA



MODELOS LUIS XV

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES

MAPOCHO 2632

SAS LTDA.
IMPORTADORA

OFERTAS EN NOVIEMBRE



\$350 Jgo. Té, 15 pzas, servicio 6 personas en el día

\$1.245 Jgos. Dados Japoneses 22 pzas. con medidor a presión

novedades para el hogar, sábanas Cannon y Pequot (USA), Artículos de Regalo, servicios de mesa, cocina, cristalería inglesa, Todo tipo de herramientas, etc.

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES Y REVENDADORES, INSTITUCIONES, SINDICATOS, EMPRESAS, PLANES ESPECIALES DE PAGO.

LOCAL CENTRAL DE VENTAS MIRAFLORES 197 FONO: 35429 IMPORTADORA S.A.S.

ENTREGA INMEDIATA

RIELES PARA CORTINAS

CORTINAS VERTICALES
ALFOMBRAS MURO A MURO
PERSIANAS VENECIANAS

INSTALACION A DOMICILIO

Industrias de persianas VERONA

AHUMADA 83
LOC. 206-2º PISO
TEL: 723155

DIEZ DE JULIO 488
TEL 221592-220526
STGO

En 120 días Diarios peruanos a sus dueños

LIMA, Nov. 7 (AP).— El Senado del Perú aprobó un proyecto de ley que confiere al ejecutivo facultades legislativas para que en un plazo de 120 días culmine la devolución de los diarios y otros medios informativos confiscados por el régimen militar.

El trámite senatorial fue la última instancia en el Congreso Nacional para dar forma legal a la devolución emprendida por el presidente Fernando Belaúnde Terry en uno de sus primeros actos tras asumir el gobierno el pasado 28 de julio.

De acuerdo a fuentes parlamentarias la ley quedará expedita para su promulgación la próxima semana, debido a que el Senado modificó algunos detalles del proyecto, aprobado originalmente en la Cámara de Diputados.

El proyecto tendrá que recibir el visto bueno de la Cámara Baja, pero voceros del partido gobernante Acción Popular y su aliado, el Partido Popular Cristiano, anticiparon que los diputados no insistirán en el texto modificado y cumplirán sólo con el formalismo de aprobar la ley.

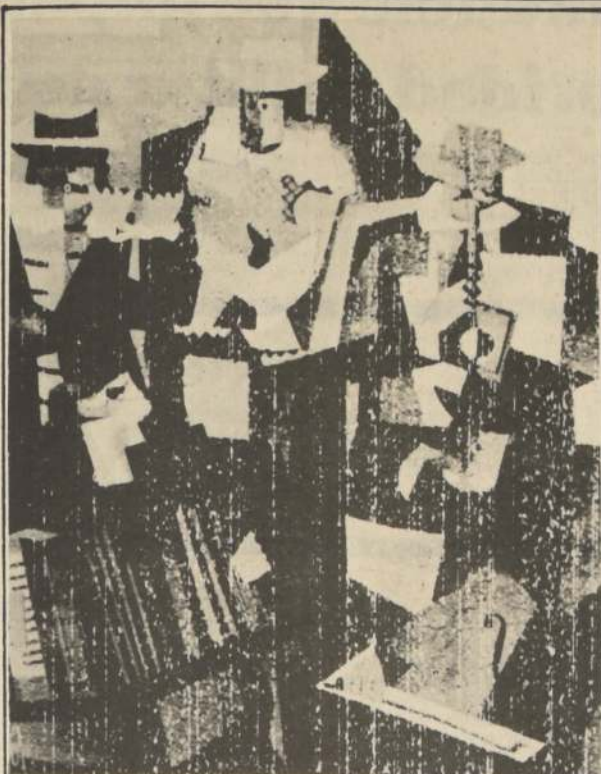
Además del respaldo de los partidos mayoritarios, la ley senatorial fue aprobada anoche también con apoyo del Partido Aprista y con oposición de la minoría izquierdista.

La ley deja sin efecto el decreto expropiatorio del régimen militar, que en 1974 confiscó los diarios "El Comercio", "La Prensa", "Correo", "Ojo" y "Última Hora", y otras medidas que anteriormente habían causado la captura de "Expreso" y "Extra", además del silenciamiento del diario aprista "La Tribuna".

La devolución de las acciones de los canales de televisión y radioemisoras, que también fueron confiscadas por los militares, está consignada en la ley, que establece que la figura expropiatoria nunca existió.



El Ministro Manuel Ulloa, durante la conferencia de prensa que ofreció en Madrid, ciudad que visita en forma oficial.



Precio record de un cuadro de Pettoruti

NUEVA YORK, Nov 7 (AP).— Un cuadro del pintor argentino Emilio Pettoruti fue rematado en Nueva York en 190.000 dólares por la firma Sotheby Parke Bernet, el precio mayor alcanzado en subasta por una obra de arte latinoamericana según se informó.

El record anterior correspondía a la pintura de Diego Rivera "Retrato de Modesta", vendido por la propia casa de subastas en 130.000 dólares en el primer remate de pintura latinoamericana en octubre pasado.

El cuadro de Pettoruti de estilo cubista, "El quinteto", había sido consignado por el Museo de Arte de San Francisco y ha sido expuesto en numerosas exhibiciones. Fue realizado por el artista en 1927.

Pettoruti nació en la ciudad de La Plata en 1882 y falleció en 1971. Un paisaje del pintor mexicano José María Velasco, que se vendió por 100.000 dólares, y la obra de Diego Rivera, "Retrato de una joven", rematado por 72.000, fueron los más cotizados de la subasta después del de Pettoruti.

La segunda sesión de la subasta de pintura latinoamericana de los siglos XIX y XX continuará esta tarde.

Terremoto en Yugoslavia

BELGRADO, Nov. 7 (UPI).— Un terremoto estremeció hoy el montañoso estado de Montenegro en Yugoslavia Meridional, sembrando el pánico entre los residentes de Titograd y de Niksic, quienes se lanzaron a las calles para evitar ser aplastados por posibles derrumbes.

Sin embargo, los informes iniciales dijeron que no hubo daños ni víctimas.

El sismo ocurrió a las 12:08 P.M.

(6:08 A.M. est) y en su epicentro midió de 6 a 7 grados en la escala Mercalli de 12 grados, dijo un funcionario de la estación sísmológica de Titograd, ciudad próxima a la frontera con Albania.

Seis o 7 grados en la escala Mercalli equivalen a 4.2 ó 4.8 en la escala Richter.

El epicentro estuvo a unos 48 kilómetros al noroeste de Titograd en la zona de Niksic.

Encarnizados combates por conquistar ciudad de Abadán

BEIRUT, Noviembre 7 (AP).— Encarnizada lucha se libró ayer en los distritos orientales de Abadán, luego que tropas iraquíes cruzaran el río Bahmanhir e ingresaran a la asediada ciudad, dijo hoy Radio Teherán al entrar la guerra iraní-iraquí en su cuadragésimo séptimo día.

La radio agregó que los defensores resistían fieramente y que ayer libraron cruenta batalla a lo largo de la carretera que une a Abadán con Manshahr, unos tres kilómetros al este de Abadán, y que aviones iraníes atacaron posiciones iraquíes a lo largo del río, causando al enemigo elevado número de bajas.

El Primer Ministro iraní, Mohammad Ali Rajai, visitó el frente de guerra y declaró, según la agencia noticiosa oficial iraní (PARS): "lucharemos hasta nuestro postrer aliento. Mostraremos a Saddam Hussein (Presidente de Irak) que nunca podrá convertirse en el gendarme de la región".

PARS dijo que aviones iraníes atacaron posiciones iraquíes cerca de Ahwaz, al norte de Abadán, y de Dezful, aún más al norte; que habían muerto no menos de 160 soldados iraquíes en Susangerd, último bastión iraní sobre el disputado estuario de Shatt El Arab, cuya captura dará a Irak control total de la vía acuática que es su único acceso al Golfo Pérsico.

ADMITEN BAJAS

TEHERAN-BAGDAD, Noviembre 7 (DPA).— Los esfuerzos iraquíes por atravesar el río Bahmanhir y penetrar en la parte oriental de la ciudad petrolera iraní de Abadán fracasaron la noche pasada, anunció hoy la agencia iraní PARS.

Asimismo, se añadió que seis iraquíes fueron sacados muertos de las aguas de este río, donde diariamente perecen ahogados "mercenarios del Ejército blasfematorio de Saddam". Radio Teherán habló esta mañana de duelo artillero en torno a la ciudad iraní de Ahwaz, atacada anoche por aviones iraquíes que fueron dispersados por fuego antiaéreo.

MUERTES IRANIES

BAGDAD, Noviembre 7 (LATIN-REUTER).— Las fuerzas iraquíes mataron a sesenta soldados iraníes e hirieron a un número no especificado durante combates registrados durante la noche y la madrugada, informó la agencia noticiosa iraquí.

La agencia citó un comunicado del alto mando diciendo que los iraquíes capturaron también grandes cantidades de armas livianas y medianas, además de haber destruido un tanque y dos vehículos para transporte de tropas.

AYUDA MATERIAL

BEIRUT, Noviembre 7 (DPA).— El Rey Hussein de Jordania justificó la ayuda material que Jordania está proporcionando a Irak en su guerra contra Irán, afirmando que el régi-

men iraní del Ayatollah Khomeini se comporta "con la misma arrogancia" que Israel frente a los países árabes.

TORTURAS A MINISTRO

BEIRUT, Noviembre 7 (AP).— Irán acusó a Irak hoy de torturar al capturado Ministro de Petróleo de Irán, Mohammad Jawad Baquir Tonguyan, hasta el punto de "poner su vida en peligro".

Declaraciones de la Cancillería difundidas por Radio Teherán, responsabilizaron al Gobierno de Irak por la vida del funcionario e instaron a intervención internacional para asegurar su liberación.

La acusación se produjo a los 47 días del comienzo de la Guerra del Golfo, mientras Irak informó que su infantería, protegida por tanques y respaldada por helicópteros artillados, "aumentó la presión" en la ciudad petrolera de Abadán, eliminando a 60 iraníes.

OBJETIVOS LIMITADOS

WASHINGTON, Noviembre 7 (LATIN-REUTER).— Los expertos militares estadounidenses creen fir-

memente que Irak busca alcanzar objetivos limitados en la guerra del Golfo Pérsico, principalmente el control de la vital vía de Shatt Al Arab, y no el desmembramiento de Irán.

Funcionarios del Pentágono rechazaron recientes versiones periodísticas, algunas basadas en comentarios del Presidente iraquí Saddam Hussein, indicando que Irak había ampliado sus objetivos bélicos para que incluyeran la anexión de la provincia petrolera iraní de Khuzestan.

OPEP

CARACAS, Noviembre 7 (UPI).— La guerra entre Irak e Irán debe cesar cuanto antes por el bien de ambas naciones, de la Organización de Países Exportadores de Petróleo y de la humanidad, dijo hoy el Ministro de Energía y Minas de Venezuela, Humberto Calderón Berti.

"Estamos realmente preocupados por la situación de conflicto entre los dos países", expresó Calderón Berti, cuyo país, al igual que Irán e Irak, es miembro fundador de la OPEP y uno de los principales productores y exportadores petroleros de América Latina.



Un soldado iraquí abraza a una pequeña niña iraní, posando para una foto de un periodista, que cubre los acontecimientos en la capturada ciudad iraní de Khorramshahr (Radiofoto UPI).

NEUMATICOS

- FUERA DE CARRETERA
- NIVELADORA
- MOVIMIENTO DE TIERRA
- DISPONIBILIDAD INMEDIATA
- SERVICIO TECNICO
- DESPACHO A PROVINCIAS

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

DOMINGO DIAZ PEREZ

ARTURO PRAT 32
TELS. 382065-383337
TELEX: 40989-PIONO

PISTOLAS PARA PINTAR



**30 AÑOS AL
SERVICIO DEL PAIS**
PISTOLAS Y EQUIPOS PARA ENAR
UNIVERSAL TIPO ECONOMICO
BAJA PRESION DIRECTA
ALTA PRESION CAPON ATORNILLADO
ALTA PRESION CAPON BALLONETA
CONSTRUCCIONES Y DECORACIONES
PARA REGAR Y LAVAR
EMPARAFINAR
SOPLATEAR CAÑO LARGO
LUIS BELTRAN 1588
SALVADOR ALT. 1600
FONO: 461247

LIBRERIA Y JUGUETERIA EL GRECO

ARTICULOS DE
OFICINA Y
ESCOLARES
IMPRESOS
EN GENERAL

JUGUETES
VENTAS
POR MAYOR
Y AL DETALLE

DESCUENTOS
ESPECIALES A
INSTITUCIONES

MORANDE 639
FONO: 60539

Franco drago

LINEA INDUSTRIAL



- Calzado de seguridad desde \$735
- Calzado de trabajo desde \$695

más IVA

- Guantes industriales
- Ropa de trabajo

LINEA DE VESTIR Y DEPORTIVAS

- Línea horma Italiana
- Zapato Fútbol - Bowling Deportivo
- Zapato colegial

STGO. SOLICITAR VENDEDOR
AL FONO 208942
VALPO: SR. PEDRALIS-FONO 59606
FCA: BOMBERO VILLALOBOS 146
FONO: 24633-RANCAGUA

phoenix

CAMISAS FINAS
POLIESTER ALGODON



\$ 148
A COMERCIANTES
E IMPORTADORES

AL DETALLE
5 X \$ 1.000

PROXIMAMENTE
SABANAS
**FABRICA Y
SALÓN DE VENTAS**
CARMEN 687



BARRACA
DE FIERRO

**CARLOS
HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS
EN FRIJO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP
ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS PARA
CONSTRUCCION Y
CERRAJERIAS

CUADRADOS,
PLANOS, ANGULOS,
RECTANGULARES,
PERFILES, TUBOS,
CAÑERIAS, CANALES,
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE
PERFILES
CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867
FONOS 513867-510106
SAN MIGUEL



JERARCAS DE LA GUERRA presencian el desfile de millares de soldados en Moscú, mientras hablan de paz.

Disidentes afganos en la lucha contra soviéticos

NUEVA DELHI, Nov. 7 (UPI).— Los guerrilleros afganos establecieron nexos con una facción disidente del Gobierno pro-soviético de Kabul, lo que ha dado como resultado más tiroteos y atentados dinamiteros en la capital, dijeron diplomáticos occidentales.

Los actos de violencia han servido para propagar rumores de motines, un fallido golpe de estado y más asesinatos políticos en Afghanistan, dijeron los diplomáticos.

Revelaron que hay informes cada vez más frecuentes de colaboración entre los rebeldes musulmanes y miembros de la desafiada facción Khaiq del Partido Comunista afgano.

La facción de los Khaiq es una vieja rival del grupo Parcham, que dirige el Presidente Babrak Karmal, instalado en el poder por los soviéticos.

Se ha sabido de frecuentes choques entre ambas facciones.

ALBANIA CRITICA

BELGRADO, TIRANA, 7 Nov. 80 (DPA).— La ocupación de Afghanistan por las tropas soviéticas tiene, para Albania, no únicamente fines estratégicos, sino también el objetivo de explotar el subsuelo del país.

Radio Tirana afirmó en un comentario que el "social-imperialismo" soviético detenta ahora el monopolio de la economía afgana y se conduce de acuerdo con la "táctica imperialista" de "dar algo y tomar mañana mucho más".

La emisora albanesa indica que varios miles de ocupantes han sido ya muertos en Afghanistan y que los intrusos y sus colaboradores están cercados por el odio, aislados y sin tener tranquilidad ni siquiera en Kabul.

Violenta amenaza roja a sindicatos polacos

VARSOVIA, 7 (AP). El jefe del Partido Comunista Polaco, Stanislan Kania, en víspera del sexagésimo tercer aniversario de la Revolución Bolchevique en el vecino Unión Soviética previno al sindicato obrero independiente más importante de Polonia que no se tolerará su rechazo de la primacía del Partido.

Una personalidad allegada a los dirigentes de Solidaridad, el sindicato que dice representar por lo menos la mitad de los 20 millones de trabajadores del país, dijo, sin embargo, que tal vez no se pueda lograr que los afiliados no vayan a la huelga nacional que tienen anunciada para el miércoles de la semana que viene, si la Corte Suprema de Justicia no deroga la cláusula de la carta fundamental del sindicato que establece la primacía del Partido Comunista, en sus audiencias del lunes.

En discurso pronunciado en Cracovia

via y difundida por radio y televisión a todo el país, Kania fustigó al sindicato independiente por no querer reconocer la primacía del Partido sobre el gremio. "Ello perjudica a Solidaridad misma, crea tensiones innecesarias y puede dar lugar a dudas sobre la pureza de las intenciones de los dirigentes sindicales", dijo Kania.

"Hoy hay que reconocer que hay fronteras que nadie puede cruzar, todos los que golpeen al socialismo, golpean la existencia independiente de la Nación. Y nosotros defenderemos al socialismo así como debe defenderse la independencia de Polonia, hasta sus últimas consecuencias", dijo Kania en la primera declaración pública del gobierno desde que el y otros dirigentes polacos realizaron una visita relámpago a Moscú el 30 de octubre, para entrevistarse con el Presidente Leonid I. Brezhnev.

Elección de gobernador de P. Rico

SAN JUAN (PUERTO RICO), 7 Nov. (UPI).— El resultado de las elecciones para gobernador podría tardar hasta Navidad y quizá sea decidido por sorteo, aunque el actual gobernante Carlos Romero Barceló y su adversario Rafael Hernández Colón mantienen por igual que lograron la victoria.

El resultado de la pugna gubernamental podría ser decidido por un sorteo. La ley electoral isleña estipula que si dos candidatos terminan en empate, habrá dos recuentos de todos los votos, y que si después de ellos los dos candidatos con mayor número de boletas siguen empatados, el resultado será decidido por lotería.

"Los nombres de los candidatos serán escritos en un adecuado trozo de papel y depositados, en una urna", especifica la ley electoral. "uno de los trozos de papel será extraído y el nombre en el escrito corresponderá al candidato que será proclamado ganador".

La ley añade que ambos candidatos deberán ser notificados 72 horas antes del sorteo, para que sus representantes puedan estar presentes.

Hasta ahora Hernández Colón, mantiene una ventaja de 725 votos, menos del 0,1 por ciento, sobre Romero Barceló.

Debido a la paridad de votos que

ambos candidatos tienen acumulados hasta ahora, incluso si triunfara Romero Barceló tendría que cancelar el Plebiscito de Qoiq sobre la plena incorporación de la isla a Estados Unidos por no cortar con un claro respaldo popular.

Al ser detenido el conteo, Hernández Colón, derrotado por Romero hace cuatro años, mantenía una ventaja de 725 votos, aunque todavía quedan 57.000 votos por contar. De estos, 26.000 corresponden a 25 distritos electorales 12.000 a votos ausentes de estudiantes, soldados, pacientes e instituciones mentales, presos y policías de servicios el día de las elecciones y más de 180.000 son votos recusados.

Rusia anunció que impedirá la superioridad militar de EE.UU.

MOSCU, Noviembre 7 (UPI).— El comandante de las Fuerzas Armadas soviéticas, en contraste con el inicial tono conciliador adoptado ante la victoria del candidato norteamericano Ronald Reagan, dijo que el Kremlin trabajará para frustrar los planes de superioridad militar defendidos por el nuevo mandatario electo.

El Mariscal Dimitri Ustinov, Ministro de Defensa soviético, inició el tradicional desfile del día de la revolución con un duro discurso en el que insistió en la preparación militar, en referencia al llamamiento electoral de Reagan de transformar nuevamente a Estados Unidos en la primera potencia militar del mundo.

"Las intrigas de los enemigos de la paz demandan nuestra vigilancia constante y el fortalecimiento de la defensa de la Unión Soviética, a fin de frustrar los planes imperialistas de lograr una superioridad militar", dijo Ustinov en un discurso pronunciado desde el mausoleo Lenin.

Su discurso fue complementado por una interminable exhibición de cohetes, tanques, y armas de alta tecnología. El desfile fue presidido por el Presidente Leonid Brezhnev y el Primer Ministro Nikolai Tjionov.

Tjionov defendió previamente el papel de Moscú de amante de la paz, posición oficial del gobierno tras la invasión de Afghanistan, e indicó que depende de Reagan el mejorar las relaciones entre ambos países.

Tjionov, al hablar en vísperas del

63 aniversario de la Revolución Bolchevique, insistió en el enfoque pacifista conferido por la Unión Soviética a las relaciones internacionales, y abogó por la cooperación en la limitación de armas estratégicas.

"La Unión Soviética nunca intentó

ares de ataque de mediano alcance y la orden presidencial 59, emitida por Carter para que los misiles apunten a objetivos estratégicos soviéticos en caso de guerra.

"Los círculos militares insisten en la extorsión nuclear. Con frío cinismo

- ☐ Declaraciones del Comandante de la FF.AA. de la URSS
- ☐ Primer Ministro Tjionov habla de paz
- ☐ Fabulosa demostración en pro de la guerra de Rusia
- ☐ Desfile de millares de soldados, tanques, cohetes
- ☐ Contradicciones de "Pravda" con los militares

ni intenta conseguir ninguna ventaja unilateral en sus relaciones con Estados Unidos, ni tampoco aspira a la superioridad militar", señaló Tjionov. "Esperamos que la nueva administración de la Casa Blanca adoptará un enfoque constructivo en las relaciones entre ambos países".

AFGHANISTAN

Los dirigentes del Kremlin repitieron frecuentemente tras la invasión de Afghanistan, ante la reacción negativa de la comunidad mundial, que solamente desean la paz y la disminución de las tensiones, y denunció que pese a ello Estados Unidos continúa destrozando sus intenciones.

Moscú culpó ahora por el enfriamiento de tensiones entre las dos grandes superpotencias al Presidente Jimmy Carter, con la esperanza de que Reagan siga un curso político diferente.

Tjionov dijo que Carter minó el proceso de distensión, agravó la tensión internacional e incrementó la carrera armamentista.

Como ejemplo citó el establecimiento en Europa de misiles nucle-

trazan versiones de guerra nuclear, cada una de ellas más aventurera que la anterior", declaró Tjionov.

Por el momento, la actitud soviética parece ser la de aguardar el curso de los acontecimientos, especialmente la composición del gabinete de Reagan y la formación del Congreso.

"No saben todavía la posición que deben adoptar y por supuesto creen que el primer paso lo debe dar Reagan. Aguardan a que cometa el primer error", indicó un analista occidental.

DEMOSTRACION DE GUERRA

MOSCU, Noviembre 7 (AP).— Miles de tropas, seguidas de tanques, artillería y cohetes, desfilaron en apretadas filas por la Plaza Roja de Moscú esta mañana, en el sexagésimo tercer aniversario de la Revolución Bolchevique.

El Presidente Leonid I. Brezhnev escuchó desde su palco en el Mausoleo de Lenin como el Ministro de la Defensa, Dimitri F. Ustinov, denunciaba a los Estados Unidos, a la Organización del Tratado del Atlántico Norte y a China por sus políticas, las que, dijo, hacen peligrar la paz mundial.

En el desfile militar no hubo ma-

La Unión Soviética no tiene interés en Conferencia de Seguridad Europea

MADRID, 7 (AP).— Estados Unidos dio a entender por primera vez que la Unión Soviética no estaba interesada en que se efectúe la Conferencia de Seguridad Europea, señalada para la próxima semana en esta capital.

La presentación de una propuesta

dente desde que las sesiones preparatorias comenzaron hace nueve semanas de que la Unión Soviética intenta sabotear la conferencia.

Delegados occidentales culpaban hace cinco semanas a los intentos soviéticos de restringir las discusiones sobre derechos humanos del estanca-

ganización del Tratado del Atlántico Norte y del Mercado Común también declararon que asistirán.

PAISES ORIENTALES

No han habido indicaciones de que los países del Bloque Oriental de que participarán en las sesiones, dijo un vocero occidental.

Hablando en nombre del Mercado Común, Luxemburgo presentó un documento "no oficial" en otro intento de superar el estancamiento luego de que el jefe de la delegación soviética Yuri Dubini, describió una propuesta de Checoslovaquia, Alemania Democrática y Hungría, formulada como "un gran paso hacia la negociación si la voluntad política está presente".

Pero los delegados occidentales dijeron que la propuesta Oriental no sería y no variaba con respecto a la previa posición soviética, que restringía las discusiones sobre derechos humanos.

Un vocero Occidental dijo que esperaba que las sesiones preparatorias se extenderán el fin de semana

Denuncia de Estados Unidos

por el Oriente plantea dudas entre algunos delegados sobre el compromiso de la Unión Soviética para realizar una reunión general en Madrid, declaró un vocero norteamericano después de una nueva ronda de infructuosas negociaciones.

SABOTEAR LA CONFERENCIA

La declaración del vocero fue la primera sugerencia abierta de Occi-

miento entre Oriente y Occidente en las deliberaciones.

Los comentarios se produjeron mientras los diplomáticos de 35 naciones discuten afanosamente para redactar una agenda de actividades para la conferencia antes del martes.

El vocero norteamericano dijo, sin embargo, que Estados Unidos asistirá a la conferencia la semana próxima con o sin la agenda.

Delegados de las naciones de la Or-

SIMONIZADO ES DE SIMONIZ



SIMONIZ

PARA MANTENER SU VEHICULO ETERNAMENTE NUEVO

SIMONIZ
21 PRODUCTOS QUE SE ENCARGAN DE LA LIMPIEZA, BRILLO Y PROTECCION DE SU VEHICULO
GERMAN MAYO Y CIA LTDA.
DIEZ DE JULIO 710 228275 SANTIAGO

TENIS

ESCUELA DE TENIS

Clases colectivas e individuales
Promoción: Hora de clase \$ 205 - total

ARRIENDO DE CANCHAS

LUNES A VIERNES

Adultos \$ 130 la hora. Estudiantes \$ 80 la hora

FESTIVOS - SABADOS Y DIAS \$ 260

Frontón gratis

CONVENIO CON INSTITUCIONES Y EMPRESAS

CLUB DE TENIS TOBALABA

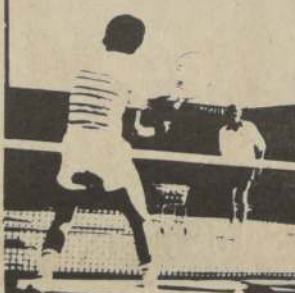
6 Canchas - Camarines

Frontón - Prof. Universitario

RANCHO - TOBALABA

AVDA. C. OSSANDON 531

FONO. 36809 - LA REINA



FABRICA DE PLANCHAS DE YESO

"ARTURO PRAT"

MOLDURAS DECORATIVAS

TRABAJOS COLOCADOS

PERSONAL ESPECIALIZADO

SANITARIOS-CEMENTO

FERRETERIA

CARLOS ROITMAN

ARTURO PRAT

1765

FONO 55777

el elegante mundo del buen vestir



SASTRERIA



INDEPENDENCIA 753

FONO: 372782

PRECIOS MODICOS

NEUMATICOS "OPALA"

LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

GRAN ESFUERZO DEL SINDICATO DE TAXIS DE SANTIAGO, PARA OFRECER A TODOS LOS TAXISTAS, DE IMPORTACION DIRECTA, NEUMATICOS PARA AUTOMOVIL "OPALA" EN OFERTA FUERA DE TODA COMPETENCIA. VENGA Y COMPREBELO. ¡NO SE ARREPENTIRA!

NO SOMOS COMERCIANTES VENDIENDO BARATO AYUDAMOS AL GREMIO

AV. MATTÁ 674



LIDER en ventas

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

CREDITOS 36 MESES

ARTURO PRAT 347
FONO 591540
SAN BERNARDO

Nueva amenaza de alza del petróleo

LONDRES, Nov. 7 (LATIN-REUTER). — Los Ministros de Petróleo de los cuatro países productores africanos miembros de la OPEP han programado realizar mañana una reunión en Argel, y ejecutivos de Compañías Petroleras Occidentales dijeron que un tópico del conclave podría ser la perspectiva de un posible aumento de precios.

Al revelar la posibilidad de que se realice la reunión entre Argelia, Gabón, Libia y Nigeria, la agencia noticiosa Argelina dijo que la discusión enfocará los suministros del hidrocarburo a los países en desarrollo, incluyendo a Estados Africanos.

Pero agregó que además podría dis-

□ Miembros de la OPEP de países africanos, se reunirán en Argelia, para analizar situación internacional del crudo

cutirse los últimos acontecimientos registrados en el mercado internacional del petróleo.

Los Ministros de Petróleo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) se reunieron por última vez en Viena en septiembre, cuando acordaron congelar los precios hasta la próxima sesión regular de fijación de precios que el grupo de 13

miembros efectuará en Bali, Indonesia, el 15 de diciembre.

Desde la sesión de Viena, cuando el mercado mundial estaba saturado de crudo, la guerra del Golfo Pérsico privó a los consumidores de las exportaciones de Irán e Iraq que totalizaban casi cuatro millones de barriles diarios, o sea más de un tercio de la producción total de la OPEP.

Un efecto de la guerra del Golfo ha sido el de afirmar los precios en el mercado libre de los crudos producidos por los países africanos cuyos ministros tienen previsto reunirse en Argel.

Las tasas del mercado libre para los crudos africanos de mejor calidad son ahora de 38 a 39 dólares por barril. Durante el período de saturación se hallaban por debajo de los 37 dólares para un barril de 42 galones estadounidenses, llevando a los analistas occidentales a especular con que los países africanos podrían verse obligados a ajustar sus precios en la reunión de la OPEP en Bali.

Son del M-19: Piden extradición de los aeropiratas

CARACAS, Noviembre 7 (UPI). — Venezuela se prepara para solicitar al Gobierno cubano la extradición de dos hermanos venezolanos que secuestraron un avión de pasajeros y obligaron al piloto a trasladarlos a La Habana, donde fueron detenidos por las autoridades cubanas.

El avión, UN DC-9 de la empresa local Avena, fue secuestrado mientras realizaba un vuelo rutinario con 57 pasajeros y cinco tripulantes hacia la ciudad de Puerto Ordaz. Catorce horas después y luego del imprevisto vuelo a Cuba, el avión regresó a Caracas.

Bajo estrictas medidas de seguridad, el DC-9, llegó anoche al Aeropuerto Internacional Simón Bolívar y los pasajeros y los tripulantes fueron interrogados por las autoridades.

Las autoridades venezolanas informaron que el avión fue secuestrado por Félix y José Grimaldi, dos jóvenes venezolanos que se identificaron a los pasajeros como miembros de un autodenominado Movimiento Internacional del Proletariado.

El secuestro marcó el resurgimiento del delito de piratería aérea, extinguido en este país desde hace más de siete años. El último acto de piratería

aérea en Venezuela se produjo a mediados de 1973 y el avión pertenecía también a Avena y el destino de los asaltantes fue Cuba.

CARACAS, 7 Noviembre 80 (DPA). — Conectados con el movimiento guerrillero colombiano "M-19", se declararon ante algunos pasajeros los dos secuestradores del avión "DC-9-50" de "Avena", pirateado, llevado a Cuba y devuelto a Venezuela durante el día de ayer.

Según relata hoy uno de los pasajeros del aparato que retornó a Caracas vía Kingston-Curazao, los aeropiratas anunciaron su propósito de efectuar el secuestro cuando el avión se aproximaba a Puerto Ordaz, ciudad situada en el Suroriente venezolano. El pasajero —Jesús Itriago— expresó que los dos jóvenes, que resultaron ser los hermanos Félix y José Grimaldi, ambos venezolanos, dijeron que el avión seguiría a La Habana, que no se preocuparan, que a ellos no les pasaría nada y que pidieran a los pilotos que no interrumpieran la acción.

"Si lo hacen, entonces haremos explotar este avión mediante un incendio", dijeron los secuestradores.

Ofensiva argentina ante reunión de OEA

BUENOS AIRES, 7 (ANSA). El Presidente Jorge Videla enviará mensajes a todos los Presidentes americanos en el marco de la ofensiva diplomática que pondrá en marcha el gobierno militar argentino para evitar una condena de la Organización de Estados Americanos (OEA) respecto a la represión de la guerrilla ultraderechista que tuvo lugar en los últimos cinco años.

La estrategia argentina ante la próxima asamblea general de la OEA y las nuevas perspectivas de las relaciones interamericanas tras el triunfo de Ronald Reagan, fueron analizadas por el Canciller Carlos Pastor y todos los embajadores argentinos en América que fueron convocados especialmente para recibir directivas.

La asamblea anual de la OEA que se reunirá en Washington el 19 de este mes, considerará un informe preparado por la CIDH (Comisión Interamericana de Derechos Humanos) que, tras visitar la Argentina en septiembre de 1979, denunció que "por acción u omisión de agentes gubernamentales" se habían cometido "graves violaciones de fundamentales derechos humanos" durante la represión de los grupos guerrilleros realizada por el gobierno militar que asumió en 1976.

TRATO GLOBAL

Fuentes oficiales reiteraron que la posición argentina será que el tema de los derechos humanos en la OEA debe ser tratado en un "único y global informe" y no país por país, lo que evitaría una condena individual a la Argentina.

No estamos dispuestos a ser colocados en el banquillo de los acusados y mucho menos a ser juzgados por instigación de aquellos a quienes hemos derrotado en una guerra", dijeron las fuentes.

Los Estados Unidos, los países del Pacífico y varias naciones centroamericanas, alientan, en cambio, el tratamiento individual de los informes, pero el triunfo de Reagan y la posibilidad de una modificación de la políti-

ca de derechos humanos de la administración Carter, parecían haber abierto nuevas perspectivas para la estrategia argentina.

El Canciller Pastor dijo que el triunfo de Reagan había sido una "muestra de cordura", del pueblo norteamericano y el embajador argentino en Washington Jorge Aja Espil, estimó que la nueva composición conservadora del Senado norteamericano —del que fueron eliminados los principales voceros "liberales"— permitía prever cambios en la política norteamericana de derechos humanos.

Fuentes confiables manifestaron que los militares argentinos aguardaban de Reagan una "mayor comprensión", de la lucha que libraron contra los grupos guerrilleros y el abandono de la política de presiones y denuncias públicas realizada por la administración Carter que se convirtió en uno de los principales motivos del acentuado deterioro de las relaciones entre Washington y Buenos Aires.

En el marco de la elaboración de la estrategia argentina ante la próxima asamblea de la OEA, el Presidente designado General Roberto Viola se reunió con el Embajador argentino ante la OEA, Raúl Quijano y probablemente, lo hará con el Embajador Aja Espil.

Además, el Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados, de Venezuela, José Rodríguez Iturbe, mantuvo una entrevista de 40 minutos con el Canciller Carlos Pastor, (el diputado Rodríguez Iturbe integrará la delegación venezolana que concurrirá a la OEA presidida por el Canciller Zambrano Velasco).

Versiones periodísticas, además de anunciar que los embajadores argentinos serán portadores de mensajes del Presidente Videla para los Jefes de Estados de los países en que están acreditados, especularon respecto a las probables modificaciones de la política exterior norteamericana durante el período de transición.

Amenaza fiebre amarilla

GINEBRA, 7 Nov. 80 (DPA). — Perú y Colombia están a la cabeza de ocho países especialmente amenazados por la fiebre amarilla en América Latina, continente donde el mal amenaza con recrudecer, según un informe de la Organización Mundial de la Salud (OMS) publicado hoy en Ginebra.

En un balance de la lucha contra la fiebre amarilla en 1979, la OMS se muestra inquieta por la actual propagación del mal, citando entre los países más afectados en América Latina a Bolivia, Brasil, Colombia,

Ecuador, Perú, Venezuela y Trinidad-Tobago.

A la cabeza de las estadísticas de mortalidad y morbilidad latinoamericana está Perú con 97 casos de fiebre amarilla en 1979.

Hasta ahora, el punto de la Tierra más afectado por la fiebre amarilla es el continente africano, donde el año pasado se registraron 506 casos, de los cuales 120 resultaron mortales.

La epidemia en África se concentra especialmente en Ghana, mientras en el pequeño estado de Gambia ha podido ya ser controlada totalmente.



Juan Pablo II desea a Wyszynski en Polonia

CIUDAD DEL VATICANO 7, (AP). — El Papa Juan Pablo II persuadió al Cardenal Stefan Wyszyński a permanecer como Arzobispo de Varsovia y Primado católico romano de Polonia, informaron hoy fuentes vaticanas.

El Primado de 79 años, había expresado repetidamente su deseo de retirarse, citando la regla del Vaticano de presentar renuncias al llegar a los 75 años.

Wyszynski, que se ha reunido con el Papa varias veces durante las últimas dos semanas, incluso una cena en un seminario polaco en Roma el miércoles por la noche, regresará a su país mañana.

Las fuentes informaron que el Papa opina que el liderazgo del Prelado es vital en Polonia, país predominantemente católico, conmovido por recientes disturbios laborales.

Negros mueren en disturbios

PORT ELIZABETH, 7 Nov. 80 (DPA). — Cuatro personas han resultado muertas y veinte más heridas, en disturbios registrados anoche en un campamento de negros cercano a la ciudad sudafricana de Port Elizabeth, según comunicó esta mañana en la referida urbe el comandante de la Policía Local, Gerrie van Rooyen.

Los sangrientos sucesos se produjeron cuando la policía, tras la celebración de las tradicionales fiestas locales de Guy Fawkes intentó deshacer una barricada erigida por jóvenes que habían perpetrado previamente actos de vandalismo, como apedrear a pasantes y a 32 autobuses.

Al abrir el fuego la policía, cuatro jóvenes de color cayeron bajo las balas y 18 más resultaron heridos en la reyerta, así como dos policías.

La fiesta de Guy Fawkes se celebra anualmente en memoria del cabecilla inglés del mismo nombre que dirigió en 1605 la llamada "conspiración de la dinamita" y fue luego ejecutado.

Contrabando de biblias en China

PEKIN, 7 (ANSA). Un colosal operativo para "contrabandear" en China un millón de biblias en los próximos dos años fue anunciada en Londres por la organización cristiana "Puertas Abiertas".

El operativo —que habría sido pedido por los cristianos de China— ya comenzó y docenas y millares de biblias se hicieron llegar a los creyentes chinos a través de múltiples vías, según afirmó el director de "Puertas Abiertas", hermano Andrés.

Según "Puertas Abiertas" una nueva campaña de persecución religiosa esta por iniciarse contra las diez millones de cristianos que viven en China.

Príncipe Carlos desea viajar en globo

BRISTOL, INGLATERRA, 7 (AP). — El Príncipe Carlos de Inglaterra está auspiciando el intento de un británico de viajar alrededor del mundo en un aerostato.

El aeronauta Don Cameron, que fracasó en su intento de cruzar el Océano Atlántico por solo 160 kilómetros, mostró al Príncipe el diseño especial de la canasta y el equipo para emergencia.

Pero los asesores que organizan los viajes aéreos de la familia real se opusieron a que Carlos viaje en el aerostato, incluso para un viaje de prueba.

Carlos, que cumplirá 32 años la semana próxima, sin embargo se sentó dentro de la canasta.

Cameron espera iniciar su aventura en algún momento del año próximo, dijo.



160% de inflación en Israel

JERUSALEN, Nov. 7 (DPA). — La cuota de inflación en Israel alcanzará el último trimestre de este año el 160 por ciento, tras los recientes aumentos del precio de la bencina, informaron hoy economistas en Jerusalén.

La cuota de inflación en el primer trimestre de 1980 fue del 90 por ciento, de 150 en el segundo y de 125 en el tercero.

Otra causa importante de la pérdida del valor adquisitivo del dinero es el gran déficit en el presupuesto nacional, cuyos dos tercios están destinados a la defensa y a pagar deudas.

Las medidas de ahorro dispuestas por el gobierno respecto al último tercio del presupuesto han quedado aniquiladas con la subida del precio del petróleo.

Pobladores apalean a maniático

RIO DE JANEIRO, Nov. 7 (ANSA). — El "maniaco sexual" Jorge Dos Santos (34 años), que invadía residencias del suburbio de Belford Roxo para violar mujeres, fue secuestrado por los habitantes del barrio, conducido a un poste, atado y golpeado despiadadamente.

Avistada la policía, envió una patrulla al lugar, alcanzando a retirar al violador, casi moribundo, cubierto de sangre y de moretones.

Los hechos ocurrieron ayer por la tarde y la prensa especializada en casos policiales da hoy la información en sus primeras planas con la fotografía del donjuanesco malviviente casi muerto.

Víctimas de huracán "Betty"

MANILA, Nov. 7 (DPA). — El número de muertos causados por el huracán "Betty" en las Filipinas se elevó hasta hoy a 13, y 20 personas se dan por desaparecidas, se informó oficialmente en Manila.

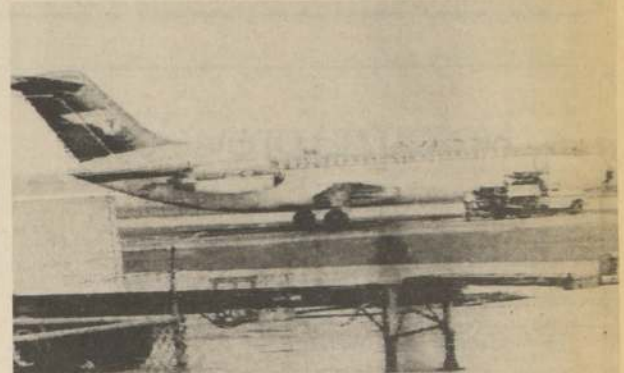
Unas 185.000 personas se han visto afectadas por el huracán. Decenas de millares quedaron sin hogar y muchísimas perdieron por completo sus cosechas.

"Betty" azotó el miércoles pasado las provincias al norte de la capital; Manila, en conjunción con lluvias diluviales. En el epicentro del huracán, localidades enteras fueron arrasadas. Varias zonas más se hallan inundadas y han quedado incomunicadas.

Matan comunista en Italia

NAPOLES, Italia, Nov. 7 (AP). — Un miembro comunista de un consejo municipal fue ultimado a tiros cuando salía de su edificio de apartamentos para ir a su trabajo, informó la policía.

Citando versiones de testigos, la policía declaró que un joven disparó varios veces contra Domenico Beneventano, de 32 años, miembro del Consejo Municipal de Ottaviano, cerca de aquí.



En el grabado, el avión que aeropiratas desviaron desde Venezuela a Cuba. Aparece abasteciéndose de combustible en Aruba. Ahora el gobierno venezolano pidió extradición. (Radiofoto UPI)

IV SALON DE ARTE del Publicista 1980

Patrocina:

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

Organiza:

Círculo de Publicistas de Chile

El Círculo de Publicistas de Chile, con la colaboración del MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES, organiza el Cuarto Salón de Arte del Publicista.

Esta muestra se realizará entre el 13 de Noviembre y 7 de Diciembre de 1980, en concordancia con el día mundial de la Publicidad.

1. DEFINICION: Este IV Salón está proyectado para incentivar y galardonar la trayectoria y producción artística de los publicistas; por lo tanto, en esta oportunidad, solamente quedarán seleccionados y se premiarán los mejores CONJUNTOS DE OBRAS enviadas por cada artista.

2. SECCIONES: Consistirá de las siguientes secciones: DIBUJO (lápiz, sanguina, tintas, etc.) GRABADO (metal, litografía, xilografía, monotipo, etc.) PINTURA (óleo, acuarela, témpera, etc.) FOTOGRAFIA (tema libre, blanco y negro - color positivo)

3. PARTICIPANTES: Podrán participar todos los publicistas que ejerzan actividades publicitarias en el país y los alumnos de las escuelas de publicidad. Cada participante deberá inscribir un mínimo de 3 obras y un máximo de 5 obras en cada sección en que desee participar.

4. DE LAS OBRAS: Las obras presentadas no deben haber sido premiadas en salones oficiales ni concursos anteriores. Las obras no deben tener más de 5 años de antigüedad al día de su recepción. Las obras deben ser presentadas en condiciones de ser expuestas.

5. LUGAR DE RECEPCION: Museo Nacional de Bellas Artes, Parque Forestal s/n Santiago. 6. FECHA DE RECEPCION: Entre el 4 y 14 de Noviembre de 1980, inclusive.

7. JURADO: El Jurado estará compuesto por: Un representante del Círculo de Publicistas de Chile Sr. Patricio Márquez, Director Creativo. Un representante del Museo Nacional de Bellas Artes, Sr. Wene Ossa (Director). Un representante de Asoc. de Fotógrafos Profesionales, Sr. Waldo Oyarzun. Un representante de Críticos y Profesores de Arte, Sr. Ricardo Binda y Sr. Alfonso Lucero. El fallo del Jurado será inapelable y no podrán ser asignados otros premios que los estipulados en las bases.

8. PREMIOS: Se otorgará un gran premio "Círculo de Publicistas de Chile" y dos menciones honoríficas a cada sección.

9. INAUGURACION: La inauguración y entrega de premios se efectuará el 19 de Noviembre de 1980 en el Museo Nacional de Bellas Artes.

10. RETIRO DE LAS OBRAS: Las obras no seleccionadas deberán ser retiradas el 18 de Noviembre. Las obras seleccionadas podrán ser retiradas a partir del siguiente día del término de la exposición hasta dos semanas después. Pasados estos plazos, las obras no retiradas quedarán a disposición de los organizadores, quienes decidirán sobre ellas.

11. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

12. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

13. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

14. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

15. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

16. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

17. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

18. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

19. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

20. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

21. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

22. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

23. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

24. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

25. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

26. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

27. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

28. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

29. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

30. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

31. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

32. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

33. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

34. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

35. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

36. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

37. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

38. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

39. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

40. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

41. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

42. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

43. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

44. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

45. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

46. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

47. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

48. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

49. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

50. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

51. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

52. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

53. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

54. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

55. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

56. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

57. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

58. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

59. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

60. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

61. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

62. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

63. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

64. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

65. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

66. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

67. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

68. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

69. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

70. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

71. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

72. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

73. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

74. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

75. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

76. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Reforma previsional

La reforma previsional en lo que se refiere al régimen de pensiones será publicada en el Diario Oficial en la próxima semana, dando inicio a un período histórico de Chile que dejará inscrito al Gobierno, como otros hechos y realizaciones, entre los que efectivamente han contribuido a crear la Patria y a cimentar un porvenir de grandeza para todos sus habitantes.

Desde siempre se dijo que nuestro país tenía una legislación muy avanzada, que era un orgullo en América Latina. Triste suerte la del resto de naciones si es que tal afirmación hubiera sido verdad. La realidad de lo que ocurre en el que ya podemos llamar viejo sistema de seguridad social, está mostrando un cúmulo de injusticias, de ineficiencias y de restricciones a la libertad de las personas, que no podían ser característica de avance legal en estas materias.

El punto central del régimen de pensiones, accionado con la creación de un fondo conformado con el aporte de todos los trabajadores imponentes, y del que se repartían cantidades insuficientes e injustas para el esfuerzo individual siempre diferente en todas las personas, está revelando el criterio populista demagógico con que se había legislado al respecto. La principal pérdida de la libertad que sufría el trabajador imponente en el sistema era el derecho de disponer de sus recursos monetarios que periódicamente se le descontaban de su sueldo y que pasaban a integrar ese fondo de reparto.

La existencia de esta modalidad destinada a permitir la obtención de una pensión de jubilación al término de la vida de trabajo, representaba, además, una carga impositiva tanto para el trabajador como para el empleador, que era un obstáculo al incremento de la ocupación de mano de obra.

La ineficiente administración de tales recursos, como efecto de la burocracia estatal y del sistema impersonal, en cuanto a la des-ocupación funcionaria sobre dineros ajenos, que no eran el fruto de su trabajo, era otro factor que hacía injusto el régimen de pensiones existente hasta que se iniciara la aplicación de la reforma. El dinero allí depositado se desvalorizaba y no existía interés profesional por lograr rentabilidades razonables de tales recursos, perjudicándose a los trabajadores, particularmente a los que percibían más bajas remuneraciones durante su vida de trabajo.

El trato discriminatorio que la ley le fue dando a los distintos grupos de trabajadores, de acuerdo a la presión electoral que podían ejercer determinados sectores sobre los parlamentarios irrespetuosos de su obligación de legisladores, fue creando tensiones sociales y nuevas injusticias enervantes de la libertad personal. El ejemplo dado por el Ministro del Trabajo y Previsión Social José Piñera sobre este aspecto, es sumamente clarificador. Los obreros del Servicio de Seguro Social necesitaban 65 años de edad para jubilar, los empleados particulares no más de 60 años, los empleados públicos con 55 años o algo menos, los empleados bancarios, con menos de 50 años, y los parlamentarios con sólo 15 años de servicio en general y no sólo de parlamentario.

Todo este panorama abiertamente injusto y socialista en su origen y aplicación, nunca fue abordado con la entereza que el caso requería, sobre todo teniendo en cuenta que se trata de la suerte de los millones de chilenos que trabajan. El Gobierno que preside el General Augusto Pinochet ha dado el gran paso hacia un sistema de justicia y libertad, caracterizado por la seguridad de rentabilidad de los dineros imponentes y por la propiedad personal de cada trabajador imponente de tales dineros.

El cuadro completo de la reforma a la seguridad social en lo que respecta al régimen de pensiones, es bastante complejo y requerirá de amplias informaciones, que están comenzando a entregarse por parte del Ministerio del Trabajo. La ciudadanía debe estar atenta a tales informativos que serán difundidos por los medios de comunicación, para no caer en el engaño urdido por sectores que reflejan posiciones que ya fracasaron y que en gran medida son los principales responsables de las injusticias del sistema antiguo.



LO EMPIEZAS A USAR
EL DÍA DEL TRABAJO DEL
PRÓXIMO AÑO. Y TE
MEJORARÁ EL BOLSILLO
PARA TODA LA VIDA...

Un experimento chileno

POR AKIRA SAKAGUCHI (EDITOR DEL "NIPPON KEIZAI" DE TOKIO)

Desde la tarde del 11 hasta la madrugada del día siguiente, cientos de coches se desplazaban por las calles de la capital, Santiago, haciendo sonar sus bocinas en señal de triunfo. Por todos los rincones de la ciudad el público celebraba una enloquecida parranda. El motivo de la fiesta era que, en la tarde, se había conocido el resultado del plebiscito nacional sobre la nueva Constitución chilena, cuyas cifras eran decisivas en cuanto a permitir la autorrenovación del actual régimen político de Pinochet por otros ocho años (desde 1981 hasta 1989). Los chilenos que se pronunciaron por el "Sí" a la nueva Constitución reunían el 68 por ciento de la votación, conforme el cómputo final. Por supuesto, los festejantes eran los adherentes al "Sí", y no asomaba nadie de los que votaron "No".

Sin duda, el plebiscito fue un éxito para el Gobierno de Pinochet. Una de las causas del triunfo radicaría en que los chilenos, especialmente los de las clases alta y media, sufrían, como una pesadilla obsesiva que se obstinaba en reaparecer, el recuerdo de la anterior época de Allende (1970-73), cuyo Gobierno, nacido de elecciones nacionales, llevó a la práctica su ideario socialista, trazando su política económica y social en conformidad a los textos marxistas. Aquella fue, sin duda, un experimento en la historia chilena.

En la última década se han aplicado en Chile experimentos tan incompatibles entre sí como lo son el hielo y el carbón: los sistemas de Allende y Pinochet. Pero el experimento dirigido por Allende fue un completo fracaso, que abrumó al pueblo con el derrumbe financiero, la superinflación (que en 1973 llegaba al 606 por ciento) y la carencia total de mercaderías de abastecimiento. Ante tal perspectiva el General Pinochet apeló a sus armas en septiembre de 1973, derribó el régimen de Allende e instauró su Gobierno Militar, cerrando el Congreso y disolviendo los partidos políticos.

Otro factor que indujo al pueblo a reconocer la nueva Constitución derivó del visible resultado de un sistema económico liberal. Esencialmente, el Gobierno actual ha intentado abrir las puertas al mercado externo, disminuyendo, gradualmente, las tarifas aduaneras de importación a un diez

por ciento respecto al 94 por ciento promedio vigente en 1973; y pronulando, por otra parte, una nueva ley de acogida al capital extranjero, en marzo de 1977, para garantizar a los inversionistas foráneos la libertad de giros al exterior. La aplicación de esta política, en los hechos, ha borrado toda diferencia entre los inversionistas nacionales y los extranjeros.

La política interna del Gobierno orientó, principalmente, a la reconstrucción financiera y a la contención de los impulsos inflacionarios. En los años de Allende, los gastos financieros excedían en más de un 40 por ciento al Producto Nacional Bruto; actualmente, y a partir del año último, esos mismos desembolsos son inferiores al 30 por ciento. Es decir, se barrió con el elevadísimo déficit financiero, mediante un proceso de conversión de un Estado hipertráfico a un sistema en el que la injerencia económica del Estado disminuye visiblemente.

Los índices del desarrollo económico muestran un proceso de crecimiento: 8,6 por ciento en 1977; 7,8 por ciento en 1978 y 8,5 por ciento en 1979. Para este año se espera que la cifra llegue, por lo menos, a un siete por ciento. Al mismo tiempo, decreció el índice inflacionario, que en 1977 descendió en un 63 por ciento en comparación al año anterior, expresado en una cifra de tres numerales. La tendencia se mantuvo en 1978, al bajar al 30 por ciento. Y si el año pasado subió al 39 por ciento, ello tiene su origen en la crisis petrolera. Pero se estima que este año será levemente inferior al 30 por ciento.

"Desde antes del colapso del Gobierno de Allende, nosotros considerábamos la política económica que actualmente se aplica", dice el Ministro de Hacienda, doctor De Castro. Con el término "nosotros", el Ministro se refiere a un grupo que actúa bajo el influjo de las teorías académicas del profesor Friedman y cuyos integrantes desempeñan importantes cargos tanto en el Gobierno como en el Banco Central y las corporaciones públicas. El doctor De Castro, experimentado profesor universitario, es la principal figura del grupo. Se diría que el Presidente actual hubiera repartido así el trabajo con sus expertos financieros: "Yo me encargo de

aplantar a los comunistas, y ustedes, que lo hacen muy bien, se encargan de la política económica". Los depositarios de esta misión aplicaron sin vacilaciones, entonces, la teoría de Friedman, descartando a J.M. Keynes y a Galbraith. Cuando supo que el libro "La Libertad de Escoger", del profesor Friedman, alcanza ya cifras de ventas cercanas a los 200 mil ejemplares en el Japón, el presidente del Banco Central, señor Bardón, formuló una exclamación admirativa, comentando: "Es impresionante. Eso explica el alto desarrollo japonés..."

El experimento de los monetaristas se cumplió con éxito: los salarios de los trabajadores se incrementan, a la vez que aumenta el acceso al goce de comodidades de todo tipo. El Gobierno de Pinochet, en síntesis, cumplió estupendamente, y esta reacción del pueblo respaldó a la mayoría del "Sí" en el reciente plebiscito.

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué aporta al país la reforma previsional?

JULIO SEPULVEDA (empleado particular).— "Me parece excelente. Los sistemas actuales de previsión son inoperantes, hechos y modificados según antojos políticos. Ya era hora de crear uno que realmente beneficiara al trabajador, que dedica una vida a sus labores y que luego de cumplida la tarea, no puede descansar como corresponde".



LUCY RUSSO (ex comerciante).— "Si el trabajador se beneficia, obviamente que el país también. Una vez fui empleada, me retiré y nunca pude sacar lo que había puesto en la caja. También la nueva previsión viene a llenar un importante vacío que existía en cuanto a los comerciantes, quienes ahora, y por primera vez en la historia, tendrán su previsión".

JORGE SALAZAR DUARTE (obrero independiente).— "Todavía me faltan cinco años para jubilar y espero hacerlo con la nueva previsión, la que a la larga va a ser beneficiosa para nuestro país, que tanto necesita del buen trabajo de su gente. Así va a dar gusto trabajar. Aunque no la entiendo bien aún, encuentro positivo que se estandarice la edad para jubilar, antes era muy injusto".



E.C.O. (relojero).— "Siendo un aporte para el imponente, también lo es para el país. Cuando uno recibe lo justo trabaja a gusto y eso va beneficiando a Chile. Con el sistema antiguo, más que previsión particular, los reajustes eran más o menos, irán de acuerdo a la realidad económica chilena".

AGUSTIN ALARCON (jubilado de la Caja de Empleados Particulares).— "Yo jubilé con el régimen antiguo y tengo que seguir trabajando para vivir. Espero que con la nueva previsión mis hijos no deban pasar por esto. A uno le llega su hora y debe descansar. Según lo que escuché al Ministro por televisión, ahora sí que en Chile existirá una verdadera PREVISION, así, pongalo con mayúsculas".



La guerra del Golfo

POR LOUIS GRANGER, DEL DIARIO "FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL," DE SUIZA

"Nadie puede asegurar que Saddam Hussein vaya a estar todavía al frente del Estado iraquí dentro de un mes", dijo el 16 de septiembre pasado en Viena, en la reunión de la OPEP, el Sr. Moïfar, quien sigue siendo Ministro del Petróleo del Irán.

He aquí lo que quizás podría explicar una parte del debate. Pero ¿por qué semejante diatriba? ¿Por qué esa amenaza? Quizás porque el Irán, ya jadeante y sin fuerzas, cifraba sus esperanzas en que el 50% de los iraquíes son shiitas, lo mismo que Khomeini, y como todos los dirigentes iraníes, y también como los secuestradores de los rehenes norteamericanos. Habrá de pasar todavía bastante tiempo para saber si no estaba a punto de estallar para aquel entonces un complot shiita contra el poder iraquí, y la intervención militar de Bagdad no ha sido en cierto modo una acción preventiva. Por lo demás, el gobierno

iraquí no ha ocultado nunca que los correligionarios del Ayatollah abundaban principalmente en los suburbios de Bagdad en el sur, sobre todo en la zona ultrasensible de Basora.

Pero otro asunto es el que ha pasado a ocupar el primer plano. A pesar de ciertas declaraciones de principio, los supergrandes parecen haberse resignado a contar los puntos en este conflicto que parece atollarse cada día más, o por lo menos haber alcanzado sus límites, pues ninguno de los beligerantes parece estar en condiciones de hacer una guerra verdaderamente total, y si Washington acaba de dirigir una admonición a la URSS referente al Irán, ello se debe a que no es únicamente en la zona de los combates donde podrían suceder cosas graves en el país de Khomeini.

Ello deja entrever que las conversaciones entre Muskie y Gromyko no

han sido satisfactorias, y que Washington y Moscú no enfocan de la misma manera la evolución de la crisis irako-irani. La política reserva curiosas sorpresas: he aquí que los Estados Unidos se transforman en cierto modo en protectores de la integridad territorial del Irán, no por simpatía para con Khomeini, sino sencillamente porque cualquier caída que volviera a sufrir el Irán hacia una situación confusa en la cual el Kremlin llevara la batuta constituiría indudablemente una derrota de incalculables consecuencias para Occidente. El frente de los Estados Unidos, desde la intervención soviética en el Afganistán, pasa por el Golfo; pero no es menos cierto que la frontera de los Estados Unidos coincide también con la frontera norte del Irán. Cuando el río suena, agua lleva; y si el Departamento de Estado decide dirigir una tajante advertencia a Moscú, sus mo-

tivos tendrán. Algo se ha movido en Moscú, y los norteamericanos no están sordos.

Y he aquí que vuelve a sonar el asunto de los rehenes. ¿Por qué el Departamento de Estado manifiesta de pronto tanta "confianza" en lo tocante a la suerte de esos cautivos? ¿Por qué estima Washington ahora que Teherán "parece decidido a resolver ese problema"? En los expedientes que preocupan a Carter, en esta fase del conflicto irako-irani, y al nivel de los supergrandes, hay quizás más cosas de las que solemos creer; y también más proyectos. Con la evolución de los acontecimientos, muchas incógnitas y misterios diplomáticos dejarán de serlo. La contienda en la zona de Chat-el Arab, los islotes del estrecho de Ormuz, y otros muchos problemas pasarán al primer plano de la actualidad al conjuro de la guerra de septiembre.



documentos

Combustible derivado de productos agrícolas

POR LESTER R. BROWN

(De "Food or Fuel: New Competition for the World's Cropland")

dos por Estados Unidos, adquirirá mayor relieve la necesidad de acelerar los programas de planificación de la familia y educación de la población.

Los programas que tienen por objeto cultivar productos agrícolas con fines energéticos han encontrado fácilmente defensores. Los destiladores de alcohol tienen un interés evidente, que adquirirá mayor importancia a medida que aumente el número de destilerías. Para los agricultores tiene gran atractivo económico una industria de combustibles para vehículos de motor que se base en productos agrícolas. Consideran que el alcohol utilizado como combustible ofrece no solamente la posibilidad de expandir el mercado y elevar el precio de sus productos, sino, al mismo tiempo, si destilan su propio combustible, la posibilidad de autoabastecerse de energía. En Estados Unidos, los miembros del Congreso que representan a los es-

colho derivado de productos agrícolas debe compararse con sus posibles efectos en los precios de los alimentos en el mercado mundial. El efecto más grave que, con mucho, producirían

colas es posible que el precio del petróleo llegara a determinar el precio de los alimentos.

La creciente producción agrícola para obtener combustible pondrá de

quizás se acerque a \$3 dólares el galón, es muy posible que la producción de combustibles para vehículos a partir de productos agrícolas sea sumamente rentable, aun sin subsidios federales a la producción de "gasohol".

A medida que se haga evidente el costo social que entraña el dedicar una proporción creciente de los recursos mundiales productores de alimentos a la producción de combustible para vehículos de motor, será preciso reexaminar la política vigente relativa al transporte. Las consecuencias sociales de recurrir a la agricultura para producir combustible, pone en duda si las sociedades industriales deben continuar dependiendo tanto del automóvil y si los países en desarrollo deben tratar de hacer que el automóvil sea la parte central de sus medios de transportes.

Cuando el objetivo que se persigue es reducir la importación de petróleo, conviene examinar otras medidas que puedan tomarse para alcanzar el mismo fin. Por ejemplo, mejoras relativamente pequeñas del transporte público podrían reducir notablemente el grado de dependencia con respecto a los automóviles en los centros urbanos. Medidas tan modestas como la prohibición de la transmisión automática en los automóviles nuevos, excepto para los impedidos físicamente, economizaría para mediados de los años ochenta más combustible que el que se espera obtener mediante el

compita directamente con la producción de alimentos.

Si se quiere reducir al mínimo los efectos posiblemente perjudiciales de los actuales programas que tienen por objeto producir combustible a partir de productos agrícolas, es preciso tomar varias medidas inmediatamente. Es necesario que los gobiernos que inicien estos programas adviertan a los países deficitarios de alimentos la posible reducción de los excedentes exportables de alimentos a fin de que puedan adaptarse, en consecuencia, su política agrícola y demográfica. En segundo lugar, la tendencia hacia cultivos para la producción de energía confirma la necesidad de realizar un esfuerzo coordinado a nivel internacional para contener la erosión excesiva de la capa superficial del suelo rico en materia orgánica. Si no se toma esa iniciativa, el cultivo generalizado de productos agrícolas con fines energéticos acelerará el deterioro de las tierras de labranza del mundo. En los países en que se inicien programas agrícolas para la producción de combustible deberá darse prelación al combustible destinado a los tractores y otros fines agrícolas de preferencia a los automóviles. Y, por último, es necesario implantar un sistema global de vigilancia de los precios de los productos alimenticios que sea sensible a los efectos que puedan ejercer los programas de producción de alcohol. Dicho sistema es fundamental si se quiere que los dirigentes políticos puedan evaluar los efectos mundiales que ejerzan los programas agrícolas

□ "El aspecto más trascendental es la disparidad entre el interés nacional que tengan los países con excedentes de alimentos en los cultivos para producir energía y el que tengan los países deficitarios de alimentos"

los cultivos con fines energéticos será la mayor demanda de tierras agrícolas. La duplicación de la producción mundial de alimentos que se ha logrado en el curso de la última generación ha dado lugar a que se adopten métodos agrícolas que dan por resultado

relieve la gran disparidad existente entre los ingresos de unos y otros grupos de una sociedad y entre unas y otras sociedades como quizá no lo haya hecho hasta ahora ninguna otra cosa. Hasta hace poco, la participación media por habitante en los recursos



El hombre busca desesperadamente nuevas fuentes productoras de energía que reemplacen al petróleo que está caro y en vías de extinción, según algunos. Y ha mirado hacia los alimentos vegetales como la solución al problema.

tados de la zona central maicera han apoyado activamente el programa de "gasohol".

El alcohol como combustible despierta un gran interés político entre los automovilistas que tienen que soportar la carga del precio cada vez más alto de la gasolina y se sienten vulnerados ante una posible interrupción del suministro."

□ "El alcohol como combustible despierta un gran interés entre los automovilistas que tienen que soportar la carga del precio cada vez más alto de la gasolina y se sienten vulnerados ante una posible interrupción del suministro"

terrupción del suministro. No hay que subestimar la influencia política de los propietarios de automóviles en los países que se encuentran en etapas intermedias de desarrollo económico, como, por ejemplo, Brasil. Los que poseen automóviles en esas sociedades son la élite urbana que domina también la estructura del poder político. Al considerar los gobiernos de los países del Tercer Mundo la posibilidad de dedicar tierras laborales a cultivos que produzcan combustible en vez de alimentos, es posible que los propietarios de automóviles influyan en el asunto de forma desproporcionada.

Este atractivo que presenta el al-

una erosión excesiva del suelo. Una quinta parte como mínimo de las tierras de cultivo mundiales pierde actualmente la capa superficial de suelo orgánico a un ritmo que perjudica la productividad. Puesto que se prevé que de aquí a la próxima generación se habrá vuelto a duplicar la demanda de productos alimenticios,

productores de alimentos de la Tierra no ha sido variado entre los países prósperos y los necesitados más que en una proporción de cinco a uno. Sin embargo, al iniciarse los cultivos agrícolas para producir energía es posible que esa proporción se eleve extraordinariamente. En realidad, la utilización de productos agrícolas como combustible para los automóviles permite que los países prósperos del mundo aumenten grandemente la proporción en que participan en las tierras agrícolas del mundo.

A menos que haya una intervención estatal para restringir la conversión de alimentos en combustible, los automovilistas de medios económicos podrán sustraer alimentos que de otra forma recibirían las clases necesitadas del mundo.

A medida que se eleve el precio del petróleo aumentará la rentabilidad de producir combustibles derivados de productos agrícolas. En Estados Unidos, que tiene el 40 por ciento de los automóviles del mundo y consume la mitad de toda la gasolina que se emplea en automóviles, será especialmente vigorosa la presión política para producir en el país combustibles líquidos. La eliminación paulatina en Estados Unidos de los controles a los precios del petróleo, que será completa en octubre de 1981, elevará el precio interno del petróleo al nivel mundial, cualquiera que éste sea en esa fecha. A fines de 1981, en que el precio de la gasolina será lo más probablemente superior a \$2 dólares y

□ "La producción agrícola con fines energéticos y la destilación de alcohol tienen un coeficiente de mano de obra más elevado que la producción y refinación de petróleo."

programa de gran envergadura de producción de alcohol. Evidentemente esa medida requeriría un cierto "sacrificio" por parte de los que prefieren transmisiones automáticas, pero este sacrificio debe compararse con los costos sociales, que entraña en todo el mundo el destinar recursos agrícolas a la producción de energía.

La cuestión que se plantea no es si debería haber o no industria del alcohol como combustible. Es evidente que hay numerosas posibilidades para convertir desechos agrícolas y otros materiales vegetales en combustibles para automóviles que es preciso aprovechar urgentemente. A la larga, un programa de producción de alcohol cuidadosamente formulado que se base en productos forestales y materiales celulósicos de origen agrícola podría llegar a ser una fuente importante de combustible, que no competiría con la producción de alimentos. El combustible líquido proveniente de plantas, ya sea en forma de alcohol o en forma directa como extractos de hidratos de carbono, es una fuente de energía que conviene explotar con vigor en todas partes. Lo que se ventila es si los gobiernos pueden estimular la producción de alcohol sin dar impulso inadvertidamente a una industria que

nacionales de producción de energía en los precios de los alimentos.

En los países exportadores de productos alimenticios, no puede negarse el atractivo a corto plazo que ofrece la conversión de excedentes exportables de alimentos en alcohol para ser utilizado como combustible. No es tan evidente si los efectos políticos a más largo plazo resultarán tan atractivos. En un mundo al que ya no le queda ningún exceso de capacidad de producción de alimentos, la decisión de destinar éstos a la producción de combustible para vehículos de motor impulsará inevitablemente al alza los precios de los alimentos. Es posible que para los opulentos del mundo esas alzas de precio de los alimentos les obliguen a apretarse el cinturón; pero, para los varios centenares de millones que ya se gastan en alimentos la mayor parte de sus escasos ingresos, la subida continua de los precios de los productos alimenticios reducirá aún más sus posibilidades de supervivencia.

NOTA: Lester R. Brown es presidente investigador del Worldwatch Institute, organización de investigación sin fines de lucro, con sede en Washington, que se dedica a analizar problemas mundiales.

Una computadora diseña aviones

MARIETTA. — Ya existe un sistema de planeación de procesos capaz de analizar la configuración de las piezas de los aviones y de generar todas las instrucciones de trabajo necesarias para la fabricación de éstas.

Sin embargo el sistema Genplan, creado por Lockheed-Georgia Company, no se reduce a almacenar en la memoria de su computadora los planes de procesos normales, modificándolos para cumplir con los requerimientos de nuevas piezas. Por medio de un sistema de codificación y clasificación de tecnologías, Genplan tiene la capacidad de analizar la geometría de las piezas, los tipos de aleaciones y otras muchas características de im-

portancia, para sintetizar los planes de manufactura ideales.

"Ciertas operaciones que antes requerían de varias horas son ahora completadas en un lapso entre 15 y 20

minutos y el tiempo necesario para poner en acción el plan prefigurado se ha reducido en un 75%", comentó Dave Ledbetter, gerente de Sistema de Producción con Ayuda de Computación.

Si bien es cierto que Lockheed-Georgia Company utilizó la computación en la creación de planes de procesos productivos hace un par de décadas, el sistema Genplan no comenzó a desarrollarse sino hasta cuatro años atrás. "Queríamos de un instrumento que nos permitiera reunir el gran conocimiento y experiencia de nuestro personal dedicado a la construcción de aviones, los que en ocasiones se pierden debido a cambios de trabajo u otros motivos", dijo Ledbetter.

"Pero Genplan no ha conferido la oportunidad de rescatar esas habilidades y conocimientos, combinándo-

los con la tecnología actual para crear planes completos de procesos de producción con mayor rapidez y seguridad de lo que habíamos previsto", añadió.

El Genplan está constituido por un teclado, una pantalla de rayos catódicos (CRT), impresores y una computadora de ayuda. El operador inserta un código de tecnologías en el sistema Genplan a través de la terminal del CRT y a continuación se produce un plan computarizado de producción que establece la secuencia ideal de producción, la selección de las herramientas para el maquinado, el lenguaje estándar, los códigos de materiales y el resto de los factores requeridos en el proceso. Y una vez que el programador ha revisado y redactado el material que aparece en la pantalla, el plan ya puede ser almacenado o impreso.

"La metodología del Genplan da por resultado planes de procesos productivos en los que se integran impecablemente la secuencia, el formato y la terminología", resalta Ledbetter.

En fecha reciente el sistema se utilizó para triplicar el desarrollo de los planes creados por sistema manual. De acuerdo a lo manifestado por Ledbetter, algo más de 100 mil planes se encuentran almacenados en el banco de datos para su recuperación y revisión "prescindiendo de muchos pasos innecesarios".

"En el futuro intentaremos expandir el sistema, integrándole funciones tales como planeación de técnicas de cableado y electricidad, materiales no metálicos más resistentes que el acero y normas completas de tiempo de automatización para todas las partes fabricadas".



Mediante la utilización de un cerebro electrónico, el hombre ha derivado su tarea de diseñar las máquinas que necesita la civilización tecnológica, a las propias máquinas de su invención.

EDICION ESPECIAL

fisa'80

un diario hecho en FISA y para la FISA



VALOR
EJEMPLAR
\$2

Lea toda la información que Ud. desea saber acerca de Pabellones, Stands, Expositores y Productos en las Crónicas, Entrevistas, Reportajes y Testimonios Gráficos de su diario FISA '80

Sr. Expositor: solicite nuestros servicios al 82222 o al 572917 y será visitado en FISA por nuestro equipo de promoción.

un servicio más de

La Nación



Santiago, Chile
Noviembre, Sábado 8-1980



"Nuestro país espera recibir este verano una cantidad superior a los 200 mil turistas brasileños —indicó la Directora del Servicio Nacional de Turismo, Margarita Ducci—, como consecuencia del acuerdo que firmaron los presidentes de los respectivos países en octubre pasado".

Turismo chileno se proyecta al continente

El incentivo del Turismo Interior, la realización de la Primera Feria y Bolsa de Turismo en Chile, y la firma de tres convenios de cooperación, fueron los principales anuncios formulados por Margarita Ducci, Directora Nacional de Turismo, en conferencia de prensa.

Durante la conversación con los periodistas, programada con motivo de la celebración del quinto aniversario de SERNATUR, se encontraban presentes representantes del sector privado y todos los directores regionales del servicio.

Margarita Ducci explicó que para el presente año se espera obtener ingresos del orden de los 160 millones de dólares por concepto de turismo, contra 130 que se obtuvieron el año pasado. De ellos, dijo, se deduce que el turismo en Chile es un potencial económico importante.

Indicó además que las actividades turísticas deben realizarse por las mismas leyes que son válidas para el resto de las que dependen del sistema económico.

Sin embargo, las inversiones que se hagan en turismo no emanarán directamente del servicio y en tal sentido la responsabilidad final, expresó, "le corresponderá al servicio privado".

El Servicio Nacional de Turismo realizará estudios de factibilidad correspondiente para orientar la inversión privada en aquellos rubros que le sean más rentables.

Al mismo tiempo aclaró que el turismo no sólo es una actividad económica sino que fundamentalmente de beneficio social, de lo que se desprende que cualquiera persona tiene los mismos derechos y posibilidades de recreación y conocimiento de su país.

CONVENIOS

También esta mañana, SERNATUR oficializó la firma de tres convenios. Uno de ellos con el Comercio Detallista, para obtener la colaboración del comercio, especialmente en las compras que hagan los visitantes.

Otro acuerdo fue suscrito con la Asociación de Distribuidores de Combustibles, ADICO, por medio del cual esta entidad próximamente facilitará la instalación de oficinas de información turística en las estaciones de servicio a lo largo del país.

El tercer convenio, con el Automóvil Club de Chile, entidad que aumentará sus servicios a los turistas.

En la misma oportunidad se anunció la firma de un acuerdo con CEMA-Chile, para estrechar relaciones con SERNATUR y con el Sindicato Nacional de Taxis.

Todos los acuerdos que se han firmado y que se firmarán, señaló la Directora Nacional de Turismo, favorecerán la actividad turística en el interior del país.

FERIA DE TURISMO

Finalmente se refirió a la realización de la Primera Feria y Bolsa de Turismo de Chile, la que se realizará entre el 24 y el 28 del presente mes con el auspicio de SERNATUR, Línea Aérea Nacional y el Banco de Créditos e Inversiones.

El evento estará compuesto por 40 stands en los que estarán presentes importantes empresas y operadores de turismo nacional y extranjero.

Esta feria se montará en los salones de EXPOCENTER y su objetivo fundamental es mostrar al público la oferta del país y del exterior, especialmente las posibilidades vacacionales y lograr un intercambio de productos y servicios entre mayoristas, agencias, transportadores, hoteleros y restaurantes.

Canciller felicitó a presidente del BID

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, envió ayer un telegrama de felicitación al presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, BID, Antonio Ortiz Mena, con motivo de su reciente reelección.

En la nota, el Canciller señala que esta reelección "corresponde" al reconocimiento de su invalorable aporte a la gestión y acciones del BID.

Textualmente señala: "Me es muy grato felicitar a Vuestra Excelencia por reciente reelección como presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, lo que no corresponde sino a reconocimiento de su invalorable aporte a la gestión y acciones del BID, organismo que desde su creación, y ya por más de dos décadas, apoya eficazmente al desarrollo económico y social de sus países miembros en América Latina.

Asimismo, reciba V.E. mis parabienes y seguridades de éxito en futura labor a cargo del BID en etapa trascendental para el desarrollo regional".

Finalizó la semana del cuento chileno

Ayer finalizó en el Salón de Honor de la Universidad Técnica del Estado la primera semana del cuento chileno organizado por la Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones de esa casa de estudios.

Durante la jornada intervinieron Mesa Redonda los escritores José Luis Rosasco, Alicia Morel, Enrique Ampuero Menéndez, Hernán Poblete, Carlos Morán y Fernando Jousseau.

En la sesión de hoy participaron Víctor Correa, Gabriela Lezaeta y Aníbal Montero, quienes, ante un nutrido público constituido por estudiantes y profesores del establecimiento, dieron lectura a sus últimas obras destacando entre ellas "Diálogo con una muralla", de Hugo Correa.

La especialidad de este periodista y escritor es la literatura de ciencia ficción, donde desarrolla sus actividades profesionales como jefe de redacción de la revista "Qué Pasa".

Actuó de moderador el escritor Carlos Ruiz Tagle, asesor de los talleres literarios de la Universidad.

Víctor Solar Manzano, Premio Nacional de Periodismo y Vicerrector de Comunicaciones de la UTE, al dar por clausurada esta jornada literaria, expresó que habían constituido "un valioso aporte a la cultura y permitió al numeroso estudiantado de la Universidad tomar contacto directo durante los foros que procedieron a la lectura de las obras con destacadas personalidades del ambiente literario".

Expresó también que es ésta la primera vez que se reúnen los cuentistas chilenos y destacó la variedad temática abordada, la que, enfatizó, varía entre fábula, ciencia ficción, realismo y dramatismo. "El próximo año efectuaremos —dijo— la segunda semana del cuento chileno, ante el éxito obtenido".

Seis mil niños beneficiados con convenio OFASA-Gobierno

Más de seis mil niños, de 53 centros de atención diurna del país, serán beneficiados con la entrega de alimentos complementarios que donará la Obra Filantrópica de Asistencia Social Adventista (OFASA), mediante un acuerdo firmado entre el Gobierno chileno y esa entidad.

El documento fue suscrito en una ceremonia realizada en el piso 15 del edificio Diego Portales. A nombre del Gobierno firmó el Ministro Secretario General de Gobierno, general Sergio Badiola, y por OFASA, Orval Scully, representante del organismo en Chile y Mariano Renedo Lucero, Director zonal de la entidad benéfica.

El acuerdo, el cuarto de este tipo que se firma, tiene una duración de un año y está destinado a los 53 centros de atención diurna a cargo del Voluntariado de la Secretaría Nacional de la Mujer a lo largo del país, y que suman un total de seis mil 300 menores.

La Obra Filantrópica de Asistencia Social Adventista (OFASA-Chile) su contrapartida en los Estados Unidos, la Seven Day Adventist World Service INC., reciben alimentos complementarios del Gobierno de ese país para ir en ayuda de sectores necesitados del exterior, realizando esta labor a tra-

vés de los respectivos gobiernos.

Los aportes consisten en harina, polenta, aceite, leche y alimentos fortificados.

En Chile, la Iglesia Adventista entrega esta ayuda desde el año 1958, con el reconocimiento oficial, labor que también desarrolla en otros 200 países desde su sede central ubicada en Washington.

Luego de firmado el acuerdo, el

Ministro Badiola expresó que el convenio es una muestra más de generosidad con la cual se está contribuyendo a la gran tarea de acción social en que se encuentra empeñado el gobierno.

Instó enseguida a continuar manteniendo ese sistema de convenios a ob-

jeto de poder seguir ayudando a los niños que más lo necesitan.

Mariano Renedo, director de

OFASA-Chile, expresó por su parte su complacencia por poder representar a las organizaciones que orientan su labor a la ayuda de los necesitados.

El poderlo hacer en convenio con el Gobierno —dijo— nos satisface plenamente, porque podemos alcanzar niveles que de otra manera, en forma aislada y solos, no podríamos conseguir".



El Ministro Secretario General de Gobierno, General Sergio Badiola, firma a nombre del Gobierno el convenio que suscribió la Secretaría Nacional de la Mujer con OFASA y que beneficiará a más de seis mil niños del país.

Ministerio de la Familia será un gran centro de capacitación

"El quiebre familiar se encuentra en todos los niveles", aseguró Mercedes Ezquerro, quien es también docente de la Universidad de Chile, explicando que "por eso el Ministerio de la Familia atenderá las necesidades no sólo de las familias modestas sino de todos los estratos, siendo de gran utilidad para todo el país".

En este mismo aspecto señaló que "los Asistentes Sociales deberán tener una participación básica en el Ministerio de la Familia, donde podrán entregar un valioso aporte técnico y su experiencia y luego podrán coordinar la acción de todos los profesionales que tienen participación en la formación de la familia".

A título personal, Mercedes Ezquerro entregó otras reflexiones en torno al proyecto de Ministerio de la Familia, que actualmente elabora el Comité Asesor del Presidente de la

República, señalando que esa iniciativa "fortalecerá a la familia chilena. Será un Ministerio más bien técnico y no político que deberá revisar toda la legislación existente en torno a la familia".

Además que "no lo veo como un organismo contralor o supervisor del voluntariado, ni tampoco a cargo de la Secretaría Nacional de la Mujer, que debería seguir dependiendo del Ministerio Secretaría General de Gobierno".

Mercedes Ezquerro subrayó la plena vigencia del Servicio Social Profesional "porque es un medio de redistribuir el ingreso y cuando hay mayor distribución hay mayor justicia social. Habiendo más justicia social hay mayor paz social, que es la meta que los Asistentes Sociales queremos para nuestro país".

Destacó también el papel que les corresponde hoy en los Municipios porque "un alcalde sin un buen equipo de Asistentes Sociales no podría realizar sus planes y programas de desarrollo social".

Recordó también que los Asistentes Sociales están presentes en otros campos de la vida nacional como las Instituciones de Seguridad Social, la salud, la educación y los menores.

La Consejera de Estado resaltó la imperiosa necesidad de que los Asistentes Sociales sumen a su vocación de tales una intensa capacitación profesional y subrayó en este sentido "la acción desempeñada por el Colegio de Asistentes Sociales que a través de la realización de cursos y seminarios contribuya a la superación y actualización de los conocimientos de los profesionales".

Destacó también el papel que les corresponde hoy en los Municipios porque "un alcalde sin un buen equipo de Asistentes Sociales no podría realizar sus planes y programas de desarrollo social".

Recordó también que los Asistentes Sociales están presentes en otros campos de la vida nacional como las Instituciones de Seguridad Social, la salud, la educación y los menores.

Oración por la paz

Concelebrado por pastores del culto evangélico, el rabino Angel Kreimann y el sacerdote Humberto Muñoz, se oficiará mañana un servicio religioso en la Parroquia de San Andrés que tiene como objeto rogar por la paz y fraternidad chileno-argentina.

Este se realizará a las 18 horas y fueron invitados a participar el Nuncio Apostólico, Angelo Sodano, el Embajador de Argentina, Hugo Mario Miatello, autoridades de la Cancillería y del Ministerio de Educación. Asimismo, estarán presentes alumnos de los 14 establecimientos educacionales del sector, que unirán sus voces y pensamientos en una gran oración por la paz.

Cada uno de los colegios ha designado a un niño, como su representante para que diga su oración por la paz y fraternidad. Asimismo, lo harán los representantes de cada uno de los diferentes cultos presentes en el oficio.

La información fue proporcionada por el ministro, laico de la Parroquia San Andrés, Humberto Muñoz, quien recordó que es bueno añadir al trabajo que están efectuando las autoridades de ambos gobiernos para encontrar una solución al diferendo austral la oración y la súplica a Dios.

La Parroquia San Andrés está ubicada en Avenida Matta 230.

PRIMER AVISO

COMPANIA DE SEGUROS LA CORDILLERA S.A.

Por acuerdo de Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Compañía de Seguros La Cordillera S.A. para el día 24 de Noviembre de 1980, a las 18.00 horas, en las oficinas de la Sociedad calle Bombero Adolfo Ossa N° 1010, 4° Piso con el objeto de:

a) Reformar el estatuto social en el sentido de aumentar el capital de la Sociedad y tomar los demás acuerdos que sean necesarios para llevarlos a cabo.

b) Adecuar los estatutos a la ley N° 17.308.

Cierre del Registro de Accionistas: Para los efectos de esta Junta General Extraordinaria el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 20 y 24 de Noviembre de 1980, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

ARRIENDO CASA

Bungalow independiente en Maipú, pasaje 2 Oriente, Avda. Los Libertadores 2743, dos patios. Llamar fono 36291 horas de oficina. Visitar sábados y domingos.



THOMSON-CSF

UNA RED DE TELECOMUNICACIONES LLAVE EN MANO EN CHILE

A continuación de un llamado a oferta internacional, de fecha 10 de abril de 1979, la COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE acaba de elegir a la Empresa Francesa THOMSON-CSF como proveedor llave en mano de una importante red de telecomunicaciones en CHILE. El contrato fue ratificado en SANTIAGO el miércoles 5 de noviembre último, a las 11.00 horas.

Esta red consta de 27 centrales telefónicas temporales MT 20-25 y MT 35, Múltiplex Numéricos y de Enlaces de microondas Numéricas y Analógicas. Las centrales telefónicas MT que representan la mayor parte del contrato serán fabricadas en FRANCIA e instaladas a partir de 1982 en SANTIAGO DE CHILE, VALPARAISO, TALCA y CONCEPCION. Cuatro centros de operación y mantenimiento serán instalados en dichas ciudades así como 4 dispositivos de retransmisión de faxación y un centro de reparaciones. La totalidad de la red estará operacional en 1984.

Este contrato logrado frente al conjunto de la competencia internacional da testimonio de la confianza depositada en THOMSON-CSF, Sociedad Francesa que se ubica en los principales lugares mundiales en el campo de las telecomunicaciones, cuya capacidad le permite producir equipamiento de alta tecnología necesario para la fabricación de centrales telefónicas, de equipamientos de transmisión y de sistemas completos de telecomunicaciones.



THOMSON-CSF (CHILE) LTDA.

Afonso Ovalle 1626 - Fono 83071 - Casilla 3627
Télex 94-252-TCCHIL-KU Santiago - Chile

San Miguel: 5 colegios pasan a este municipio en diciembre

En el curso de la próxima semana la Municipalidad de San Miguel dará a conocer al Ministerio del Interior los cinco colegios que dicha Alcaldía desea sean traspasados por el Ministerio de Educación a la entidad edilicia. La información fue dada a conocer por el Alcalde de la populosa comuna, Coronel (R) Hugo Gajardo Castro, en una entrevista con "La Nación" en la que dio a conocer algunas obras de adelanto realizadas y por efectuarse en el sector.

El jefe comunal espera que en diciembre próximo el Ministerio del Interior disponga el traspaso definitivo de los colegios actualmente en estudio para una futura privatización de los mismos. "Hasta el momento tengo algunos colegios elegidos, pero no deseo adelantar nada al respecto, ya que el análisis no es definitivo". Señaló el Coronel Gajardo.

La etapa actual de los estudios se inició luego de efectuada una reunión con la totalidad de los Directores de establecimientos educacionales de la comuna, quienes en la oportunidad, y luego de recibir una completa información de parte del Alcalde, quedaron gratamente complacidos con la medida, ya que esto redundaría en un beneficio económico para los colegios y su respectivo personal docente y administrativo. "He pensado como establecimiento ideal, un colegio amplio, con infraestructura estable y aprovechable, ubicado en una zona expedita y que necesite de algunas mejoras, las que una vez efectuado el traspaso, se cumplirían de inmediato", puntualizó la autoridad edilicia de San Miguel.

OBRAS

El Coronel Gajardo, al cumplir ocho meses en el cargo, se ha propuesto entregar para fin de año las diez obras más importantes realizadas durante su permanencia en la Municipalidad. La primera de ellas es un escenario monumental, ubicado en el Parque Subercaseaux. En dicho lugar se hicieron excavaciones para formar el anfiteatro, con una capacidad de seis mil personas sentadas. El escenario, al aire libre, contará con todos los servicios necesarios para la comodidad del público y estará a disposición de todas las actividades artísticas del Área Metropolitana.

El Parque del Llano Subercaseaux renacerá para adornar la zona. Este abarca el sector comprendido entre el paradero 1 y el 9 de Gran Avenida José Miguel Carrera. En agosto recién pasado se invirtió un millón de pesos en la plantación de árboles, además, en este momento se están instalando la red de agua potable y sus respectivos medidores.

El Alcalde Gajardo, con Chilectra hicieron un convenio para la instalación de toda la electrificación del parque, cuyo monto alcanzó a los cuatro millones de pesos. A fines de octubre el parque fue entregado para su man-

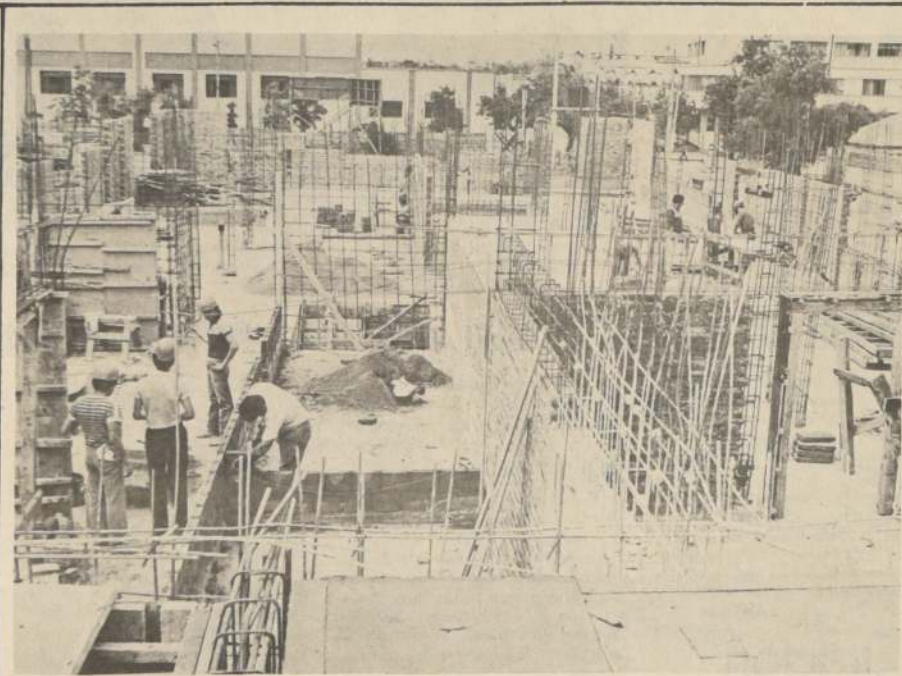
tención, que alcanza a los 290 pesos mensuales, a una empresa privada.

En el mes de septiembre fue instalado el Monumento al Prócer de la Patria José Miguel Carrera, el que estará rodeado por una plazoleta cívica, con luz propia. El costo aproximado de esta obra fue de cuatro millones de pesos.

ILUMINACION PARA OCHAGAVIA
Ocho millones de pesos costó la ad-

judicación de Chilectra para la instalación de luz en todo el sector de Ochagavía, Panamericana Sur. La finalidad de dichas inversiones es terminar con innumerables muertes que en esa zona se registran por efectos del encandilamiento. También en el sector de Ochagavía se instalaron las soleras, las que serán pintadas blancas. También se privatizó el bandejón central de Ochagavía, para la mantención de árboles y arbustos.

En la recién decretada Micro-Zona Comercial de San Miguel se construirá el primer edificio de 15 pisos de la comuna. Este sector, entre el paradero 1 y el 9, estará destinado a la ubicación de todos los depósitos de fábrica de los industriales de la comuna. En la misma zona se está construyendo el primer estacionamiento, el que albergará casi mil automóviles. Todas estas medidas vienen a llenar varios vacíos existentes hasta hace algún tiempo en San Miguel.



UNIDAD CARCELARIA. — Un avance físico del 50 por ciento registran las obras de construcción de la primera etapa del conjunto arquitectónico que conformará la futura unidad judicial carcelaria de San Miguel. La obra tendrá una superficie de 8.530 metros cuadrados.

El conjunto carcelario estará formado por un pabellón administrativo, otro de celdas especiales y un tercero de celdas-tipo. El primero se desplaza en tres niveles, subterráneo y tres pisos, mientras que los otros dos estarán levantados en cinco: un zócalo y cuatro pisos.

Las obras que estarán finalizadas para febrero próximo tienen un costo aproximado de 98 millones 826 mil pesos, presupuesto que corresponde a fondos provenientes del Ministerio de Justicia.

Culminó seminario sobre planes de navegación aérea

Ayer en la tarde culminó el Primer Seminario sobre Planes de Navegación Aérea que se realiza en Sudamérica, y que se desarrolló durante toda la semana en la sede de la CEPAL ubicada en Santiago.

En él, participaron un total de once países además de Chile, cuyo principal propósito era intercambiar experiencias para incrementar conoci-

mientos sobre la metodología de planificación, pues el éxito de éstos en la prestación de servicios, depende en gran medida de que los métodos sean adecuados y que consideren tanto los factores internos de cada Estado como los de orden regional y mundial.

Los planes de navegación aérea determinan en detalle las instalaciones, servicios y procedimientos necesarios

para el tránsito de aviones dentro de un área especificada.

Comprenden en su aspecto operacional y técnico, la planificación de los requerimientos para satisfacer a un plazo determinado, los servicios e instalaciones que se necesitan en materias de infraestructura de aeropuertos, rutas aéreas y ayudas a la navegación, tránsito e información aérea, meteorología y telecomunicaciones.

En el seminario que hoy culmina, participaron delegados especialistas en la materia de Argentina, Brasil, Canadá, Colombia, Chile, Ecuador, España, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.



Alcalde de San Miguel, Hugo Gajardo Castro. Muchas de sus planes para la comuna ya empiezan a ser realidad.

Obras por 47 millones realizarán en Pudahuel

Diversas obras, que tienen un costo de cuarenta y siete millones de pesos, se realizarán el próximo año en la comuna de Pudahuel, beneficiando a sus 40 mil habitantes.

La información la proporcionó el Alcalde Felipe Montero, quien dijo que las principales tareas que se ejecutarán son las siguientes: construcción de policlínica, con capacidad para 150 menores, dos centros abiertos, para 400 niños, veinte centros comunitarios, jardines infantiles, plazas, parques, recintos deportivos, instalación de alumbrado público en diferentes calles, en plaza y colegios, pavimentación y señalización de diversas arterias, licitación de nuevos paraderos y reanudación de las obras del estadio municipal, en el cual se construirán seis multicanchas, camarines, circuito de entrenamiento, graderías, piscinas y otras dependencias, con lo cual se favorecerá a más de cinco mil deportistas.

En el aspecto habitacional, el Alcalde Montero señaló que es necesario construir aproximadamente veinte mil viviendas, y que el sector privado está colaborando en forma magnífica en este sentido.

Montero dijo que "me preocupa el poder mostrar a la ciudadanía que esta comuna, catalogada como de extrema pobreza, tiene un buen nivel de profesores, 56 mil estudiantes, la mejor mano de obra cotizada, una auténtica expresión artística folklórica de su gente y un vecindario pujante y alegre, que ha surgido paulatinamente."

También se refirió a la construcción de un nuevo cementerio, indicando que el actual tiene su capacidad total habilitada. Dijo que por el momento, y para dar una solución transitoria a la carencia de nichos, se están construyendo otros setecientos.

Finalmente hizo presente que los directores de los establecimientos educacionales le han manifestado su interés y conformidad respecto al traspaso de los colegios a la tuición municipal. Dijo que pensaba empezar el sistema con cinco escuelas básicas el próximo año.

Práctica en La Ligua

Con una práctica en terreno en la localidad de La Ligua comenzó el Tercer Curso Latinoamericano de Adiestramiento en Atención Primaria de Salud Infantil, que auspician el Departamento de Pediatría de la Facultad de Medicina Norte de la Universidad de Chile, el Ministerio de Salud y la OPS-OMS.

Dicha actividad docente tiene por objeto estudiar importantes aspectos sobre la atención en Salud Rural en el marco de un Programa de Desarrollo Integrado Multisectorial, como asi-

mismo el estímulo de las familias y la comunidad en la obtención de óptimas condiciones de salud.

Al curso asisten médicos y enfermeras de todo el continente. Uno de los objetivos de esta jornada de perfeccionamiento es entrenar especialmente en tareas de fomento y promoción en el medio urbano, suburbano y rural. Igualmente, se pretende incrementar la habilidad diagnóstica y terapéutica respecto a patologías prevalentes en la infancia y adolescencia.

Las sesiones de trabajo finalizaron el día 15 de noviembre.

JJ COMERCIAL
JOTA-JOTA

JUAN JOFRE
Y CIA. LTDA.

ABARROTES POR
MAYOR Y MENOR

EN LA ESQUINA DE SU
CASA TENEMOS UN LOCAL

Gran Avda. 5619
Gran Avda. 10604
Sta. Rosa 4588
Artesanos 691
Renjifo 269
Lastra 633
Sta. Rosa 2692
Recoleta 116
Chacabuco 2629
Andrés Bello 730
San Pablo 6034
Gran AVDA. 8472
Andrés Bello 714
Egaña 1016
Andrés Bello 720

OFICINA PRINCIPAL:
LAstra 633

OFERTA SEMANAL

LATEX TRICOLOR
PROFESIONAL
\$ 389
GALON

OLEO TRICOLOR
PROFESIONAL
\$489
GALON DEL 7 AL 13 DE
NOVIEMBRE

PINTURAS ROLANDO

DISTRIBUIDOR DE:
TRICOLOR-TAJAMAR
BLUNDELL-SOQUINA
CERESITA-SIPA
BROCHAS CONDOR

TEATINOS
790
FONO: 68798

OFERTA SEMANAL

VEGA CENTRAL

HIGOS SECOS \$ **29** ^{al Kg.}

CIRUELAS PAIS \$ **26** ^{al Kg.}

CANELA ENTERA \$ **220** ^{al Kg.}

MEMBRILLOS SECOS \$ **40** ^{al Kg.}

COCO RALLADO \$ **180** ^{al Kg.}

MANZANAS SECAS \$ **55** ^{al Kg.}

REFRESCOS Y JALEAS
PASAS, HUESILLOS, ALMENDRAS

PERAS SECAS, ESPECIAS EN
GENERAL

Y TODOS LOS PRODUCTOS
PARA SU PAN DE PASCUA

SACOS
DE PAPEL TODAS LAS MEDIDAS

PRECIOS
ESPECIALES A INSTITUCIONES
Y COMERCIANTES

ARTESANOS 801

A. Murillo M. Bargent



PLATERIA
REGALOS
ARREGLOS
REPLATEADOS
ANTIGÜEDADES
IMPORTACIONES
PREMIOS PARA
INSTITUCIONES

SANTA MAGDALENA 41
PROVIDENCIA

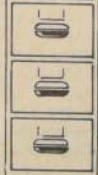
E&M
ESTEBAN MORENO

OFRECE:

PARA ENTREGA
INMEDIATA

UN GRAN SURTIDO
DE MOBILIARIO DE
OFICINA

TODOS LOS MODELOS DE
KARDEX
REACONDICIONADOS
CON UN 50%
MENOS DE
SU VALOR REAL



OFERTA:
\$ 7.200
CUATRO CAJONES

ESCRITORIOS TIPO GERENCIA
DE MADERA Y METAL
SILLONES GIRATORIOS,
FIJOS, DIFERENTES TAPICES.

VENTAS POR MAYOR
Y MENOR

HORARIO CONTINUADO
DE ATENCION,
LUNES A SABADO
9 A 21 HRS.

SAN PABLO 2045
CASA MATRIZ
CHACABUCO 26-A
SUCURSAL
TELS.: 65488-94020

R&M
ESTEBAN MORENO

OFRECE:

PARA ENTREGA
INMEDIATA

200 ITEMS
DE REPUESTOS DE
TRACTORES
BELARUS

DESTACAMOS
LO SIGUIENTE:

Camisa de Motor \$ 2.184 ^{cl}
Juego de
Metales Biela \$ 2.688
Juego de
Metales Bancada \$ 2.520
Bujías
Incandescentes \$ 252 ^{cl}
Punta Tobera \$ 600 ^{cl}
...Y MUCHOS OTROS
DIFÍCILES DE DETALLAR

**TODOS ESTOS PRECIOS
INCLUYEN IVA**

HORARIO DE ATENCION
LUNES A SABADO
DE 9 A 21 HRS.

¡VISITENOS!

SAN PABLO 2045
TEL: 65488

Santiago, Chile
Noviembre, Sábado 8-1980

Domingo Arteaga.



Bernardino Castillo.



Federico Mujica



Rafael Cumsille

Gremios respaldan contenidos de la reforma de la Previsión

Expresiones altamente positivas y de apoyo a los anuncios formulados por el Ministro del Trabajo, José Piñera, sobre la nueva reforma previsional, entregaron ayer diversos sectores gremiales de empresarios y trabajadores del país.

Para el presidente de la Confederación del Comercio Detallista, Rafael Cumsille, los anuncios conocidos más a fondo en el discurso del jueves del Secretario de Estado, "permitirá a los comerciantes poder incorporarse libremente a corporaciones de tipo previsional". Dijo que en un próximo congreso nacional analizarán con profundidad los alcances del nuevo sistema, pero que con lo informado hasta ahora le otorgan su más "amplio respaldo".

Por su parte, el presidente de la Asociación de Empleados Municipales, René Sottolichio, destacó que: "Cumplió una etapa más de las fijadas por el gobierno. Como dirigente he recogido la opinión unánime que esta capitalización individual es novedosa y podrá ser la solución al actual sistema que está quebrado. La única inquietud que nos surge es la necesidad de un mejoramiento a los actuales jubilados y las seguridades que deben tener para sus pensiones quienes se encuentran a un paso de ello. La reforma para nosotros como trabajadores públicos, nos toca similar a la de otros sectores".

En tanto, el presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Domingo Arteaga, señaló que "es altamente positivo que se haya tenido el valor y coraje de modificar la previsión chilena". Agregó que, a su juicio, la rebaja en las cotizaciones previsionales "deberá producir un aumento en la contratación de mano de obra, ya que disminuirá el costo en la cuestión de imposiciones".

El presidente de la Federación de Trabajadores de Chile, Guillermo Gattua, dijo por su parte que los anuncios ratificaron los conceptos anteriormente entregados por la autoridad y que permitieron aclarar algunos puntos. Entre ellos mencionó el hecho que la transición para pasar de un sistema a otro durará cinco años. También que es altamente positivo el

LA NUEVA PREVISION



que se podrá efectuar aportes voluntarios, "aunque ello exige un mayor nivel de las remuneraciones, que deberán subir al bajar las cotizaciones". Finalmente planteó la necesidad de un mejoramiento superior al 100% anual del IPC para los jubilados actuales.

Los empresarios hoteleros, a través de su presidente Arturo Castillo, señalaron que "la reforma previsional rebajará el costo laboral en todas las áreas del país". Agregó el directivo que en el caso particular de ellos "deberá, en consecuencia generar menores tarifas en el turismo y eso benefi-

ciará a un mayor número de personas".

El presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Bernardino Castillo, entregó por escrito su declaración a la prensa. Señala en parte que es necesario "prevenirse de los cambios de la reforma previsional". Y que consiente que todo cambio produce dudas, ese gremio encargó un estudio a fondo a profesionales especializados. Dice también que "son muchos los recursos económicos que fluirán de las corrientes impositivas de los trabajadores que es necesario canalizar y administrar de la mejor manera posible". Anuncia por último el propósito de los mineros de contar con su propia corporación de seguridad social.

En tanto, el presidente de la Confederación de Empleados Particulares de Chile, Federico Mujica, señaló su inquietud en torno a que las prestaciones sociales estarán condicionadas al año tributario fiscal y que si no es bueno "puede ir en contra de estos beneficios". Agregó que para referirse más a fondo se requiere tener los decretos leyes en las manos porque hay muchas interrogantes, "que no han sido debidamente aclaradas y que nosotros formulamos recientemente con otros gremios". Por último, señaló que continuarán el estudio de la reforma aunque el sistema individual dejará de lado "el contenido de seguridad social".

Lamberto Pérez, presidente de la Confederación de Trabajadores del Banco del Estado, dijo que: "Indudablemente la reforma previsional era un gran anhelo de todos los trabajadores que por años sufrimos las injusticias del sistema vigente. Con acuerdo con la capitalización individual, pero me inquieta la situación del sector pasivo. Finalmente, expresé sus esperanzas que los empresarios contratarán mayor mano de obra debido a las rebajas en las cotizaciones".

Luis Gutiérrez, presidente de la Confederación de Trabajadores del Pan, dijo que lo positivo de la reforma es que permitirá generar nuevas corporaciones previsionales y que ellos verán la forma de reemplazar el actual Departamento de Indemnizaciones de Obreros Molineros y Panificadores. Calificó, sin embargo, como un "retroceso en los derechos previsionales" algunas de las actuales disposiciones, como el hecho de que el empleador no hará cotizaciones impositivas y sólo el trabajador. Dijo por último que siendo bajas las remuneraciones de los trabajadores se piense que ellos podrán efectuar aportes voluntarios a su cuenta.

Finalmente, el comité ejecutivo del llamado "Grupo de los Diez" entregó ayer una declaración pública en la que cuestiona seriamente los principios de la reforma previsional. Sus integrantes Tucapel Jiménez, Ernesto Vogel, Hernol Flores y Eduardo Ríos, señalaron que "se entienda definitivamente la Seguridad Social".

Piñera responderá en directo consultas sobre la previsión

Cuatro mil dirigentes gremiales de los sectores público y privado del país, se reunirán el próximo miércoles en el edificio Diego Portales, con los Ministros del Trabajo y Secretario General de Gobierno, para conocer

los principales alcances de la reforma previsional.

El encuentro permitirá así conocer en forma directa la inquietud de los trabajadores sobre los trascendentales anuncios que el Secretario del Trabajo dio a conocer el jueves en la noche

al país y en el cual se diseñaron los principales contenidos del nuevo sistema de Seguridad Social.

La reunión tendrá lugar a las 10.30 horas en la sala de plenarios del edificio de gobierno y fue organizada por la Secretaría Nacional de los Gremios.

Mensaje del Cardenal al iniciarse el Mes de María

Con una solemne ceremonia que tendrá lugar hoy sábado a las 19 horas, a los pies de la Virgen del Cerro San Cristóbal, organizada por la Arquidiócesis de Santiago de la Iglesia Católica, se inaugurará el Mes de María.

MENSAJE DEL CARDENAL

Iniciamos hoy un nuevo Mes de María, es decir, queremos honrar a la Madre de Jesucristo. Nuestra oración, nuestra veneración va hacia Ella porque es Madre del Señor. La vemos tan unida con su Hijo que es imposible separarla. Porque amamos a Jesucristo, amamos a su Madre. Ella nos lo ha dado, es decir, ha sido la escala de Jacob por la cual Dios Padre ha llegado hasta los hombres, por eso nosotros la veneramos: nos ha dado a Jesucristo, el Hijo de sus entrañas, que es a la vez el Hijo de Dios. En su seno bendito se ha realizado la unión entre el Creador y la creatura. Por eso, podemos decir hoy al celebrar este Misterio de amor divino y humano que "el tiempo se ha

cumplido, el Reino de Dios está cerca; convirtámonos y creamos en el Evangelio" (Mc. 1, 14). Es decir, el Evangelista nos invita a la conversión.

Y este Mes de María debería ser para nosotros el mes de la conversión, de convertirnos a Cristo, al Evangelio, que es la expresión de la vida de Cristo en la Humanidad, de convertirnos al Reino de los Cielos, que es la búsqueda de los grandes valores de santidad, de justicia, de caridad hacia Dios y hacia el prójimo, que es el Misterio de la entrega generosa, diré mejor, del contacto comprensivo y amante del hombre con Dios. Por eso, podemos decir: la conversión es antes que nada un regalo que el Señor nos concede a todos, especialmente a aquellos que estamos más heridos por el pecado. Es un regalo que está al alcance de la mano, como la cercanía del Reino, para todos aquellos que creen en Jesús y en su Palabra. Una oportunidad

siempre renovada para el hombre, la mujer, el joven o el niño que es capaz de reconocer su debilidad y su pecado, y poner su confianza en las manos del Señor, que es lento en la ira y abunda en misericordia. Nadie queda excluido de esta invitación y de esta posibilidad, salvo el que voluntariamente cierra sus puertas a Cristo.

La conversión no es cosa de un momento ni de una sola oportunidad en la vida. Por más que queramos convertirnos una vez y para siempre, vivimos una existencia personal social que está profundamente herida por el pecado. Pero, por otra parte, la conversión es siempre posible, ya que el Espíritu que habita en nosotros es más fuerte que todas nuestras contradicciones. Zaqueo, la mujer adúltera y el buen ladrón son ejemplos muy vivos que nos dicen que en cualquier situación humana, por extrema que sea, siempre es posible volver a la casa del Padre.

Administradoras previsionales Un capital mínimo de 500 mil dólares

Ninguna institución financiera, compañía de seguros, banco o entidad de fondos mutuos podrá administrar los fondos previsionales de acuerdo con la reforma que comenzará a regir el próximo año, informó un vocero del sector.

Los fondos serán administrados por sociedades anónimas cuyo capital mínimo será del orden de los 500 mil dólares y que corresponderá al aporte accionario de cada uno de los miembros.

Las administradoras captarán los ahorros de los imponentes y podrán invertirlos en instrumentos estatales bancarios, hipotecarios o depositarlos a plazo en los bancos.

Los imponentes se verán beneficiados directamente con los intereses que se generen por la colocación de sus recursos en estos instrumentos. Las sociedades administradoras no podrán tocar los fondos previsionales que capten y sólo podrán obtener utilidades con la comisión que cobren por la administración de estos recursos.

Este tipo de sociedades sólo podrá operar exclusivamente para administrar los fondos de los imponentes de modo que ninguna institución financiera podrá dedicarse a este rubro en forma directa.

Las administradoras son sociedades anónimas y por lo tanto pueden ser

formadas por cualquier grupo de personas naturales o jurídicas que estén autorizadas por la ley o que no estén impedidas legalmente para hacerlo.

Esto permitirá que los miembros de un sindicato, y no el sindicato en sí, porque está prohibido por la ley, formen este tipo de sociedad.

Ninguna administradora podrá negar el ingreso de un imponente, ya que éstos podrán elegir personalmente la institución que más les convenga.

Una de las características del nuevo sistema previsional es que se garantiza una rentabilidad para el ahorro de los imponentes con el mínimo de riesgo. Si una administradora no obtiene la rentabilidad mínima dispuesta en la ley con los fondos previsionales, el fisco completa lo que falta y la sociedad se disuelve inmediatamente.

En cuanto al sistema tradicional de los fondos previsionales, se informó que las actuales cajas continuarán cancelando las pensiones a los jubilados y se harán cargo de los fondos de las personas que opten por seguir en esas instituciones.

Se prevé que la cajas previsionales disminuirán su tamaño por el traslado de fondos al nuevo sistema con lo que se produciría una racionalización de estas entidades.



Por lo que esta sonrisa significa...
di: yo quiero,
di: yo puedo,
di: soy capaz.



Porque querer es poder, usted (y todo el país) es capaz de lograr el milagro una vez más.

Pepito, y como él los 30.000 niños lisados chilenos, tienen el derecho a sonreír, el derecho a ser útiles, a saberse seres humanos completos y con todas las posibilidades de ser felices.

Gracias al milagro de la Telefón, pueden conseguirlo. Su ayuda hará que todos ellos, vivan un proceso de rehabilitación que dura hasta los 18 años y que cuesta, por cada niño, cuatro millones de pesos.

Si el 5 y 6 de Diciembre usted es protagonista de la 3a. Telefón. Usted es el dueño de esta sonrisa.



TERCERA

Telefón

DE PIE LA ESPERANZA

9 de Noviembre
GRAN GORDO
DE \$ 21.000.000
10 PREMIOS DE \$ 1.000.000
23 PREMIOS DE \$ 150.000
2 terminaciones



**EL DOMINGO 9,
SOLO PIERDE
EL QUE NO JUEGA.**

Sí, Polla le augura un gran futuro, porque el próximo Domingo, Polla tiene premios para todo el mundo.
Ahora, más que nunca ¡Juegue Polla!

Polla
CHILENA DE BENEFICENCIA
LA BUENA SUERTE DE TODOS

Sorteo del 9 de Noviembre
Entero: \$2.000 Vigésimo: \$100

Finalizó reunión conjunta del Convenio Andrés Bello

Ayer fueron clausuradas las reuniones conjuntas de las Comisiones de Cultura y Educación del Convenio Andrés Bello. La ceremonia, realizada en la Sala Andrés Bello de la Biblioteca Nacional, estuvo presidida por la Subsecretaría de Educación, Silvia Peña.

"Chile desea recorrer y adentrarse cada día más en el camino de la integración, considerando este proceso como una de las vías de conciliación, hermandad y progreso de nuestros pueblos", dijo la Subsecretaría de Educación a los delegados, representantes de los seis países miembros del Convenio.

Ellos fueron los encargados de analizar el trabajo efectuado, por mandato de las resoluciones acordadas en la X Reunión de Ministros efectuada en enero de este año en Caracas. Además, plantearon nuevos proyectos que se ejecutarían en el transcurso de 1981.

Todos los trabajos realizados por estas comisiones apuntan a cumplir con los objetivos fundamentales del Convenio Andrés Bello, los cuales son proyectos integracionistas que permiten unificar los esfuerzos en las áreas de trabajo: Educación, Cultura y Ciencia y Tecnología.

Silvia Peña, expresó también el sentir del Ministerio de Educación chileno frente al Convenio, el que "nos ofrece la oportunidad concreta, a través de su gestión, la realización de proyectos y trabajos que nos acerquen cada día más al logro de los ideales de unificación espiritual e intelectual, y a la realización de acciones integradoras que permitan tratar de superar algunos de los tantos problemas que en el ámbito de la educación y la cultura nos preocupan".

En la ceremonia de clausura de las reuniones, que comenzaron el tres de noviembre, estuvieron presentes, entre la totalidad de los delegados, el

Secretario Ejecutivo de la SECAB (Secretaría Ejecutiva del Convenio), Hernando Ochoa; la Asesora de Planificación de la Dirección de Educación, María Isabel Concha Varas; el Secretario Ejecutivo del Convenio Andrés Bello, Eduardo Lorini; el Subdirector de Bibliotecas, Archivos y Museos, Sergio Martínez Baeza; y el Jefe de la Oficina de Asistencia Técnica Internacional del Ministerio de Educación, Eduardo Cabezón. Este último agradeció la participación de los seis países miembros e hizo votos por la pronta materialización de los acuerdos y programas emanados de las reuniones.

Hoy regresarán a sus respectivos países los 14 participantes extranjeros. Como finalización de las reuniones, asistieron a un almuerzo y recibieron las carpetas con todo el material referentes a los aspectos tratados durante los cinco días de sesiones de las dos comisiones.



La directiva del Convenio Andrés Bello, junto a la Subsecretaría de Educación, Silvia Peña, dio por clausuradas ayer las reuniones conjuntas de las Comisiones de Educación y Cultura, que se desarrollaron en Santiago durante cinco días.

34 locales clausurados por Impuestos Internos

Un total de 34 establecimientos del Gran Santiago fueron clausurados a contar de ayer por Impuestos Internos, acusados de no emitir boletas de ventas y servicios.

Sólo uno de la totalidad de locales fue castigado con veinte días de cierre por reincidencia, en tanto que los otros 34 fueron clausurados por la mitad de ese tiempo. El negocio reincidente es la farmacia ubicada en calle Arauco 1055, de la comuna de Santiago.

Los inspectores de Impuestos Internos llegaron a todos los municipios de la Región Metropolitana, clausurando 24 establecimientos en Santiago, uno en Conchalí, dos en Quinta Normal, uno en La Cisterna, uno en San Bernardo y cinco en Puente Alto.

Ese servicio ha incrementado su labor de vigilancia en este sentido, ya que en octubre pasado había clausurado un total de 57 locales a lo que se le suman los 34 del presente mes.

A la justicia falso médico

Efectivos de la policía civil de Puente Alto lograron la aprehensión de un falso médico que, por espacio de años, ejerció la profesión de tal en esta comuna.

Se trata de Carlos Antonio Alanís Portella, de 32 años, en contra de quien pesan los cargos de usurpación de funciones, suplantación de personas, ejercicio ilegal de la profesión, abusos deshonestos, lesiones, responsabilidad en muerte, hurto y falsificación de instrumentos.

El detenido se inició en estas labores en 1970 al contraer matrimonio con una enfermera y mantener una estrecha amistad con varios profesionales de la medicina, a quienes, a través de diferentes artimañas, les pedía instrucciones y recomendaciones de libros médicos, para atender a los pacientes que llegaban a su "consulta particular".

El falso galeno fue descubierto por la directora de la Policlínica local, hasta donde había llegado Alanís Portella a prestar gratuitamente sus "servicios". Sin embargo, sus malas recetas y débiles tratamientos, que llevaron incluso a la muerte de una de sus pacientes, levantó sospechas y la directora del organismo pidió la intervención de la policía que descubrió que éste se había hecho "médico" para ganarse la admiración de su esposa.

Junto a Alanís Portella fue detenido Jorge del Carmen Manríquez Gutiérrez, practicante, quien en conocimiento de la actitud del falso médico no lo denunció y por el contrario le prestó ayuda.

Voraz incendio arrasó con dos supermercados

□ 18 millones de pesos en pérdidas

En 18 millones de pesos se calcula el monto de los daños y pérdidas ocasionados por un incendio que redujo a escombros dos supermercados ubicados en el populoso sector de Estación Central de la capital.

Las llamas, informó extraoficialmente el Cuerpo de Bomberos, hicieron su aparición en el entretecho del supermercado de abarrotes signado con el número 88 de la calle Exposición, a raíz de un cortocircuito de la instalación eléctrica.

El fuego comenzó a propagarse rápidamente, facilitando la combustión la vieja arquitectura del inmueble, lo rescó de la madera y de la desnudez de los cables de alta tensión que alimentan a los locales comerciales del sector.

El fuego comenzó exactamente a las 1.40 hora de ayer y en su extinción participaron siete compañías de Bom-

beros. La rápida acción de los voluntarios impidió que las llamas llegaran a otros locales comerciales, alcanzando una bodega de abarrotes ubicada en calle Salvador Sanfuentes de propiedad de Luis Escobar.

El supermercado que resultó totalmente destruido por las llamas era de propiedad de Osvaldo Barahona Sepúlveda, el que manifestó que había algunos seguros comprometidos pero por la mercadería, no por las instalaciones ni por el inmueble.

De acuerdo a las informaciones entregadas por Carabineros el fuego fue sofocado alrededor de las 3 de la mañana, resultando gravemente herido un voluntario de la Sexta Compañía que debió ser trasladado a la Posta Tres de la Asistencia Pública al precipitarse a tierra cuando se encontraba encaramado en unos andamios combatiendo el fuego. La identidad del voluntario no fue revelada.

Seis empleados y ocho clientes de los dos locales comerciales resultaron también con lesiones y principios de asfixia en los momentos en que se daban a extinguir el siniestro. La mañana de ayer los bomberos continuaban removiendo los escombros para evitar que las llamas volvieran a levantarse.

UNA VIVIENDA

Con daños de cierta consideración resultó la vivienda ubicada en la calle 9 de Julio con Sergio Valdovinos, interior de la Población Quinta Normal, a consecuencias de un incendio que provocaron dos menores que estaban en la casa.

El incendio comenzó alrededor de las diez de la mañana de ayer y controlado totalmente dos horas después por voluntarios de siete compañías del Cuerpo de Bomberos, trasladando a los niños a la comuna de Santiago como de la comuna de Quinta Normal.

Bomberos informó que no hubo lesionados y que llamas afectaron principalmente los dormitorios del inmueble, lugar donde los menores se encontraban dormidos.

Exclusivo

Escalofriantes entretelones del doble crimen de Valparaíso

VALPARAISO. — Dramáticos entretelones de lo que fue el doble homicidio de calle Blanco de este puerto, fueron conocidos por "La Nación" en fuentes judiciales.

Como se recordará, los hechos quedaron al descubierto al ser encontrados en el departamento N° 34 de la calle Blanco 1838, los cadáveres de Edith Davies y de su esposo, Manuel Francisco Gutiérrez Ayala, de 54 y 56 años, respectivamente, el pasado domingo 12 de octubre. El autor del doble crimen resultó ser el hijo adoptivo del matrimonio, Juan Manuel Gutiérrez Davies, de 17 años, quien en estos momentos está detenido en la sección menores de la Cárcel de Valparaíso.

EL HOMICIDIO

Los hechos, según informaciones obtenidas en forma exclusiva por "La Nación", se gestaron la noche del sábado 20 de septiembre, exactamente a las 22 horas. Ese día el joven Juan Manuel abandonó el departamento de sus padres a las 14 horas y se dirigió a Santiago para reunirse con su polola, María Angélica Osorio. Posteriormente ambos viajaron a Valparaíso, llegando al terminal de buses a las 21.30 horas.

En el puerto, los jóvenes se dirigieron al departamento de calle Blanco, debido a que el muchacho se encontraba sin dinero y querían salir a

divertirse. Al ingresar al inmueble, Juan Manuel con el fin de que sus padres no se dieran cuenta que andaba con su polola, le solicitó que se dirigiera al 4° piso y que allí lo esperara, ingresando él solo al departamento. Cuando el homicida solicitaba dinero a su padre, la muchacha discutía con una vecina quien trataba de que se fuera del edificio. Esta situación la conoció por otra moradora del edificio que el padre increpó al muchacho por su polola.

Cuando discutían padre e hijo, el primero de ellos, quien había bebido licor, amenazó al menor con un cuchillo, hiriéndolo en su mano derecha. Ante esta situación Juan Manuel se cegó y, con una acción de karate, desarmó a su padre y con el cuchillo en su poder le propinó tres estocadas en el abdomen y dos en la cara, a la altura de las cejas y entre el pómulo y la boca.

Posteriormente, se encontró en una especie de pasillo con la segunda víctima, atacándola con la misma arma propinándole 8 puñaladas en la región abdominal.

En ese momento, según confesó el muchacho, se dio cuenta de lo que había hecho. Ante esta situación y al ver a su madre desnuda, la trasladó hasta el baño, donde procedió a lavarle las heridas y vestirla, llevándola hasta el living.

Cometida su brutal acción, abandonó el departamento y junto a su po-

lola se dirigieron a Viña del Mar, el propósito de calmarse. Ese día durmió y caminó durante toda la noche.

Al amanecer, la pareja se trasladó a Horcón, hospedándose en una pensión, permaneciendo allí dos días, saliendo sólo de su habitación para comer.

REGRESO AL LUGAR DEL CRIMEN

Otro de los antecedentes revelados por "La Nación" en fuentes judiciales, dice relación con el momento del asesinato al "sitio del suceso", donde se ha establecido, el "tradicional" turno del homicida al lugar del crimen se cumplió en cuatro oportunidades, una de ellas vital para el reconocimiento del doble homicidio.

En efecto, el asesino fue visto saliendo del departamento el día 20 de octubre, con un termo el que describió por la testigo y encontrado por Investigaciones en la residencia de Horcón donde quedó olvidada la pareja.

Juan Manuel Gutiérrez Davies, convencido que había cometido el crimen perfecto, con un termo el que describió por la testigo y encontrado por Investigaciones en la residencia de Horcón donde quedó olvidada la pareja.

SHARP
TV. COLOR
SHARP
Linytron+plus
SHARP
SISTEMA PERFECTO
SHARP
GARANTIA EN ELECTRONICA
SHARP

TV. COLOR 14"

PLAN DE PAGO
CONTADO \$ 28.320
CREDITO \$ 43.912
PIE \$ 3.760
24 CUOTAS \$ 1.673

radar

BANDERA 200 • MERCER 875 • HUERFANOS 795
MONEDA 1046 • PROVIDENCIA 2064 • ORRIGO LUCO 913

M
DISTRIBUIDORA
LO ARCAJA LTDA.
Marantz
EL EQUIPO DE AUDIO
DE ALTA FIDELIDAD,
QUE HA TRANSFORMADO
EL BUEN SONIDO
EN UN SISTEMA DE VIDA

RECEI _RS- DECKS
TORNAMESAS
PARLANTES- RACKS
FACILIDADES
Descuentos
Especiales

distribuidora
LO ARCAJA
LTDA.
LO ARCAJA 1725-284481
IRARRAZAVAL 3204 - 232875
LOS URBINAS 53 - I- 233192
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS
PARA CHILE
ATENCION LUNES A VIERNES
9,30 HRS. A 19, 30 HRS.
SABADOS 18 HRS.
VEANOS EN
FISA
PABELLON 17

ADORNE Y EMBELLEZCA
SU HOGAR

**CORTINAS A
SU MEDIDA**
(EN POLIESTER Y ALGODON)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA INCL.)
EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN
CARGO AL FON. 223445

FABRICADO POR
TEJEDURIA
HNOS. MAHALUF
LTDA.
AV. PORTUGAL 415

CREACIONES
ALROUSE

SLIPS - STRETCH
de color - \$ 145 Doc.
SLIPS POLYESTER
estampados adultos
\$ 240 Doc.
ZOQUETES FINOS
de hombre \$ 280 Doc.
POLERAS
POLYESTER
\$ 300 Doc.
SABADOS ABIERTO
TODO EL DIA

**STA. ISABEL
0217**
ESQ. DE SEMINARIO

REENCAUCHES
bandag

LOS UNICOS EN CHILE
CON EXPERIENCIA
EN REENCAUCHE EN FRIO

VENTAJAS DE NUESTRO
SISTEMA:

- MAYOR KILOMETRAJE
- MENOS PINCHADURAS
- UNIDADES
BALANCEADAS
- MAYOR DURACION
DEL CASCO
- MENOS TIEMPO
INACTIVO
- EL MENOR COSTO
POR KILOMETRO
RECORRIDO

DIRIJASE A SU
PLANTA EN SANTIAGO

**REENCAUCHES
BANDAG LTDA.**
EXEQUIEL FERNANDEZ 2333
FONO 215180 SANTIAGO

**TURBINAS
HIDRAULICAS**

SALUDAMOS A
LOS SEÑORES
EXPOSITORES
Y VISITANTES
DE:
fisa'80

TURBINAS
HIDRAULICAS
WIRZ DO BRASIL
FRANCIS-PELTON-KAPLAN

REPRESENTANTES
PARA CHILE:

EQUIPOS
HIDRAULICOS
BERENGUEL
ROSAS 1190 OF 613
TELEFONO: 83779
SANTIAGO DE CHILE

Andy Capp



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños,

Si usted nació un ocho de noviembre; la combinación de las características del segundo decanato del signo Escorpión con las influencias numerológicas del 8, relacionadas con el planeta Saturno, le otorgan las siguientes inclinaciones aproximadas.

Si es un ser positivo, entre sus cualidades encontrará: el talento para lograr el mayor rendimiento con el menos desgaste, laboriosidad concentrada y persistente; posibilidades de incrementar sus bienes mediante legados, economía y frugalidad; aptitudes para la me-

cánica, ingeniería, matemáticas y filosofía; sentido del deber, dominio propio, rectitud, honestidad. Y en algunos casos, preferencias por la castidad. Longevidad.

Si es un ser negativo entre sus defectos hallará: una laboriosidad impetuosa, exaltada, de esfuerzos intermitentes aunque siempre apuntando en la misma dirección; falta de sentido de la oportunidad, espíritu vengativo, tendencia a ofenderse sin motivos suficientes; misantropía, anormalidades en la conducta sexual, escepticismo frente a los valores que enaltecen al ser humano y desconcierto espiritual.



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Bueno para comenzar gestiones tendientes a incrementar o distribuir mejor los ingresos comunes. Autorreproches por una anterior conducta equivocada en la esfera hogareña. Satisfacciones espirituales por actividades de beneficencia o gesto humanitario. Compruebe las noticias que reciba.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Si no tiene pareja el día favorece el comienzo de idilios. Su cónyuge o socios sentirán que la relación con usted da más problemas que satisfacciones. El trato con personas influyentes exigirá toda su diplomacia.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Alguien que vive cerca puede despertar sus bajos instintos. Suerte para invertir en valores capitalizables, hacer depósitos bancarios, gestionar herencias y administrar fondos comunes.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Tentaciones románticas en los viajes largos y contactos con personas distantes. Excelente para las tareas de creatividad, deportes, espectáculo y esparcimiento. Falta de progreso en su labor de rutina. Éxito en el manejo de fondos comunes. Alegrías por los hijos.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Evite las cosas que sabe perjudican su salud. Suerte en actividades de beneficencia y relacionadas con prisiones, internados y hospitales. Las reflexiones en soledad le ayudarán a solucionar los problemas de la rutina diaria. Buenos influjos provenientes del cónyuge o asociados.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Nuevas posibilidades en su labor de rutina. Los viajes largos o contactos con personas distantes le ayudarán a mantener la fe en sus propósitos. Éxito en tareas alejadas del público y actividades secretas. Reservas en torno a los romances.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Alegrías por los hijos o un embarazo deseado. Satisfacciones espirituales en viajes largos y contactos con personas distantes. Su cónyuge o socios estarán más dominantes que de costumbre.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Atracciones ilegítimas en torno a las amistades íntimas. Satisfacción espiritual en los encuentros afectivos. Bueno para invertir en valores capitalizables y hacer depósitos a largo plazo. Incertidumbre en el trato con parientes o vecinos. Tendencia a los cambios bruscos de humor.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Interferencias ajenas a su control en los encuentros afectivos. Facilidades para solucionar problemas de su labor de rutina. Los viajes largos y contactos con personas distantes serán positivos si aplica energías adicionales.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Suerte en viajes, estudios, comercio, contactos con personas distantes y actividades culturales. Facilidades para solucionar problemas afectivos o relacionados con la crianza de los niños. De alguna manera el trato con amistades íntimas resultará una prueba para usted.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Alegrías por los hijos o una preñez deseada. Fortuna en los encuentros románticos, labores creativas, deportes, espectáculos y esparcimiento. Las personas ubicadas en planos secundarios serán más favorables a sus planes. Los movimientos financieros importantes no están propiciados.



PISCIS

19 de febrero al 20 de Marzo

Malicias o distorsiones a la verdad en torno a viajes largos, contactos con personas distantes, estudios superiores y actividades culturales. Tentaciones románticas entre los conocimientos impuestos por sus obligaciones sociales o profesionales. Noticias que aumentarán la fe en sus planes.

puzzle

Verdette chilena y una de las más famosas de los aficionados a los crucigramas nacionales.



	El personaje	Desalfar	Agua mineral	Agotadas	Suplicas	Quiere (inv.)	Esada curia	Reza	Discul
Renovador									
Avudará									
Templo									Foco
Plagiada									Efe
Cobhada									Valorar
Ciudad (inv.)									Acude
Azufre									Remachar
Protectio									Auto
Hogar de abejas									Rebajar
Vaso									Cajin
Emané									Repollo
Reación									Alonda
Orarán									Rele
Actinio									Detenir
Merienda matutina									Tomar sin
Costuras									Valor
Ese									Molidero
									Signo
									Diminuto
									Acusativo
									Preposición
									Coger
									Negación
									Licor
									fuerte

La fraternidad es una de las más bellas invenciones de la hipocresía social (FLAUBERT).

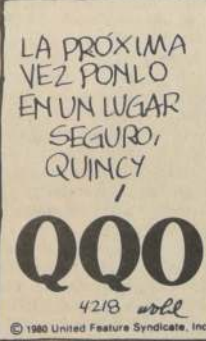
El otro yo del Dr. Merengue



Solución del puzzle anterior

R	E	P	U	L	S	I	V	O
O	C	A	S	I	O	N	A	R
N	E	G	A	R	S	E	A	
A	P	A	S	I	O	N	A	D
L	E	C	A	T	O			
D	I	A	B	R	E			
R	O	T	A	R	N	O		
T	E	N	A	C	I	D	A	D
S	A	C	A	R	A	R	A	B
H	A	L	A	G	A	R	I	L
S	O	M	E	T	A	N	A	S
G	A	R	A	N	T	I	Z	A
A	R	O	S	E	N	A	M	O
G	R	A	N	E	A	T	R	O
A	D	E	N	O	M	A	S	I
L	A	S	T	A	C	O	C	A
O	S	M	A	N	T	O	D	O

Burbujeos



Látigo



Rex Morgan



Aguilas del Espacio



Beneficios... (Viene de la Pág. 1A)

debidamente calificados, garantice un nivel mínimo. El nivel de pensión que logre será producto de los montos cotizados y de los años que cotice.

La administración del régimen de pensiones la llevarán a cabo instituciones de carácter privado, que son escogidas libremente por cada trabajador y cuyas funciones se detallarán posteriormente.

Estas instituciones le entregan a cada uno de sus afiliados una libreta de capitalización personal en donde se irá acumulando el ahorro realizado durante la vida activa. El trabajador está obligado a cotizar el 10% de sus remuneraciones o rentas imponibles hasta un tope de 60 Unidades de Fomento, que va a su cuenta individual. Si lo desea podrá efectuar, además, cotizaciones de un 10% sobre sus remuneraciones o rentas imponibles y hasta el 20% de la parte que exceda a estas últimas y que no supere las 120 Unidades de Fomento.

Los ingresos destinados al pago de estas cotizaciones no constituirán renta para efectos tributarios.

Sin perjuicio de lo anterior, el imponente podrá ahorrar por encima de lo indicado, pero los ingresos destinados a este ahorro no estarán exentos de impuestos.

Si la rentabilidad obtenida o el servicio que le otorga una administradora no son satisfactorios a juicio del trabajador, éste puede transferir inmediatamente sus fondos a otra administradora.

Tanto las Administradoras, como sus funciones, estarán sujetas a una serie de restricciones, de modo de garantizar una cierta rentabilidad mínima para los fondos previsionales.

Al cumplir los requisitos de jubilación el trabajador puede disponer del saldo de su cuenta individual, transformando el capital acumulado más los intereses ganados en el período en una pensión vitalicia, en cuyo cálculo se debe considerar la posibilidad de generar pensiones de viudez y orfandad para sus beneficiarios, en caso de muerte. Ante la eventualidad de la invalidez o muerte de un imponente durante la vida activa, las Administradoras están obligadas a contratar un seguro con una compañía de seguros a objeto de garantizar pensiones vitalicias de invalidez o sobrevivencia, según corresponda.

Si al momento de pensionarse el afiliado no ha alcanzado a acumular en su cuenta individual un monto suficiente que le asegure, al menos, una pensión equivalente a la pensión mínima, el Estado complementa dicha pensión. Así se está garantizando una pensión mínima a todos los trabajadores que tienen un cierto número de años de cotización.

Dadas las características de este nuevo sistema, se establece una dependencia estricta entre lo que el trabajador aporta y lo que recibe, y a través de las cotizaciones voluntarias se le provee de la flexibilidad suficiente de modo que pueda adecuarse al nivel de la pensión que estime más conveniente.

Beneficios de Retiro

Los afiliados que hayan cumplido 65 años de edad si son hombres, y 60 años de edad si son mujeres, podrán disponer de su cuenta individual con el objeto de constituir una pensión de vejez.

Todo afiliado que reúna estos requisitos podrá optar por una de las siguientes alternativas:

1. Seguro vitalicio:

El imponente podrá contratar con una Compañía de Seguros un seguro de renta vitalicia, por el cual ésta se compromete a pagarle una renta mensual hasta que fallezca y pensiones de sobrevivencia a sus dependientes calificados. Dichas pensiones tendrán la misma relación con la renta vitalicia asegurada, que la que se establece más adelante, entre las pensiones mínimas de sobrevivencia y la pensión mínima de vejez, respectivamente. Tendrán derecho a recibir pensiones de sobrevivencia los componentes del grupo familiar del imponente fallecido que cumplan con los siguientes requisitos:

— la cónyuge sobreviviente: debe haber contraído matrimonio con el causante, a lo menos, seis meses antes de su fallecimiento, o tres años, si el matrimonio se verificó siendo el causante pensionado de vejez o invalidez.

Estas limitaciones no se aplicarán si al momento del fallecimiento queda-

ren hijos menores comunes o la cónyuge se encontrase embarazada.

— el cónyuge sobreviviente: debe ser inválido, en los términos establecidos por el organismo competente.

— los hijos: deben ser solteros y cumplir uno de los siguientes requisitos:

- a) ser menores de 18 años de edad
- b) ser mayores de 18 y menores de 24 años de edad, si son estudiantes de cursos regulares de enseñanza básica, media, técnica o superior.
- c) ser inválido, cualquiera sea su edad.

— las madres de hijos naturales: deben reunir los requisitos siguientes:

- a) ser soltera o viuda
- b) vivir a expensas del causante a la fecha del fallecimiento.

A falta de las personas anteriormente señaladas, tendrán derecho a pensión los padres del causante, siempre que al momento de la muerte del afiliado estén percibiendo asignación familiar, reconocida por el organismo competente.

Ninguna persona podrá recibir simultáneamente más de una pensión, a excepción de los hijos, los cuales podrán ser beneficiarios de pensiones de sobrevivencia causadas por ambos padres.

La existencia de los eventuales beneficiarios aquí mencionados, deberá ser acreditada por el afiliado ante la respectiva Administradora, por los medios legales pertinentes.

Si en esta declaración se excluye a una persona que tenga derecho a obtener pensión de sobrevivencia causada por el afiliado fallecido, el monto de las pensiones determinadas inicialmente deberá repartirse de modo de incluir a todos los beneficiarios de acuerdo a la ley.

El seguro contratado tendrá el carácter de irrevocable y deberá ajustarse a las normas generales que sobre este seguro dicte la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

En la determinación del seguro vitalicio es muy probable que, además del capital acumulado por el imponente, incida su edad de jubilación, la edad de su esposa y la de sus hijos.

El monto del seguro se expresará en Unidades de Fomento, a menos que se pacte otro sistema de reajustabilidad, autorizado por la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

Si el afiliado opta por este sistema, la Administradora deberá transferir los fondos de la cuenta individual del imponente a la Compañía de Seguros, para el pago de la prima correspondiente.

Si la renta mensual a convenirse, resulta inferior a la pensión mínima establecida, el afiliado no podrá optar por esta alternativa.

2. Retiro programado:

Bajo esta alternativa, el afiliado podrá mantener el saldo de su cuenta individual en una Administradora de Fondos de Pensiones, sujeto a las mismas garantías y controles que tenía durante su vida activa. El afiliado podrá efectuar con cargo a su cuenta, retiros máximos de acuerdo a un programa preestablecido.

El retiro anual que podrá efectuar una persona a partir del momento de jubilación, expresado en cuotas del Fondo, será el que resulte de dividir el saldo de su cuenta individual a esa fecha, por la expectativa de vida del grupo familiar, en la misma fecha.

La expectativa de vida del grupo familiar será definida, como la suma de la expectativa de vida del afiliado, más el número de años que excedan a esa expectativa, durante los cuales los beneficiarios tendrán derecho a pensión de sobrevivencia, ponderados por las respectivas proporciones determinadas de acuerdo al sistema de beneficios mínimos.

El monto anual que se establezca de acuerdo a este procedimiento, deberá ser retirado en doce mensualidades.

El saldo que permanezca a la muerte del afiliado se destinará al pago de pensiones de sobrevivencia, que se calcularán multiplicando la proporción asignada por el monto que le habría correspondido retirar al causante de acuerdo al programa preestablecido, pero eliminando del cálculo de la expectativa de vida del grupo familiar, la del afiliado. El remanente constituirá una herencia, la cual estará exenta del impuesto por este concepto.

Si se adopta esta alternativa, puede llegar un momento en que el retiro permitido sea menor o igual a la pensión mínima. Si esto ocurre, se entregará una pensión mínima con cargo a la cuenta del imponente, y una vez que ésta se agote, comenzará a operar la garantía estatal, siempre que se cumplan los requisitos mínimos para tener derecho a ella.

El afiliado que opte por este sistema podrá en cualquier momento, trasladarse al sistema de seguro vitalicio.

Las alternativas de retiro descritas anteriormente, tienen una importancia fundamental, ya que otorgan entera libertad al imponente para disponer de su ahorro acumulado, al momento de su jubilación, en la forma que desee.

La persona no está sometida a un sistema único de retiro, sino que podrá optar por el que le resulte más conveniente.

La gran ventaja de la alternativa del seguro vitalicio es que el afiliado podrá conocer con certeza la pensión a recibir mientras viva y la que recibirán sus beneficiarios, pero a diferencia del sistema de retiro programado los fondos acumulados no poseen un carácter patrimonial. Esto se debe a que el seguro opera por la vía de compensar los riesgos entre los asegurados, por lo cual a la muerte del afiliado el remanente, una vez deducidas las pensiones de sobrevivencia, no constituirá una herencia.

Retiro extraordinario

Cualquier afiliado podrá optar por hacer retiros extraordinarios, si al momento en que se determinen las cuotas de retiro mensual, el saldo de su cuenta individual fuere mayor al saldo mínimo requerido. Este último será definido como el 70% del promedio anual en moneda de igual poder adquisitivo, de las remuneraciones o rentas imponibles mensuales de los últimos diez años anteriores a la jubilación, multiplicado por la expectativa de vida del grupo familiar a esa fecha.

La persona podrá retirar la parte correspondiente a su retiro extraordinario, si éste existe, en forma total o parcial, cuando lo estime conveniente.

Retiro anticipado

Todo afiliado tendrá la posibilidad de retirarse anticipadamente, antes de cumplir las edades reglamentarias, si a la fecha en que decida pensionarse ha acumulado un monto tal, que le permita cumplir con una de las siguientes condiciones:

- 1) Contratar un seguro, en los mismos términos que el seguro vitalicio descrito anteriormente, el cual comience a operar desde la fecha en que el afiliado decida pensionarse. Este seguro deberá contemplar una renta vitalicia igual o superior al 70% del promedio de las remuneraciones o rentas afectas a cotización percibidas en los últimos diez años, debidamente actualizadas.
- 2) Efectuar retiros mensuales, con cargo a su cuenta individual mantenida en una Administradora. Para autorizar esta opción se considerará como si el afiliado hubiere cumplido la edad preestablecida. Es decir, del saldo total acumulado, se deducirá el monto necesario para cubrir una pensión durante los años que le faltaren para cumplir la edad legal de jubilación (el 70% del promedio de las remuneraciones o renta imponible mensual de los últimos diez años, actualizada, multiplicado por el número de años que faltan para jubilar), y el remanente obtenido dividido por la expectativa de vida del grupo familiar, no podrá ser inferior al saldo mínimo definido para el retiro extraordinario.

La pensión determinada bajo cualquiera de estas opciones deberá ser, además, superior a la pensión mínima.

Los requisitos aquí exigidos deberán ser verificados por la Administradora respectiva.

La alternativa de retiro anticipado otorga una flexibilidad mucho mayor a los requisitos de jubilación, ya que cualquier persona que lo desee podrá retirarse antes de cumplir la edad reglamentaria. Para ello, el imponente deberá efectuar un mayor esfuerzo de ahorro durante toda su vida activa, ya que en la obtención de este derecho no estarán involucrados ni la discrecionalidad del Estado, ni el esfuerzo de otros.

Beneficios Mínimos

El Estado garantiza pensiones mínimas de vejez, invalidez y sobrevi-

vencia a todos los afiliados al nuevo sistema, siempre que cumplan con los requisitos establecidos a continuación. Esta garantía comenzará a operar una vez que los recursos de una determinada cuenta individual se encuentren agotados y en el caso de las personas acogidas al sistema de seguros, cuando la renta convenida resulte inferior a la pensión mínima. El modo en que funcionará esta garantía estatal y su pago, estarán regulados por un reglamento.

Pensión mínima de vejez:
El monto de esta pensión será de \$ 3.245 mensuales y se reajustará de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 14 del D.L. N° 2.448, de 1979.

Esta cantidad equivale directamente a la pensión mínima a que están afectos los pensionados del sistema de reparto.

Para hacerse acreedor a esta pensión se requerirá lo siguiente:

— Tener 65 o más años de edad, si se es hombre y 60 o más años de edad, en caso de ser mujer.

— Registrar a lo menos, 20 años de cotizaciones o servicios computables en cualquiera de los sistemas previsionales y de acuerdo a las normas del régimen que corresponda.

Dentro de este período podrán ser considerados aquellos años en que el afiliado hubiere gozado de subsidio de cesantía. Estos años se acumularán, contabilizándose por años completos y no podrán exceder de tres.

Pensión mínima de invalidez:
Esta pensión será igual al 100% de la pensión mínima de vejez.

Tendrán derecho a esta garantía estatal aquellos afiliados que fueran declarados inválidos por el organismo competente y que reúnan, además, los siguientes requisitos:

- a) No tener derecho a la pensión mínima de vejez.
- b) Registrar dos años de cotizaciones como mínimo en cualquiera de los sistemas previsionales, durante los últimos cuatro años anteriores al de la invalidez, o estar cotizando en caso que ésta ocurra a consecuencia de un accidente y siempre que tenga una afiliación no inferior a seis meses.
- c) Acreditar la invalidez mientras se encuentra cotizando o dentro de los dos años contados desde la última cotización.

Pensión mínima de sobrevivencia:

El valor de estas pensiones se fijará en términos de la pensión mínima de vejez y equivaldrá a los siguientes porcentajes:

- a) 60% para la cónyuge.
- b) 50% para la cónyuge con hijos que tengan derecho a pensión.
- c) 36% para la madre de hijos naturales, reconocidos por el causante.
- d) 30% para la madre de hijos naturales, reconocidos por el causante, con hijos que tengan derecho a pensión.
- e) 50% para el padre inválido o madre viuda.
- f) 15% para cada hijo que sea soltero y cumpla con los requisitos que se detallan a continuación:

- i) ser menores de 18 años de edad;
- ii) ser mayores de 18 años de edad y menores de 24, si son estudiantes de cursos regulares de enseñanza básica, media, técnica o superior;
- iii) ser inválido, cualquiera sea su edad.

En caso de que dos o más personas tengan la calidad de madre de hijos naturales de un causante, las pensiones establecidas en las letras c) y d) se distribuirán entre todas ellas, por partes iguales.

Al igual que la pensión mínima de vejez, los porcentajes señalados anteriormente son exactamente los mismos que rigen para los pensionados al nivel mínimo en el sistema de reparto.

Ninguna persona podrá recibir simultáneamente, más de una pensión con garantía estatal.

Los beneficiarios de la pensión de sobrevivencia tendrán derecho a esta garantía, siempre que el imponente hubiere estado pensionado o hubiere registrado al momento de fallecer, a lo menos, dos años de cotizaciones en los últimos cuatro años anteriores, o se encuentre cotizando en caso de muerte por accidente.

Las normas para acreditar el cumplimiento de los requisitos de los beneficiarios y causantes descritos anteriormente, serán establecidas por la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones.

En caso de optar por la alternativa del seguro vitalicio, el Estado garantizará las rentas vitalicias de montos equivalentes a las pensiones mínimas y respecto a las rentas superiores a dichos montos, la garantía del Estado cubrirá el 75% del exceso (hasta un máximo de 45 Unidades de Fomento).



Parte de los explosivos encontrados en el interior de la citroneta en que viajaban los extremistas. Uno de ellos habría participado en el asalto al supermercado Agas.

Mueren dos... (Viene de la Pág. 1A)

EXTREMISTAS A SUELDO

De acuerdo a los antecedentes recogidos por la CNI, Rubén Orta Jopia, que ingresó a las filas del proscrito MIR a comienzos de la década, viajó a Cuba el 26 de junio de 1973, con pasaporte oficial N° 085. Durante su permanencia en ese país fue adiestrado en la conducción de tanques y uso de armas y explosivos así como también en la elaboración de documentos falsificados.

El extremista regresó a nuestro país clandestinamente en 1978 para dirigirse a la ciudad de Valdivia, donde,



Rubén Orta Jopia, el combatiente a sueldo del proscrito MIR que murió durante un enfrentamiento con efectivos de seguridad, en la madrugada de ayer.

Presupuesto de salud beneficia a todo Chile

El traspaso de los establecimientos hospitalarios a las municipalidades no asume las mismas características que en el sector educacional, manifestó el doctor Augusto Schuster, Jefe de Planificación y Presupuesto del Ministerio de Salud, al diario "La Nación".

Indicó que esto es algo que requiere mucho estudio y que se decidirá una vez que se fijen las políticas respectivas para el sector. Por ahora se está analizando toda la infraestructura legal que regularía el cambio de administración.

PRESUPUESTO

Respecto de los proyectos que contempla el presupuesto para el año



Existen numerosos proyectos para la mejora de los servicios de salud en todo el país, dijo el Dr. Augusto Schuster, delegado de Gobierno en el SNS y Jefe de Planificación y Presupuesto del Ministerio de Salud.

percibiendo un sueldo superior a los 90 mil pesos mensuales, se incorporó como combatiente del proscrito MIR e instaló un taller para falsificar diversos tipos de documentos.

Los antecedentes recogidos por la CNI indican que Orta Jopia, en Cuba, mantuvo una estrecha relación con Antonio Villagra Arenas, extremista actualmente recluido en la Cárcel de Linares, como autor de delitos contra la Ley de Seguridad del Estado y la Ley de Control de Armas y Explosivos.

"En una comparación de los rasgos físicos de Orta Jopia con retratos hablados de uno de los extremistas actualmente prófugo, que participó en el asalto al supermercado Agas en Isabel La Católica con Mañalag, se han establecido algunas semejanzas", puntualiza un comunicado sobre los hechos registrados en la madrugada de ayer, entregado por la Central Nacional de Información. En fuentes de la misma CNI se destacó, no obstante, que todas las diligencias hechas por ellos tienden a ratificar la participación del occiso en el asalto.

ARMAMENTO

El mismo informe oficial señala que en la citroneta en que viajaban los extremistas fueron encontrados una submetralleta Karl Gustav, calibre 9 mm; un revólver tipo Smith & Wesson, calibre 38; dos bombas de lotov, dos granadas de mano, y fabricación soviética; varios cargadores de submetralleta; municiones de arma corta; diversos explosivos, pines y detonadores.

1981, en el área de salud pública, la autoridad señaló que incluye obras a nivel regional y dotación de implementos médicos para aquellos hospitales y consultorios que lo necesitan.

Uno de los establecimientos beneficiados será el Hospital Cal Mackenna que otorga atención médica de urgencia a una población superior a los 100 mil menores en el oriente de nuestra capital. Allí se instalará una posta infantil en el edificio nuevo y completamente equipado para otorgar una atención eficiente.

El Dr. Augusto Schuster dijo que dentro del presupuesto del presente año también se consulta la posibilidad del parque vehicular para atención médica en las regiones que lo necesitan y la instalación de generadores de energía eléctrica en los hospitales que aún no cuentan con este servicio, para mantener la luz si se producen cortes externos al edificio.

También se contempla en el presupuesto de 1981, una instalación de medidores para todo el país con el objeto de conservar en buen estado las vacunas para los menores chilenos. Dijo que antes sólo había que ser cuidadoso con el transporte, sino también tener condiciones especiales para su mantenimiento y evitar el vencimiento.

Al ser consultado por el aumento que se efectúa en la Serena respecto de las infecciones intrahospitalarias, el facultativo expresó que todavía no se tienen completos los antecedentes de las investigaciones que realiza la comisión designada por esa Secretaría de Estado, la cual deberá entregar un informe al Ministro del Interior sobre esta delicada situación en la que fallecieron 13 menores de esa ciudad.

Manipulación de alimentos

Los servicios de salud, sin excepción, son los únicos organismos encargados de otorgar las "autorizaciones sanitarias de los locales y establecimientos, vehículos de transporte o distribución de alimentos, productos alimenticios e importación de los mismos", según lo dispone una circular del Ministerio de Salud enviada a todas sus dependencias.

La medida surge en atención a las modificaciones de la organización administrativa del sector como conse-

cuencia de la creación de los 27 servicios de salud.

En la circular ministerial se incluyen diversas instrucciones en relación con algunas materias de la regulación sanitaria y política del Ministerio de Salud en cuanto a la protección de los alimentos.

Las resoluciones genéricas dictadas por cualquier Servicio de Salud, tendrán, por razones obvias, vigencia en todo el territorio nacional.

Delegación ferroviaria a asamblea de la ALAF

A Lima viajó una delegación de altos ejecutivos de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, encabezada por el presidente de su Directorio, ingeniero José Manuel Edwards, con el objeto de participar en las deliberaciones de la XVI Asamblea General de la Asociación Latinoamericana de Ferrocarriles, ALAF, evento al que concurren representantes de todos los sistemas ferroviarios continentales, observadores de España, Canadá, Estados Unidos y Japón. Integran también la delegación nacional el inge-

niero Tulio Moll, jefe del Departamento de Planificación y Estudios, y el abogado jefe del Departamento Jurídico, Aminodow Feller.

ALAF, organismo técnico dentro de la Asociación Latinoamericana de Integración, impulsa la unión de las empresas ferroviarias continentales, propiciando la intercambiabilidad de equipos, su normalización en orden a una mejor operación y empleo de la infraestructura existente. Una de sus principales creaciones ha sido el Pase

Americano o "Amerailpass", boleto que permite el uso de todos los sistemas conectados del Cono Sur, sin limitación de kilometraje, por lapsos que van de los 20 a los 90 días. Este sistema está vigente entre las empresas ferroviarias de Chile, Argentina, Brasil, Bolivia, Paraguay y Uruguay.

En el transporte de mercaderías, la ALAF ha dado vida al convenio "Multilaf", acuerdo de tráfico internacional de carga, cuyo objeto es incrementar el intercambio comercial

mediante la optimización del transporte ferroviario.

La Empresa de Ferrocarriles de Chile es fundadora de ALAF, al constarse entre los 13 firmantes de la Carta de Chapadmalal, así llamada por el balneario argentino donde se realizó la reunión constitutiva del organismo en 1964. En 1968, se efectuó en Santiago la IV Asamblea General, hasta hoy recordada como una de las principales reuniones celebradas por la organización.

Moda: también para las mayorcitas

AMELIA MIRANDA



Siempre que se habla de la moda, se nos olvidan a nosotras no queremos ser, se muestran modelos maravillosos... para jovencitas, lolas y mujeres jóvenes hasta 35 máximo.

Son pocas las ocasiones en que se incluyen modelos adecuados para la mujer mayor, que no necesariamente tiene que quedarse atrás en lo que se usa.

Esta vez quisimos hacer una excepción e incluimos dos modelos elaborados pensando precisamente en la mujer adulta, que Manuela Pangrazio nos envía directamente desde Italia donde fueron presentados para la media estación.

Pero como la idea es dejar a todo el mundo satisfecho, incluimos también un par de accesorios que les encantan

a las lolas y también a las mayores, que se pueden usar a toda edad y, que... ¡están absolutamente de moda en el verano!

Ojalá que les agrade nuestra innovación temporal.

LOS ACCESORIOS PLAYEROS

Ya va siendo tiempo de preparar todos los artículos y vestuario que necesitaremos durante el verano, porque luego los precios aumentarán considerablemente con la demanda.

Es por esta razón que les sugerimos estos juegos confeccionados en toallas de colores muy alegres y plásticos (fotografía número tres).

La cartera personal, en forma de

bolso pequeño, cerrado y sujeto con una cuerda blanca, hace juego con el bolso playero gigante, en el que caben lociones bronceadoras, toallas y sábanas de baño, bañadores, revistas, etc. y con la visera, confeccionada con mica de color y toalla.

También los motivos estampados se repiten en las tres prendas y si más encima lo hacen con la salida de baño ¡maravillosos!... Usted será la bañista mejor vestida este verano.

TRICOT

Un vestido en tricot liviano perforado, realizado en canelones gruesos y enriquecido con costuras transversales, figura entre los modelos para lucir en verano (1). Numerosos en este período los modelitos tejidos que los estilistas aconsejan, y esta sugerencia hace que se afirme siempre más en todos los niveles la costumbre de adoptar también en verano prendas tejidas. Se trata naturalmente de tejido de punto de algodón o seda o en mezclas de fibras naturales con sintéticas, justamente para consentir a este género de

vestuario ligereza, fresca, falta de arrugas. El éxito del tricot, por lo tanto, no está sólo ligado a los muestrarios invernales, sino también a su gran ductilidad en materia de modelos estivales.

El vestido simple, pero también original de la fotografía 1, subraya la amplia posibilidad reservada al tejido de punto para la moda del verano, una moda que una vez resulta ser bastante refinada y muy fácil de lucir. Una prenda entera de este tipo, en una de las tonalidades claras que hoy se prefieren, puede ser lucida con una chaquetita de lino o bien con un "pull" ancho al tono. Solo, el modelo podrá ser adoptado también para cualquier ocasión elegante, sin que por esto se le debe supervalorizar como prenda de gran compromiso. Lo principal es que se adapta a cualquier figura, aunque será oportuno recordar que siempre el tricot marcha mejor con personas delgadas.

LOOK DE VANGUARDIA

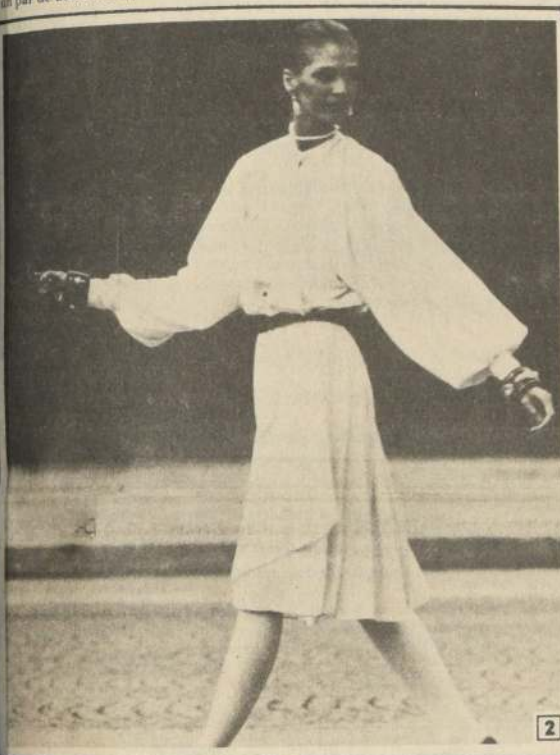
Simple y clásica, pero sólo en apa-

riencia, la "nueva" moda de los meses próximos está caracterizada por detalles preciosos que enriquecen todos los modelos y transforman los de gran noche en auténticas prendas teatrales. Juegos de tela, cuellos adornados con encajes y puntillas, decorados con pasamanería y otros detalles-símbolo.

La línea de vanguardia, según lo sugerido por los mayores estilistas, es envolvente y suelta, aunque en muchos casos el tallo se ajusta con un cinturón ancho o una faja; los hombros son importantes, marcados, cuadrados, pero sin exagerar en demasía; los ruedos son más cortos, a menudo hasta "mini". La mujer que deba renovar el guardarropa elegirá por lo tanto prendas esenciales para interpretar, sin embargo, con gusto y fantasía.

Elaborado pero fácil de lucir el mo-

dolo hoy elegido: un vestido enterizo adecuado para mujeres de todas las edades, pero en especial para treintañeras de gustos refinados que quieren seguir el look del momento, sin caer en aspectos exasperados. El modelo la foto 2, de línea suave y fluida tienen escote redondo, mangas muy anchas sujetas con puños, tallo subrayado por un cinturón de cuero o reptil, falda avivada con un panel asimétrico. Las telas preferidas son el tricot, el terciopelo, la seda, el shantung, pero también para la tarde elegante la seda, la organza, el chiffon, el tul, el moiré de un solo color o en pequeños estampados geométricos. Con respecto a los colores, fuertes y decididos, como el fucsia, el rojo fuego, el verde ensalada, el azul eléctrico, sin olvidar los tradicionales negro, azul noche, gris, marrón y blanco.



La mujer en la noticia

INGRID BERGMAN PUBLICA
SUS MEMORIAS

Casi de incógnito, Ingrid Bergman ha llegado a París, donde sólo ha visto a alguno de sus amigos más íntimos. Apenas concedió un par de entrevistas a la televisión pero permaneció voluntariamente al margen de la publicidad que generalmente se efectúa en torno de cada presentación literaria.

Sin embargo la casa editora de la versión francesa de sus memorias, "Fayard", no se ha molestado por ello, comprendiendo, de algún modo, el drama que soporta, desde hace unos años, la actriz.

Ingrid Bergman tiene hoy 65 años y tres nietos. Su rostro ya no es más el de hace 60 años. Se encuentra hinchado, con una nariz casi grande que le afea considerablemente. Apenas se maquilla y no trata de disimular el paso del tiempo sobre su físico. Eso sí, siempre se muestra como una mujer valiente, afectada por una cruel enfermedad, que acepta, incluso, hablar de un tema como la muerte.

"No fue fácil para mí aceptar la verdad, la idea de la muerte", declara con su habitual aire de timidez que ni siquiera los años de Hollywood pudieron borrar. "La muerte es la única cosa que se sabe inevitable en nuestra existencia. Sin embargo, estoy llena de gratitud por la vida que me ha tocado vivir. He sido madre, abuela. Y naturalmente entiendo que, a mi edad, es casi lógico tener algún problema serio de salud".

En cuanto a su carrera ("Sinfonía de Otoño", con Liv Ullmann y bajo la dirección de Ingmar Bergman, fue su última película) sostiene: "El cine de hoy es de los jóvenes, yo pertenezco a otra generación. Por ello considero cerrada mi carrera".

La autobiografía de Ingrid Bergman naturalmente ofrece aspectos de gran interés para los lectores, en particular lo que se refiere a sus relaciones con Roberto Rossellini, un asunto que despertó la atención de sus admiradores en su momento. Sin embargo no deben esperarse páginas escandalosas. La vida de la actriz es, en general, transparente y natural, sin acentos maliciosos. Ingrid recuerda su infancia, la prematura desaparición de sus padres, los primeros pasos en la escuela, el encuentro con su primer marido, el traslado a California, el encuentro con las grandes figuras de la pantalla, hasta los primeros filmes anteriores a la guerra.

EN ALEMANIA SE BUSCAN GEISHAS

Está en crisis también el amor mercenario de tipo tradicional, las prostitutas de Hamburgo, ciudad conocida en toda Europa por sus "placeres nocturnos", están cambiando.

Dicen que cambia el tipo de demanda; el hombre no busca más a la "mujer de placer" para desahogar



con ella instintos represivos, o formas de amor que tal vez su legítimo consorte le niega.

Dicen: "Primero vendíamos sólo el cuerpo y con poco trabajo. Ahora se nos pide vender el alma y esto es mucho más trabajoso. Nos hemos convertido para el hombre en auténticas bolsas de residuos".

Añaden: "Los hombres ya quieren mujeres que los escuchen, que los aplaudan y alienten. Sus frustraciones no son más sexuales: son morales, psicológicas. Es un trabajo enervante, el que siempre más no es requerido. Debemos ser hasta "psicoanalistas". Estos son los resultados de una encuesta celebrada por un semanario alemán por dos jóvenes sociólogas; Rose Marie Giessen y Gunda Schumann.

Según ambas investigadoras, las prostitutas alemanas son óptimas mujeres de negocios y, en la mayoría de los casos, operan por su cuenta, es decir sin protector. En esta forma no deben más compartir las ganancias con nadie. En su mayor parte provienen de familias de la media burguesía y la razón por la cual se han dado a la prostitución es "racional" y eficiente: es el medio con el cual se pueden enriquecer más rápidamente, sin incurrir en los rigores de la ley. Todas tienen un objetivo común, quieren abrir una tienda con su propio dinero y casarse. En líneas generales, odian a los varones a los que consideran fatuos, débiles, vanidosos, incapaces de soportar el dolor. Tratan de elevar una barrera entre sí y el cliente, negándose categóricamente a ceder al placer. Adió prostitutas románticas de los cuentos de Maupassant y de Colette. El cambio de la demanda las obliga sin embargo a cambiar los modelos de comportamiento, que actualmente para las prostitutas alemanas no son más las actrices norteamericanas o sus literarias colegas francesas; tampoco las "heroicas", duras, conacionales de la última posguerra, que se vendían por hambre. Se inspiran en las geishas japonesas, dedican mucho más tiempo y más paciencia a sus clientes. Sin embargo, para muchas la adaptación es (dicen) "dolorosa".

En Talagante

Cocinando construirán nuevo hogar para madres campesinas

Un completo curso de cocina moderna se llevará a cabo los días 10, 11 y 12 de noviembre, en la provincia de Talagante. Las clases serán dictadas por expertas internacionales de OSTER, fabricantes de electrodomésticos, y las adhesiones tienen un valor de \$ 200 pesos el curso, dinero que irá a beneficiar a CEMA-Chile Provincial Talagante, que lo destinará a la puesta en marcha de un hogar de la Madre Campesina en esa provincia.

En este hogar se acogerá a las futuras madres provenientes de sectores

rurales, en los días previos al nacimiento de su hijo, de manera de facilitarles el acceso al hospital en el momento adecuado, tal como se hace en los diversos Hogares de este tipo que CEMA-Chile tiene a lo largo de todo el país.

Las clases de efectuarán en el Cine Plaza de Talagante, entre las 19 y 21 hrs. Podrán asistir todas las vecinas y vecinos interesados en aprender la preparación de distintos platos. La experta que dirigirá el Curso, Alice Trucco, señala que éste tiene una

orientación muy práctica y está dirigido a la mujer moderna.

El curso comprenderá la enseñanza de platos de fondo, la preparación de postres, platos especiales, tortas y cocteles. Las alumnas tendrán una participación activa, tanto en la preparación como en el curso de los prácticos artefactos OSTER. Los platos preparados en cada sesión se rifarán entre los asistentes.

Las adhesiones pueden ser solicitadas en las Secretarías de Alcaldía de las Municipalidades de Talagante,

Isla de Maipo y El Monte.

Este curso, que se efectuará en Talagante, será ofrecido también en Peñaflor, en el recinto Casino Bata, los días 18, 19 y 20 de noviembre.

CEMA-Provincial Talagante espera contar con una favorable acogida de parte de la comunidad, dado el importante objetivo al que ayudará a financiar, como es la acción social que se llevará a cabo a través del Hogar para la Madre Campesina que beneficiará a familias de los sectores más alejados de la provincia.



buenos días, alumnos

Una vida con alma de deportista

La mayoría de las personas, más de alguna vez ha pensado cómo le gustaría que los recordaran y qué hará para lograr aquello. A pesar que Jorge nunca pensó en eso cuando participaba en las actividades de su colegio, se le añorará como un joven dinámico y con mucho entusiasmo por colaborar a sus semejantes.

Sus apellidos son Sáez por su padre y Barrera por su madre. Se considera un joven igual que los otros. El cariño que siente por los demás lo lleva a entregarse con esmero. "Uno de los principales requisitos del ser humano es ayudar. Por esta razón, siempre debemos cooperar en todo lo que esté a nuestro alcance, no podemos ser egoístas y preocuparnos sólo de nosotros. Es fundamental ese sentimiento altista y el respeto hacia las otras personas", señaló Jorge.

Todo el Liceo Montt-Varas lo ubica por sus aptitudes deportivas. La defi-

ciencia cardíaca que padece por la cual tuvo que dejar ese quehacer — la compensa organizando campeonatos y actividades en las distintas ramas. Aunque el médico no me lo prohibió rotundamente, lo abandoné pues no me puedo dedicar a eso. Por esto me siento tan feliz cuando otras personas lo practican".

ROLLITOS MENOS

Amante plenamente de esta labor, piensa que el deporte sirve para el desarrollo físico y para bajar los "rollitos" de más "pero fundamentalmente ayuda a que el joven tenga una mejor formación moral porque canalizará sus energías en una forma positiva, existiendo menos probabilidad que se incline hacia prácticas dañinas.

Su gran iniciativa y espíritu activo lo llevan permanentemente a organizar eventos en ese campo. El más reciente fue el realizado en octubre du-

rante la semana de aniversario del Liceo, ocasión en la cual programó todos los actos deportivos: campeonatos de fútbol, atletismo, ping-pong y otros especialidades. Lo más trascendental fue la maratón efectuada en el Parque O'Higgins donde participó todo el colegio, la cual es tradicional en esas festividades.

Para Jorge es importante que el alumno se integre también al quehacer extraprogramático del establecimiento. "El estudiante debe completar sus estudios con otra actividad, no puede dedicarse sólo a aprenderse las materias de los cuadernos y libros. Hay que hacer otras cosas. Lamentablemente existen pocas personas que les gusta efectuar esto... trabajar por los demás compañeros.

Por esta razón cuando piensa que este año dejará el Liceo, tras finalizar sus enseñanzas media, siente una gran nostalgia. Los momentos vividos en él

serán como se dice: "inolvidables", pues aunque no pareciera, además pertenece al conjunto folklórico del plantel.

Cuenta que desde los 13 años toca guitarra y que su participación en este grupo musical también le sirve para ocupar su tiempo en forma útil y no "caer en la rutina de los libros".

De esta manera, ocupa su tiempo ya que con el cargo de delegado de deporte, el trabajo es múltiple en las tres jornadas. Todo lo enunciado son causas suficientes para que Jorge desee que en los años venideros lo recuerden como un estudiante que supo compartir sus obligaciones de estudio con otras actividades. "En eso espero haber cumplido bien". No hay duda pues aunque todavía no se aleja del Liceo el reconocimiento ya está dado, no sólo de sus profesores también el de sus compañeros, lo más importante para él.



Con un promedio de 5,5 Jorge Sáez, alumno del Liceo Montt-Varas, desea postular a la carrera de Derecho pues además de ayudar a la gente le gusta respetarla y defenderla.

Informan nuestros corresponsales

FESTIVAL DE LA CANCIÓN

Durante la semana de aniversario de nuestro Liceo se realizó el Festival de la Canción. En el género folklórico, categoría solista, el primer lugar lo obtuvo la alumna del Tercer Año María Verdugo, quien tiene 18 años.

Lo que más le gusta es tocar la guitarra y cantar. Además practica deporte y no pololea.

Cuenta que en años anteriores también había ocupado lugares destacados. Pero María no sólo actúa en el Liceo, también le piden que lo haga en otros establecimientos.

Su opinión sobre el resto de los participantes es que no cantaban seguros y por ello fracasaron. Respecto al jurado dice que fue lo mejor del aniversario.

En género folklórico, categoría conjunto, nuevamente ganó el Tercer Año O con María Cortés Tapia, 18 años; Belarmina Casas Cordero, 19 años, y María Verdugo Quintanilla.

El conjunto salió en forma improvisada. En realidad Belarmina se integró en el último instante. Sus integrantes además practican deporte, jugando básquetbol y otras ramas. María Cortés pertenecía a la selección del Liceo, sin embargo, se retiró porque le quitaba mucho tiempo.



El doctor Alejandro Vargas Delaunoy, asistente al Simposio de Urología fue entrevistado por nuestra corresponsal estudiantil del Liceo A-43, Margarita For-

De izquierda a derecha, tres de los cuatro ganadores del concurso de coreografía del Liceo Gabriela Mistral, Mario Rojas, René Méndez y Jaime Zeballos.

Su parecer sobre este género es que el resto de los grupos, por tener más instrumentos no se preocuparon de cantar fuerte, no destacándose.

Están satisfechas de su triunfo y si tienen oportunidades de representar a su curso en otras actividades, lo harán.

COREOGRAFIA

El primer lugar fue para el Tercer Año G. El grupo lo integran cuatro jóvenes: René Méndez Sánchez, 16 años; Leonel Tamayo Venegas, 15 años; Mario Rojas Gutiérrez, 16 años, y Jaime Ceballos Contreras, 16 años.

Sus ensayos duraban entre dos a tres horas cada uno. Señalan que quisieron realizar la coreografía sólo con hombres, pues piensan que impactan más que los conjuntos mixtos o de niñas.

Participaron porque creían tener oportunidad de ganar y dar puntos a su reina, Gloria Cepeda. Efectivamente así ganaron. En el momento que daban los tres primeros lugares se encontraban muy tensos, pero ocurrió. Primero nombraron el tercer puesto, luego el segundo y primero el Tercero G. Todas las barras gritaron y ellas finalmente volvieron a bailar su coreografía.



BAILE "ONDA DISCO"

El primero puesto fue para la pareja del 4º B, compuesta por Sergio Guerra Ubilla, 17 años y Ana Pozo, de 18 años.

Fue un lugar compartido con el 2º L. En el instante que dieron los lugares, no se preocuparon de los alumnos pues estaban demasiado nerviosos.

Ana practica deporte y pertenece al Centro de Alumnos del Liceo, donde ocupa el cargo de tesorera. En sus estudios ambos están bien, claro que ella está más cerca del más o menos.

Roxana Salinas
3º G, Liceo Gabriela Mistral
Corresponsal Estudiantil

REUNION CIENTIFICA

Hoy finaliza el Simposio de Urología, que se inició el jueves pasado en el Hotel Sheraton San Cristóbal, donde se analizaron los más recientes avances en temas de trasplante renal, cálculo del riñón y cáncer de próstata.

Participaron en esta reunión los médicos de la Universidad de Southern California: el doctor Robert Méndez y el médico Alejandro Vargas Delaunoy, este último chileno.

El facultativo Alejandro Vargas se ha destacado en los últimos diez años en Estados Unidos, desempeñándose como profesor asistente en esa universidad.

Al preguntársele a este renombrado médico acerca del estado de la urología chilena, respondió: "Esta se desarrolla en Chile al más alto nivel, tan alto como en los mejores centros norteamericanos".

Margarita Forero
1º B, Liceo A-43
Corresponsal Estudiantil

Razones poderosas para estudiar

Existen dos poderosas razones por las cuales su promedio de notas es un 6,4. Una de ellas es su predilección por el estudio y la otra el premio al sacrificio entregado por sus padres, quienes educan paralelamente a nueve hermanos más.

Sin embargo, no sólo el rendimiento académico distingue a Judith Rojas Herrera. Además es la solista del coro, perteneciente al Liceo Cervantes, establecimiento donde cursa el 2º Año Medio B.

Por primera vez integra un conjunto coral. En abril probó su voz ante el profesor Leonardo Nangari, director de este grupo artístico, pasando el examen. "Aunque me encontré buena voz, me dijo que debía pulirla. Desde abril a la fecha he progresado bastante, prueba de ello es la responsabilidad que me dio, ser la solista, puesto que nunca imaginé lograr", respondió muy contenta.

Por esta razón, las exigencias son mayores. Debe estudiar acuciosamente y dedicarse de lleno a este quehacer, pues la mayoría de los temas son nuevos y las interpretaciones deben ser excelentes.

MUY REALIZADA

Judith reitera que se interesó en dicha actividad pues le encanta cantar. No la guió ningún otro interés. Al comienzo, a pesar de no ser aún solista, se sentía realizada. El apoyo de su maestro de música y compañero ha sido grande. "Creo que la música es un arte maravilloso, donde se pueden mostrar muchas facetas, por eso es que la practico".

Pero la vena artística de la joven se extiende además hacia las artes plásticas. Le encanta dibujar sobre todo rostros de hombres porque "según ella" los rasgos de los varones son más

fáciles de delinear y de acentuar la masculinidad, a través de las cejas, bigote y cuello. En cambio, al retratar a una mujer las facciones no salen tan femeninas", acota.

El castellano también es otra de sus inclinaciones preferenciales. La lectura y los poemas forman parte de sus gustos. "Desde chica me agradó leer novelas y poesías, sobre todo de Neruda y Gustavo Adolfo Becker. Yo también escribo, cuando escucho música en mi pieza y siento inspiración.

ORGANIZACION

Reconoce que está bastante satisfecha con todo lo que hace. Aunque antes sólo se dedicaba a estudiar, pensando en que le podría ir mal en las asignaturas, ahora distribuye su tiempo entre los deberes académicos, el coro y demás aficiones. "Me da cuenta

que es problema de organización solamente", acotó Judith.

Uno de los aspectos lamentados por la joven es el poco interés que existe en las personas de su edad sobre las piezas musicales clásicas. Piensan que deberían inquietarse por conocerlas pues las escribieron verdaderos genios. "En cambio los temas populares y de la línea progresiva son muy estridentes. Hay demasiados instrumentos y poca nitidez", agrega.

Indagando más en el campo de la juventud, Judith señaló su opinión frente a la vida de los jóvenes actuales, argumentando que muchos adolescentes van por mal camino, principalmente la droga. A ellos les manifiesta que se entreguen a sus estudios y a una vida sana para que en el futuro tengan armas con que defenderse y sean seres responsables, seguros de sí mismos y por encima de todo, emprendedores.



María Bravo se llama la simpática candidata a reina del 8º Año B de la Escuela D-553 de La Cisterna, que esta semana conmemora su aniversario.



Otra de las candidatas a reina de la Escuela D-553 es Yanina Torrico, quien representa al 7º Año B en los festejos de conmemoración del establecimiento.



Judith Rojas Herrera, alumna del Liceo Cervantes se define como una joven callada, sincera y demasiado sensible.

Rincón poético

LLUVIA

Cae la lluvia.
Cae como la niebla que tuvimos hace días,
cae el regazo de la tierra que se hastía pronto
y la hace brotar en mil fuentes pequeñas
Aquí dentro está el calor,
crepitan los leños, ondea la llama,
y siento los músicos invisibles golpear mi techo de latas.
Cae la lluvia.
Estoy triste, ni viniste. No estás. Me duermo.
Y en mi sueño creo verte como espectro húmedo
cabalgando en un corcel de relámpagos y truenos
a través de la luna y las estrellas
Creo ver tus ojos deslavados por el ritmo incesante de la lluvia,
y tu pelo aplastado por la fuerza
que viene y va, y no para nunca.
Te amo.
Esta lluvia es tu presencia y estas gotas tu alma.
Cuando acaben su ímpetu, aún quedará en los charcos.
Como tú cuando amas y te vas de prisa, rápido.
Te amo.
¡Qué silencio!
No estás tú, y lo sabe el tiempo.
Lo sabe y me azota, con celos quizás, la lluvia:
¿también es ella tu amante?
¿es la otra engañadora?
¿también se muere en silencio cuando tú la dejas sola?
¿son estas gotas su llanto?
¿gestos truenos sus sollozos?
¿los relámpagos su angustia?
¿los turbiones su zozobra?
Te amo
Cae la lluvia que todo lo borra y no te olvido,
pasa el tiempo y más te quiero.
¿No cambiaré nunca?
No, te amaré siempre,
por sobre el sol y las lunas
Son dos palabras tan solo,
pero grandes como pocas;
como el amor que tengo,
"SIEMPRE, NUNCA"

Nadia Bravo Cárdenas
Liceo A-7, Rancagua

AUSENCIA

No te he visto esta mañana, creí no verte jamás.
No sé si lo que hoy siento por tí,
es sólo una ilusión o un quererte de verdad.
Lo que siento por tí, nunca vida mía se hará realidad.
Aunque me duela decirte, sea un verso o en prosa en la única verdad.
Si tú me quieres, no lo sé, quizás nunca lo sabré
Sólo sé que te quiero, y siempre te querré.

Margarita Galaz
2º Año, Liceo Manuel Bulnes

Santiago, Chile
Noviembre, Sábado 8-1980



Líneas aéreas

VUELOS NACIONALES

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 085 a las 08.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 090 a las 08.15 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 08.40 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 051 a las 14.25 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.00 hrs. a B. Aires.
LUFTHANSA (719164): Vuelo 495 a las 08.40 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.
ECUATORIANA (64251): Vuelo 072 a las 08.30 hrs. a Quito, Guayaquil, Miami, México, Los Angeles.
AIR FRANCE (725333): Vuelo 096 a las 12.05 hrs. a B. Aires, Dakar, París.
IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. a B. Aires, Río, Madrid.
AVIANCA (714105): Vuelo 081 a las 18.25 hrs. a Buenos Aires.
VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. a Sao Paulo, Río, Lisboa, Londres, Copenhague, Madrid.
CANADIAN PACIFIC (65171): Vuelo 422 a las 11.55 hrs. a B. Aires. Vuelo 421 a las 21.00 hrs. a Lima, Toronto, Vancouver, Tokio, Hong-Kong.

VUELOS INTERNACIONALES

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 085 a las 08.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 090 a las 08.15 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 08.40 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 051 a las 14.25 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.00 hrs. a B. Aires.
LUFTHANSA (719164): Vuelo 495 a las 08.40 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.
ECUATORIANA (64251): Vuelo 072 a las 08.30 hrs. a Quito, Guayaquil, Miami, México, Los Angeles.
AIR FRANCE (725333): Vuelo 096 a las 12.05 hrs. a B. Aires, Dakar, París.
IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. a B. Aires, Río, Madrid.
AVIANCA (714105): Vuelo 081 a las 18.25 hrs. a Buenos Aires.
VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. a Sao Paulo, Río, Lisboa, Londres, Copenhague, Madrid.
CANADIAN PACIFIC (65171): Vuelo 422 a las 11.55 hrs. a B. Aires. Vuelo 421 a las 21.00 hrs. a Lima, Toronto, Vancouver, Tokio, Hong-Kong.

15.00 hrs. a Sao Paulo, Río, Lisboa, Londres, Copenhague, Madrid.
CANADIAN PACIFIC (65171): Vuelo 422 a las 11.55 hrs. a B. Aires. Vuelo 421 a las 21.00 hrs. a Lima, Toronto, Vancouver, Tokio, Hong-Kong.

LLEGADAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 085 a las 08.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 090 a las 08.15 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 08.40 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 051 a las 14.25 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.
AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.00 hrs. a B. Aires.
LUFTHANSA (719164): Vuelo 495 a las 08.40 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt.
ECUATORIANA (64251): Vuelo 072 a las 08.30 hrs. a Quito, Guayaquil, Miami, México, Los Angeles.
AIR FRANCE (725333): Vuelo 096 a las 12.05 hrs. a B. Aires, Dakar, París.
IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 11.40 hrs. a B. Aires, Río, Madrid.
AVIANCA (714105): Vuelo 081 a las 18.25 hrs. a Buenos Aires.
VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 hrs. a Sao Paulo, Río, Lisboa, Londres, Copenhague, Madrid.
CANADIAN PACIFIC (65171): Vuelo 422 a las 11.55 hrs. a B. Aires. Vuelo 421 a las 21.00 hrs. a Lima, Toronto, Vancouver, Tokio, Hong-Kong.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11.00 hrs. de B. Aires, Madrid, Roma y Frankfurt.

VUELOS NACIONALES

MAÑANA SALIDAS:
LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 090 a las 08.15 horas a Arica e Iquique.
LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez: Vuelo 022 a las 15.35 horas a Antofagasta y Calama.
Vuelo 071 a las 11.15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.
LLEGADAS:
LAN CHILE (719165) Vuelo 095 a las 14.45 horas de Arica, Iquique.
LADECO (719592) Vuelo 023 a las 21.55 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 070 a las 20.15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES

MAÑANA SALIDAS:
LAN CHILE (719165) Vuelo 129 a las 12.05 horas a Buenos Aires. Vuelo 140 a las 21.30 horas a Miami y Nueva York. Vuelo 101 a las 17.30 horas a Mendoza.
LADECO (719592) Vuelo 100 a las 09.30 horas a Sao Paulo y Río de Janeiro.
BRANIFF (716266) Vuelo 978 a las 21.20 horas a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami.
BRITISH (81712) Vuelo 664 a las 15.20 horas a Buenos Aires, Río, Londres.
AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 15.00 horas a Buenos Aires. Vuelo 602 a las 21.45 horas a Lima, Guayaquil y Lima, con conexión a México.

PARA HOMBRES SEDENTARIOS MANTENGASE AGIL Y EN FORMA

REGALESE UN SAUNA SEMANAL DE FIGURA

FIGURA NAPOLEON 3233 F. 481612

(Estación Metro El Golf)



FIGURA le brinda la oportunidad con un sauna finlandés, de activar la circulación sanguínea, logra un peso normal y mantenerse joven, ágil y activo.

TRATAMIENTO PARA ADELGAZAR
Masajes reductivos (vacuum massage) atendido por expertos profesionales.

LUNES A DOMINGO de 9 a 21 Hrs.

Abarrotes JANO
TE SUPREMO
\$85,90 Kilo

TE PALAQUIN 1
59,50 Kilo

TE SUPREMO
Bolsita 20x1 9,10 Caja

SALSA COPIHUITA
X Caja 7,80 Tarro

ARROZ
Caja 20 Kilos 348,00

OFERTAS
ACEITE - AZUCAR
LICORES
EN GENERAL

MATUCANA 1098
Esq. de Mapocho

DOMINGO
SANTA MARIA 2751
Esq. Panamericana Norte

ARTESANOS 731
Locales 3 y 46 Vega Central

Reperto a Domicilio sin costo
Hasta agotar stock.

CARNICERIAS BARRO BLANCO

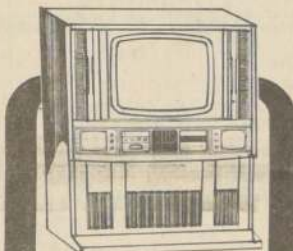
Filete	\$330
Lomo Liso	240
Postas	190
Ganso	190
Asiento	190
Asado Parrilla	148
Osobuco	105
Asado tira	105
Puchero Carnudo	36
Paletas desde	98,50

PRECIOS IVA INCL.

PEDRO MIRA 958
FONO: 515792

PUCARA 4755
APOQUINDO 7034
FONO 208777
PROVIDENCIA 1697

KOLIN
NUEVA LINEA
T.V. COLORES
1981



EXPOSICION DE LINEA COMPLETA FISA '80

PABELLON N° 114

STAND N° 4

TAIWAN KOLIN CO. LTD.
ALONSO OVALLE 728
FONOS:
381253 - 395364
SANTIAGO

RESTAURANT AUTOSERVICIO
Un sistema rápido y barato

BAR INTERNACIONAL
con los mejores tragos de Santiago

RESTAURANT A LA CARTA
para un servicio de ejecutivos

SALONES PARA BANQUETES, MANIFESTACIONES, DESPEDIDAS REUNIONES, ETC.



sambori
en Estación Central
un sitio atractivo, elegante y con estilo

MEIGGS 70
FONO: 93819

SALAS CUNAS JARDINES INFANTILES INSTITUCIONES

COSAS
CENTRO INTEGRAL DEL DESARROLLO DEL NIÑO



CUNA BARNIZADA CON BARANDAS DESMONTABLES



SILLAS JARDIN INF. RAULI \$340

* JUGUETES DIDACTICOS
* COMODAS-MUDADORES
* ANDADORES-COCHES
* RESBALINES-MOVILES
* MUÑECAS-TITERES
* MOBILIARIO ESCOLAR
PRECIOS ESPECIALES A SALAS CUNAS, JARDINES, MUNICIPALIDAD, ETC.

IRARRAZAVAL 688
FONO: 517745

CAPET SERVICE

SERVICIO DE PROCESAMIENTO DE DATOS

ENTRADA DE DATOS:
-En Cintas Magnéticas
-En Tarjetas Perforadas
TABULACION DE ENCUESTAS
FACTURACION
CUENTAS CORRIENTES
SUELDOS Y JORNALES
ESTADISTICAS

Departamento de Capacitación
CURSOS DE DIGITACION
C. M. C. - 103
XL - 40

CURSOS DE SUPERVISION
C. M. C. - 5
XL - 40

CATEDRAL 1453
Fonos: 61400 - 65473 - 87829

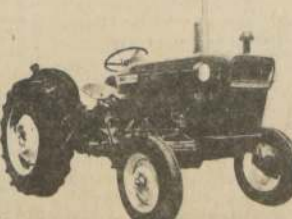
MI HACIENDA RESTAURANTE
EL PUBLICO LO PIDIO
Y VOLVIO CON SU PRIMER DUEÑO

ALMUERZOS COMPLETOS EJECUTIVOS \$ 145

Gran variedad de platos a la carta
Erizos Dobles \$ 160
Paleta Marina \$ 190
Calitos a la Vizcaína cAgr. \$ 160
Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS
Viernes y Sábado
Cenas Amenizadas
por el Grupo Tradiciones
Cenas Completas Grupos \$ 340

MACUL 173
CONSULTAS
FONO: 42755
VUELVA... ESTA MEJOR QUE NUNCA



SANTA ELVIRA 21
TELEFONO 567436
SANTIAGO

GUMOLI

REPUESTOS DE IMPORTACION DIRECTA

FIAT

125 - 126 - 132 - 133
147 - 600 - 1100 - 1500

SEÑOR USUARIO DE AUTOMOVIL FIAT
CUANDO UD. NECESITE REPUESTOS

CONSULTENOS
FONOS: 67843 - 64721

VISITENOS
AV. BRASIL 25 - A

AV. 10 DE JULIO 802

ESQ. SAN FRANCISCO
FONO 382822

FABRICA DE PUERTAS, VENTANAS Y PERSIANAS DE MADERA

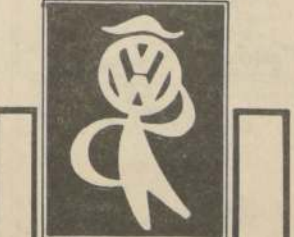
ANGEL OLIVARES

ALFOMBRAS MURO
A MURO CORTINAS
MAMPARAS, CUERPOS VIDRIADOS,
MARCOS, TRABAJOS CURVOS,
PUERTAS TERCIDAS
PUERTAS QUITENAS Y DE TABLERO.
TRABAJOS RAPIDOS SOBRE MEDIDA Y SEGUN PLANOS.

AMPLIA EXISTENCIA EN STANDARD FACILIDADES

LOCALES DE VENTA

VILLA SANA 1920 QUINTA NORMAL
IRARRAZAVAL 5497 NUÑOA
VITACURA 6195-6255 LOCAL 65
"PUEBLO DEL INGLÉS" LAS CONDES



O. GAROTO

Ofrece Repuestos para su **VOLKSWAGEN** y Motores originales de Fábrica

Cambio en el día

Av. La Paz 596-685
Fono: 372942

Maderas

En bruto y elaboradas.
Maderas impregnadas,
aglomeradas, dimensionadas.
Maderas finas, nacionales e
importadas.
El más amplio stock para
empresas, profesionales
del ramo y particulares.

Esta semana:
ROBLE SECO
[2 x 2 x 2,40]
\$ 91,20
Para costaneras, tutores,
rodrgones, etc.

SOCOMASA S.A.

Avda. Silva 810
esq. San Francisco
Teléfono 50234, Santiago.

Cocinalba

EN PERMANENTE
ATENCION DE:
CONCESION CASINOS
COLACIONES INDUSTRIALES
(en desechables y a granel)
APOYO A CASINOS

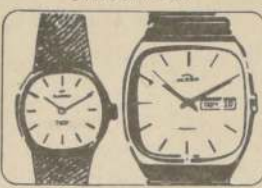
EN LAS LINEAS DE:
PLATOS Y POSTRES PREPA-
RADOS, AMASANDERIA
PARA EMPRESAS E
INSTITUCIONES

OFRECE PARA SU
DISTINGUIDA CLIENTELA
CANASTILLOS
PAN DE PASCUA

PIDA UN REPRESENTANTE
SIN COMPROMISO
AL FON0 95447
COMPANIA 3046
AUTORIZACION SNS N°7080
DEL 19-11-76

ACRON

SWISS MADE



EL RELOJ SUIZO
DE MAYOR PRESTIGIO
EN CHILE
Finos, elegantes, precisos,
variados diseños, para damas y caballeros.
80 años en Chile, respaldan esta marca.
Exíjalos en las mejores
relojerías y joyerías del país.

VENTAS POR MAYOR
REPRESENTANTE EXCLUSIVO
PARA CHILE

ACRON

ACRON WATCH LTD.
HUERFANOS 886-OF. 618
FONO 36052 SANTIAGO.

Servicio de buses

(Horario Llegada. Salida)

BUSES AL NORTE
(Amenátegui N° 920) Informaciones Fono 712141

Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Saladillo	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19.45
Brach	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.00 y 19.00 horas.
Bejean	La Serena, Coquimbo	23.15 horas.
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	17.30 y 23.30
CHIAR	Calera, Pichidangui, Illapel, Salamanca	15.00 y 18.00
Combarbalá	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	13.00 horas.
Chile-Bus	Antofagasta-Iquique	18.00 horas
Costa Azul	Calera, Quillota, Concón, Quintero.	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	13.15 y 23.00 horas.
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 y 10.00 horas.
Fichtur	Antofagasta, Iquique, Arica (Comb. Lima, Quito, Caracas)	9.00 horas.
Flota Imperial	Villa Rinconada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas.
Flota Barrios	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.30 hrs. (ida por medio) y 15.00 y 19.30
Golondrina	La Calera, Quillota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00
Inca Bus	Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapó, Potrerillos, El Salvador	17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Jedimar	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chincolco	De 7.00 a 14.00 cada 30' de 15.00 a 19.30 horas a la hora
Los Conquistadores	Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapó	6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas.
LIBAC	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapó	21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.
LIGUA	La Calera, La Ligua	6.30-7.15 y 18.15 hrs.
MALDONADO	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 hrs.
Norte Verde	Antofagasta, Calama	19.00 hrs.
Pull Bus Norte	Antofagasta, Iquique, Arica (Dgos a Lima)	9.00 hrs.
Ramos Cholet	Los Andes, San Felipe, Putaendo	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Ruta 57	Antofagasta, Iquique	9.30 horas
Tarapacá	Refaca, Concón, Quintero	A la hora de 8.00 a 21.00 horas.
Trans Mar	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 horas
Tas-Choapa	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos	9.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Turis Norte	Antofagasta-Tocopilla	18.00 horas (sólo los viernes)
Valle Choapa	La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos	8.00 - 15.00 y 17.30 horas
Valle Verde	Curacavi	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs.
Vía Norte	Copiapó, Vallenar	(10.15 y 13.30 a Casablanca) 20.30 y 21.00 horas.

CHILE-BUS (Morandé 838. Fono 85102)

Empresa	Destino	Horario
Chile Bus	(Jumbo 2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapó, Arica.	9.30 horas.
Chile Bus	(Jumbo 2 pisos) a Concepción	23.30 horas (También de Terminal Sga.)
Chile Bus	Terminal Rodoviario Valparaíso.	21.00 horas. (También de Terminal Sga.)

BUSES INTERNACIONALES

Empresa	Destino	Horario
Inter-Chile	Mendoza	Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Sga.
Coitrán	Mendoza	7.00 y 13.00 horas (Años todos los días)

BUSES AL SUR
Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

Empresa	Destino	Horario
ANDISUR	Chillán-Lota	22.30 y 23.00
Buses Víasque	Concepción, Los Angeles / Angol	23.00
Buses Norte	Osorno-Punta Arenas	20.00
Chile-Bus	Chillán-Talcahuano	23.30
Costa Bus	Chillán-Punta Arenas	23.00
Cruz del Sur	Ancud-Castro	18.00 y 19.00
Chevalier	Chillán-Concepción	23.00
Flecha Dorada	Los Angeles-Chillán-Temuco	21.45-22.30
Flota Sur	Chillán-Temuco	23.00
Flota L.	Chillán-P. Montt	21.20
Galaxia	Chillán-Lota	22.20
Garbo-Tour	Concepción-Lebu	22.30
IGI-LLAIMA	Concepción-Castro	18.30-21.00-22.00-23.00
Licarayen	Chillán-Talcahuano	22.00 y 23.00
LIT	Rancagua-Puerto Montt	16.00-19.00-22.30
Longitudinal Sur	Chillán-Osorno	21.00
Lis Frontera	Temuco-Puerto Montt	19.30-21.30-23.00-23.30
Ruta 2.000	Concepción-Villarica	22.00-22.30-23.00
Regional Sur	Temuco-Panguipulli	21.40-22.30
Sol del Pacifico	Chillán-Concep.-Talcahuano	14.15
Turismo San León	Chillán-Talcahuano	21.30-22.30
Tas Choapa-Sur	Chillán-Concep.-Thno-Los Angeles	13.30-17.00-23.00-23.15-23.30
Tur Bus	Chillán-P. Montt	15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00
VARMONT	Los Angeles-P. Montt	23.30-19.00 19.00

A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR
Informaciones Fono: 796452

Empresa	Destino	Horario
Costa Bus	Salida a Viña del Mar cada 15 minutos	Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas
Góndor Bus	Salida a Viña del Mar cada 30 minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas (cada una hora a Valparaíso)
Marco Polo	Salidas a Valparaíso	Desde las 6.30 hasta las 19.50 (dos días, la última máquina sale a las 23.15 horas)
Pullman Bus	Salidas cada veinte minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.40 horas
Pullman Lit	Tres salidas diarias	10.30-15.00 y 20.00 horas
Sol del Pacifico	Salidas cada 25 minutos	Desde las 7.00 hasta las 22.25 horas

A RANCAGUA- San Fernando y otras ciudades

Empresa	Destino	Horario
Vía Tur	San Fernando-Linares	21.30-22.30-23.00
Rural Sur	Rancagua	Desde las 7.30 hasta las 21.30 (cada media hora)
Buses del Sur	Rancagua	Desde las 6.30 horas hasta las 21 horas (cada media hora)
Buses Maule	Rancagua	9.00 y 17.15 horas
Santa Cruz	San Fernando-Santa Cruz	Desde las 7.00 hasta las 20.00 hrs. (cada media hora)
Colchagua	Calchagua-Peralillo	Desde las 7.30 hasta las 19.30 hrs.
Expreso Pullman	Constitución	Desde las 6.30 hasta las 20.30 hrs.
Transbús	Rancagua	Desde las 8.30 hasta las 22.30 hrs.
Pullman Teno	Teno	6.30-10.45-14.00-14.15-18.40-14.15-18.50
Andimar	Pichilemu	6.45-8.00-10.15-11.15-12.45-13.45-15.20
Vía Tur	San Fernando-Linares	10.00
Ruta H.	Las Pataguas	7.30-11.30
Buses Maule	Talca-Villa Alegre	17.15 hrs.
Gacela Azul	San Fernando-Chépica	17.10
Longisur	San Fernando-Constitución	15.15
Tur Bus	Rancagua	Desde las 13.50 hasta las 22.00 cada media hora
Vía Ruc	San Vicente Las Cabras	17.50
Bucamar	San Fernando-Bucalemu	14.40
Chépica	Rancagua	16.50
Flecha Dorada	San Vicente-Pichidegua	14.00-14.45-15.45-16.00-17.00-18.15-19.30-20.00
Santa Cruz	Santa Cruz-Rancagua	Desde las 14.15 hasta las 20.00 hrs.
Galgo Azul	Curicó-Chimbarongo	Desde las 14.00 hasta las 21.30 hrs.
Expreso Pullman	Curicó-Constitución	Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.
Colchagua	Marchigüe	Desde las 14.30 hasta las 18.30 (cada media hora)
Vía Horizonte	San Antonio	Desde las 7.30 hasta las 18.30 (cada media hora)
Pullman Bus	San Antonio-Mirasol	Desde las 6.15 hasta las 20.30 (cada media hora)
Llolleo	Cartagena-Algarrobo	Desde las 7.00 hasta las 20.30 hrs. (cada media hora)
Robles	Cartagena	14.30-15.00-15.15-17.15-18.15-18.45

PANIFICADORA ROSEMARY

AHORA COMO SIEMPRE
NUESTRO EXCLUSIVO
PAN DE PASCUA

MANTENEMOS NUESTRAS
EXQUISITECES EN:
PASTELES, DULCES CHILENOS,
GALLETAS Y TORTAS

¿PROBO NUESTRO PAN
ESPECIAL Y CORRIENTE?




TOMÁS MORO
1875
FONO 209879

Profesor Acuario

Registro 201.419. Min.Ec.F.R.



ASTROLOGO
LINEAS DE LAS MANOS
CARTAS DE TAROTS EGIPCIOS

consulta simple \$ 100..
" " completa \$ 500.
cartas del Tarots Egipcios \$ 300.
lineas de las manos \$ 300

horario de atención: de 8 a 22 hrs.
de lunes a sábado.
Padre Orellana 1973
Portugal alt. 2000. F:567935

Incepa

AZULEJOS CERAMICOS IMPORTADOS

DECORADOS 15 x 15 y 15 x 20
BLANCOS BRILLANTES 15 x 15
COLORES LISOS 15 x 15

STOCK PERMANENTE
CONSULTE PRECIOS

LIQUIDAMOS DECORADOS
\$ 600 M2 IVA INCL

ALFONSO MARRAS DODERO
ALMIRANTE RIVEROS 0142
(Seminario Alt. 600)
TELEFONO: 226567

NO TIENEN
COMPETENCIA POR
SU BAJO PRECIO

TUBOS Y ADOQUINES VIBROCOMPRESIDOS

HASBUN

TRANSFORMAN SUS PISOS EN PAVIMENTO

OPTIMA CALIDAD
RAPIDA COLOCACION
UTILIZABLES DE INMEDIATO
NO REQUIEREN DE CEMENTO
NI FRAGUADO

INTEGRAMENTE RECUPERABLES

4 NOVEDOSOS Y ATRAYENTES
DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y
LARGA DURACION



AHUMADA 131 - OF. 104
TEL. 86683 - SANTIAGO
SAN ALFONSO 648
TEL. 591556
SAN BERNARDO
LIMACHE 4765 - TEL 80641
VINA DEL MAR

UCHI LTDA.

DISTRIBUIDORA DE LIBROS
JURIDICOS CONTABLES,
TRIBUTARIOS Y CULTURALES

- UCHI N° 1. - D.L. 2.200 Comentado.
- UCHI N° 3. - D.L. 2.251 al 2.300; APENDICE: Arrendamiento Bs. Rs. Urbanos y Rústicos.
- UCHI N° 4. - D.L. 2.301 al 2.350; APENDICE: Ley de Cooperativas comentada; Reclutamiento.
- UCHI N° 5. - D.L. 2.351 al 2.400; APENDICE: Carrera Docente y Copropiedad.
- MARIO GARRIDO MONTT. - El Homicidio y sus Figuras Penales.
- JUAN PINTO LAVIN. - Secreto Bancario; Régimen Legal.
- JORGE ROGERS SOTOMAYOR. - La Incógnita Constitucional.
- INSTITUTO CIENCIAS PENALES. - Rev. de Ciencias Penales del año 1965 al año 1977.

PUBLICACION DEL MES



Editado y distribuido por:
Distribuidora Universitaria
Chilena Ltda.
Rosas 1190 - Of. 212
Fonc 717554-86552 Santiago

LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

CITROEN

48 MESES SIN PIE

LA CUOTA MAS BAJA
DEL MERCADO

VISA CLUB \$264.500
sin pie 48 cuotas
de \$7.460 Eq. UF.

TOTAL FINANCIADO \$ 399.984
RECIBIMOS SU COCHE
USADO



AUTOMOTRIZ PUNTA ARENAS

SAN IGNACIO 490
(casa matriz)
FONOS: 715050-725778
DIAGONAL ORIENTE 3571
esq. Simón Bolívar
FONO 277101

VENTAS SERVICIOS
REPUESTOS
"Citroen Prefiere Shell"

Cavem



FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 1° Y 8 DE NOVIEMBRE DE 1980

PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA, SANTA LUCIA, AV. DA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS, TEATINOS.

GRUPO "B"

ROJAS N° 1 Morande N° 13. SANTA LUCIA Agustinas N° 691. SAN-
TIAGO N° 1 Merced N° 821.

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS, BALMACEDA, AVDA. LIBERTA-
DOR BDA. O'HIGGINS, COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PU-
DAHUEL.

GRUPO "A"

IDEAL Mapocho N° 4163. WINDSOR. José Joaquín Pérez N° 7064. BRE-
MEN N° 2 Avda. Ecuador N° 5219. Local N° 4.

GRUPO "B"

CUETO. Cueto N° 1179. FRANCESA. San Pablo N° 2002. MINERVA
San Pablo N° 3103. BREMEN N° 1 José Joaquín Pérez N° 5271. LO ESPI-
NOZA. Lo Espinoza N° 2854.

TERCER SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS, SAN
DIEGO, ZANJON DE LA AGUADA, POBL. LOS NOGALES, COMUNA
MAIPU.

GRUPO "A"

NACIONAL. Avda. Los Pajaritos N° 1212.

GRUPO "B"

RICHARD'S Vargas Salcedo N° 1421. MELENDEZ. Buzeta N° 4250.
BELGO CHILENA Nicasio Retamales N° 202. SAN IGNACIO N° 2. Avda.
Lib. Bdo. O'Higgins N° 1533.

CUARTO SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS,
FRANKLIN, SAN DIEGO, AVDA. BUSTAMANTE.

GRUPO "A"

BELEN. Nataniel N° 935.

GRUPO "B"

SANTA ROSA. Santa Rosa N° 1398. LOS ANDES, San Diego N° 1505. BA-
QUEDANO. Avda. Vicuña Mackenna N° 2. ALHAMBRA Lira N° 702.
BRUXELAS. San Diego N° 551. ESCOBAR. Arturo Prat N° 2077.

QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA, VITACURA, APOQUINDO, LAS
CONDES, BILBAO.

GRUPO "A"

CLUB DE POLO. Luis Carrera N° 2215 y 2219.

GRUPO "B"

CRUZ DEL SUR N° 1. Avda. Apoquindo N° 4517. CARMEN Avda. Pedro
de Valdivia N° 12. ROJAS N° 2 Román Díaz N° 23. RUBIO, Flandes N°
1030. LOS CASTANOS, Avda. Vitacura N° 6975. ROZZI, Avda. Salvador
N° 702. VESPUCCIO, Avda. Apoquindo N° 7082. LO BARNECHEA. Lo
Barnechea N° 138.

SEXTO SECTOR: IRARRAZAVAL, BILBAO, AVDA. BUSTAMANTE,
LA REINA, MACUL.

GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9047. LOS GUINDOS N° 2 Avda.
Ossa N° 19.

GRUPO "B"

MIYOL. Avda. Grecia N° 3251. REX. Principe de Gales N° 7251. LOS IN-
DUSTRIALES. Los Industriales N° 2645. SOAL. Avda. Irarrázaval N°
1017.

BABEL Simón Bolívar N° 3751-A. CENTRO DE NUÑO AVDA. Irarrázava-
val N° 2461. MONTENEGRO Manuel Barrios N° 4204-A. JUANA DE AR-
CO. Avda. Irarrázaval N° 3411.

FARMACIAS DE URGENCIA:

FARMACIA DE URGENCIA AHUMADA Portugal N° 155. FARMACIA
DE URGENCIA AS HUÉRFANOS N° 896. FARMACIA DE URGENCIA
FARRU. PORTAL Portal Bulnes N° 495. FARMACIA DE URGENCIA
ABC N° 2 Avda. Independencia N° 1175. FARMACIA DE URGENCIA
SUIZA Gran Avenida José Miguel Carrera N° 3052. FARMACIA DE UR-
GENCIA COVENTRY Avda. Irarrázaval N° 4818. FARMACIA DE UR-
GENCIA BILBAO ALTO Tomás Moro N° 1901. FARMACIA DE URGEN-
CIA GIL N° 2 Avda. Cuarto Centenario N° 999. FARMACIA DE URGEN-
CIA KREBS-APOQUINDO Avda. Cuarto Centenario N° 6180. FARMA-
CIA DE URGENCIA ABC N° 6 Americo Vespucio Sur N° 75. FARMACIA
DE URGENCIA ABC N° 1 Avda. Vitacura N° 3920. FARMACIA DE UR-
GENCIA REUNIDAS Avda. Providencia N° 2012. FARMACIA DE UR-
GENCIA FARRU Avda. Pedro de Valdivia N° 87. FARMACIA DE UR-
GENCIA ANDRADE Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. FARMA-
CIA DE URGENCIA ABC N° 5 Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333.
FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 9 Avda. Vitacura N° 6195 L. 73.
FARMACIA DE URGENCIA DECISIETE Y MEDIO Avda. Vicuña Mac-
kenna N° 8430. FARMACIA DE URGENCIA FARRU SAN DIEGO San
Diego N° 2099. FARMACIA DE URGENCIA CONCEPCION San Diego
N° 1126. FARMACIA DE URGENCIA JAZMIN Gran Avda. José Mi-
guel Carrera 6494.



Movimiento de trenes

SERVICIO DE TRENES MAPOCHO-PUERTO (Diario)			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
14.20	Aut. Expreso	Puerto	17.15
19.05	Aut. Expreso	Puerto	22.03
PUERTO-MAPOCHO (Diario)			
7.20	Aut. Expreso	Mapocho	10.23
14.30	Aut. Expreso	Mapocho	17.25
ESTACION CENTRAL AL SUR			
7.25	Ordinario	Talca	11.22
8.30	Expreso	Talcahuano	19.25
9.00	Aut. Salón	Concepción	14.20
11.15	Automotor	Talca	15.35
14.40	Aut. Salón	Concepción	22.05
15.10	Automotor	Talca	18.20
16.10	Expreso	Chillán	21.25
18.15	Rápido (1)	Puerto Montt	12.45
18.20	Automotor	Curicó	21.17
19.20	Automotor (2)	Talca	22.30
20.15	Automotor	San Fernando	22.13
21.00	Expreso Noct. (3)	Valdivia	13.25
22.00	Expreso Noct.	Talcahuano	8.30
23.00	Super Salón Noct.	Concepción	6.35

1) En Osorno hay combinación con la empresa Buses Norte, con destino a San Carlos de Bariloche, República Argentina. Venta de pasajes combinados en Puerto Montt con buses Cruz del Sur a Ancud, Castro y Quellón.

2) Los sábados y vísperas de festivos prolonga su carrera hasta Chillán, donde llega a las 0.30 horas.
3) Combinación en Antilhue a Puerto Montt, donde llega a las 19.11 horas.

DEL SUR A ESTACION CENTRAL			
Salida	Categoría	Destino	Hora llegada
5.30	Automotor	San Fernando	7.33
21.15	Expreso Nocturno	Talcahuano	8.15
16.40	Expreso Nocturno (4)	Valdivia	9.00
23.00	Super Salón Noct	Concepción	5.35
7.00	Automotor	Curicó	9.48
7.45	Automotor	Talca	11.01
16.00	Rápido (5)	Puerto Montt	10.20
8.00	Expreso	Chillán	13.25
9.20	Aut. Salón	Concepción	18.40
14.00	Ordinario	Talca	17.51
7.55	Expreso	Talcahuano	19.00
17.00	Automotor	Talca	20.22
15.40	Expreso (6)	Chillán	20.50
18.55	Autom. Salón	Concepción	21.15
19.10	Automotor	Talca	22.25

4) Toma combinación de Puerto Montt en Antilhue.
5) Toma combinación de Valdivia en Antilhue.
6) Circula los domingos y festivos. Los pasajes pueden ser reserva-

dos en Avenida Libertador B. O'Higgins 853. Informaciones en fonos: 30746 y 391818, de 9.00 a 18.00 horas, de lunes a viernes, y sábados de 9.00 a 13.00 horas. También en Alameda: Teléfonos 91682-92157, y en Mapocho: fonos: 60023-89177.

CASAS

ESTE
VERANO
EN LO PROPIO

viviendas
desde:

18m² 2 piezas en
madera tinglada,
piso machihembrado
y techo \$18.500. c.iva

27m² 3 piezas
\$25.940. c.iva

puesto a domicilio
dentro de Santiago.

COPREMA
La Estrella 1070

Fono: 731351 SAN PABLO ALT. R. 700



AUTOVENTAS
ESPINOZA
HNOS.
OFRECE:

Mercedes Benz 250 1971 automático
full equipo flamante 68.000 Km.
\$790.000.

Dodge Charger 1972
full equipo \$280.000

Volkswagen Passat 1978
equipado \$448.000
Automático

Ranchera 1970 flamantísima \$250.000

Fiat 850 1968 flamante \$95.000.

Chevrolet C-10 1978 especial
laboratorio Banco o similar
con sport wagons \$435.000

Mustang Match One 1971
aire acondicionado full equipo
\$450.000 o doy en pago por Mercedes
Benz automático 1975 adelante

Toyota Corona 2.000.1977, un dueño
\$350.000

Toyota Corolla 1978 flamantísimo
\$280.000

Dodge Dart 1972 patente taxi nunca
trabajado nuevo prácticamente \$280.000

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA
30 MESES

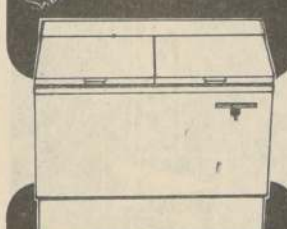
SERVICIO GARAJE

AV. IRARRAZAVAL 5032



CONSERVADORAS
DE HELADOS

CREDITOS A
SOLA FIRMA



PARA CASINOS
REFRIGERADORES
DE 40 - 70 - 110
PIES CUBICOS

VITRINAS REFRIGERADAS

FricStar

MORANDE 699
FONO: 723854

DISTINTO DESDE
LA ENTRADA

Denny's

RESTAURANTE
RECIENTE INAUGURADO

El lugar ideal para los
Ejecutivos y los que saben
comer exquisito.

El único
restaurante con platos finos
y típicos de: ITALIA, ESPAÑA
PERU, MEXICO, y los más finos
PLATOS CHILENOS

VENGA UNA VEZ
Y SE CONVENCERA

música ambiental stereo,
abierto Almuerzos y Comidas

CAMPO DE DEPORTES
141

esq. Dublé Almeyda

Sin problemas de estacionamientos

Afiliados a: DINNERS CLUB-VISA
AMERICAN EXPRESS



RATAS
HORMIGAS
BARATAS
PESTE
EN JARDINES

GARANTIZA
EXTINGUEPLAGA

PRESUPUESTO
GRATIS
CERTIFICADOS
(S.N.S.)

233415
746364

Ud. desea ganar
más dinero?
Venga a vernos...
y lo ganará!

TEJEDORAS
ERIKA 420

Calidad de Exportación



Venta directa de fábrica
Cursos completos con profesoras
especializadas
Amplios y ventajosos planes
de crédito incluso a
provincias.
Garantía. Repuestos y Servicio Técnico
permanente en todo el país, a través
de nuestra red de distribuidores.

TEATINOS 638 F. 713376
STGO.

TAXISTAS
OFERTAS DE
PARABRISAS
LA CASA DEL VIDRIO
INASTILLABLE
LIRA 549

PARABRISA IMPORTADO
AUTO OPALA \$4.700 IVA INC.
VIDRIOS CURVOS DE PUERTAS
IMPORTADOS \$960 IVA INC.

PARABRISA DE PEUGEOT
IMPORTADO \$3.130 IVA INC.
PUERTA IMPORTADO
\$970 IVA INC.

MARCOS DE ALUMINIO PARA
TODOS LOS FURGONES
JAPONESES
\$7.800 INSTALADO



LIRA 549 Y
10 DE JULIO 1545

LLAVEROS
DE PROPAGANDA

LOS MEJORES A
LOS MEJORES PRECIOS



CONSULTENOS

Y PARA ARMADORES
LLAVEROS CROMADOS
NIQUELADOS Y DORADOS
NACIONALES E IMPORTADOS



Ventas por mayor
desde \$5 c/u

DUROT LTDA.
ROBERTO ESPINOZA 862
FONO 86054

FRENOS
Bendix



VEHICULOS:
AMERICANOS
EUROPEOS
JAPONESES

EQUIPO ORIGINAL

VENTAS Y SERVICIO.



SUC.
MARIO
QUEIROLO
STAGNARO

IMPORTADOR
EJERCITO 21 - FONO 722645
Metro Estación Los Heroes

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS
FERRETERIA

ESTAMOS
LOCOS

EJEMPLO:
W.C., ESTANQUE
BAJADA
COLLERIN
ZOQUETE

\$1.987



BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293
FONO 771075

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS
FERRETERIA

ESTAMOS
LOCOS

AZULEJOS
200 UNIDADES
2,50 MTS. CUADRADOS
\$590

BLANCOS- DECORADOS
Y COLORES



BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

INDEPENDENCIA 293
FONO 771075

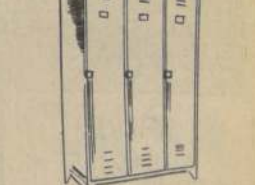
OFIMETAL

MUEBLES
METALICOS

PARA OFICINAS
E INDUSTRIAS



ESCRITORIOS
ARCHIVADORES
SILLAS Y
SILLONES
ROPEROS
ESTANTES



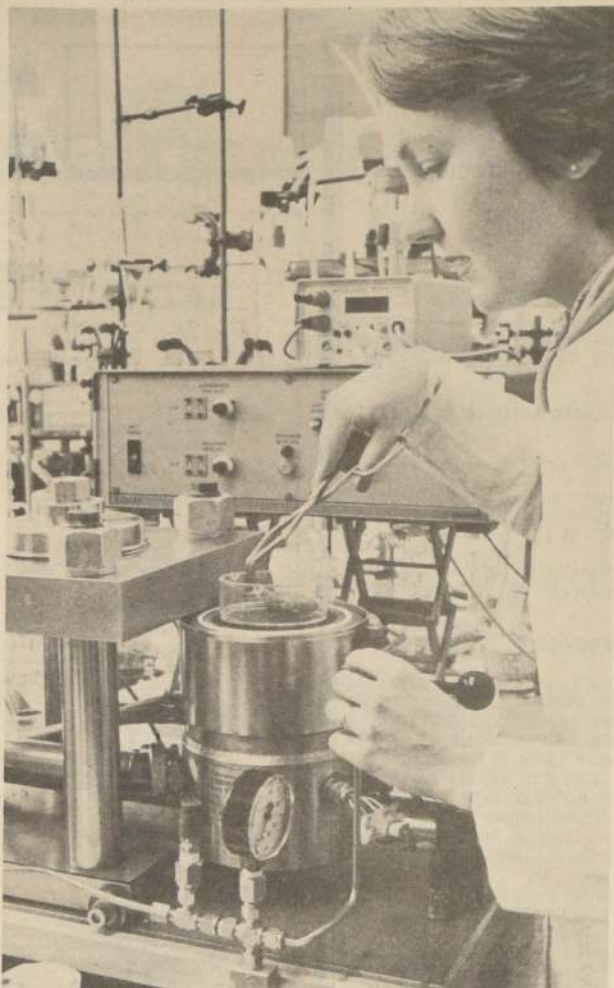
SOLICITE UN REPRESENTANTE
AL FONDO: 734909

CARRASCAL 4786

Científicas

Análisis de metales pesados

Determinar vestigios de metal pesado en sustancias orgánicas es un trabajo de rutina diario para muchos laboratorios. Por supuesto, antes del análisis propiamente dicho, la probeta debe prepararse minuciosamente, lo cual dura a menudo de ocho a diez horas cuando se añaden determinadas sustancias químicas. Pero ahora se ha acabado con este largo tiempo de espera. En el centro de investigación de Siemens en Alemania se ha desarrollado un nuevo procedimiento que simplifica considerablemente la preparación, reduciéndola a unos 20 o 30 minutos y haciendo más seguro el resultado del análisis. Los aditivos químicos ya no son necesarios, la probeta se introduce en un recipiente de acero -el cual se cierra- y se combustiona en oxígeno a alta presión mediante "teleencendido" eléctrico. En la solución restante, que proviene del agua de condensación de la probeta y de los productos de combustión, queda contenido también el metal pesado.



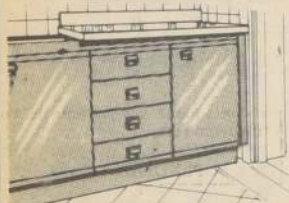
La asistente pone una probeta en el recipiente de presión que se puede tapar herméticamente con el carro correspondiente que está a la izquierda. Además de las investigaciones de productos alimenticios, el nuevo procedimiento está concebido también para la medicina laboral, legal o veterinaria.

INDUSTRIAS

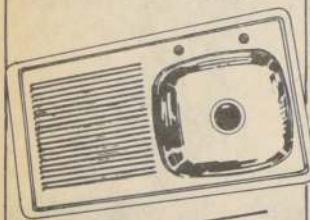


ATENCIÓN CONSTRUCTORES

Todo para su cocina
Muebles de calidad
Muebles de closet



Artefactos de Importación directa
Lavaplatos acero
inoxidable desde \$ 1.850



FISA '80
DESDE EL 30 DE OCTUBRE
PABELLON 6 - STANDS 1

EXPOSICION Y VENTAS
PEDRO DE VALDIVIA 3732
TELS.: 257846 - 260637

LA CASA DE LOS TELEFONOS



ADRIANA LOPEZ ESCARATE
TELEFONOS Y MATERIALES ELECTRICOS
INSTALACIONES Y REPARACIONES DE TELEFONOS Y CITOFONOS INTERNOS, PRIVADOS, ENCHUFES TELEFONICOS

OFICINA

ROSAS 1277
FONO: 712413
SANTIAGO CHILE



RESTAURANTE

De Martes a Sábado
Cenas Bailables
con la Orquesta Fantasía Tropical
Viernes y Sábado Gran Show
Ambiente familiar-Folklore
con el grupo
Cantos y Danzas Tradiciones
Humor con Pepe Tapia
Animación: Fernando Egaña
Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TURISTAS

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595
(2 personas) pueden comer 4

MANUEL MONTT 1759
FONO 42755



EXTERMINA...
DESDE UN INSECTO
HASTA UN RATON

...la experiencia
no se improvisa



Multiplicas Ltda.

AGUSTINAS 1161 - LOCAL 17
TELEFONO 63887
MONEDA 1045
MONEDA 1141 - TEL 717125
BANDERA 341 - LOC 1077 TEL 718490
BANDERA 236 - LOCAL 17 TEL 87078

SOLICITE UN REPRESENTANTE
A LOS FONOS: 718065 723264

La futura odisea del espacio

Sentados en un cómodo asiento de un avión, atendidos por elegantes azafatas y acompañados por una música melódica, muchas veces uno piensa que, bajo las nubes, durante milenios, los hombres caminaron por la tierra, soñando poder volar algún día como los pájaros o ciertas divinidades mitológicas. Ninguno, hasta hace no mucho, pensó que el espacio se convertiría en lugar frecuentado por gente que viaja tranquilamente, come, duerme, ordena cocktails o asiste a films. Y, sin embargo, estos colosos del aire son quizás ya la prehistoria del espacio. La nueva Odisea del Espacio apenas ha comenzado. ¿Cómo se desarrollará?

Hoy podemos imaginarlo en base a los conocimientos de que disponemos. Existe una nueva frontera que se perfila: la del espacio alto, es decir de las zonas exploradas hasta ahora sólo por astronautas, satélites artificiales, sondas. En otras palabras, parece perfilarse la perspectiva de usar el cielo no sólo como corredor aéreo, sino también para trasladarse de un punto a otro de la tierra, pero como en un continente nuevo, rico en recursos y energía: lugar donde vivir, trabajar, divertirse, una nueva dimensión, aún por descubrir y utilizar. Actualmente se están desarrollando nuevas tecnologías que indican que la posibilidad de expansión en el espacio es mucho más próxima de lo que creemos.

Podría ser la actual crisis energética la destinada a acelerar estos estudios. Con la nave espacial se hará más económica la construcción en el espacio de gigantescas centrales eléctricas solares. Se trataría de inmensas plataformas, de 10 kilómetros de largo y 5' de ancho, capaces de convertir la energía solar en electricidad y de enviarla directamente a la Tierra bajo la

forma de un rayo eléctrico. Cada una de estas centrales produciría siete u ocho veces más energía que una central nuclear del tipo de "Three Miles Island" y cada empresa podría construir dos por año, a partir de 1995 como fecha más próxima.

Algunas de las más grandes compañías de los Estados Unidos están inte-

de diez mil a dos millones de personas, dotadas de todo lo que se necesita aquí en la Tierra. La estación espacial es la que prevé la construcción de inmensos tubos, cada uno de 400 metros de ancho y 25 de largo, girando sobre su propio eje, creando una gravedad artificial en su periferia.

□ Crisis del petróleo acelera proyectos de centrales eléctricas solares

resadas en estos estudios: la Grumman, que construyó el famoso "Lem" que descendió en la Luna; la Rockwell, que construyó el cohete Saturno; la Boeing, etc. Si se decidiese construir estas centrales a raíz de la creciente crisis energética, nacería así en práctica una primera colonia humana en el espacio. Se haría necesario alojar confortablemente a las 400 personas encargadas de la construcción y esto provocaría el nacimiento de una aldea espacial real. En efecto el profesor Gerard O'Neill, de la Universidad de Princeton, apoyado por la NASA y el MIT, considera que se podrían construir enormes estaciones espaciales destinadas a alojar no sólo a los técnicos espaciales sino también conglomerados humanos.

O'Neill afirma que ya ahora podemos concebir la construcción de inmensas estructuras capaces de alojar

internas, donde, por efecto térmico, se apoyarían prados, lagos, etc., permitiendo así una vida de tipo terrestre.

Pero ¿qué cosa podría atraer a la gente a vivir en el espacio? O'Neill, las razones podrían ser las mismas que empujaron a la gente al pasado a emigrar: mejores salidas, más oportunidades, mejores condiciones de vida. ¿Ciencia? Podría ser, pero estas empresas aparecen ya hoy como factibles. Actualmente, Y la historia enseña que cuando una empresa puede realizar existen motivos económicos para la ciencia, muy frecuentemente se realiza.

Gocemos aún, desde la ventanilla del avión, de las imágenes de la lejanía del espacio, sobre el mar de nubes, antes de que éste se convierta también en una dimensión terrestre.

PARA BOUTIQUES

VESTIDOS NORTEAMERICANOS

CON TELAS EXCLUSIVAS DE ALGODON CREP DE CHINE TERRY, ETC. IMPORTADAS DE U.S.A.

PANTALONES BAGGI

TRAJES 2 PIEZAS

SOLERAS

VESTIDOS COCTEL

VENTAS POR MAYOR

FABRICA TEATINOS 446 FONO: 84876

VENTAS DETALLE

BOUTIQUE CLUB 96 HUERFANOS 1023

ARMANDO LOPEZ REYES

ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE

Culatas, Blocks

Cajas de Cambio y Cigñales

Reparaciones de dientes quebrados de pinones y coronas

Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio fierro fundido y aceros especiales

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

DE TRABAJA PINONES - TRABAJA soldaduras en fierro

MAPOCHO 2700 fono 734022

NUMISMATICA FAJARDO

■ Compra toda clase monedas PLATA y ORO

■ colecciones de monedas y lotes importantes.

■ Mates-Bandejas-Servicio Té Cuchillerías.

■ Objetos Plata cualquier estado.

■ Antigüedades.

■ Valorizamos espléndidamente, también vamos a domicilio

VALPARAISO 1399 SALVADOR DONOSO 1399 FONO 51451

SANTIAGO 1185 AGUSTINAS 1185 OFICINA 68-FONO 69065

castrodonoso Ingleses

Moneda 950 - Fonos: 718789 718780

Bucarest 25

Bandera 627 Fono 85102

culturales

Crítica de música

LUIS BUSTOS



Concierto de artistas japoneses

El pasado miércoles 5 la Embajada de Japón presentó en la sala del Goethe Institut al cellista de esa nacionalidad Takeichiro Hirai acompañado al piano por su esposa Minako Hirai. Durante el presente año hemos tenido la suerte de contar en nuestras temporadas musicales a tres artistas japoneses de real categoría, el clavecinista Hashimoto en su segunda visita a Chile, el director Zen Obara y ahora este excelente cellista.

A pesar que en el programa no figuraba ningún antecedente de los artistas orientales, sabemos que Takeichiro Hirai es un ejecutante que figura entre los mejores de ese país que, como en otros aspectos, ha progresado una enormidad en el campo musical. Fue alumno durante casi cinco años de Pablo Casals en Puerto Rico, de ahí su dominante posición como ejecutante de cello y también su buena expedición en el idioma español. Ha realizado presentaciones, aparte de su propia nación, en Europa y en los EE.UU. Esta es la primera vez que viene a Sudamérica. En cuanto a Minako Hirai es una buena pianista que se complementa muy bien con el cellista y esto naturalmente más allá de lo obvio que resulta y cuyos estudios los ha realizado íntegramente en Tokio. Por eso y otras razones es que la iniciativa de la Embajada japonesa de propender al conocimiento de músicos de ese país y, a lo mejor, a un real intercambio artístico entre las dos naciones, es muy plausible y a la postre sería de gran trascendencia.

Del interesante y nutrido programa que Hirai nos ofreció, se pueden sacar muchas conclusiones positivas. Creemos que en primer lugar esto nos sirve para darnos cuenta que más allá del mundo musical conocido de Occidente, hay músicos de grandes méritos que son absolutamente desconocidos para nosotros. Otra, una calidad de ejecutante de alta escuela y cuya característica principal es su dominio y manejo de arco, su notable digitación y su sonido, claro, puro, pastoso y brillante, muy noblemente demostrado en el Adagio y Allegro de Luigi Boccherini y mejor aún en la Suite N° 5 en Do Menor para cello solo de J.S. Bach, obra de por sí plagada de dificultades y de complicada ejecución. En cambio a la Sonata "Arpeggione", de Franz Schubert, le faltó más justeza en el ritmo, especialmente en el tercer movimiento, Allegretto.

En la segunda parte el artista japonés brindó trozos conocidos y algunas composiciones suyas y de su padre entroncadas con la música auténtica de ese país. El Aria para la cuerda de Sol de Bach fue un excelente comienzo de esta parte y que continuó con una magnífica interpretación del Intermezzo de la ópera Goyescas de Enrique Granados, su propia melodía en La y la de su padre, Kosaburo Hirai, "Paráfrasis sobre Sakura-Sakura", tradicional japonés, finalizando con el Rondó de Weber y dos "extras", el "Canto de los Pájaros" de Casals y el Minuto de Joseph Haydn. En todas estas composiciones Hirai hizo gala de su gran musicalidad, su envidiable memoria y sus incomparables dotes de consumado ejecutante.



Admirador de las expresiones artísticas corporales, el Papa Juan Pablo II disfruta en Siena de un tradicional espectáculo que se remonta al Medioevo.

En Polonia

Estrenan otra obra teatral del Papa

VARSOVIA (ANSA).— "El hermano de Nuestro Señor" es el título de una pieza teatral escrita entre los años 1946-1950 por el entonces sacerdote de 36 años de edad, Karol Wojtyla, hoy Papa Juan Pablo II, que será puesta en escena en fecha próxima por el teatro Slowacki de Cracovia. El espectáculo será representado a principios de diciembre en una versión —aprobada por el Papa— de la directora teatral Krystyna Skuszanka, que encabeza el mencionado teatro.

La música de "El hermano de Nuestro Señor", muy esperada naturalmente en los ambientes intelectuales y católicos polacos, fue compuesta por uno de los músicos más conocidos del país, Krzysztof Penderecki. Las escenografías corresponden a Anna Sekula y Grazyna Zubrowska.

El texto ha sido revisado por Marek Skwarnicki, de la redacción del "Semanario Universal" y por el Arzobispo de Cracovia, Franciszek Macharski.

Esta obra es la segunda de Karol Wojtyla que llega a la escena teatral. La primera se titulaba "El taller del orfebre" y había sido escrita por Wojtyla en 1960, cuando era Obispo Auxiliar de Cracovia.

Con esta segunda —y más juvenil— pieza del Papa, sobre cuya vida el realizador de cine polaco Zanussi está filmando una película, se vuelve a hablar nuevamente del Pontífice como dramaturgo.

PENDERECKI: UN "TE DEUM" PARA EL PAPA

PERUGIA, ITALIA (ANSA).— Durante el festival "Sagra Umbra" se escuchó en el Teatro Morlacchi el estreno del "Te Deum", de Penderecki, compuesto en honor del Papa Juan Pablo II. Actuaron la orquesta y el coro de la Radio Televisión de Cracovia, dirigidos por Antoni Wit. La obra fue vivamente elogiada. El concierto se completó con el Salmo XIX de Castiglioni y "Beatus vir", de Borecki.

Artesanía peruana, cine y teatro

Amplio programa en el Instituto Cultural del Banco del Estado

ECOLOGIA EN CINE ARTE

La función de Cine Arte de mañana, a las 19 horas, en el Instituto Cultural del Banco del Estado (Alameda 127) contempla "Déjenlos vivir", película francesa de impactantes imágenes, en la cual se hace un ingenioso alegato de las especies animales amenazadas de extinción por el hombre. Es un filme en colores francés dirigido por Christian Zuber, realizado en 1973. Adhesión voluntaria.

PARA LOS NIÑOS CONTINUA EL "PARAGUAS LOCO"

Siempre a cargo del grupo de teatro infantil "Pirale" se está presentando

la obra de creación colectiva "El paraguas loco", con contenidos didácticos y entretenidos que hacen la delicia de los chicos.

Las funciones son a las 11:30 y 16:30, y tienen un valor de \$ 50 general y \$ 25 para funcionarios.

CORO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE EN LAS AGUSTINAS

El 6° Concierto de la 2ª Temporada de Conciertos Corales estará a cargo del Coro de Cámara de la Universidad de Chile, dirigido por el profesor Gilberto Ponce.

El conjunto, que estuvo antes dirigido por Marcos Dussi y por Guido

ARTESANIA COLONIAL DEL PERU

Los artesanos peruanos de hoy continúan trabajando artísticamente la madera y la pintura como lo hacían sus antepasados de la época Colonial. Así actualmente se elaboran cuadros, espejos, candelabros y otros artículos, guardando rigurosamente las características de los estilos cuzqueño y cajamarquino.

Hoy, con la colaboración de la Embajada del Perú, se ha traído una muestra de estos trabajos, muy coloridos, atractivos, para exhibirlos en la Sala de Exposiciones del Instituto Cultural del Banco, Galería Antonio Varas 1105. Entrada libre.

Encuentro de Arte Joven

Estudiantes secundarios, aficionados y profesionales participan hoy en el Instituto Cultural de Las Condes

Con la actuación del coro Die Musikanten, integrado por alumnos del Colegio Alemán y dirigido por Juan Carlos Arancibia, [prosiguen hoy las actividades del Encuentro de Arte Joven en el Instituto Cultural de Las Condes. A las 12:30 se presenta el Grupo de Flautas de este mismo conjunto juvenil.

En la tarde habrá teatro: actuará el Taller Infantil Francisco de Miranda, con una función al aire libre en los jardines del Instituto. Luego se presentará el Taller de Teatro dirigido por Rafael Ahumada, con una obra que lleva por título "Evolución del hombre".

De 18 a 21 hrs. habrá coros, conjun-

tos instrumentales, música latinoamericana contemporánea, etc.]

PREESTRENAN OBRA

La Compañía de Danzas Vértice ofrece una función de la obra titulada "Trabajo, forma y emoción", con figuras como Magaly Rivano, Ingeborg Krussel, Alejandro Cohen, Mario Bugueño y el elenco de la compañía.

TEATRO

El Teatro de Cámara de Talca presenta a las 22:30 "El Génesis fue mañana o a la víspera del degüello", de J. Díaz.

FRN 8 FILMS

PASE SUS FIESTAS LINDAS ARRIMESE A LOS CARÍOS DE

LOS ADOBES DE ARGOMEDO

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS ESPERANDO CON: CARNES Y MORCILLAS AROMOSAS, CON MOSTOS SABIOS AL CALOR Y LA ALEGRIA DE NUESTROS CANTARES ADOBOS, PICARDIA DE ESQUELAS, HUASOS, PAÑUELOS Y LA SIUTICA ORQUESTA PARA VOLVER LOCO AL MAS ANIVADO.

LO ESTAMOS ESPERANDO DE LUNES A SABADO AL ALMUERZO Y CENA CON UNA NOTA DE SIMPATIA PARA SUS FAMILIARES

RESERVAS AL FONO 229794 LIRA Y ARGOMEDO

FOTO-CINE-SONIDO ARTICULOS FOTOGRAFICOS

FREDDY RIVERA N.

ESPECIALIDAD: CAMARAS LENTES ACCESORIOS

Nikon

FOTOS AL INSTANTE COLOR REVELADOS COMPRA-VENTA CONSIGNACIONES

HUERFANOS 713 LOC. 16 FONO: 30039 SANTIAGO



FRENOS ROCA SOCIEDAD MIGUEL ROCA ARNAU LTDA.

OFRECE A TODO CHILE

REPUESTOS DE FRENOS-AIRE Y VACIO VALVULAS RELAY AUTOMATICAS-AIRE VALVULAS RELAY S/AUTOMATICO-AIRE SLAK O CHICHARRAS CAMARAS DE FRENOS (PULMONES) TUBO NYLON REEMPLAZA TUBO DE COBRE MANOS DE ACOPILE NIPLES DE BRONCE FLEXIBLES DE AIRE SERVOS FRENOS JUEGOS DE REPARACION DE SERVOS REPARACIONES DE COMPRESORAS REPARACIONES DE TODO TIPO DE VALVULAS CAMARAS DOBLE ACCION BERG MGM-MAXI-BRAKE BALATAS DE FRENOS Y PASTILLAS PARA TODOS LOS MODELOS AUTOS CAMIONES Y BUSES RECTIFICACIONES DE TAMBORES Y DISCOS DE FRENOS



AV. BRASIL 773 TELEFONOS 62779 - 713476 SANTIAGO-CHILE

GRAN LIQUIDACION

5.000 ABRIGOS PRIMAVERA \$1000 MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800 PANTALONES \$250 VESTIDOS \$200 ROPA DE NIÑOS ETC.

TIENDAS

ALAMEDA 2481 BANDERA 584 V. MACKENNA 1327 PSJE. EDWARDS 1060 PSJE. MATTE 371 SAN DIEGO 380 SAN DIEGO 905 SALVADOR SANFUENTES 2740

VENTAS POR MAYOR

Tahoe

ALAMEDA 2481 TEL. 95147 SANTIAGO



neo-florentino mantel wash and wear

Un toque de buen gusto y distinción. Diseños novedosos en materiales de extraordinaria resistencia. Inarrugables y resistentes a todo tipo de manchas.

TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA. PORTUGAL 415 FONO 223445

RECIBIMOS DE IMPORTACION DIRECTA

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU TORETTE (CLOQUE)
- TERRY

EN DISEÑOS Y COLORES EXCLUSIVOS Venta directa por mayor comerciantes -boutiques- confeccionistas y al detalle PORTUGAL 415

RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS ANGULAS CRIADILLAS CENTOLLAS LANGOSTAS CARNES PESCADOS

CENAS BAILABLES MENU

PISCO SOUR LOCO MAYO LOMO C/AGREGADO HELADOS CAFE 1/2 GRAN VINO

\$ 490 TODO INCLUIDO

VISA

RESERVAS: FONOS 516563 - 517918 GRAN AVENIDA 5067

En nuestra convulsionada y "modernísima" época, en la que el hombre ya ni siquiera se da tiempo para saludar al vecino o alzar la vista por sobre sus narices, agobiado como está por sus propios problemas —sean ellos reales o imaginarios—, parecieran haberse olvidado casi por completo aquellas reglas, actos y muestras de cortesía y caballerosidad que distinguían la conducta de nuestros más galantes y admirados antepasados.

Hoy día es común observar una general apatía frente a estas elementales y mínimas muestras de preocupación por el prójimo. Vemos cada día cómo se va imponiendo una actitud indiferente por parte de quienes pueden y deben moralmente ofrecer su ayuda al semejante, ayuda que, por otra parte, no requiere de ningún esfuerzo especial o de un tiempo superior a los diez segundos. Acciones tan sencillas y cotidianas como las de ayudar a un

La amabilidad regala alegría y gratitud a muchas personas

□ Ayudar a un anciano a cruzar la calle o ceder el asiento a una dama, son acciones que bien pueden parangonarse con las de los antiguos "caballeros andantes"

ciego o una anciana a cruzar la calle u orientar a un niño extraviado, sólo por nombrar algunos de estos gestos de amabilidad y servicio, se dan en forma tan espaciada y esporádica que

en más de una ocasión pueden provocar sorpresa y hasta estupor en los transeúntes.

Sin embargo es alentador observar también que esta antigua práctica de

la cortesía no se ha perdido del todo. Aún existen, diseminados por aquí y allá, estos "modernos" caballeros que no vacilan en ofrecer prestamente su ayuda cuando la ocasión lo requiere.

Se les puede distinguir fácilmente en los diversos sectores de la ciudad, ayudando a un inválido a cruzar la calle, incorporándose en las micros para ceder su asiento a una futura madre, o aproximándose resueltamente hacia un transeúnte caído en plena vía pública, víctima acaso de un ataque cardíaco, desmayo u otro accidente. Se les reconoce a toda hora y en todo lugar, y sin embargo son tan anónimos como cualquiera. Son corteses porque lo sienten, porque saben lo que significa sentirse de pronto impedido de hacer algo tan elemental como cruzar la calle o no poder dar con una dirección determinada.

Otros, en cambio, prefieren ignorar olímpicamente la presencia de aquellos que necesitan su ayuda o atención del más elemental tipo. Ellos, porque a la larga, una actitud indiferente —o como se dice en jerga familiar: "care-palo"— que mucho más cómoda y económica, que así se ahorra tiempo y espacio. No obstante, cuánto tiempo y espacio, generalmente en esos momentos, con toda seguridad un servicio al prójimo, de esta naturaleza, no cuando mucho, de un par de minutos.

Otro aspecto que influye en esta actitud del hombre por ayudar a los demás en la vía pública se refiere a la seguridad en sí mismo, ya que muchas veces se tiene la creencia de que aquellos actos son propios de épocas antiguas, y que ahora, en la sociedad moderna, han pasado a ser objetos de reliquia, gestos anticuados y ceremoniosos que, al menos, no ayudan a una dama por considerarse ese gesto de ayuda como poco variado, etc.

También atenta contra la práctica de la caballerosidad y cortesía el prejuicio aquel de que es la juventud la única que puede y debe brindar muestras de buena voluntad y servicio. Los jóvenes, se piensa, deben mirar estas responsabilidades. Quiénes así reflexionan están naturalmente eludiendo una responsabilidad que, en el fondo, sienten como propia. Al delegar esta responsabilidad en los más jóvenes, se alivia su conciencia y se complacen incluso en su indiferencia. Pero estas son consideraciones morales, y lo que se necesita son hechos, pruebas. Esas actitudes hablan por sí mismas y revelan de la constitución psíquica y moral de una persona. Por esta razón, en las épocas estos anónimos "caballeros" han merecido la admisión y respeto de sus congéneres.

No se ha meditado, suficientemente, por otra parte, en los beneficios terapéuticos que provoca el solo acto de ayudar a una persona a cruzar la calle, por ejemplo. En efecto, cuando se realiza una acción de esta naturaleza, el individuo siente una sensación de alivio y la convicción de haber efectuado una acción de servicio por la otra persona sabrá apreciar y agradecer a su vez.

Por todo esto se hace necesario reflexionar sobre este tema. Buena luntad, ánimo bien dispuesto a ayudar a todo aquel que lo necesita, espíritu abierto, flexible y un sentido de respeto hacia el prójimo, a su prueba, son algunas de las condiciones más importantes para que también la ayuda y respeto de los otros, y ser de paso un "caballero" transeúnte que siempre tenderá la mano en todo aquello que reclama presencia e intervención.

MADLUX FABRICA DE MUEBLES GRAN LIQUIDACION



MUEBLES DE EUCALIPTUS

SILLA OFICINA	\$ 1.788
MESA TELEFONO	2.419
MESA REDONDA EXT.	9.355
MESA OVALADA EXT.	9.436
DIVAN CAMA DOBLE	8.950
MESA OVALADA	5.170
MESA REDONDA	5.387
BIBLIOTECA 4 CPS.	18.144
MESA MAQUINA ESCRIBIR	2.824

IVA INCL. DESCUENTO A COMERCIANTES

BANDERA 562
FONO 65376
FCA. FROILAN ROA 5755
LA FLORIDA FONO 216102
AV. IRRARRAZAVAL 5735
ESQ. EGAÑA

PINTURAS VAL en el centro AMUNATEGUI 81



"DE TODO PARA EL PINTOR"



OFICINAS Y FABRICA
C. VALDOVINOS 3555
TELS. 94938-98388
SANTIAGO

CHACABUCO 2870
TEL. 2870-VALPARAISO

COLACIONES ALMUERZOS SERVICIO A DOMICILIO

INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS
1 Plato abundante, Postre, Pan — \$63,60
2 Platos Abundantes Postre, Pan — \$89
INCL. IVA, Facturación Semanal o Quincenal. Almuerzo ejecutivo y extras. Precios a convenir.

Solicite un Representante.
COTSEPTUR LTDA.
JOTABECHE 240 254
FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE LA PALMERA
Cubierto de Lista: 2 platos, postre, café \$94
E. SANCHEZ 15
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO
CALLE PARIS 836
FONO 398529.
Cubierto de Lista: 2 Platos, Postres, Café — \$94

COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.
Cubierto de Lista en Coche Comedor Desayuno Once en Coche Comedor Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase 50 Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase 50 Reservado Sta. Rita 3/4 Coche 1a. y 2a. Clase 70



MATRÍCULAS ABIERTAS AMBOS SEXOS ADULTOS Y NIÑOS
ESCUELA AUTORIZADA POR LA COMISION DE CONTROL ARTES MARCIALES DE CHILE
ESTUDIOS EN NATANIEL 185-B SANTIAGO

SERVICIO TECNICO
Tallas 42 al 52 Precio a comerciantes Cíntita Bahiana o Pulserita de los Deseos \$ 30

SAHUMERIOS
Fórmulas Espiritas Atrae dinero, negocios, ventas, San Jorge contra todo mal, envidias, amores imposibles, infieles, abre caminos a desorientados, paz espiritual, angel guardian, unión familiar, polvos talcos, magnéticos, atrayentes y poderosos talismanes, perfumes, medallas y manitas colgantes, amuletos, suerte, juego, consultas gratuitas.

IMPORTADO POR LUIS HERRERA G.
Caracol Pedro de Valdivia 3462 Local 53 A Esquina Irrazaval Feria Persa Local 63 San Antonio 735 Caupolicán 567 L. 26, Concepción Matucana 19 Local 22

ADELGACE LOS MILAGROS BRASILEROS



\$ 1.300 \$ 1.300 - \$ 1.950
Sin dieta, gimnasia ni esfuerzo. Elimina el exceso de abdomen, celulitis, toxinas y gorduras superfleas. Favorece la pérdida de peso. Indicado para columna y post parto. Al ser colocada reduce 10 cm., corrigiendo la postura del cuerpo con elegancia, sin incomodar.

SERVICIO TECNICO
Tallas 42 al 52 Precio a comerciantes Cíntita Bahiana o Pulserita de los Deseos \$ 30

SAHUMERIOS
Fórmulas Espiritas Atrae dinero, negocios, ventas, San Jorge contra todo mal, envidias, amores imposibles, infieles, abre caminos a desorientados, paz espiritual, angel guardian, unión familiar, polvos talcos, magnéticos, atrayentes y poderosos talismanes, perfumes, medallas y manitas colgantes, amuletos, suerte, juego, consultas gratuitas.

IMPORTADO POR LUIS HERRERA G.
Caracol Pedro de Valdivia 3462 Local 53 A Esquina Irrazaval Feria Persa Local 63 San Antonio 735 Caupolicán 567 L. 26, Concepción Matucana 19 Local 22

RESTAURANT CHINO PAI-FU
百福酒樓
¡EL MAYOR PLACER DE SU VIDA!
EL PALACIO DE LA COMIDA TIPICA CHINA
salones VIP
Playa Estacionamiento PAI - FU por Santa Rosa, lado Edificio
PAI-FU
GOCE DE LA VIDA, EN LA MESA DEL PLACER, CON EL MEJOR SERVICIO ESPECIALIZADO EN CHILE
SANTA ROSA 101
RESERVAS A LOS FONOS: 34278 - 395364

irmir
revestimientos cerámicos
LOS REVESTIMIENTOS CERAMICOS MAS NOBLES PARA DECORAR SU CASA
irmir ES CERAMICA NACIONAL
LAS DALIAS 2723 NUÑOA EL BOSQUE 050 (ESQ. APOQUINDO)

PISCINAS
Denos 15 Días de Arduo Trabajo y...
...nuestra empresa aumentará el bienestar de su familia, incrementando a la vez el valor de la propiedad, construyéndole una piscina privada. Nuestro método de construcción es rápido y limpio evitándole todo tipo de molestias permitiéndonos además una absoluta libertad de formas con finas terminaciones. Construcciones anexas como terrazas, barbecues, jardines, iluminación e instalación de equipos y accesorios en general, de acuerdo al estilo de la casa y piscina.
La empresa y equipo humano queda a sus gratas órdenes.
Solicitenos una visita al fono: 221016.
CONSTRUCTORA DE PISCINAS LARRAIN & LARRAIN
RENATO ZANELLI 143 OFICINA 206 - SANTIAGO CHILE

IMPORTADORA J M
REPUESTOS CAMIONES FIAT
MODELOS 673 N-NR 619-N1
OFERTAS
ASPA VENTILADOR \$ 2.160
REPARACION BOMBA DE AGUA ITALIANA \$ 1.800
CREMALLERA DE PUERTAS \$ 1.200
DIAFRAGMA DE PRENSA \$ 2.160
RODAMIENTO DE CARDAN \$ 360
¡SI NO ENCUENTRA SU REPUESTO J M LO TIENE
ÑUBLE 596 FONO 567674

ATENCION ¡¡YA ESTA AQUI!!
JOKARI
JUEGO PELOTA VASCA
Novedoso juego de paletas para jugar frontón sin necesidad de pared. Pueden jugar uno o dos jugadores en cualquier espacio abierto. Exíjalo en las mejores casas de deportes y juguetes.
Representantes exclusivos:
IMPORT CENTER HUERFANOS 786 OF. 205 FONO 396513 STGO.
Ventas sólo por mayor Solicite un vendedor

¡A PROVECHE AHORA..!
Compre aquí el **MIMEOGRAFO MULTIPLE** CON DESCUENTO Y REGALOS
EL UNICO MIMEOGRAFO EN EL MUNDO CALIFICADO PARA BRINDARLE A UD. LA SOLUCION EN CORTO TIEMPO, ADEMAS IMPRIME EN COLORES SIMULTANEOS
LO ESPERAMOS EN EL STAND 144 - MODULO 1 ACCESO NORTE - CALLE EL MALQUI ESQUINA PELON EN FISA '80
MC OPIA ULTI
SAN ANTONIO 378 OFICINA 407 FONO: 394454

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

SEGUNDO Juzgado re-
tiro posesión efectiva In-
cendio Díaz Vázquez,
declaró María Dolores
Lola Flores Díaz no es here-
dera. 7-8-10

SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva Alfonso
Madrigal, Jacqueline, Estrella
Madrigal Araya, sin perjuicio
de derechos conyugales Al-
fonsina Araya Moreno.
Practicaré inventario so-
lamente 14 noviembre, quin-
ce horas. Secretaría. 7-8-10

PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva Mario Ra-
mírez Mondría para Ama-
do Mondría Saavedra y
Marisol Beltrán Figueroa,
sin perjuicio derechos con-
yugales. 7-8-10

PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva Ignacia
Quezada Zapata para
Blanca, Antonio, Julia,
Juana, Raúl, Aurora, Rafael
Jaime e Ignacio Soma-
devilla Quezada. 7-8-10

PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva Fernando
Fernández Romero para
Tomás, Jaime, Gabriel,
María, Jorge, Benjamín,
Patricio, Elena, Francisco
y Cristina Fernández Ro-
mírez, sin perjuicio de
derechos María Ramírez Gar-
cía. Practicará inventario
solamente 10 noviembre,
quince horas. 7-8-10

PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva María
Aguirre Figueroa para
Carmen del Canto Aguirre.
7-8-10

PRIMER Juzgado Civil
Santiago. Cita parientes
Carmen y Andrea Clavería
Guzmán, audiencia trece
noviembre 1980, quince
horas. Secretario. 7-8-10

POR extravío quedan nulos
pagos de la Cia. General
Financiera N° 18-70332,
por \$ 51.300, 18-74127
por \$ 116.530 a nombre de
Eva Freund Deutsch y-o
Sonia Rujij. 6-7-8

NOVENO Juzgado Civil,
concedió posesión efectiva
herencia intestada, queda-
da al fallecimiento de don
Manuel José Hernández
Bascu, a sus hijas legíti-
mas, Julia del Carmen y Jo-
sefa del Carmen Hernández
Bobadilla y sin per-
juicio de los derechos de do-
ña María Teresa Bobadilla
Vidal, en calidad de conyu-
ge sobreviviente. Secreta-
ría don Zorobabel Rodri-
guez B. 6-7-8

CAUSA N° 16.133 Juzgado
Maipo-Buin quebra Homá-
dido Olmedo Muñoz, don
Lorenzo Abarca Núñez ver-
ificado extraordinariamente
siguiente crédito. Cheque
serie BZ N° 02259655 Ban-
co Estado Buin por \$
54.000, girado fallido pro-
testado 11 enero 1979 en-
tregada, intereses al 15
junio 1979: \$ 13.770, gastos
procesos: \$ 1.500, letra
cambio vencimiento 28
febrero 1979 por \$ 50.500,
intereses al 15 junio 1979,
\$ 10.302, gastos \$ 1.800, letra
cambio vencimiento 8 oc-
tubre 1978 por \$ 20.000,
protestada falta pago 10 oc-
tubre 1978, intereses al 15
junio 1979: \$ 12.254,86 y
gastos \$ 5.607, total \$
179.733,86. Resolución 4
noviembre 1980. René
Amot Dahm, Secretario. 6-7-8

DECIMO Cuarto Juzgado
Civil Santiago rematara
el 21 noviembre 1980, 16
horas, local Tribunal,
Compañía 1213, 3er piso,
propiedad ubicada San
Pablo 4333, Quinta Nor-
mal, inscrita fs. 17687 N°
21357, año 1974, Registro
Propiedad. Conservador
Santiago. Mínimo posturas
serán dos tercios avalúo o
sea \$ 1.033.096, precio su-
bastante será contado. Inter-
sados deberán presentar bo-
leta garantía orden Tribu-
nal, consignación o dinero
equivalente 10 % mínimo
ajudado subasta. Demás ha-
yendo interesados imponer-
se en Secretaría Juicio Rol 59-
80, "Guerra Oscar con
Duarte Juan", juicio ejecu-
tivo. Secretaría. 5-6-7-8

POR extravío quedan nulos
los siguientes títulos de
Cervecerías Unidas N° Q
0037 por 5.830 acciones de
Hogar de María, N° Q
00387 por 1.330 acciones de
Rebeca y Vadillo de Ossa, N°
Q 0125 por 34 acciones de
Laura Vadillo de Amuna-
legui. 6-7-8

PRIMER Juzgado concedió
posiciones efectivas: Prime-
ro de Blanca Osos Ortiz
para Osvaldo, Herminia y
Modesto Santibáñez Osos,
sin perjuicio derechos Mo-
desto Santibáñez Díaz. Se-
gundo, de Carmen Osos
Ortiz para María y Enri-
queta Osos Ortiz, Osval-
do, Herminia y Modesto
Santibáñez Osos. Tercero,
de María Osos Ortiz para
Sara, Gabriela, Carlos, Ro-
berto, Rosa, Inés, Julia,
Fernando, Teresa y Gar-
men Mourgués Osos.
Cuarto, de Enrique Osos
Ortiz para Osvaldo, Her-
minia y Modesto Santibá-
ñez Osos, Sara, Gabriela,
Carlos, Roberto, Rosa, Ju-
lia, Inés, Fernando, Teresa
y Carmen Mourgués Osos.
7-8-10

QUINTO Juzgado Civil,
concedió posesión efectiva
Luis Barros Vivanco a
Rodrigo y María Barros La-
zo, sin perjuicio derechos
conyugales Matilde Lazo
Díaz. Inventario solamente
10 actual, 15 horas. 6-7-8

QUINTO Juzgado Civil,
concedió posesión efectiva
Carlos Alborno Vargas a
Pilar y Carlos Alborno
Acevedo, sin perjuicio de
derechos conyugales Bernar-
do Acevedo Inostroza. Inven-
tario solamente 10 actual, 15
horas. 6-7-8

OCTAVO Civil concedió
posición efectiva testada:
Matilde Meléndez Bravo a
hermana: María Lidia Ele-
na Meléndez Bravo, carac-
ter herencia universal tes-
tamentaria causante. 6-7-8

UNDECIMO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
de Manuel Aranda Concha
a hijos Luis Roberto,
María Leonor, José Ma-
nuel, Yolanda Cecilia, Ve-
rónica del Carmen y Mar-
cela Paz Aranda Aranda
sin perjuicio derechos con-
yugales Yolanda Aranda Ro-
mero. 6-7-8

UNDECIMO Juzgado con-
cedió posesión efectiva de
Luis Paredes Caris a conyu-
ge Fresia María Cabello. 6-7-8

NOVENO Juzgado Civil
Santiago. Quebra "Jorge
Planet Campaña" Rol N°
3506-79. Comparece don
Sergio Avdañal Nissin, abo-
gado, Huérfanos 713 Ofi-
115, en representación se-
ñal poder adjunto de don
René Montenegro López y
otros, verificando crédito
extraordinario preferencial
conforme Art. 2472 N° 7
Código Civil por \$ 198.970
más reajustes e IPC el
Secretario. 6-7-8

QUINTO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Luis Valenzuela Anahón
a María Valenzuela Boba-
dilla, sin perjuicio conyu-
ge María Bobadilla Cubillos. 6-7-8

QUINTO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Adolfo Bortnick Donoso a
Ariel y Bébora Bortnick
Gewold, sin perjuicio con-
yugales Liliana Gewold Ma-
yaz. Inventario solamente
10 actual, 15 horas. 6-7-8

QUINTO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Juan Pozo Campusano a
Juana Pozo Gutiérrez, sin
perjuicio conyugales Fernan-
da Gutiérrez Orellana. 6-7-8

TERCER Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Teresa Core Muñoz a
Adriana Matilde, Lucía,
Carmen, María y Emiliano
Felipe Core, Sergio y
Eliana Venegas Felu. 6-7-8

TERCER Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
María Faundes del Campo
a María Edilia, Iris, Hugo,
Elena, Nora y Alejandro
Pacheco Faundes. 6-7-8

TERCER Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Alfonso Jeria Navarrete a
Ana y Leonardo Jeria Gre-
an, Alfonso y Mila Jeria De
Laire, sin perjuicio conyu-
ge Zaida De Laire Lira. 6-7-8

TERCER Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Orlando Soto Guzmán a
Alicia, David, Sonia y Syl-
via Soto Troncoso, sin per-
juicio conyugales Silvia Tron-
coso Bascu. 6-7-8

PRIMER Juzgado Civil
San Miguel, concedió pose-
sión efectiva herencia inte-
stada de Juana Villarroel
Morales, a Patricia y Susa-
na Videla Villarroel, sin
perjuicio derechos conyu-
galvarino Videla Olave.
Secretaría. 6-7-8

PRIMER Juzgado Civil
San Miguel, concedió pose-
sión efectiva herencia tes-
tada de Etienne Bour-
goin Aydapus Miramón a
Fernando, María y Roberto
Baltra Bourgoín y Fernan-
do Baltra Gacitúa, conyu-
ge sobreviviente. Secretario. 6-7-8

POR incumplimiento
queda nulo cheque serie A-
35 N° 228738 Banco de
Crédito e Inversiones por
haberse dado el aviso. 6-7-8

PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva Raúl
Sánchez Ponce, para Raúl
Sánchez Aliste y Guacolda
Ponce Romero. 6-7-8

QUIEBRA. Industria Na-
cional de Pistones S.A. Oc-
tavo Juzgado Civil San-
tiago, resolución 22 octubre
1980, tuvo verificado cré-
dito en forma extraordina-
ria Banco Osorio y La
Unión por \$ 2.500.000, co-
mo capital y
\$ 2.666.568,49, por intere-
ses. Secretario. 6-7-8

DECIMO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
herencia Manuela de las
Mercedes Leiva Gamboa a
Raúl y Francisco Jiménez
Leiva. 6-7-8

CUARTO Juzgado con-
cedió posesión efectiva Luis
González Rodríguez a Ma-
ría González Guerra, sin
perjuicio derechos conyu-
ge María Guerra Blumer.
Inventario solamente 10 no-
viembre, 15 horas. 6-7-8

QUIEBRA. Sociedad Textil
Finetex Ltda. Segundo Ju-
zgado Civil de Mayor Cuan-
tía de Santiago. Resolución
de 9 de octubre de 1980,
declaró cerrado el procedi-
miento ordinario de verifi-
cación, verificándose los si-
guientes créditos: Acredo-
res Valistas: Banco del Tra-
bajo US\$ 35.000, más intere-
ses que correspondan y
gastos de protesto; Banco
del Estado de Chile
\$ 2.276.544,63, más intere-
ses de protesto y costas; Luis
Arturo Gardeweg Lacourt
US\$ 97.782,29, más intere-
ses, gastos de protesto y
costas; Fisco de Chile
\$ 30.055,57, más reajustes
según variación I.P.C., en-
tre fecha factura y pago
efectivo; Fisco de Chile
\$ 42.418,94, más intereses
legales desde la declaración
de quiebra al sobre de la
masa; Paulo Ortiz S.-p A
\$ 3.294.188,20, más \$
31.601,91, por gastos de
protesto; Acredores Pre-
ferentes: Banco de Chile
\$ 11.095.515,55 art. 25 Ley
5687; Banco Israelita
\$ 10.520.000, art. 2474 N° 3
del Código Civil, segunda
clase; Banco Israelita
\$ 25.915.000 más intereses
hasta la fecha del pago, art.
2474 N° 3 del Código Civil,
segunda clase; Fisco de
Chile \$ 269.958,07 se
desglosa Impuestos de Re-
tención \$ 244.508,31 art.
2472 N° 5 del Código Civil;
Impuesto de Retención
\$ 25.449,76 art. 2472 N° 8
del Código Civil ambos pri-
mera clase. Secretaría. 6-7-8

QUIEBRA. Exploraciones
Mineras Limitada "Explori-
min". Segundo Juzgado Ci-
vil de Mayor Cuan-
tía de Santiago, Resolución 10
septiembre 1980, declaró
en quiebra a Exploraciones
Mineras Limitada, "Explori-
min", Sociedad Civil de
responsabilidad limitada,
representada por don Raúl
Román Contreras y Ma-
nuel Castell Hernández,
todos domiciliados en Santa
Rosa N° 3682, Santiago.
Las personas que tengan
papeles o bienes pertene-
cientes al fallido deben
entregarlos dentro de ter-
cer día al Síndico de
Quiebras Metropolitano,
bajo pena de ser tenidos por
encubridores o cómplices
de la quiebra. Acumúlese
la quiebra juicios pendientes
contra fallida que puedan
afectar sus bienes. Advér-
tase al público que no de-
ben hacer pagos ni en-
tregas de mercaderías bajo pe-
na de nulidad de las mis-
mas. Los acredores resi-
dentes en Chile deben veri-
ficar sus créditos y alegar
sus preferencias dentro de
treinta días, bajo apercibi-
miento legal. Las notifi-
caciones legales se efectuarán
en el diario La Nación.
Secretaría. 6-7-8-10-11

QUIEBRA. Andes Coop.
Eléctrica Limitada, Rol N°
83.929-77 Primer Juzgado
Civil Mayor Cuan-
tía San Miguel. Resolución dieci-
mo de octubre de 1980,
Tengase por ampliada la
nómina, notifíquese por
aviso. Valista reconocido:
Enrique Rosenbaum
Tichauer: \$ 43.334 e intere-
ses que corresponden con-
forme ley de Quiebras. Va-
lista impugnado: Enrique
Rosenbaum Tichauer: in-
tereses en exceso. Secreta-
rio. 6-7-8

POR incumplimiento
queda nulo cheque serie A-
35 N° 228738 Banco de
Crédito e Inversiones por
haberse dado el aviso. 6-7-8

PRIMER Juzgado con-
cedió posesión efectiva Raúl
Sánchez Ponce, para Raúl
Sánchez Aliste y Guacolda
Ponce Romero. 6-7-8

PRIMER Juzgado. Practi-
caré Secretaría Ampliación
solemne, diez noviembre
1980, quince horas, pose-
sión efectiva María Dewar
Arancibia. 6-7-8

PRIMER Juzgado concedió
posición efectiva Alejandro
Torres Astaburuaga y My-
ria Naranjo Valenzuela,
para Víctor, María, Patricio
y Sergio Torres Naran-
jo. 6-7-8

PRIMER Juzgado concedió
posición efectiva Urbana
Romero Riveros, para Fe-
lipe, Juan, Mario y María
Romero Silva. 6-7-8

PRIMER Juzgado concedió
posición efectiva Carolina
Pareda Fernández, para
Berta, Sonia, José, Gladys,
Gloria, José Luis y Carlos
Valenzuela Pareda, sin per-
juicio derechos José Valen-
zuela Richesse. 6-7-8

PRIMER Juzgado concedió
posiciones efectivas María
Machuca González y Se-
gundo Jorquera Olguín,
para Oscar Jorquera
Machuca. 6-7-8

PRIMER Juzgado concedió
posición efectiva Guillermo
Caro Contreras, también
a Nelson Caro Barrera.
Practicaré Secretaría In-
ventario Solemne once no-
viembre 1980, quince ho-
ras. 6-7-8

SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva
Gladys Bessie Magalhães
Corvalán; Posesión efectiva
Eduardo Fernando Chate-
au Garreaud a Eduardo y
Cristian Chateau Magalha-
es. Practicará inventario so-
lamente 10 noviembre, quin-
ce horas. Secretaría. 6-7-8

SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva testa-
da Rosa Elena Queirolo
Foppiani a Sergio René Ba-
eza Carvalho. Secretaría. 6-7-8

SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva testa-
da Oscar Larson Sudy a la
Fundación Hogar de Estu-
diantes. Secretaría. 6-7-8

SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva Lucía
Alcaino Díaz a Olga Ra-
quel Anabalón Alcaino.
Secretaría. 6-7-8

SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva Ra-
fael Osvaldo del Río Muñoz
a Gladys Río Matrana,
Cira Rodríguez Urzúa, sin
perjuicio de sus derechos
conyugales sobreviviente.
Secretaría. 6-7-8

NOTIFICACION. Tercer
Juzgado Civil Santiago, en
autos Rol 3152-79 "Fischer
Bonhome, Clara con Han-
sen Gamarrá, Gerardo".
Nulidad Matrimonio, por
resolución primero octubre
actual, dictó sentencia defi-
nitiva declarando nulo
matrimonio habido entre
dichas partes y ordenando
cancelar su inscripción N°
779 año 1975. Circumscrip-
ción Nulidad. Lo que notifi-
có a Gerardo Hansen Ga-
marrá. Secretaría. 6-7-8

QUINTO Juzgado Civil,
concedió posesión efectiva
Raimundo Salvador Ull
Nuñez a Danilo, Araceli y
José Ull González, sin per-
juicio derechos conyu-
ge Elba González Díaz. In-
ventario solamente 10 actual,
15 horas. 6-7-8

QUINTO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Jojaquín Pérez Díaz a Rosa,
Gloria, Joaquín, Ana y
Luis Pérez Cornejo, sin
perjuicio derechos conyu-
ge Ana Cornejo Flores Inven-
tario solamente 10 actual, 15
horas. 6-7-8

QUINTO Juzgado Civil,
Autos "Sanjuanes Víctor y
otro con Pionosa Victo-
ria", interdicción, practica-
ré inventario solamente 10
actual 15 horas. 6-7-8

QUIEBRA. Andes Coop.
Eléctrica Limitada, Rol N°
83.929-77 Primer Juzgado
Civil Mayor Cuan-
tía San Miguel. Resolución dieci-
mo de octubre de 1980,
Tengase por ampliada la
nómina, notifíquese por
aviso. Valista reconocido:
Enrique Rosenbaum
Tichauer: \$ 43.334 e intere-
ses que corresponden con-
forme ley de Quiebras. Va-
lista impugnado: Enrique
Rosenbaum Tichauer: in-
tereses en exceso. Secreta-
rio. 6-7-8

SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva Ma-
merto Delgado Carrillo a
Alejandra, Tatiana, Freddy,
Mónica, Verónica, Delga-
do Rivera, sin perjuicio de
derechos conyugales Marta
Rivera Vergara. Practicará
inventario solamente 12 no-
viembre, quince horas.
Secretaría. 6-7-8

EXTRACTO. Primer Ju-
zgado Letras San Bernardo,
concedió posesión efectiva,
herencia intestada quedada
fallecimiento Irene de las
Mercedes Rosales Covarrubias,
a hijos legítimos Luis
Alro, Sergio Orlando e Ire-
ne de las Mercedes Co-
varrubias Rosales, sin per-
juicio derechos correspon-
den a Luis Covarrubias
Días, conyu-ge sobrevivien-
te. La Secretaría. 6-7-8

DECIMO Tercer Juzgado,
causa rol N° 3442-79 resolu-
ción 9 octubre 1980,
declaró que doña Merce-
des Jenevra Vera Jiménez
no tiene libre disposición de
sus bienes. 7-8-10

SEXTO Juzgado concedió
posición efectiva María
García García hijos Rosa y
Abel Garibaldi García. 7-8-10

POR extravío quedan nulos
los siguientes documentos
cheque Serie DB N°
4070082, Banco Estado Nu-
ñoa, cheque Serie DZ N°
2614217, Banco Estado-
SM, Francisco de Borja
cheque SBA N° 3855358
Banco O'Higgins- Matriz
Vale Vista Serie D N°
0039717 Banco Estado-
Huérfaños Vale Vista Serie
D N° 0039718 Banco
Estado- Huérfaños. 6-7-8

SEXTO Juzgado Civil San-
tiago concedió posesión
efectiva Josefina Flores Me-
neses a Rogelia del Carmen
Flores Meneses sin perjuicio
derechos conyu-ge Luis Mo-
ya Almaraz. 6-7-8

DECIMO Tercer Juzgado
Civil de Santiago. En autos
caratulados, "Palma con
Barrera", sobre interdic-
ción por demencia, citase a
los parientes de doña Fran-
cisca Barrera Palma, a la
audiencia del día 14 de no-
viembre de 1980, a las
16.30 horas. La Secretaría. 6-7-8

POR extravío, quedan nulos
los cheques N°s.
00195937 al 0019960, de la
Serie 808A, Banco Chile
sucursal La Vega. 6-7-8

QUEDA nulo por extravío
título N° 43303 acciones de
Infora de don Ramón
Martínez Martínez. 6-7-8

POR extravío queda nulo
cheque N° 4961875 del
Banco Comercial de Curicó
oficina principal. 6-7-8

EXTRAVIDADO Título
820302 por 6.000 acciones
Papeles y Cartones de Julio
Galdamez Montenegro,
queda nulo. 6-7-8

PRIMER Juzgado concedió
posición efectiva Luis López
López para Teresa,
María e Isabel López Blan-
co, sin perjuicio derechos
conyugales Florentina Blanco
Blanco. Practicará secreta-
ria inventario solamente diez
noviembre 1980, quince
horas. Secretaría. 6-7-8

POR extravío quedan nulos
los siguientes títulos de do-
minio de acciones del Ban-
co de Chile. N° 152957-09
por 154 acciones; N°
132841-07 por 77 acciones;
N° 114700-05 por 92 ac-
ciones; N° 101756-10 por
46 acciones; N° 88730-01
por 31 acciones; N° 8674-
05 por 43 acciones y N°
45699-03 por 19 acciones. 6-7-8

EXTRACTO. Primer Ju-
zgado de Letras de Puente
Alto. En causa Rol N°
1.753. Se concedió la po-
sición efectiva de los bienes
quedados al fallecimiento
de don Nicola Starkovsky
Gretchoulevich a sus hijos
legítimos Sergey, Nadesha,
Viera, Luibov, Irina Larisa
y Svetlan, todos de
apellido Starkovsky Lorea
y a doña Gregoria Lorea
Suazo, en su calidad de
conyu-ge sobreviviente.
Practicaré inventario so-
lamente el día 19 de no-
viembre de 1980; a las 10
horas. La Secretaría. 7-8-9

NULO por extravío cheque
Bco. Español central \$
11.400 N° 1351777 cuenta
1738621-2. 7-8-9

QUEDA nulo por extravío
cheque serie B-48 N°
329717 de la cta. etc.,
1282-794 del Banco de Cré-
dito e Inversiones. 7-8-9

EXTRACTO. 1° Jdo.
Letras Sn Bdo, concedió
posición efectiva intestada
bienes fallecimiento Blanca
Lidia Torres Martínez hijos
legítimos: Carlos José,
Blanca Piza Torres. La
Secretaría. 7-8-9

QUINTO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Manuel Díaz Pino a Moises,
Luis, Leonor, María, Elba,
Amalia, Héctor Samuel,
María Isabel, Roberto, So-
nia, Miguel y Ana Díaz
Ibarra, sin perjuicio conyu-
ge Elba Ibarra Ordenes.
Inventario solamente 11 ac-
tual, 15 horas. Secretaría. 7-8-10

QUINTO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Raquel Ferreira Ferreira a
Estanislao Pérez García sin
perjuicio sus derechos. 7-8-10

QUINTO Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Marcos Bravo Farías a Jo-
rgé y Soledad Bravo Allen-
des, sin perjuicio derechos
conyugales Ema Allendes
Guajardo. Inventario so-
lamente 11 actual, 15 horas.
7-8-10

SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva Estela
Varas Valenzuela a Luis,
María Varas Valenzuela;
María Varas Varas; Irma,
María, Sergio, Luis, Li-
liana Varas Vega. 7-8-10

SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva Ma-
rio Ortega, en representación
de Margarita del Carmen.
Practicaré inventario so-
lamente el día 19 de no-
viembre de 1980, a las 10
horas. 7-8-9

SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva Estela
Varas Valenzuela a Luis,
María Varas Valenzuela;
María Varas Varas; Irma,
María, Sergio, Luis, Li-
liana Varas Vega. 7-8-10

SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva Ma-
rio Ortega, en representación
de Margarita del Carmen.
Practicaré inventario so-
lamente el día 19 de no-
viembre de 1980, a las 10
horas. 7-8-9

SEGUNDO Juzgado con-
cedió posesión efectiva Ma-
rio Ortega, en representación
de Margarita del Carmen.
Practicaré inventario so-
lamente el día 19 de no-
viembre de 1980, a las 10
horas. 7-8-9

LOS cheques Serie A-90
N° 2291118 y 2291119 del
Banco de Crédito e Inver-
siones Oficina Central se
declaran nulos por extra-
vío. 7-8-9

QUEDAN nulos por
extravío títulos N° 57674 de
Infora a nombre de la Sra.
Gladys Guraszek Vidal.
7-8-9

POR extravío quedan nulos
títulos: 3052-6605-
11230-13696-16520-
20416 Masisa. 7-8-9

PRIMER Juzgado concedió
posición efectiva Carlos
Muñoz San Martín para
Carlos, Marta y Olga Mu-
ñoz Aguayo. 7-8-10

EXTRACTO. El Segundo
Juzgado de Letras de San
Bernardo, con fecha veinti-
nueve de octubre de mil no-
vecientos ochenta, con-
cedió la posesión efectiva de
los bienes quedados al de-
ceso de don Angel Segundo
Custodio Olguín Briones, a
sus hijos legítimos don
Carlos Fernando, Nibaldo
Patricio, Silvia Angélica y
Jorge Ramón, todos de
apellidos Olguín Olave, y
a la peticionaria Margarita
Elena Olguín Olave, hija
legítima, sin perjuicio de
los derechos conyugales so-
viviente, doña Petronila del
Carmen Sotomayor.
7-8-9

EN causa Rol N° 466-80
del Segundo Juzgado Civil
de San Miguel, sobre
nóminas de Curador por
la menor Silvia Soto,
Susana Claudina, se ha
disputado citar audiencia de
parientes para el día 18 de
noviembre de 1980, a las 10
horas. Secretario 7-8-9

EXTRAVIDADO títulos
312718 por 2 acciones Pa-
peles y Cartones de Lidia
Torres de Zerbi queda nulo.
7-8-9

TERCER Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Carlos Clement Martínez e
Hilda Quezada de la Vega
a Ernesto Clement Queza-
da. 7-8-9

TERCER Juzgado Civil
concedió posesión efectiva
Laura Berquecio Barros a
María y Amelia Jiménez
Berguecio, y María Ber-
guecio González. 7-8-10

EXTRACTO Segundo Ju-
zgado de Letras de Puente
Alto. En causa Rol N°
1.753. Se concedió la po-
sición efectiva de los bienes
quedados al fallecimiento
de don Nicola Starkovsky
Gretchoulevich a sus hijos
legítimos Sergey, Nadesha,
Viera, Luibov, Irina Larisa
y Svetlan, todos de
apellido Starkovsky Lorea
y a doña Gregoria Lorea
Suazo, en su calidad de
conyu-ge sobreviviente.
Practicaré inventario so-
lamente el día 19 de no-
viembre de 1980; a las 10
horas. La Secretaría. 7-8-9

SEGUNDO Juzgado de
Letras de Puente Alto. En
causa rol N° 1.812 se con-
cedió la posesión efectiva
de los bienes quedados al
fallecimiento de doña Ana
María Alegría Medel y de
don Amado del Carmen Al-
varez Hormazabal, a sus
hijos legítimos María Sa-
lva y María del Carmen, am-
bas de apellidos Alvarez
Alegría. Secretaría. 7-8-9

SEGUNDO Juzgado de
Letras de Puente Alto. En
causa rol N° 1.812 se con-
cedió la posesión efectiva
de los bienes quedados al
fallecimiento de don Capertino
Contreras Ahumada a sus
hijos legítimos Juan, Ma-
dalena y Rachel, todos de
apellidos Contreras
Guaj

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

OCTAVO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Reinaldo Eduardo Benavente Salamanca a hijos: Eduardo, Elena, Marcos Livio y Cristián Eduardo Benavente Izquierdo, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente. Elena Izquierdo Vega. Inventario solemnemente 12 noviembre, 18 horas.

8-10-11 JUZGADO de Compromiso. Liquidación Sociedad Conyugal. Carlos González Flores y María Concepción Toro del Campo. Rol 11-80. Juez Arbitro, Antonio Lam Duarte y Actuarial, Judith Torres Reyes. En comparendo 3 noviembre 1980, dieciocho horas, estudio Juez Arbitro, acordaron partes proceder a la liquidación y manifestación inventario bienes comunidad ante Judith Torres Reyes, Actuarial y tasación designando perito tasador a Judith Torres Reyes, quien jura desempeñar dicho cargo fielmente, quedando citadas partes para dichas diligencias, miércoles 12 noviembre 1980, 16 horas. Secretaria Primer Juzgado Civil. Posteriormente Protocolización inventario ante Notario. Ordenan publicaciones legales. Dicho comparendo partes firman y quedan notificadas. Actuarial.

8-10-11 PRIMER Juzgado Civil de San Miguel. Concedió la posesión efectiva de la herencia intestada de doña Carolina Muñoz, a sus hijos legítimos Rosa Isolina, Juan Fernando, María Luisa y María Cristina Hormazabal Pinilla, sin perjuicio de los derechos de Sergio Calderón Aguilera como cónyuge sobreviviente. Secretaria.

8-9-10 CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 29 de octubre de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de doña Laura Jofre Cerda. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 11 de noviembre próximo a las 14 horas, en Secretaria.

8-10-11 CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 29 de octubre de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Carlos Morron Araya. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 11 de noviembre próximo a las 14 horas, en Secretaria.

8-10-11 CUARTO Juzgado Civil de Santiago por auto de fecha 29 de octubre de 1980, concedió al Fisco con beneficio de inventario la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Gerardo Galsky Suchalkin. Inventario simple practicará el Secretario del Tribunal el día 11 de noviembre próximo a las 14 horas, en Secretaria.

8-10-11 QUIEBRA: Distribuidora e Importadora Pumac S.A. Séptimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 19 de agosto de 1980, tuvo por ampliada la nómina de créditos reconocidos con siguiente crédito: Banco de Talca por US\$ 78.905,63, equivalente moneda nacional valor dólar día anterior declaratoria: valista y por Resolución 28 de agosto de 1980, tuvo por ampliada la nómina de créditos reconocidos con siguiente crédito: Servicio de Seguro Social por \$ 20.907,07, preferente, primera clase, art. 2472 N° 5 del Código Civil. Secretaria.

8-10-11 QUIEBRA: El Horeón S.R. LTDA. Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 19 de agosto de 1980, fijó como fecha cesación de pagos de la fallida día 18 de enero de 1979. Secretaria.

8-10-11 ORDEN no pago por incumplimiento de contrato Cheque 6448396 al 1° de noviembre de 1980 por \$132.600; N° 648397 \$132.600 al 1° de diciembre 1980. Serie A-6, Banco Continental Sucursal Providencia.

8-10-11 SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Rafael Osvaldo del Río Díaz Maturana, Ciria Rodríguez Urrutia, Ciria Rodríguez Urrutia, sin perjuicio de sus derechos cónyuge sobreviviente. Secretaria.

8-10-11

SEGUNDO Juzgado Civil de San Miguel Concedió la posesión efectiva de la herencia intestada de Luis Guillermo Cortés, a sus hijos: naturales Pablo Isaac Cortés Laurie, Roxana Carolina Cortés Laurie, María Paulina Cortés Barrera y Guillermo Salomón Cortés Barrera, sin perjuicio de los derechos de María Violeta Romo Olivares como cónyuge sobreviviente. Practicará inventario solemnemente el 18 de noviembre de 1980, a las 10 horas. Secretaria.

8-9-10 PRIMER Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de herencia intestada Samuel Millanao Erikson, a Juan Eduardo Millanao Orrego, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente Hilda Ernestina Orrego Ledezma. El Secretario.

8-9-10 PRIMER Juzgado Civil de San Miguel, citó a audiencia de parte en autos sobre rectificación de partida de doña Juana Erazo Román, para el día 14 de noviembre de 1980, a las 11 horas. Secretaria.

8-9-10 SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Magdalena Trujillo Vergara a Eduardo Gutiérrez Trujillo.

8-10-11 SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Francisco Atillano Quezada Jiménez a José, Claudia, Alberto, María, Teresa, Guillermo Quezada Contreras, sin perjuicio de derechos cónyuge Clara Rosa Contreras Pino.

8-10-11 SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Guillermo Ramón Peñaloza González a Paulina, Guillermo Peñaloza Montecinos, sin perjuicio de derechos cónyuge Myrta Isabel Montecinos. Practicará inventario solemnemente 11 noviembre, quince horas. Secretaria.

8-10-11 SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luisa Pastora Dapello a Dapello Puelma: Posesión efectiva Daniel Segundo Soto Lizana a José, María Soto Dapello a Dapello a Clara, Silvia, Luisa, Oscar Soto Maramba.

8-10-11 QUIEBRA: Industria Nacional de Pistones S.A. Octavo Juzgado Civil Santiago, resolución 22 octubre 1980, tuvo verificado crédito en forma extraordinaria Banco Osorno y La Unión por \$2.500.000, como capital \$639.512,49, por intereses y \$27.065 gastos protestos. Secretaria.

8-10-11 POR robo quedan nulos cheques serie A N°s 293347-293350 del Banco de Crédito e Inversiones, Cuenta N° 13485997.

8-10-11 POR robo queda nula tarjeta de identificación LAN-Chile, a nombre de Eduardo Ortiz Corvalán, N° 6485004. Su uso indebido es penado por la ley.

8-10-11 SUPERINTENDENCIA de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio. Chile. Extracto de los Estatutos de la Sociedad Anónima Extranjera denominada "Transtour S.A.". Según consta de los documentos acompañados a la Superintendencia de Sociedades Anónimas y que han sido debidamente legalizados, se constituyó en Chile la Agencia de la Sociedad Anónima Extranjera "Transtour S.A." que operará en Chile con el nombre de "Transtour S.A.". De acuerdo con los antecedentes acompañados se desprende que la Sociedad Anónima Extranjera mencionada se constituyó en Montevideo, en conformidad con las leyes de la República Oriental del Uruguay y su objeto está establecido en la cláusula segunda de su estatuto social, cuya copia debidamente legalizada se ha acompañado a esta Superintendencia. Santiago, 31 Oct. 1980. Carlos Castro Monje. Secretario General. Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio. Chile. Hoy se resolvió lo siguiente: Autoriza a la Sociedad Anónima Extranjera "Transtour S.A." para establecer agencia en Chile. Santiago, 31 Oct. 1980. Exenta N° 549. Informa la solicitud adjunta: informes emitidos y en virtud de lo dispuesto en el artículo 427 del Código de Comercio; 83 letra a) y 122 y siguientes del D.F.L. N° 251, de 1931 y en el Reglamento de Sociedades Anónimas N° 4705, de 30 de noviembre de 1946. Resuelve: 1) Autorizase a la Sociedad Anónima denominada "Trans-

tour S.A." domiciliada en calle Rincón N° 408, 3er. piso de la ciudad de Montevideo, República Oriental del Uruguay, para establecer Agencia en Chile. 2) El domicilio de la Agencia principal será la ciudad de Santiago. 3) La Sociedad operará en Chile bajo el nombre de "Transtour S.A.". 4) La finalidad de la Agencia será "el actuar como agente general de la empresa aérea uruguaya Pluma (Primeras Líneas Aéreas Uruguayas de Navegación Aérea). Podrá además desarrollar en Chile el giro del turismo, participando como socio en empresas hoteleras o de desarrollo o promoción del turismo". 5) El capital inicial de la Agencia será la suma de \$ 2.018.580, ya ingresados de acuerdo al correspondiente certificado de depósito bancario acompañado. 6) La Sociedad deberá constituir un fondo especial equivalente al 60% del capital social en valores colocados y realizables en Chile, para responder de las obligaciones que contraiga en el país, fondo que deberá formarse con el 50% de las utilidades de cada balance. 7) La Sociedad deberá poner en conocimiento de esta Superintendencia cualquiera modificación que se opere en su organización, como asimismo el cambio de representante en Chile. 8) El Agente deberá enviar oportunamente a esta Superintendencia una copia del balance de la Agencia Principal y otra del Balance de la casa Matriz. 9) Se autoriza la publicación en extracto de los estatutos sociales, cuyo texto está visado por esta Superintendencia. Cúmplase con lo dispuesto en el artículo 126 del D.F.L. N° 251, de 1931 y en el artículo 47 del Reglamento de Sociedades Anónimas. Comuníquese y archívese. Arancel Molina Alcalde, Superintendente. Lo transcribo a Ud. para su conocimiento. Dios guarde a Ud. Carlos Castro Monje. Secretario General. En Montevideo el día veinte de junio de mil novecientos setenta y nueve, ante mí, el Escribano autorizante, comparece la señorita Walkiria Carballido, uruguaya, soltera, mayor de edad, de profesión comerciante, quien firma en igual forma, y quien concurre a este otorgamiento en su calidad de Presidente del Directorio de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", con domicilio en la calle Rincón Número Cuatrocientos sesenta y ocho, Piso Tres. Y para que lo consigne en este Protocolo, a mi cargo, dice lo siguiente: Que en la representación que inviste de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", viene en conferir poder especial a los señores Wilhelm Schies Brennschmidt, Anselmo Palma Carrasco, Rodrigo Norero Meza, Patricio Schiffrin Palma, Max Pfingsthorh Valenzuela, Werner Gothe Falck y Ernesto Rojas Contreras para que, actuando en la forma que se indica más adelante, efectúen en representación de la Sociedad mandante los actos, contratos y operaciones que se indican a continuación. A) Asistir a Juntas de Accionistas Ordinarias o Extraordinarias en representación de la sociedad mandante, tomar parte en sus deliberaciones, concurrir con su voz y voto a los acuerdos que se adopten, y en general, representar a la sociedad mandante ante todas las autoridades en que sea accionista o tenga participación o interés, con las más amplias facultades. Los mandatarios se entienden facultados para delegar el poder para asistir a Juntas de Accionistas y tomar parte en sus deliberaciones con voz y voto. B) Concurrir a la constitución de sociedades colectivas en comanditas, anónimas y de responsabilidad limitada, modificarlas cuantas veces lo estimen conveniente, adquirir o enajenar a cualquier título cuota o derechos en sociedades ya constituidas; ampliar y/o modificar cláusulas sociales; designar y revocar nombramientos de administradores en esas sociedades. C) Abrir y operar en representación de la sociedad mandante cuentas corrientes bancarias y/o comerciales que tengan asiento en la República de Chile. Los mandatarios quedan expresamente facultados para girar y sobrogar contra dichas cuentas corrientes, retirar talonarios de cheques, imponerse de su movimiento, aprobar u observar sus saldos, girar, aceptar, reacceptar, endosar y protestar cheques, y, en general, para operar ampliamente en dichas

cuentas corrientes. D) Los mandatarios quedan además facultados para girar, aceptar, reacceptar, avalar, novar, revalidar, endosar, descontar y protestar letras de cambio, pagarés, libranzas y demás documentos de comercio, en representación de la sociedad mandante, y para contraer préstamos con o sin interés o reajustes, en forma de mutuo, pagaré, avance contra aceptación, sobrogar, crédito en cuenta corriente o en cualquiera otra forma. E) Comprar y adquirir, a cualquier título, bienes muebles o inmuebles, corporales o incorpóreos, acciones y demás valores mobiliarios, enajenarlos, cederlos y permutarlos, dafos y tomarlos en arrendamiento, gravarlos con hipoteca o prenda de cualquier clase y constituir por ellos prohibiciones de gravar y enajenar cuando procediera. Los mandatarios se entienden también facultados para aceptar prendas, hipotecas, prohibiciones constituidas o que se constituyen en favor de la sociedad mandante, y para constituir a la mandante en fiadora y codeudora solidaria de obligaciones de terceros. Tratándose de operaciones que recaigan sobre bienes raíces, los mandatarios quedan facultados a mayor abundamiento, para fijar cabida y deducir, convenir el precio y percibirlo, establecer la forma de pago, otorgar recibos y cancelaciones y facultar al portador de copia autorizada de la respectiva escritura para requerir y firmar las inscripciones, subinscripciones y anotaciones que procedan en el Conservador de Bienes Raíces competente. Tratándose de acciones o valores mobiliarios, los mandatarios se entienden expresamente facultados para girar y aceptar traslados de acciones, suscribir y percibir crias y percibir dividendos y dar y recibir acciones en prenda. F) En el orden judicial, los mandatarios quedan investidos en todas las facultades ordinarias y extraordinarias del mandato judicial en los términos que se señalan en el artículo séptimo del Código de Procedimiento Civil de la República de Chile, pudiendo en particular desistirse en primera instancia de la acción deducida, aceptar la demanda contraria, absolver posiciones, renunciar los recursos o los términos legales, transigir, comprometer, otorgar a los árbitros facultades de arbitraje, acceder a convenios y perche. No podrá, no obstante, contestar nuevas demandas o absolver posiciones sin previa notificación de la Sociedad mandante. En uso de este mandato el señor Wilhelm Schies actuó solo e independientemente, los señores Anselmo Palma, Patricio Schiffrin, Rodrigo Norero Meza, Patricio Schiffrin Palma, Max Pfingsthorh Valenzuela, Werner Gothe Falck y Ernesto Rojas Contreras para que, actuando en la forma que se indica más adelante, efectúen en representación de la Sociedad mandante los actos, contratos y operaciones que se indican a continuación. A) Conocer al compareciente. B) La Sociedad Transtour Sociedad Anónima es persona jurídica y fue constituida por Acta de fecha seis de julio del año pasado, y los estatutos fueron aprobados por Decreto del Juzgado Letrado de Primera Instancia en lo Civil de Primer Turno con fecha primero de noviembre pasado e inscriptos en el Registro Público de Comercio, el Catorce de marzo último, con el Número ciento cincuenta, al Folio noventa y siete y ocho, del Libro Uno de Estatutos, y publicados debidamente el doce de junio último. La compareciente Walkiria Carballido fue designada para el cargo que desempeña, según Acta Número Uno de fecha dos de enero del corriente año, a fojas diez del Libro de Actas y el otorgamiento del presente mandato fue resuelto por el Directorio según Acta Número Tres a fojas Cuatro, pudiendo representar el Presidente con su sola firma. Lei este instrumento y el compareciente así lo otorga y firma. Esta escritura surge inmediatamente a la extendida con fecha de hoy, con el Número Catorce de Mandato Especial, del Folio treinta y seis vuelto, al Folio Treinta y ocho. Walkiria Carballido. Werner Dix. Concedida: Fiel y exactamente con el original de su tenor que luce en mi Protocolo de fojas treinta y ocho a cuarenta vuelto. Pasó ante mí: En fe de ello, Y para los mandatarios señores

Wilhelm Schies Brennschmidt, Anselmo Palma Carrasco, Rodrigo Norero Meza, Patricio Schiffrin Palma, Max Pfingsthorh Valenzuela, Werner Gothe Falck y Ernesto Rojas Contreras expido esta primera copia, en tres sellos Notariales Serie A N°s 310421, 299207 y 06, que signo y firmo en Montevideo el veinte de junio de mil novecientos setenta y nueve. Werner Dix, Hay timbre y estampillas. República Oriental del Uruguay-Corte de Justicia Legalizaciones. El Escribano Director de Registros de la Corte de Justicia de la República Oriental del Uruguay, Certifica: Que don Werner Dix es Escribano Público, se halla en el ejercicio de su profesión, y que la firma y signo que preceden, guardan similitud con la que obra en nuestros Registros. Montevideo, 29 de junio 1979. Ernesto R. Machó-Escribano Director. Hay timbre. República Oriental del Uruguay-Ministerio de Relaciones Exteriores. Departamento Consular. Sección Legalizaciones. Visto para la legalización de la firma de Ernesto Rómulo Machó-C. de Justicia. Actuación N° 13203 Recibo N° 208451. Arancel: Art. 35 letra D, Ley 11924 de 27-III-53 Código: 16.63 Recaudado en \$ 2,50 en N\$41.58. Montevideo, 2 julio 1979. M.E. Guerra de Bianchi-Consejero Jefe Int. del Depto. Consular. Hay timbre del Ministerio de Relaciones Exteriores. Sección Legalizaciones. Consulado General de Chile en Montevideo-Uruguay. El Consulado General de Chile que suscribe certifica la autenticidad de la firma de doña M. E. Guerra de Bianchi-Jefe Int. Dpto. Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores. Certificado N° 10767. Impuesto al documento que se legaliza. Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 9 agosto 1979. Hay firma y timbre de Impuestos Internos. N° 004966 Legalización. N° 001895 Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 12 marzo 1980. Hay firma y timbre del Servicio de Impuestos Internos. N° 004966 Legalización. N° 001895 Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 14 de marzo de 1980. Alvaro Bianchi Rosas, Notario Público de Santiago. En Montevideo, el día quince de febrero de mil novecientos ochenta, ante mí el Escribano autorizante, comparecen: doña Walkiria Carballido, uruguaya, mayor de edad, quien concurre a este otorgamiento en calidad de Presidente del Directorio, y don Juan Valsechi, uruguayo, mayor de edad, en su calidad de Secretario de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", con domicilio en la calle Rincón número cuatrocientos sesenta y ocho, piso tres. Y para que lo consigne en este Protocolo a mi cargo, dicen lo siguiente: Que en representación de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", vienen en ampliar, ratificar y modificar el poder que consta en el instrumento otorgado el veinte de junio del año pasado ante el suscrito Escribano, documento que fue protocolizado en fecha veintidós de Agosto de mil novecientos setenta y nueve, ante el Notario de Santiago de Chile don Alvaro Bianchi Rosas, en el sentido que los mandatarios o agentes de "Transtour Sociedad Anónima" en Chile, que constan del citado instrumento, se encuentran expresamente facultados para ejecutar en Chile operaciones en nombre y representación de la sociedad mandante. Asimismo, ratifican las facultades judiciales que se otorgan a los mandatarios o agentes en la letra F) del referido instrumento de veinte de junio del año pasado, dando por reproducidas una a una las facultades que se señalan en el inciso segundo del artículo séptimo del Código de Procedimiento Civil de la República de Chile, facultándolos expresamente para contestar nuevas demandas o absolver posiciones sin previa notificación de la Sociedad mandante. Por último, faculto expresamente a los mandatarios o agentes para formular las declaraciones que se señalan en el artículo veinticinco del Decreto con Fuerza de Ley Doscientos cincuenta y uno de mil novecientos treinta y

uno. Y yo el autorizante hago constar, A) Conozco a los comparecientes. B) Tengo a la vista el certificado de vigencia del mandato relacionado. C) El otorgamiento del presente mandato fue resuelto por el Directorio de la Sociedad, según Acta que luce a fojas diez del Libro de Actas. D) Lei este instrumento y los comparecientes así lo otorgan y firman. Esta escritura surge inmediatamente a la extendida con fecha de hoy, con el número ocho, de compraventa, del folio veinte al folio veintidós vuelto. Walkiria Carballido. Juan Valsechi. Werner Dix. Escribo: Pasó ante mí, en fe de ello: Y para los mandatarios expido esta primera copia, en un sello notarial G264372 en Montevideo el quince de febrero de mil novecientos ochenta. Werner Dix, Escribano. República Oriental del Uruguay-Corte de Justicia Legalizaciones. El Escribano Director de Registros de la Corte de Justicia de la República Oriental del Uruguay, Certifica: Que don Werner Dix es Escribano Público, se halla en el ejercicio de su profesión, y que la firma y signo que preceden, guardan similitud con la que obra en nuestros Registros. Montevideo, 29 de febrero de 1980. Ernesto R. Machó-Escribano Director. Hay timbre. República Oriental del Uruguay-Ministerio de Relaciones Exteriores. Departamento Consular. Sección Legalizaciones. Visto para la legalización de la firma de Ernesto Rómulo Machó-C. de Justicia. Actuación N° 13203 Recibo N° 208451. Arancel: Art. 35 letra D, Ley 11924 de 27-III-53 Código: 16.63 Recaudado en \$ 2,50 en N\$41.58. Montevideo, 2 julio 1979. M.E. Guerra de Bianchi-Consejero Jefe Int. del Depto. Consular. Hay timbre del Ministerio de Relaciones Exteriores. Sección Legalizaciones. Consulado General de Chile en Montevideo-Uruguay. El Consulado General de Chile que suscribe certifica la autenticidad de la firma de doña M. E. Guerra de Bianchi-Jefe Int. Dpto. Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores. Certificado N° 10767. Impuesto al documento que se legaliza. Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 9 agosto 1979. Hay firma y timbre de Impuestos Internos. N° 004966 Legalización. N° 001895 Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 12 marzo 1980. Hay firma y timbre del Servicio de Impuestos Internos. N° 004966 Legalización. N° 001895 Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 14 de marzo de 1980. Alvaro Bianchi Rosas, Notario Público de Santiago. En Montevideo, el día quince de febrero de mil novecientos ochenta, ante mí el Escribano autorizante, comparecen: doña Walkiria Carballido, uruguaya, mayor de edad, quien concurre a este otorgamiento en calidad de Presidente del Directorio, y don Juan Valsechi, uruguayo, mayor de edad, en su calidad de Secretario de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", con domicilio en la calle Rincón número cuatrocientos sesenta y ocho, piso tres. Y para que lo consigne en este Protocolo a mi cargo, dicen lo siguiente: Que en representación de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", vienen en ampliar, ratificar y modificar el poder que consta en el instrumento otorgado el veinte de junio del año pasado ante el suscrito Escribano, documento que fue protocolizado en fecha veintidós de Agosto de mil novecientos setenta y nueve, ante el Notario de Santiago de Chile don Alvaro Bianchi Rosas, en el sentido que los mandatarios o agentes de "Transtour Sociedad Anónima" en Chile, que constan del citado instrumento, se encuentran expresamente facultados para ejecutar en Chile operaciones en nombre y representación de la sociedad mandante. Asimismo, ratifican las facultades judiciales que se otorgan a los mandatarios o agentes en la letra F) del referido instrumento de veinte de junio del año pasado, dando por reproducidas una a una las facultades que se señalan en el inciso segundo del artículo séptimo del Código de Procedimiento Civil de la República de Chile, facultándolos expresamente para contestar nuevas demandas o absolver posiciones sin previa notificación de la Sociedad mandante. Por último, faculto expresamente a los mandatarios o agentes para formular las declaraciones que se señalan en el artículo veinticinco del Decreto con Fuerza de Ley Doscientos cincuenta y uno de mil novecientos treinta y

uno. Y yo el autorizante hago constar, A) Conozco a los comparecientes. B) Tengo a la vista el certificado de vigencia del mandato relacionado. C) El otorgamiento del presente mandato fue resuelto por el Directorio de la Sociedad, según Acta que luce a fojas diez del Libro de Actas. D) Lei este instrumento y los comparecientes así lo otorgan y firman. Esta escritura surge inmediatamente a la extendida con fecha de hoy, con el número ocho, de compraventa, del folio veinte al folio veintidós vuelto. Walkiria Carballido. Juan Valsechi. Werner Dix. Escribo: Pasó ante mí, en fe de ello: Y para los mandatarios expido esta primera copia, en un sello notarial G264372 en Montevideo el quince de febrero de mil novecientos ochenta. Werner Dix, Escribano. República Oriental del Uruguay-Corte de Justicia Legalizaciones. El Escribano Director de Registros de la Corte de Justicia de la República Oriental del Uruguay, Certifica: Que don Werner Dix es Escribano Público, se halla en el ejercicio de su profesión, y que la firma y signo que preceden, guardan similitud con la que obra en nuestros Registros. Montevideo, 29 de febrero de 1980. Ernesto R. Machó-Escribano Director. Hay timbre. República Oriental del Uruguay-Ministerio de Relaciones Exteriores. Departamento Consular. Sección Legalizaciones. Visto para la legalización de la firma de Ernesto Rómulo Machó-C. de Justicia. Actuación N° 13203 Recibo N° 208451. Arancel: Art. 35 letra D, Ley 11924 de 27-III-53 Código: 16.63 Recaudado en \$ 2,50 en N\$41.58. Montevideo, 2 julio 1979. M.E. Guerra de Bianchi-Consejero Jefe Int. del Depto. Consular. Hay timbre del Ministerio de Relaciones Exteriores. Sección Legalizaciones. Consulado General de Chile en Montevideo-Uruguay. El Consulado General de Chile que suscribe certifica la autenticidad de la firma de doña M. E. Guerra de Bianchi-Jefe Int. Dpto. Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores. Certificado N° 10767. Impuesto al documento que se legaliza. Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 9 agosto 1979. Hay firma y timbre de Impuestos Internos. N° 004966 Legalización. N° 001895 Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 12 marzo 1980. Hay firma y timbre del Servicio de Impuestos Internos. N° 004966 Legalización. N° 001895 Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 14 de marzo de 1980. Alvaro Bianchi Rosas, Notario Público de Santiago. En Montevideo, el día quince de febrero de mil novecientos ochenta, ante mí el Escribano autorizante, comparecen: doña Walkiria Carballido, uruguaya, mayor de edad, quien concurre a este otorgamiento en calidad de Presidente del Directorio, y don Juan Valsechi, uruguayo, mayor de edad, en su calidad de Secretario de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", con domicilio en la calle Rincón número cuatrocientos sesenta y ocho, piso tres. Y para que lo consigne en este Protocolo a mi cargo, dicen lo siguiente: Que en representación de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", vienen en ampliar, ratificar y modificar el poder que consta en el instrumento otorgado el veinte de junio del año pasado ante el suscrito Escribano, documento que fue protocolizado en fecha veintidós de Agosto de mil novecientos setenta y nueve, ante el Notario de Santiago de Chile don Alvaro Bianchi Rosas, en el sentido que los mandatarios o agentes de "Transtour Sociedad Anónima" en Chile, que constan del citado instrumento, se encuentran expresamente facultados para ejecutar en Chile operaciones en nombre y representación de la sociedad mandante. Asimismo, ratifican las facultades judiciales que se otorgan a los mandatarios o agentes en la letra F) del referido instrumento de veinte de junio del año pasado, dando por reproducidas una a una las facultades que se señalan en el inciso segundo del artículo séptimo del Código de Procedimiento Civil de la República de Chile, facultándolos expresamente para contestar nuevas demandas o absolver posiciones sin previa notificación de la Sociedad mandante. Por último, faculto expresamente a los mandatarios o agentes para formular las declaraciones que se señalan en el artículo veinticinco del Decreto con Fuerza de Ley Doscientos cincuenta y uno de mil novecientos treinta y

uno. Y yo el autorizante hago constar, A) Conozco a los comparecientes. B) Tengo a la vista el certificado de vigencia del mandato relacionado. C) El otorgamiento del presente mandato fue resuelto por el Directorio de la Sociedad, según Acta que luce a fojas diez del Libro de Actas. D) Lei este instrumento y los comparecientes así lo otorgan y firman. Esta escritura surge inmediatamente a la extendida con fecha de hoy, con el número ocho, de compraventa, del folio veinte al folio veintidós vuelto. Walkiria Carballido. Juan Valsechi. Werner Dix. Escribo: Pasó ante mí, en fe de ello: Y para los mandatarios expido esta primera copia, en un sello notarial G264372 en Montevideo el quince de febrero de mil novecientos ochenta. Werner Dix, Escribano. República Oriental del Uruguay-Corte de Justicia Legalizaciones. El Escribano Director de Registros de la Corte de Justicia de la República Oriental del Uruguay, Certifica: Que don Werner Dix es Escribano Público, se halla en el ejercicio de su profesión, y que la firma y signo que preceden, guardan similitud con la que obra en nuestros Registros. Montevideo, 29 de febrero de 1980. Ernesto R. Machó-Escribano Director. Hay timbre. República Oriental del Uruguay-Ministerio de Relaciones Exteriores. Departamento Consular. Sección Legalizaciones. Visto para la legalización de la firma de Ernesto Rómulo Machó-C. de Justicia. Actuación N° 13203 Recibo N° 208451. Arancel: Art. 35 letra D, Ley 11924 de 27-III-53 Código: 16.63 Recaudado en \$ 2,50 en N\$41.58. Montevideo, 2 julio 1979. M.E. Guerra de Bianchi-Consejero Jefe Int. del Depto. Consular. Hay timbre del Ministerio de Relaciones Exteriores. Sección Legalizaciones. Consulado General de Chile en Montevideo-Uruguay. El Consulado General de Chile que suscribe certifica la autenticidad de la firma de doña M. E. Guerra de Bianchi-Jefe Int. Dpto. Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores. Certificado N° 10767. Impuesto al documento que se legaliza. Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 9 agosto 1979. Hay firma y timbre de Impuestos Internos. N° 004966 Legalización. N° 001895 Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 12 marzo 1980. Hay firma y timbre del Servicio de Impuestos Internos. N° 004966 Legalización. N° 001895 Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 14 de marzo de 1980. Alvaro Bianchi Rosas, Notario Público de Santiago. En Montevideo, el día quince de febrero de mil novecientos ochenta, ante mí el Escribano autorizante, comparecen: doña Walkiria Carballido, uruguaya, mayor de edad, quien concurre a este otorgamiento en calidad de Presidente del Directorio, y don Juan Valsechi, uruguayo, mayor de edad, en su calidad de Secretario de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", con domicilio en la calle Rincón número cuatrocientos sesenta y ocho, piso tres. Y para que lo consigne en este Protocolo a mi cargo, dicen lo siguiente: Que en representación de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", vienen en ampliar, ratificar y modificar el poder que consta en el instrumento otorgado el veinte de junio del año pasado ante el suscrito Escribano, documento que fue protocolizado en fecha veintidós de Agosto de mil novecientos setenta y nueve, ante el Notario de Santiago de Chile don Alvaro Bianchi Rosas, en el sentido que los mandatarios o agentes de "Transtour Sociedad Anónima" en Chile, que constan del citado instrumento, se encuentran expresamente facultados para ejecutar en Chile operaciones en nombre y representación de la sociedad mandante. Asimismo, ratifican las facultades judiciales que se otorgan a los mandatarios o agentes en la letra F) del referido instrumento de veinte de junio del año pasado, dando por reproducidas una a una las facultades que se señalan en el inciso segundo del artículo séptimo del Código de Procedimiento Civil de la República de Chile, facultándolos expresamente para contestar nuevas demandas o absolver posiciones sin previa notificación de la Sociedad mandante. Por último, faculto expresamente a los mandatarios o agentes para formular las declaraciones que se señalan en el artículo veinticinco del Decreto con Fuerza de Ley Doscientos cincuenta y uno de mil novecientos treinta y

uno. Y yo el autorizante hago constar, A) Conozco a los comparecientes. B) Tengo a la vista el certificado de vigencia del mandato relacionado. C) El otorgamiento del presente mandato fue resuelto por el Directorio de la Sociedad, según Acta que luce a fojas diez del Libro de Actas. D) Lei este instrumento y los comparecientes así lo otorgan y firman. Esta escritura surge inmediatamente a la extendida con fecha de hoy, con el número ocho, de compraventa, del folio veinte al folio veintidós vuelto. Walkiria Carballido. Juan Valsechi. Werner Dix. Escribo: Pasó ante mí, en fe de ello: Y para los mandatarios expido esta primera copia, en un sello notarial G264372 en Montevideo el quince de febrero de mil novecientos ochenta. Werner Dix, Escribano. República Oriental del Uruguay-Corte de Justicia Legalizaciones. El Escribano Director de Registros de la Corte de Justicia de la República Oriental del Uruguay, Certifica: Que don Werner Dix es Escribano Público, se halla en el ejercicio de su profesión, y que la firma y signo que preceden, guardan similitud con la que obra en nuestros Registros. Montevideo, 29 de febrero de 1980. Ernesto R. Machó-Escribano Director. Hay timbre. República Oriental del Uruguay-Ministerio de Relaciones Exteriores. Departamento Consular. Sección Legalizaciones. Visto para la legalización de la firma de Ernesto Rómulo Machó-C. de Justicia. Actuación N° 13203 Recibo N° 208451. Arancel: Art. 35 letra D, Ley 11924 de 27-III-53 Código: 16.63 Recaudado en \$ 2,50 en N\$41.58. Montevideo, 2 julio 1979. M.E. Guerra de Bianchi-Consejero Jefe Int. del Depto. Consular. Hay timbre del Ministerio de Relaciones Exteriores. Sección Legalizaciones. Consulado General de Chile en Montevideo-Uruguay. El Consulado General de Chile que suscribe certifica la autenticidad de la firma de doña M. E. Guerra de Bianchi-Jefe Int. Dpto. Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores. Certificado N° 10767. Impuesto al documento que se legaliza. Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 9 agosto 1979. Hay firma y timbre de Impuestos Internos. N° 004966 Legalización. N° 001895 Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 12 marzo 1980. Hay firma y timbre del Servicio de Impuestos Internos. N° 004966 Legalización. N° 001895 Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 14 de marzo de 1980. Alvaro Bianchi Rosas, Notario Público de Santiago. En Montevideo, el día quince de febrero de mil novecientos ochenta, ante mí el Escribano autorizante, comparecen: doña Walkiria Carballido, uruguaya, mayor de edad, quien concurre a este otorgamiento en calidad de Presidente del Directorio, y don Juan Valsechi, uruguayo, mayor de edad, en su calidad de Secretario de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", con domicilio en la calle Rincón número cuatrocientos sesenta y ocho, piso tres. Y para que lo consigne en este Protocolo a mi cargo, dicen lo siguiente: Que en representación de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", vienen en ampliar, ratificar y modificar el poder que consta en el instrumento otorgado el veinte de junio del año pasado ante el suscrito Escribano, documento que fue protocolizado en fecha veintidós de Agosto de mil novecientos setenta y nueve, ante el Notario de Santiago de Chile don Alvaro Bianchi Rosas, en el sentido que los mandatarios o agentes de "Transtour Sociedad Anónima" en Chile, que constan del citado instrumento, se encuentran expresamente facultados para ejecutar en Chile operaciones en nombre y representación de la sociedad mandante. Asimismo, ratifican las facultades judiciales que se otorgan a los mandatarios o agentes en la letra F) del referido instrumento de veinte de junio del año pasado, dando por reproducidas una a una las facultades que se señalan en el inciso segundo del artículo séptimo del Código de Procedimiento Civil de la República de Chile, facultándolos expresamente para contestar nuevas demandas o absolver posiciones sin previa notificación de la Sociedad mandante. Por último, faculto expresamente a los mandatarios o agentes para formular las declaraciones que se señalan en el artículo veinticinco del Decreto con Fuerza de Ley Doscientos cincuenta y uno de mil novecientos treinta y

uno. Y yo el autorizante hago constar, A) Conozco a los comparecientes. B) Tengo a la vista el certificado de vigencia del mandato relacionado. C) El otorgamiento del presente mandato fue resuelto por el Directorio de la Sociedad, según Acta que luce a fojas diez del Libro de Actas. D) Lei este instrumento y los comparecientes así lo otorgan y firman. Esta escritura surge inmediatamente a la extendida con fecha de hoy, con el número ocho, de compraventa, del folio veinte al folio veintidós vuelto. Walkiria Carballido. Juan Valsechi. Werner Dix. Escribo: Pasó ante mí, en fe de ello: Y para los mandatarios expido esta primera copia, en un sello notarial G264372 en Montevideo el quince de febrero de mil novecientos ochenta. Werner Dix, Escribano. República Oriental del Uruguay-Corte de Justicia Legalizaciones. El Escribano Director de Registros de la Corte de Justicia de la República Oriental del Uruguay, Certifica: Que don Werner Dix es Escribano Público, se halla en el ejercicio de su profesión, y que la firma y signo que preceden, guardan similitud con la que obra en nuestros Registros. Montevideo, 29 de febrero de 1980. Ernesto R. Machó-Escribano Director. Hay timbre. República Oriental del Uruguay-Ministerio de Relaciones Exteriores. Departamento Consular. Sección Legalizaciones. Visto para la legalización de la firma de Ernesto Rómulo Machó-C. de Justicia. Actuación N° 13203 Recibo N° 208451. Arancel: Art. 35 letra D, Ley 11924 de 27-III-53 Código: 16.63 Recaudado en \$ 2,50 en N\$41.58. Montevideo, 2 julio 1979. M.E. Guerra de Bianchi-Consejero Jefe Int. del Depto. Consular. Hay timbre del Ministerio de Relaciones Exteriores. Sección Legalizaciones. Consulado General de Chile en Montevideo-Uruguay. El Consulado General de Chile que suscribe certifica la autenticidad de la firma de doña M. E. Guerra de Bianchi-Jefe Int. Dpto. Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores. Certificado N° 10767. Impuesto al documento que se legaliza. Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 9 agosto 1979. Hay firma y timbre de Impuestos Internos. N° 004966 Legalización. N° 001895 Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 12 marzo 1980. Hay firma y timbre del Servicio de Impuestos Internos. N° 004966 Legalización. N° 001895 Disposiciones legales art. 2° D.L. 614 Impuesto determinado. \$ 45. Santiago, 14 de marzo de 1980. Alvaro Bianchi Rosas, Notario Público de Santiago. En Montevideo, el día quince de febrero de mil novecientos ochenta, ante mí el Escribano autorizante, comparecen: doña Walkiria Carballido, uruguaya, mayor de edad, quien concurre a este otorgamiento en calidad de Presidente del Directorio, y don Juan Valsechi, uruguayo, mayor de edad, en su calidad de Secretario de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", con domicilio en la calle Rincón número cuatrocientos sesenta y ocho, piso tres. Y para que lo consigne en este Protocolo a mi cargo, dicen lo siguiente: Que en representación de la Sociedad "Transtour Sociedad Anónima", vienen en ampliar, ratificar y modificar el poder que consta en el instrumento otorgado el veinte de junio del año pasado ante el suscrito Escribano, documento que fue protocolizado en fecha veintidós de Agosto de mil novecientos setenta y nueve, ante el Notario de Santiago de Chile don Alvaro Bianchi Rosas, en el sentido que los mandatarios o agentes de "Transtour Sociedad Anónima" en Chile, que constan del citado instrumento, se encuentran expresamente facultados para ejecutar en Chile operaciones en nombre y representación de la sociedad mandante. Asimismo, ratifican las facultades judiciales que se otorgan a los mandatarios o agentes en la letra F) del referido instrumento de veinte de junio del año pasado, dando por reproducidas una a una las facultades que se señalan en el inciso segundo del artículo séptimo del Código de Procedimiento Civil de la República de Chile, facultándolos expresamente para contestar nuevas demandas o absolver posiciones sin previa notificación de la Sociedad mandante. Por último, faculto expresamente a los mandatarios o agentes para formular las declaraciones que se señalan en el artículo veinticinco del Decreto con Fuerza de Ley Doscientos cincuenta y uno de mil novecientos treinta y

uno. Y yo el autorizante hago constar, A) Conozco a los comparecientes

Santiago, Chile
Noviembre, Sábado 8-1980

mercado
automotriz

CAVEM



Patricio Reitze C.
4 CAVEM
AEROMAR RENTA CAR

AUTOS MODELOS 1980

Con chofer y sin chofer
Suzuki Fronte
Suzuki Furgon
Renault
Datsun
Dodge \$ 500.- Disponibili-
dad inmediata precios es-
peciales semanales y meses.
LAS URRINAS 53 LOCAL
E. Providencia
Fonos: 257015-250011
SUCURSALES: 744508-
257022-66502-283131-
67283.
Dinner Visa American
Expreso.
AEROMAR RENTA A
CAR.
Autos para matrimonios
y viajes especiales, traslados
a aeropuertos.



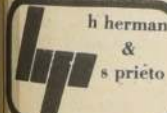
27.-CAVEM

Austin Mini Coupe, 1969.
\$ 95.000.
Furgon AK 6, 1973.
\$ 95.000.
Fiat 600, 1971, \$ 90.000.
AX 330, 1975, \$ 100.000.
FIAT 147 G.L., 1979.
\$ 300.000.
VOLSWAGEN, 1961.
\$ 110.000.
MAZDA 323,
1978, \$ 280.000.
Fiat 600, 1976, \$ 145.000.

CHARRADE 850 ENTREGA INMEDIATA

DAIHATSU TODOS LOS MODELOS.
ENTREGA INMEDIATA

DAISUN NUEVOS. TODOS LOS
MODELOS. ENTREGA INMEDIATA.



CAVEM.-55
BILBAO 1429 - FONO:
231079 - 748799

concesionarios

FIAT

Fiat 132, 2.000 automati-
co, 1980 \$ 557.000
Fiat 132, 2.000 1980,
\$ 320.000.
Fiat 147 GL 80 y medio
1980 \$ 292.500
Financiamiento bancario



TOYOTA
Sociedad Automotriz
La Portada Ltda.

Vitacura 2852
Fono 289127

CAVEM 18 A

AUTOS NUEVOS

TOYOTA TODOS LOS
MODELOS ENTREGA
INMEDIATA.

CHEVROLET TODOS
LOS MODELOS

STATION WAGON TO-
YOTA, 2.000 NUEVO SIN
\$ 545.610.
LAND CRUISER DOBLE
TRACCION NUEVO SIN
\$ 503.100.

STATION WAGON TO-
YOTA, 2.000 NUEVO SIN
\$ 545.610.
LAND CRUISER DOBLE
TRACCION NUEVO SIN
\$ 503.100.

STATION WAGON TO-
YOTA, 2.000 NUEVO SIN
\$ 545.610.
LAND CRUISER DOBLE
TRACCION NUEVO SIN
\$ 503.100.

STATION WAGON TO-
YOTA, 2.000 NUEVO SIN
\$ 545.610.
LAND CRUISER DOBLE
TRACCION NUEVO SIN
\$ 503.100.

STATION WAGON TO-
YOTA, 2.000 NUEVO SIN
\$ 545.610.
LAND CRUISER DOBLE
TRACCION NUEVO SIN
\$ 503.100.

STATION WAGON TO-
YOTA, 2.000 NUEVO SIN
\$ 545.610.
LAND CRUISER DOBLE
TRACCION NUEVO SIN
\$ 503.100.

STATION WAGON TO-
YOTA, 2.000 NUEVO SIN
\$ 545.610.
LAND CRUISER DOBLE
TRACCION NUEVO SIN
\$ 503.100.

STATION WAGON TO-
YOTA, 2.000 NUEVO SIN
\$ 545.610.
LAND CRUISER DOBLE
TRACCION NUEVO SIN
\$ 503.100.

STATION WAGON TO-
YOTA, 2.000 NUEVO SIN
\$ 545.610.
LAND CRUISER DOBLE
TRACCION NUEVO SIN
\$ 503.100.



CAVEM 14

MANUEL RODRIGUEZ 950
(ESQUINA GRL. MACKENNA)
FONO 724492 - 725843

AUTOS NUEVOS

Subaru ST. 1.600, 1980: \$
305.440.-
Subaru Hatchback, 1980:
\$466.440.
Subaru Rex 600, 1980 \$
196.200.-
Austin Mini 850, 1980 \$
237.900.-
Austin Mini especial, 1980:
\$ 259.350.-
Dodge Aspen, 1980: \$
663.000.-
Chevette 2 puertas, 1980: \$
333.450.-
Chevette 4 puertas, 1980: \$
\$359.970.
Peugeot 2000, 1980: \$
545.610.-
Peugeot 1800, 1980: \$
491.010.-
Peugeot 305, 1980: \$
460.200.-
Renault R-5 1980, \$
292.500.-
Renault R-18 G.T.S. 1980:
\$ 510.000.-
Dodge Aspen, 1979: \$
585.050.-
Crédito Bancario hasta 48
meses.
ABIERTO SABADOS Y
DOMINGOS.



CAVEM 14

MANUEL RODRIGUEZ 950
(ESQUINA GRL. MACKENNA)
FONO 724492 - 725843

AUTOS USADOS

Chevrolet Opala Coupe,
1980, \$ 360.000.
Datsun Coupe, 1978,
\$ 280.000.
Chevy Coupe, 1977,
\$ 400.000.
Chevrolet Vega, 1977,
\$ 250.000.
Pacer, 1977, \$ 273.000.
Fiat 600, 1975, \$ 90.000.
Fiat 125, 1975, \$ 140.000.
Caprice, 1974, \$ 487.500.
Chevelle Malibu Full
Equipo, 1974, \$ 390.000.
Dodge Polara, 1974,
\$ 220.000.
Mercedes Benz 280, 1973,
\$ 700.000.
Oldsmobile Cutlas, 1972,
\$ 260.000.
Oldsmobile Delta 88, 1972,
\$ 240.000.
Ford Torino, 1972,
\$ 270.000.
Impala, 1970, \$ 200.000.
Volvo P. 164, 1970,
\$ 285.000.
Jaguar Sport Coupe, 1970,
\$ 507.000.
Dodge Corone Taxi, 1969,
\$ 180.000.
Lincoln Continental, 1969,
\$ 280.000.
Citroneta, 1969, \$ 70.000.
Dodge Dart, 1968,
\$ 160.000.
Falcon, 1968, \$ 140.000.
Oldsmobile 4 puertas,
1968, \$ 160.000.
Falcon, 1967, \$ 140.000.
Chevy ST., 1967,
\$ 140.000.
Falcon 1962, \$ 100.000.
Opel, 1961, \$ 105.000.
Falcon Coupe, 1961,
\$ 90.000.
CREDITO BANCARIO
HASTA 48 MESES
ABIERTO SABADOS Y
DOMINGOS.



CAVEM 14

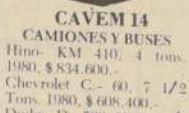
MANUEL RODRIGUEZ 950
(ESQUINA GRL. MACKENNA)
FONO 724492 - 725843

CAMIONETAS NUEVAS

Subaru furgon, 1980, \$
217.200.-
Subaru Station, 1980,
\$219.200.-
Subaru Pick Up, 1980, \$
199.200.-
Austin Morris, 1980, \$
374.400.-
Chevrolet doble cabina
C.30 USA, 1980, \$
721.500.-
Chevrolet C 30, 1980, \$
585.000.-
Chevrolet C. 10, 1980, \$
532.350.-
CAMIONETAS USADAS
Chevrolet C 20, 1976,
\$ 450.000.
Chevrolet Furgon, 1975,
\$ 290.000.
Chevrolet C 10, 1974,
\$ 250.000.
Chevrolet C 10, 1973,
\$ 140.000.

Ford F. 350 2.5. Tonela-
das, 1969, \$ 280.000.
Chevrolet C 10, 1966,
\$ 170.000.
International 2.000 Kls.,
1961, \$ 160.000.

CREDITO BANCARIO
HASTA 48 MESES.
ABIERTO SABADOS Y
DOMINGOS.



CAMIONES Y BUSES
Hino, KM 410, 4 tons,
1980, \$ 834.600.-
Chevrolet C-40, 7 1/2
Tons, 1980, \$ 408.400.-
Dodge D. 500 Carrocería
metálica, 1973, \$ 420.000.-
Mack U. 400 10 tons,
1967, \$ 800.000.-
Bus, escolar Volkswagen
Inval, 1980, \$ 643.500.-
Bus Magirus, 1976, \$
136.500.-
Bus Magirus 1975, \$
1.170.000.-
Crédito Bancario hasta 48
meses.
Abierto sábados y domingos.



15 C CAVEM
Tattersall Automotriz Ltda.
Av. Las Condes N° 10033
Fono 472548

CHEVROLET

Chevrolet Opala 4 Puertas
1980 \$ 450.840
Station Chevrolet 1980
\$ 481.650
Chevette 4 Puertas 1980
\$ 359.970
Chevette 2 Puertas 1980
\$ 333.450
Camioneta C. 10 1980
\$ 532.350
Camioneta C. 30 1980
\$ 584.610
Camión Chevrolet C. 60
1980 \$ 608.400
Camioneta Luv 1980
\$ 364.650



Charman 4 puertas, 1980;
\$ 389.220.
Station Charman, 1980;
\$ 407.550.
Charade G. 20, 1980;
\$ 200.850.
Wide Furgón, 1980;
\$ 212.940.
Cab Van Daihatsu, 1980;
\$ 216.450.
Pick Up Daihatsu, 1980;
\$ 194.220.
Camioneta Daihatsu Para
2.800 Kls. Petrolera, 1980;
622.000.

PARA VENDER
O COMPRAR
AUTOMOVILES
MERCADO
AUTOMOTRIZ DE
La Nación

ES MEJOR
PORQUE LLEGA
AL PUBLICO
PRECISO



79.-CAVEM

Citroen 1980.
Visa \$ 264.500.
2 CV - 6, \$ 203.950.
CX2000, \$ 531.180.
Visa Le No Jr, \$ 268.400.
Financiamiento bancario.



127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1980

LINEA CITROEN
VISA \$ 265.200
2 C V-6 \$ 204.750

LINEA SUBARU

Automóvil Sedan
\$ 196.200
Furgón \$ 217.200
Station Wagon \$ 219.200

Chevette 2 puertas
\$ 333.450
Chevette 4 puertas
\$ 359.970

CREDITO BANCARIO 48
MESES
NOSOTROS LO TRAMI-
TAMOS
SABADO ABIERTO TO-
DO EL DIA

AUTOS USADOS

Peugeot 404, 1965 Impe-
cable \$ 140.000
Chevette 1978 Impecable
\$ 260.000
Fiat 147 1977 \$ 235.000
Dodge Dart 1968 Excelente
\$ 165.000
Citroneta 1969 muy buena
\$ 59.000.

CREDITO BANCARIO
HASTA 48 MESES
NOSOTROS LO TRAMI-
TAMOS
SABADO ABIERTO TO-
DO EL DIA



145.-CAVEM

B. M. W. 2.002, 1974;
US\$ 15.000. E.M.N.
B. M. W. 320, 1976;
US\$ 25.000. E.M.N.
Honda Civic, 1977;
\$ 300.000.
Moto R. 100 S., 1977;
\$ 195.000.
R. 60-7, 1978; \$ 215.000.



37 CAVEM

Austin Mini Mil 1974,
\$ 120.000.
Fiat 600 1975, \$ 130.000.
Fiat 600 1975, \$ 120.000.
Mercedes Benz 280 S. 1960,
\$ 500.000.
Opel Record Furgon 1972,
\$ 300.000.
Peugeot Pick Up 404 1975,
\$ 240.000.
Peugeot 404 1972,
\$ 225.000.
Renolita 4 S. 1969,
\$ 100.000.
Volkswagen Escarabajo Ale-
man 1971, \$ 200.000.
Peugeot 1977, \$ 320.000.
Camaro 1970, \$ 270.000.
Chevrolet C 30 1978,
\$ 440.000.
Peugeot 404 1975,
\$ 260.000.
Fiat 125 1974, \$ 170.000.
Volkswagen Passat 1975,
\$ 260.000.
Daihatsu Pick Up, 1978,
\$ 130.000.
Datsun 1500 1972,
\$ 220.000.
Fiat 125 1974, \$ 180.000.
Fiat 600 1976, \$ 140.000.
Ford Taurus 1976,
\$ 340.000.



150.-CAVEM

SUZUKI
Suzuki 1980, Cervo, Fronte
Carriol, Furgon Cerrado
Furgon Fronte desde \$
185.000.-
Entrega inmediata, todos
los modelos.



626 SEDAN 1600cc. y
1800cc. HADTOP 1800 cc.
323 3 y 5 puertas station
wagon
Camión E. 3000 con carro-
cería y sin carrocería desde
\$ 388.050.
Entrega inmediata todos
los modelos.



Ford Fairmonth
Camiones Ford: F 700, 156
y 194.
F.T. 7000. Desde \$
1.000.320.

VITACURA 3520.
FONOS 283787-484873.

PARA VENDER
O COMPRAR
AUTOMOVILES
MERCADO
AUTOMOTRIZ DE

La Nacion
ES MEJOR
PORQUE LLEGA
AL PUBLICO
PRECISO

La Nacion



139.-CAVEM

Sedan 1600 \$ 389.220
Charade G. 20 \$ 260.910
Max Coore Entrega Imme-
diata \$ 200.850
Wide Van Entrega Imme-
diata \$ 216.450
Wide Furgon \$ 212.940
Wide Pick Up \$ 194.220

48 MESES CREDITO
BANCARIO
IMPORTADORA BSM
L.T.D.A. IRARRAZAVAL
4957.
FONO 285289

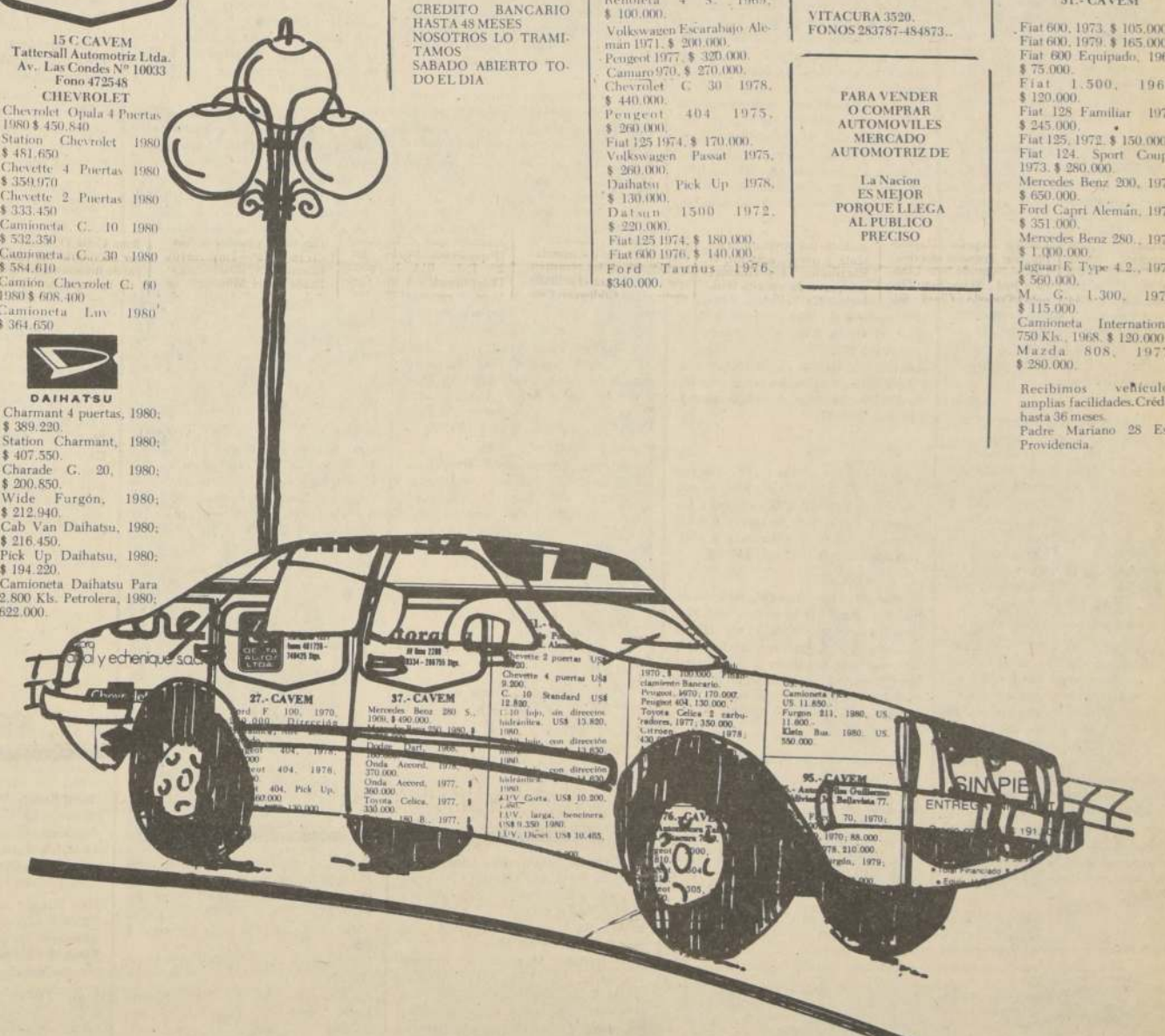


JOSE LUIS CABRERA G.
PADRE MARIANO
N° 28 ESQ. PROVI-
DENCIA

51.-CAVEM

Fiat 600, 1973, \$ 105.000.
Fiat 600, 1979, \$ 165.000.
Fiat 600 Equipado, 1968,
\$ 75.000.
Fiat 1.500, 1966,
\$ 120.000.
Fiat 128 Familiar 1978,
\$ 245.000.
Fiat 125, 1972, \$ 150.000.
Fiat 124 Sport Coupe,
1973, \$ 280.000.
Mercedes Benz 200, 1971,
\$ 351.000.
Ford Capri Alenán, 1976,
\$ 1.000.000.
Mercedes Benz 280, 1974,
\$ 1.000.000.
Jaguar E Type 4.2., 1970,
\$ 560.000.
M. G. 1.300, 1973,
\$ 115.000.
Camioneta International,
750 Kls., 1968, \$ 120.000.
Mazda 808, 1977,
\$ 280.000.

Recibimos vehículos,
amplias facilidades. Crédito
hasta 36 meses.
Padre Mariano 28 Esq.
Providencia



LAS PAGINAS DE CLASIFICADOS
DE LA NACION, VENDEN MAS
PORQUE LLEGAN
AL MERCADO PRECISO

La Naciór



La Nación Servicios



FRANCESES

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, lórcargot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albacora a la mantequilla negra \$ 300, lécas Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

La Folle Epoque: Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo; almuerzo, once, comida. Chef traído especialmente de Francia. Galantine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horno \$ 840, congrio matelot \$ 350, plato de queso \$ 220, pollo al estragón con papas duquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folle Epoque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tars \$ 180, profiteroles \$ 220. Paté de pato al oporto \$ 260. Tel. 742879.

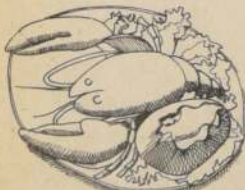
"RESTAURANT CAMELOT":... este diferente Restaurant, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una NUEVA GERENCIA invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional. Durante el mes de octubre destaca en su cocina, por ejemplo: "Salmón a la Sherwood"... "Cajón de erizos Conde Lucanor"... "Filete Rey Arturo"... acompañados de unas grandiosas Papas Barón o Palmitos a la Muselina... Y, para los bebedores, aperitivos como... Cinturón de Castidad... El Santo Graal... o Merlín.

Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067. Su dirección es Arzob. Larrain Gandarillas 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia)... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200.- Se aceptan Tarjetas de Crédito...

Au Chateau Bleu: La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comida, domingo, almuerzo y comida: filete mingnon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepé suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado, íntimo. Tel. 231610.

La Maison: Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida Jaiba.

Costa Azul: \$ 230, camarones Senegal al champagne \$ 700, jamón tortea \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepé suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decamerón, queso platano frito, tocino \$ 130, Cristo Super Estrella, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.



MARISCOS

Caleta de Los Leones: Los Leones 195. Fono 748647. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta, redes, salvavidas, cochayuyos. Gran mariscal (crudo, langostinos, machas, centollas, almejas) \$ 250; caldillo de congrio \$ 195; albacora \$ 340; omelette de centolla \$ 480; tazón vivo (erizos a la cocotte) \$ 200, copa caleta \$ 150, celestino \$ 125.

Pejerrey: Pastor Fernández 113. Fono 472400. Ambiente marino. Abierto de martes y domingo, cena; sábado y domingo almuerzo y cena. Orquesta todos los días y show folklórico. Erizos al matico \$ 190, ensaladas varias \$ 120, cazuela marinera \$ 160, pejerreyes \$ 180, albacora portaña

\$ 300, congrio en tenida de gala \$ 260.

Coco Loco: Nueva de Lyon 092. Fono 491214. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida, ambiente sencillo. Pescado al horno el alusa foil, salsa champignon \$ 390, jardín de mariscos a \$ 210, locos con salsa \$ 225.

La Jaiba: Seminario 615. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Especialidad en pescados y mariscos. Congrio margarita \$ 220, congrio salsa alcáparra \$ 190, ostras \$ 420, puré de alcayota \$ 120, coctel de gambas \$ 160, Jueves viernes y sábado bailable con orquesta. Conjunto de guitarra sólo hora de comida.

Arlequin: General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepé suzette \$ 300, castañas con lécuma \$ 276.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior), almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Tablas de quesos franceses \$ 380, paté maison \$ 400, lomo de cerdo al horno \$ 480, pollo hindú \$ 490, albacora, salsa maitre hotel \$ 490, Profiterol Chantilly chocolate glaceado \$ 240, Strudel de manzana \$ 240, también puede ir sólo a tomar un trago: piña colada, old fashion, dauphine y J.P. especial a \$ 250. Tel. 497613.

Le Bistrot: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba, a una cuadra de Providencia), abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas, ambiente francés, música Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tártara y ensalada lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas; kuchen de manzana, café: \$ 350. Este almuerzo cambia diariamente. En la comida puede elegir entre 6 entradas, 6 platos de fondo, 4 postres por \$ 850. Tostadas champignon con jamón al whisky \$ 300, lomito de cerdo con salsa de guinda \$ 350, boeuf bourguignon \$ 300, steak au poivre \$ 450 postres, crema de lécuma con castañas, \$ 90, crema de frambuesa al cointreau \$ 100.

Bric a Brac: Abadía 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245, filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00, San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00, Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

La Cascade: Bilbao 1947; abierto de lunes a sábado, sólo a la hora de comida: coq au vin \$ 350, carnard a l'orange \$ 440, civet de liebre \$ 440. Postres: Mousse de chocolate \$ 150, parfait de café \$ 150. Tel. 237286.

Mistral: Mosquito 485, Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Reserva mesa al 30870. Filete relleno maístral \$ 520, jamón chamboard \$ 390, corvina papillote \$ 390, boeuf bourguignon \$ 340, strudel de manzana \$ 110, marrón glacé lécuma \$ 240. Música ambiental. Tel. 30870.

Maxó. Antonio Bellet 270, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Atención rápida y fina. Camarones al champagne \$ 450, blinis de salmón salsa agria \$ 275, sopa de cebollas \$ 280, crepé ocean \$ 290, filete maxó \$ 510, canard a la sang \$ 1.015, soup de freses \$ 265, profiterol a la grand manier \$ 135. Tel. 744380.

RESTAURANTES



INTERNACIONALES

Mervilles: Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional.

Chez Henry: Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salsa lécuma \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazuela de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

Nuevo Yellow pup: Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Oso-buco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190, corvina ala mantéquilla \$ 350, Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, puré de castañas \$ 130.

Drive In Lo Curro. Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grillé alcáparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180, Show con orquesta todos los días.

Alambique: Coronel 2350. Providencia. Fono 233515. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Congrio Koskera \$ 250, lomo Alambique \$ 380, sopa de cebollas \$ 150, tortilla cazadora \$ 210, copa Alambique \$ 150.



PICADAS

La Carreta: Restaurante criollo, José Joaquín Pérez 4297; (Quinta Normal) chanco a la chilena, vinos pipeños y chicha todo el año.

El Abuelo: La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chanco a la chilena, pernils, prietas y toda clase de carne de cerdo.

Pomaira: Avda. Bulnes esq. Alonso

Ovalle. Fono 72196. Parrilladas de chanco en greda.

Posada La Pchanga: San Pablo 9149. Fono 733-5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

La Cholitaz: Avda. Egaña 347. Fono 266285.

El Chanco con Chaleco: Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811

apanado pobre \$ 170, pavo asado Pinpilpausha \$ 160. Postres: cassata \$ 60, flambomba \$ 110, torta de casa \$ 60.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982. Fono 40253. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$ 420, lomo riojano \$ 320, panqueques sevillanos \$ 340. Postres: natillas \$ 75, copa Sancho \$ 75. Música ambiental.



ITALIANOS

Da Carla: Mac Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Canelones \$ 240, raviolos \$ 240, lasañas \$ 240, ñoquis \$ 240, torta de merengue \$ 140.

Due Torri: San Antonio 258, local 9. Fono 33799. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y jamón \$ 300, fettuccine arveja y jamón \$ 300, ñoquis a la romana

\$ 300; postre: zingarella \$ 180, món con melón \$ 250. **Trattoria paestum:** Las Condes 38077. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Platos y pizzas italianos: lasagne bolognese \$ 280, voltini alla paestum \$ 300, alla caprese \$ 250, ravioli al pesto \$ 230, canalloni alla sossini \$ 230, tortelloni \$ 230, peperonata \$ 110, crema caramela \$ 110.



PARRILLADAS Y CARNES

El Arriero: Restaurante bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, chorizos, filetes, lomos, carnes a las brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisiteces: Su trago favorito. Finos canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

La Estancia: Las Condes 13810. Fono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 550. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones. Orquesta todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

El Parrón: Providencia 1188. Fono 239821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por persona \$ 270; entrecorte \$ 550 para 2 personas, filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassatta \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado, comida, domingo almuerzo. Parrilladas \$ 270; lomo \$ 290, filete \$ 340, entrecorte \$ 430.

EL HORCÓN: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braserío Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.



CHINOS

Hong Kong: Avda. Vicuña Mackenna 85. Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$ 150; pato Pekín \$ 180; Wantan, \$ 50; postres: Lyches, \$ 95.

Nan King: Apokindo 2730, Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongoliano, \$ 220, pollo Nankín, \$ 165, merengue Nankín, \$ 65.

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170 a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Yie Kung: Avda. La Concepción 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chanco relleno, \$ 150; chanco relleno, \$ 200; locos con salsa de tiones, \$ 260; música ambiental. **Palacio Danubio Azul:** Reyes 3240, abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Especialidad en platos chinos, elegante y grandiosa, se parrilla en China. Cena para dos personas \$ 780, dos arroz chaufán, pato de Beijing y congrio nevado, \$ 380, mendra, \$ 310; pato pita \$ 330; wantán \$ 280; merengue Danubio \$ 140; flan oriental \$ 140; moro, \$ 130.



ALEMANES

Insbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Isbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rostbraten (filete tocino) \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 56. Miércoles cena barroca con flauta travesa, clavecín y guitarra. Menú especial \$ 550. Ani-

mación: citara, guitarra, acordeón, órgano electrónico. **Praga:** Vitacura 3617. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Clervo \$ 380, món de la casa \$ 320, kashl almor con chucrut o puré de papas \$ 460, gulash Bohemia \$ 480, páprika \$ 460, szekeley gulash \$ 480, postres: parfait de Kirsch \$ 180.

Santiago, Chile
Noviembre, Sábado 8-1980

Los 18 años de "Sábados Gigantes"

POR
JAIME PATRICIO RAMIREZ

de mi personalidad. Soy una persona que siempre ha gustado de viajar y conocer a la gente tal como es. Estoy seguro que esto ha quedado de manifiesto en cada uno de los programas realizados".

Una de las partes relevantes de la edición de esta tarde, será la dedicada a recordar lo que han sido estos 18 años de la "película extranjera". Don Francisco mostrará las primeras realizadas como, asimismo, explicará y exhibirá el instrumental con las que las hacían. Por primera vez el público sabrá los esfuerzos que debían realizar en un principio para que esta sección siempre tuviera material novedoso que presentar.

EL PLANO PERSONAL

En el plano personal, Mario Kreutzberger, Don Francisco, cuenta

en el programa "Sábados Gigantes". Hasta ese momento, todo se hacía en blanco y negro, pero la necesidad de ir de acuerdo a los tiempos, le significó al equipo productor cambiar toda su forma de trabajo. Este aspecto será otro de los que se mostrarán esta tarde, presentando lo más representativo de este momento histórico en la televisión chilena.

MISTER CHILE

La elección del hombre más atractivo del país, fue otro de los hitos importantes de "Sábados Gigantes". Esto provocó una euforia colectiva que fue el centro de la noticia en ese entonces. Los principales momentos de esta iniciativa se presentarán esta tarde, para recordar las reacciones femeninas, cuando veían desfilar en traje



MARIO KREUTZBERGER celebra esta tarde el décimo octavo aniversario de "Sábados Gigantes". Para esta fiesta preparó una recopilación de lo mejor de estas 976 semanas de alegría y amistad.

Con un programa especial y en una gran fiesta denominada "La noche de los artistas", Don Francisco y su equipo celebrarán un nuevo cumpleaños.

Con estas palabras, Mario Kreutzberger, Don Francisco, recibió a La Nación en su oficina para contar la experiencia que significa estar al frente de un equipo que por 936 semanas ha entregado música, canciones y el humor al televidente.

"Sábados Gigantes es un programa que ha crecido según sus posibilidades. Si no hubiésemos tenido el apoyo de la teleaudiencia, este bloque televisivo nunca habría llegado a esta cantidad de aniversarios. Esto es muy gratificante porque día a día se palpa el cariño de la gente", acota el animador.

SUPERARNOS

Señala Don Francisco, que la única aspiración que anhela para el programa es la oportunidad de superarlo cada vez más. "No puedo decir qué cosas realizaremos, porque todavía no las tenemos claras, pero sí mantenernos este propósito firmemente. Creo que es una de las aspiraciones mayores que tenemos cuando nos reunimos con el fin de confeccionar la pauta de cada programa", acota el hombre de televisión.

Al recordar cada año de "Sábados Gigantes", no escapa de la memoria del animador la novedosa "película extranjera", que por casi 16 años ha estado presente en el bloque televisivo. Cuenta que ésta es una de las partes más queridas por él, porque lo ha puesto en contacto con los lugares más apartados de nuestro país, como, asimismo, con grandes personalidades del mundo. "Son tantas las personas que he podido conocer, que me gustaría que pudieran sonar a pedantería, pero sin embargo, no olvido el momento en que conocí a Indira Gandhi a Jimmy Carter y a otros mandatarios de diversas nacionalidades. Asimismo, puedo recordar cuando viajé a China y otros territorios para dar a conocer parte de ese mundo oriental que es todo un misterio para nosotros los occidentales", enfatiza Mario Kreutzberger, Don Francisco.

Confiesa que son más de 120 países los que le ha tocado recorrer con la finalidad de captar imágenes y entrevistas para permitir ilustrar al televidente chileno de cómo es la vida en otras partes del mundo. "Quizás 'Sábados Gigantes' sea un poco el reflejo

de mi personalidad. Soy una persona que siempre ha gustado de viajar y conocer a la gente tal como es. Estoy seguro que esto ha quedado de manifiesto en cada uno de los programas realizados".

Una de las partes relevantes de la edición de esta tarde, será la dedicada a recordar lo que han sido estos 18 años de la "película extranjera". Don Francisco mostrará las primeras realizadas como, asimismo, explicará y exhibirá el instrumental con las que las hacían. Por primera vez el público sabrá los esfuerzos que debían realizar en un principio para que esta sección siempre tuviera material novedoso que presentar.

En el plano personal, Mario Kreutzberger, Don Francisco, cuenta

en el programa "Sábados Gigantes". Hasta ese momento, todo se hacía en blanco y negro, pero la necesidad de ir de acuerdo a los tiempos, le significó al equipo productor cambiar toda su forma de trabajo. Este aspecto será otro de los que se mostrarán esta tarde, presentando lo más representativo de este momento histórico en la televisión chilena.

La elección del hombre más atractivo del país, fue otro de los hitos importantes de "Sábados Gigantes". Esto provocó una euforia colectiva que fue el centro de la noticia en ese entonces. Los principales momentos de esta iniciativa se presentarán esta tarde, para recordar las reacciones femeninas, cuando veían desfilar en traje

de baño a los hombres de mayor belleza física.

También estarán presente las secciones "Rincones de Chile", "Usted no conoce", "Personajes de mi tierra" y "Escalera a la fama", espacio en el que participaban figuras del ambiente

artístico, pero que todavía no tenían cimentada una popularidad.

Por otra parte, se recordarán las actuaciones en "Sábados Gigantes" de Cristóbal, Grace Smith, Humberto Onetto y Oscar Andrade, quienes comenzaron su carrera artística en el programa. Fresia Soto será otra de las artistas presentes esta tarde, no tan sólo porque ha sido cantante exclusiva del programa, sino porque fue la primera cantante que se presentó en el espacio sabatino.

El Clan Infantil hará un recuerdo de lo que fue su primer telefestival, como asimismo, la importancia que

fue adquiriendo con el transcurso del tiempo. En el segundo bloque transmitido desde el teatro Caupolicán, contemplará la actuación de Coco Legrand, de José Alfredo Fuentes, Zalo Reyes y la Sonora Palacios. Asimismo, se realizarán diversos concursos donde se mencionan, incluso, el sorteo de un auto cero kilómetro.

La celebración de los 18 años culminará con la denominada "Noche de los Artistas", que comenzará a las 21.30 horas. Allí participarán Los Quincheros, Antonio Prieto, Mandolino y un conjunto de bailes tahitianos.

UNA PROGRAMACION DE ANIVERSARIO

El programa-aniversario de hoy contendrá todo lo interesante que ha mostrado en estos 18 años de amistad, y alegría. Para esto realizará una edición dividida en tres bloques diferentes, los que mostrarán un desfile de artistas, personajes y animadores. Para esto estarán en el Estudio 'C', en el Teatro Caupolicán, y en una cena a que fueron invitados todas las personas que laboraron en el espacio, como, asimismo, los artistas y periodistas de espectáculos.

La festividad se iniciará a las dos de la tarde, ofreciendo una selección de lo más destacado de todas las ediciones exhibidas. Se mostrará la historia de la "cámara indiscreta" a través del diálogo franco de Gabriel Morán, uno de los actores que por más tiempo la realizó. Asimismo, se mostrarán los instrumentos que se emplean y cuál es la técnica con que se trabaja.

Las innovaciones que implicó el color en la televisión, será otro de los puntos que se enfatizarán esta tarde

de baño a los hombres de mayor belleza física.

También estarán presente las secciones "Rincones de Chile", "Usted no conoce", "Personajes de mi tierra" y "Escalera a la fama", espacio en el que participaban figuras del ambiente



Todas las modelos del espacio sabatino han sido invitadas en forma especial a la sección "La noche de los artistas" donde se apagarán las 18 velitas que celebran el nuevo cumpleaños.

DON FRANCISCO comenzó a conducir su bloque televisivo cuando era un "jovenito". Esta tarea fue un desafío que se planteó, que sólo con el correr de los años pudo concretar.



"Sábados Gigantes" tampoco olvidó la belleza de la mujer chilena y constantemente les ha estado dedicando bloques y concursos.



MISTER CHILE fue el concurso que mayor revuelo causó en el bloque televisivo. Sólo bastaron dos ediciones para que éste alcanzara actitudes insospechadas en la conducta femenina.

teleprogramas

• Programación blanco y negro

Sábado 8 de Noviembre de 1980

CANAL 5

- 14.01 SIMIOLON Y LISTOLIN. Hoy: "NOS VAMOS AL EJERCITO".
- 14.30 VIAJE AL FONDO DEL MAR.
- 15.30 I CINE TRIPLE ACCION: "LA REBELION DE LOS PRETORIANOS". En la antigua Roma siempre fueron motivo de temor y respeto, la famosa guardia pretoriana. La disciplina y preparación para el combate fue su orgullo. Pero un día deciden rebelarse y entonces... Mucha acción y aventuras.
- 17.10 II CINE TRIPLE ACCION: "AMORES DE ALI-BABA". El hijo del Califa trama un diabólico plan junto a un mongol. Mucha aventura y acción, rodeadas de suspense y misterio. En este film se utilizaron los mismos lugares y elementos del famoso "Ali-Baba y los 40 Ladrones", con María Montez. Actuaciones de Peter Man y Jocelyn Lane. Dirección de Virgil Vogel.



"La Conquista del Oeste", vuelve a las pantallas todos los sábados a las 17.45 horas.

- 18.50 III CINE TRIPLE ACCION: "MARA - MARU". Film de aventuras e intrigas, ambientada en las Filipinas, que narra la búsqueda de un tesoro escondido. Con las actuaciones de Errol Flynn, Ruth Roman y Raymond Burr.
- 20.15 CRONICA 5
- 20.35 DEPORTEVISION
- 21.25 SUPER CINE: "LA REVOLUCION DE LOS CONFORMES". En Nueva York, un día cualquiera, se mezclan toda clase de infernales ruidos y aglomeraciones, en medio de ello un grupo de intelectuales sufre el contagio de un virus de la comedia, dándole a la vida un enfoque diferente. Actúan George Peppard, Mary Tyler Moore.
- 23.15 CRONICA 5
- 23.35 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

CANAL 7

- 10.00 *CLUB 700. Programa religioso.
- 11.00 *COOL MC. COOL. Aventura para los niños.
- 11.45 *CAPITAN NEMO. Una serie infantil.
- 12.25 *ANA Y EL REY DE SIAM. Las experiencias que vive una institutriz inglesa, trabajando para el excéntrico monarca de Siam.
- 12.45 *HEIDI. Dib. animados.
- 13.15 *HOLA HOLA. El mundo joven se saluda, iniciando otra etapa de sana competencia y buen humor. Conduce Pablo Aguilera.
- 15.25 *UN MINUTO EN LA MODA. Noticias.
- 15.30 *CLASICOS FAMILIARES. 16.20 *MORK AND MINDY. 17.30 *EL OSO YOGUI Y LA CARRERA ESPACIAL Dib. animados.
- 17.45 *LA CONQUISTA DEL OESTE.
- 19.25 *CRUCERO DEL AMOR.
- 20.25 *MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 *SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 *TV TIEMPO. Con Alejandro García Huidobro.
- 21.30 *PROGRAMA ESPECIAL. "La Gioconda". Opera en la interpretación de Luciano Pavarotti.
- 23.00 *W.K.R.P. Las intimidades de la radioemisora W.K.R.P., en el medio oeste norteamericano, sus problemas y soluciones. Con Gary Sandy y Gordon Jump.
- 23.30 *ALTA TEMPERATURA. Una simpática comedia, protagonizada por el ve-

- terano actor James Withmore, en el rol del apremiado director de un gran hospital.
- 00.00 *300 MILLONES. El programa que une a la familia hispanoamericana a través del satélite, cada semana. Entrevistas, reportajes, música y deportes del mundo hispano y sus 300 millones de habitantes.

CANAL 11

- 10.30 CEACHEI
- 11.00 MUSICA SERIA
- 12.05 FESTIVAL DE LOS NIÑOS
- 14.30 FIEBRE DE SABADO.
- 15.35 SERIE UNO. TIERRA DE GIGANTES. Hoy: "LAS MARIONETAS". Gary Conway. Los hombrecitos llegaron a un circo donde el dueño los atrapa y los encierra para usarlos en su propio beneficio. Ellos logran escapar y deciden ayudar a un cirujano que que trabaja en dicho circo.
- 16.30 CINE UNO. Hoy: "EL VALOR DE UN COBARDE (GUN FOR A COWARD)", western con Fred Mc Murray y Jeffrey Hunter y la dirección de Abner Biberman. En el Oeste americano, una viuda vive con sus tres hijos...
- 17.55 SERIE DOS. TODO EN FAMILIA. Hoy: "EDITH SALE A PASEAR". Comedia; Carrol O'Connor y Jean Stapleton. Gloria, la hija de Edith, le regala un traje con pantalones a su madre, y además los invita para salir en la noche con sus maridos a comer y a bailar. Pero Archie arma tal alboroto...
- 18.20 CINE DOS. Hoy: "DEL INFIERNO A BORNEO" (FROM HELL TO BORNEO), aventuras; 1964; George Montgomery, Julie Grell, Turin Thatcher y Lisa Moreno. En las Filipinas, un aventurero recibe una gran oferta de parte de un hombre de negocios, por una isla que posee cerca de dicho país. Cuando se apresura a viajar a su isla se entera de que su hermano ha sido asesinado...
- 19.55 SERIE TRES. HAPPY DAYS. Hoy: "ARNOLDS SE CASA". comedia; Ren Howard; Henry Winkler; Marion Ross; Anson Williams. El dueño del local donde se reúnen los chicos, es un chino, éste se casa y pide a Fonzie's que sea su padrino de bodas, pero la novia quiere casarse al estilo oriental, el padrino debe tratar de solucionar los problemas de los novios.

- 20.25 TELEONCE. NOTICIAS, con Mónica Cerda y Juan Guillermo Vivado.
- 23.15 EL PRECIO DE LA FAMA. Hoy: "PAPA NUNCA ME DIÓ UNA PALIZA". Peter Haskell; Dennis Cole. El señor Grant, director del foro es revisando unas cintas para ver un nuevo actor y encuentra un tipo que es cómico de cabarete, pero es jactancioso de que es el mejor de todos.
- 00.20 SERIE CINCO. "ANGIE". Hoy "EL LADRON". Donna Pescow y Robert Hays. Angie y su esposa están decorando el hogar, pero tanto su madre como la hermana de su marido, traían de en romperse en las labores del hogar, que sólo ellos desean hacer.
- 00.45 TIERRA DERECHA.

CANAL 13

- 9.40 *TELEDUC 80, con los siguientes cursos. Cristología. Psicología del adolescente. — Expresión Escrita. — Matemática.
- 11.00 *DETRAS DE LA ESCENA. Documental conducido por Jonathan Winier.
- 11.30 *ROMANTICOS VERSUS CLASICOS, serie realizada por Lord Kenneth Clark sobre famosos pintores y escuelas de los siglos XVIII y XIX.
- 12.00 *EL BOTANICO. Serie documental. Guión y Dirección, Davis Bellamy.
- 12.30 *EL HOMBRE Y LA TIERRA. Serie sobre ecología.
- 13.00 *EL GRAND PRIX, dibujos animados japoneses.
- 13.30 *DEPORTES ESPECIALES. Todo el acontecer deportivo de los Estados Unidos y de distintas partes del mundo.
- 14.00 *SABADOS GIGANTES, con la animación de don Francisco.
- 20.25 *LOS TELEVICENTES, invitan a los pequeños a dormir.
- 20.30 *TELETRECE, Noticias con César A. Santis y los comentaristas internacionales con José M. Navasal. Informe del tiempo con Gina Zuanic. Noticias internacionales vía satélite.
- 21.25 *SABADOS GIGANTES. Programa de aniversario Con Don Francisco.
- 23.30 *CINE DE MEDIANOCHE. BUENAS NOCHES MI AMOR. Suspense policial. Con: Richard Boone y Michael Dum.

CANAL 5

- 10.30 TELEDUC
- 11.44 EL CONSEJO DE LA SUERTE. Dibujos Animados.
- 11.57 DETRAS DE LA ESCENA
- 12.51 EL BOTANICO
- 13.18 EL HOMBRE Y LA TIERRA "EL CERVATILLO".
- 13.48 GRAND PRIX
- 14.16 SABADOS GIGANTES
- 20.22 LOS TELEVICENTES, invitan a los pequeños a dormir.
- 20.30 TELEONCE. Completo informativo regional, nacional e internacional con noticias directas vía satélite.
- 21.20 MORDILLO
- 21.22 TELEONCE
- 21.25 TELETIEMPO REGIONAL
- 21.23 NOCHE DE ESTRENO "LA EXTRAÑA QUE SE PARECE A MI"
- 23.07 CINE DE MEDIANOCHE "EL HOMBRE QUE PODIA HABLAR CON LOS NIÑOS"

LE INSINUAMOS

"LA GIOCONDA". A las 21.30 horas en televisión Nacional un programa especial con la ópera "La Gioconda", de Amilcare Ponchielli estrenada en la Scala de Milán el ocho de abril de 1876, oportunidad en que alcanzó un verdadero triunfo consagrándose definitivamente en diciembre del mismo año al presentarse en Génova, retocada por Boito, su libretista.

SABADOS GIGANTES: A las 21.25 horas en Canal 13, la transmisión del programa aniversario de Canal 13, oportunidad en que se festejaron los 18 años de vida de la estación televisiva. Show y sorpresas para conmemorar el décimo octavo cumpleaños de Canal católico. La conducción estará a cargo de Don Francisco.

"EL INFIERNO DE BORNEO". A

las 18.20 en Canal 11., un filme con George Montgomery y Julie Grell. Todo transcurre en las Filipinas cuando un aventurero recibe una gran oferta, de parte de un hombre de negocios por una isla que posee, cerca de dicho país. Cuando se dispone a viajar a la isla se entera de que su hermano fue asesinado.

"LA REVOLUCION DE LOS CONFORMES". A las 21.25 horas en Canal 5 exhibe una película que cuenta que un día cualquiera en Nueva York, se mezclan toda clase de infernales ruidos y aglomeraciones. En medio de ello, un grupo de intelectuales sufre el contagio de un virus de la comedia, dándole a la vida un enfoque diferente. Actúan: George Peppard y Mary Tyler Moore.



Cristóbal es felicitado por Florcita Motuda luego de conocerse el veredicto final.

Esta vez Chilenazo se llamó Cristóbal

¡Imagínate cómo me siento! ¿Pensaste que ganaría? Si, muy en el fondo de mi alma, pero muy en el fondo. Estoy contento y agradezco mucho a mi gente, al público, que me ha brindado su apoyo. Este triunfo se lo dedico a mi mamá... a mi papá y a todos...

Estas fueron las palabras de Cristóbal al terminar su actuación la noche del jueves en el programa "Chilenazo". Con la "espuela de plata" en sus manos, trofeo que le entregó Radio Agricultura por ser el artista que obtuvo la mayor votación de los que participaron en esta preselección. El joven intérprete estaba frenético y la emoción se confundía con su inmensa satisfacción.

De no ser por la repentina subida de presión que sufrió Arturo Gatica cuando se dirigía al Teatro Providencia para integrarse al jurado de "Chilenazo", la velada habría sido tranquila, dinámica y plena de sorpresas gratas, pero la enfermedad de nuestro Agregado Cultural en España sobresaltó los ánimos y preocupó al equipo de producción del programa, y a la prensa y a los asistentes en general.

Pero el programa tenía que continuar, y así fue. Los ánimos se calmaron al enterarse de que Arturo estaba mejor, el espectáculo continuó.

Expectación había por ver la actuación de Sergio Feito, ya que el artista anunció que realizaría una presentación humorística. Había dudas y curiosidad. Feito, vestido de huaso actuó junto a un guitarrista y a un integrante del movimiento Krisna. El diminuto Feito salió airoso con un humor cuyo objetivo era dejar un mensaje y que presentó a través de payas y cantos que mezclaba con letras alusivas a la divinidad.

Su actuación fue muy aplaudida, el público que asistió al teatro Providencia quedó complacido con este humor distinto, que muestra la realidad del mundo actual casi con sarcasmo e ironía, pero pleno de contenido humano.

En realidad la incertidumbre fue la invitada estelar a este "Chilenazo", ya que los participantes sin querer demostrarlo, estaban confundidos, se decían muy seguros de su triunfo, Florcita, el más controvertido en esta oportunidad, caminaba de un lado para otro, manos en bolsillo.

¿Crees que vas a ganar. ¡Claro! si eso vine a ganar, de lo contrario no habría participado. Ríe y abraza a Cristóbal y lo felicita advirtiéndole que es su favorito. El grupo "Cantores del Sur", también en competencia totalmente serenos, esperaban el veredicto.

Tanto para el público asistente y para el televidente, la competencia demostró claramente quien sería el ganador. Cristóbal fue ovacionado de principio a fin por su "barra" ya que éste que en ocasión se notó demasiado, puesto que al terminar su actuación y conocido el veredicto, asistieron en masa al camarín para brindarle su apoyo.

"Cristóbal, Cristóbal", gritaban mientras le iban abrazando uno por uno. ¡Es el mejor! opinaba otro de sus incondicionales. Pero esta misma barra que avivó a su ídolo, se encargó de pillar a Florcita, el más serio contrincante de Cristóbal. Las pifias influyeron en la reacción de los asistentes. Raúl Alarcón presentó un buen tema, pero habría obtenido mejores frutos si lo hubiera interpretado Patricia Maldonado, por ejemplo.

La letra de "Mirada de Alturas" tiene mucho contenido y no se apreció en ninguna de las dos oportunidades en que fue interpretada por Florcita, quien no posee una gran voz y cuando subía de tono la interpretación en lugar de cantar, gritaba. Estos facto-

res fueron decisivos para que el tema no fuera bien aprovechado.

En todo caso, el jurado y el público coincidieron en que "Nacemos Nosotros", tema de Cristóbal, fue el mejor de octubre. Los que no clasificaron, felicitaron al ganador y Jorge Bencoret, animador del programa, congratuló a Cristóbal antes de retirarse. "Un justo triunfo — le dijo — tu tema era el mejor".

Raúl Alarcón por su parte, como molesto por las pifias e incompreensión del público, manifestó que este era el año de Cristóbal así que nada le extrañaba que éste fuera el ganador. Él lo dijo mientras emprendía la retirada sin acordarse que debía presentarse en el escenario para recibir un segundo premio, compartido con el tema tradicional "En la plaza de mi pueblo".

Diseñador gráfico ganó concurso del afiche

VIÑA DEL MAR. — "Mi intención fue crear una nueva forma de comunicación", dijo Jorge Muñoz Peralta, diseñador gráfico y ganador del concurso de afiche para el XXII Festival Internacional de la Canción.

Se presentaron 313 trabajos y el jurado tuvo una ardua labor para determinar el mejor, resultando triunfador el confeccionado con una pauta musical, lográndose un efecto armonioso y representativo del certamen artístico.

En ceremonia presidida por el alcalde viamarino, Edmundo Crespo, se le hizo entrega del diploma correspondiente y la suma de dos mil dólares como premio.

También recibieron distinciones los concursantes Osvaldo Rojas, de San-

tiago, y Jorge Gilman de Valparaíso como un estímulo de reconocimiento por sus trabajos presentados.

Jorge Muñoz Peralta señaló a "La Nación" que este era su primer trabajo y por consiguiente un buen motivo para continuar en su tarea creativa con aspiraciones de ensayar estudios superiores en el extranjero. A los 25 años, se dedica al diseño gráfico en forma particular, y con anterioridad a este concurso participó en una exposición de pintura realizada en julio pasado en un evento que tuvo mención honorífica.

El nuevo afiche en tono celeste, pa- lido dará la vuelta al mundo publicitando a este nuevo Festival de la Canción a desarrollarse entre los días 23 de febrero del próximo año.

Jorge Muñoz Peralta, ganador del concurso de un afiche para el Festival de la Canción, aparece mostrando una de las copias que circularán por todo el mundo promoviendo dicho evento.

Parasicología en "525 Líneas"

Liliana Mahn seguirá analizando este domingo en el programa de Teleonce "525 Líneas", el reportaje sobre Fenómenos Parapsicológicos. En esta ocasión los entrevistados serán el periodista Patricio Amigo; el arquitecto y diseñador Daniel Zamudio, y Sonia Galté, hija de Jaime Galté, destacado abogado que posesiona del espíritu de un médico, realizó exitosas operaciones. Todos ellos, personajes de reconocida trayectoria y prestigio, demostrarán a los incredulos que sus experiencias han sido reales y no meras fantasías.

En política internacional, el periodista Darío Rojas comentará los últimos acontecimientos de trascendencia, dándole especial énfasis a las recientes elecciones norteamericanas, y al significado que para Chile y el mundo tiene la asunción de Ronald

Reagan a la Casa Blanca. En espectáculos, Luz María Valenzuela se referirá a la obra Carrascal, del grupo Mobile Cantabilísima, al curso de pintura infantil que se realizará en el Museo de Bellas Artes y al Encuentro de Arte Joven.

Alberto Fouilloux como ex habilitado entregará las informaciones y comentarios del acontecer deportivo. Los invitados que este domingo versarán con Juan Guillermo Vial, conductor de "525 Líneas", se encuentran Florcita Motuda. Habrá también otros interesantes programas.

El corazón venció a Steve McQueen

El astro del cine norteamericano Steve McQueen falleció ayer víctima de un paro cardíaco luego de ser sometido a una intervención quirúrgica en un hospital de Juárez, México, a la edad de 50 años, anunció un vocero del actor.

El artista sufría de una extraña variedad de cáncer al pulmón que lo tenía desde hace tiempo en continuos tratamientos médicos y de acuerdo a las últimas informaciones cablegráficas, su estado había evolucionado favorablemente. Sin embargo, su corazón no fue capaz de resistir una nueva operación.

La esposa de McQueen, Bárbara Minty, y los dos hijos del primer matrimonio del actor, Chad, de 21 años, y Terri de 20 estaban en el hospital cuando éste falleció.

SU ÚLTIMA BATALLA

El actor de recia personalidad cinematográfica, siempre dispuesto a desafiar a la muerte en múltiples roles, tuvo una niñez muy ruda y triste,

pues cuando tenía unos pocos años fue abandonado por su madre y nunca llegó a conocer a su padre.

Antes de incursionar en el cine, desempeñó un sinnúmero de oficios intrascendentes de esos, como el de "que aprietan el bolsillo, los brazos y el carácter".

Durante su adolescencia luchó siempre con la miseria, el hambre y la soledad, pero siempre como en todas sus películas, salió vencedor. Sin embargo, cuando empezaba a vivir su medio siglo de existencia, perdió la postura fuerte y viril que lo caracterizaba y su faceta pasó a ser la de un hombre enfermo y envejecido. No tenía fuerzas para cargar un arma y menos para proyectar esa imagen de triunfador y gran luchador que el mundo le admiró siempre.

LUCHA CONTRA LA MUERTE

Junto a su tercera esposa, Bárbara, con quien se casó hace solamente nueve meses, se trasladó a un pequeño balneario mexicano donde se sometió

a los tratamientos del doctor William Kelley, quien también padece de cáncer, pero que postula que este mal es sólo un desequilibrio químico en el organismo.

McQueen había ingresado hace diez semanas a la clínica de Juárez, bajo una identidad falsa para no ser molestado por la prensa o sus admiradores. Había perdido 20 kilos, su rostro estaba pálido y demacrado, sus bellos ojos azules se habían escondido en sombrías cuencas y nada en él permitía identificar al róbico héroe de películas como "Papillon", "Bullitt", "Inferno en la Torre", "Le Mans" y "El Gran Escape", entre otras.

Su joven mujer, de sólo 25 años, fue enfermera y lo cuidó con esmero. El amor que los unió, por la voluntad del mismo McQueen, no morirá pues el actor se hizo extraer una muestra de semen la que fue guardada en 11 laboratorios con el fin de que Bárbara sea sometida a inseminación artificial y pueda concebir un hijo suyo en post-mortem.



Steve McQueen en una de sus últimas películas, "Tom Horn". El actor falleció cuando el mundo artístico tenía esperanzas de una recuperación en su salud.

Finalizó en Chiloé encuentro folklórico

POR
LUIS
ALBERTO
MOLINA

ANCUD. — Ayer culminó el Quinto Encuentro Zonal Centro-Sur de Folklore del Magisterio, que se desarrolló con gran entusiasmo durante seis días en esta ciudad de la provincia de Chiloé.

A las 20.30 horas de ayer se reunieron los ancuditanos y habitan-

tes de diversas localidades de la Isla Grande de Chiloé, para conocer las últimas muestras de proyección folklórica realizadas por los profesores provenientes desde la VII y hasta la XII Regiones del país.

El clima lluvioso y frío de los días pasados, esta vez mostró un cielo claro y algunas nubes errantes. El asoleado día de la final brindó un encanto superior a los maravillosos parajes exuberantes de vegetación en este hermoso lugar turístico y pleno de riquezas culturales.

Las actividades programadas para cerrar la cita folklórica del Magiste-

rio, se inició a las 20.30 horas en el amplio gimnasio fiscal repleto de público. Los últimos grupos que mostraron su labor de investigación fueron los representantes del profesorado de Chillán, Temuco, Los Angeles, Angol y Copiapó.

Posteriormente se les otorgaron diplomas a los directores de cada grupo, con un marco cerrado de aplausos. Una vez más los chileños brindaron su acostumbrada cordialidad y cariño a los visitantes.

En las palabras de despedida a maestros, delegaciones y destacados investigadores folklóricos, como Ra-

quel Barros, estuvo el Director Provincial de Educación de Chiloé, Galo Sánchez Ferrada, quien destacó la importancia del Festival Folklórico, calidad y alcances en cuanto a su significado y contenido futuro para el lugar y sus habitantes.

La solemne ceremonia se vio enmarcada con el baile nacional, la cueca, interpretada y cantada por los profesores participantes, a través de su expresión nortina, central y chilota.

Esta exitosa reunión logró su objetivo básico de conocimientos, difusión y acercamiento entre las diversas manifestaciones folklóricas de regiones apartadas a Chiloé, manifestó.

En forma cordial el Gobernador de la provincia de Chiloé, coronel de Carabineros Sergio Ravanal Seguel, quien junto al alcalde de Ancud, Kurt Harman, y otras autoridades estuvieron pendientes y colaborando en forma activa en el desarrollo del encuentro.

La quietud de la Isla interrumpida con las vibrantes muestras folklóricas, que además tuvieron valor especial ya que todas las comunas y lugares apartados recibieron la visita de los maestros quienes realizaron una labor docente y artística.

Recordaron a Agustín Lara

MEXICO, D.F., 7 (AP). — El décimo aniversario de la muerte del compositor Agustín Lara fue conmemorado ayer en dos actos populares en esta capital.

Millares de personas asistieron a los homenajes, primero en el Panteón Civil, donde el compositor está sepultado, en la Rotonda de los Hombres Ilustres y después en el Teatro de la Ciudad en una velada musical organizada por las autoridades de esta capital.

Juan Arvizú, que empezó su carrera artística en 1923, y a quien se atribuye haber descubierto a Lara en un modesto cabaret de México en 1927, abrió la parte artística en el cementerio luego de una misa, mientras los asistentes se apretujaban en torno al recinto en donde han quedado los restos de mexicanos distinguidos.

"Rival", "Farolito", "Escarcha", "Veracruz", y muchas más del vasto repertorio de Lara fueron interpretadas por Arvizú y Carmela Rey, una de las últimas y mejores intérpretes de Lara.

Desde temprana hora llegaron al cementerio personas con ramos de flores para depositarlos ante la tumba del compositor. Algunas también llevaban su guitarra.

Mientras tanto, en el teatro, Venus Rey y su orquesta comenzaban un desfile de intérpretes de Lara en el homenaje oficial en el que un hijo adoptivo del compositor hizo su debut artístico.

"Que Dios los bendiga a todos", repetía incesante Agustín Lara segundo así dijo querer ser conocido cuando un representante de la disquera para la que grabó su padre durante la mayor parte de su carrera le entregaba un pergamino en reconocimiento a la amplia producción de Lara, que aún continúan vendiéndose.

Alejandro Algara, que fue el intérprete de Lara para su música de corte español, ofreció varios pasodobles, alguno tan popular como "Silverio".

Por último, Amparo Montes, la pianista Tete Cuevas y el trompetista "Chino" Ibarra, compañero de Lara desde sus inicios en la radio en 1930, con programa que se llamó "La hora íntima de Agustín Lara".

Una ausencia notable en los homenajes fue la de Pedro Vargas, quizás el mejor y más conocido intérprete de Lara que se dio a conocer y adquirió popularidad a partir de que el compositor lo llamó para interpretar sus

canciones en 1928, y que no pudo asistir debido a que aún no se repone por completo de grave enfermedad.

La canción "Mujer", cantada por Vargas, fue durante muchos años la más popular y más representativa de la música de Lara y consolidó la fama de Vargas, quien debe gran parte del éxito de su carrera de cincuenta años como cantante a la música del compositor mexicano.



Luciano Pavarotti, el más imponente tenor de los últimos tiempos, sus discos se venden por millares en el mundo entero.

"La Gioconda" con Pavarotti hoy en TVN

Hoy a las 21.30 horas, Televisión Nacional presenta a los televidentes de todo Chile la ópera "La Gioconda", de Amilcare Ponchielli, con la interpretación de Luciano Pavarotti, apreciado por los críticos más estrictos y también por el gran público. Es un verdadero "terremoto" musical que estremecerá cada recinto en el cual se presente.

"La Gioconda" es una ópera dramática en cuatro actos (cinco cuadros), ambientada en Venecia en el siglo XVII. Fue estrenada en la Scala de Milán el 8 de abril de 1876, alcanzando un verdadero triunfo mundial en diciembre del mismo año al presentarse en Génova.

La historia es romántica y dramática: Gioconda es una cantante callejera, enamorada de Enzo Grimaldo, noble genovés desterrado de la República.

El día de carnaval, el pueblo se divierte, el espía Barnaba quiere hacer suya a Gioconda, pero ella ama a Enzo y se niega a aceptar los requerimientos de Barnaba. En medio de la fiesta, aparece Badoero con su esposa Laura y ambos recuerdan el gran amor que les ha unido.

El siniestro Barnaba sabe del romance entre Laura y Enzo y les propone sacarlos a otro lugar, a lo que Enzo acepta. Los hechos se suceden en forma vertiginosa, Badoero sabe

que su esposa le es infiel y promete vengarse.

Gioconda, enamorada locamente de Enzo, será quien defina la situación, en un acto heroico de nobleza y amor.

PAVAROTTI

Se afirma que Luciano Pavarotti es para el canto lo que Nureyev es para la danza y Laurence Olivier para el teatro. Su actuación en "La Gioconda" fue televisada en directo, de costa a costa, en los Estados Unidos y Europa.

Nació en Módena, Italia, hace algo más de cuarenta años. Siguió con entusiasmo a Mario Lanza en sus películas. A los veinte años, el coro al que pertenecía ganó su primer premio internacional, mostrándole el camino de la música y el canto en forma definitiva. Su primera oportunidad en la ópera la tuvo a los 25 años. En 1965 debutó en la Scala de Milán. Su real descubridor fue el director Richard Bonynge, marido de la famosa soprano Joan Sutherland.

De figura imponente, 1,84 metro de estatura, aproximadamente 140 kilos de peso y una voz como rara vez se escucha en un ser humano. En fin, todo en él es imponente, como la carrera que ha logrado llevar adelante.

DIAGNOSTICO GRATUITO
TREN DELANTERO
AMORTIGUADORES
FRENOS

REPARACION
TREN DELANTERO
DIRECCION
ALINEACION ELECTRONICA
BALANCEO DE RUEDAS

AMORTIGUADORES
SE INSTALAN PARA TODA LA LINEA DE AUTOMOVILES JAPONESES, AMERICANOS, EUROPEOS

FRENOS
CAMBIO BALATAS Y PASTILLAS RECTIFICADO
TAMBORES Y DISCO
REGULACION

TRABAJOS SE ENTREGAN EN EL DIA
FACILIDADES CREDITO VISA

PURISIMA 43
FONO: 373472

¡CREDITOS!

¡LENTES DE CONTACTO!

En diferentes tipos:

- LENTES RIGIDAS O BLANDAS
- En blanco o con filtro de color
- Para Miopías, Hipermetropías, Astigmatismos, etc.
- LENTES COSMETICOS
- Para cambiar el color de los ojos
- En casos de Laucomes, Mécules, Iris desiguales, simple estética, etc.
- LENTES DE USO PROLONGADO
- Para usar varios días consecutivos, sin quitar de noche.

¡Consulte a su Oculista y venga a vernos!

focus
AHUMADA 254 - LOCAL 12
FONO: 83603. STGO.

EL OLIVAR

CHOCOLATE (DULCE Y AMARGO)
CHUÑO-BICARBONATO
AZUCAR FLOR
POLVOS ROYAL
BANDEJAS-BOLSAS
PLASTICAS-VASOS
PLASTICOS-CONOS
PAPAS FRITAS
MARRASQUINOS

MERMELADAS
ARVEJITAS
DURAZNOS
SALSAS DE TOMATES
TODO EN GALONES

FRUTAS CONFITADAS
CHARQUI-PAPELES

FRUTOS DEL PAIS
TARRES Y CIA. LTDA.
ARTESANOS 761-TEL. 373968
VEGA CENTRAL-SANTIAGO

RODAMIENTOS SANTA ROSA
Mario Nelson Araya e Hijos

RODAMIENTOS-RETEMES.
Automotrices-Agrícolas
Industriales
CRUCETAS Para todo vehículo
Representante exclusivos para Chile de
TIRE COSMOTOLOGY INC. U.S.A.
Máquinas para embellecimiento de
Neumáticos
Solicitar distribución

STA. ROSA 2195-2197
FONO 567078-CAS.9574-STGO.

Santiago, Chile
Noviembre, Sábado 8-1980

5C

Más vale Caszely lesionado que un Colo Colo sin goles...

Pese a la lluvia extemporánea que cayó sobre la ciudad de Santiago, Colo Colo cumplió una semana con juegos recreativos en la cancha lateral del Estadio Pedro de Valdivia. Allí, en el terreno de juego, los albos tomaron parte en una sesión suave que el técnico Pedro Miralles destinó esencialmente a soltar los músculos en un trabajo físico de menor exigencia.

Apenas terminado el entrenamiento, el grupo de jugadores se dirigió de inmediato a la concentración en el Hotel Santa Lucía. En las citaciones no hubo mayores novedades, confirmando que Carlos Caszely —pese a su lesión— estará en el importante encuentro de esta noche frente a Naval. El plantel concentrado lo componen Nef y Sepúlveda, arqueros; Garrido, Atilio Herrera, Leonel Herrera, Neculnicu y Rodríguez, zagueros; Rivas, Inostroza, Vasconcelos y Daniel Díaz, volantes; Ponce, Caszely, Orellana, Miranda y Veliz, atacantes.

Aun cuando en Colo Colo nadie puede asegurar —con absoluta responsabilidad— que el estado general del goleador Carlos Caszely es el mejor, todos concuerdan que la sola presencia del ariete en el equipo titular otorga la tranquilidad indispensable que los albos ahora necesitan para definir —frente a Naval— una plaza liguillera que su hinchada espera.

Los albos buscan el "desquite" ante Naval con la misma formación que empató en Rancagua

De todos modos, y de acuerdo a lo observado en la práctica futbolística del jueves por la tarde, la idea técnica de Pedro Miralles es probar con Caszely "hasta donde pueda", manejando siempre la alternativa de Luis Miranda como el hombre indicado para suplir al titular en cualquier momento. El mismo ariete sintetizó sus ganas para este compromiso: "Lo que yo quiero es iniciar el reposo que exige mi recuperación cuando el equipo ya haya asegurado su clasificación para la liguilla. Y si puedo aportar con un gol, tanto mejor, aun cuando no me encuentro en mi mejor condición. Lo importante es ganar a Naval y esperar que Católica caiga en el norte, porque de esa forma ya nadie nos podría desplazar de entre los cinco primeros lugares".

A la hora de establecer paralelos entre "lo que fue" en Talcahuano y lo

que "puede ser" en el Nacional, Vasconcelos no pierde de vista las notables diferencias que implica jugar en Talcahuano y en Santiago.

"Yo no dudo de que vamos a ganar, claro que tampoco desconozco que ellos tienen un buen equipo y que el hecho de que cuenten con Crisosto y Pacheco —que estuvieron en Colo Colo— implica un riesgo extra. Pero son muchos los factores que acá en Santiago están a nuestro favor como para tener temores de algún tipo. Primero que todo, el 3-1 de allá fue merecido porque ellos aprovecharon muy bien lo que significa jugar en una cancha no reglamentaria, que tiene la reja lateral junto a la raya. Fuera de casa y frente a Colo Colo, es indudable que ellos no van a rendir igual y que nosotros vamos a imponer nuestro mejor fútbol aprovechando las condiciones "ambientales"...

En cualquier opinión del plantel popular aflora al instante el recuerdo de un uno a tres que "dolió" bastante aquella vez —tal vez porque Pacheco fue la "peor cuña del mismo palo"— y que hoy igualmente asume características relevantes. Al menos para Vasconcelos esos puntos perdidos en la primera rueda adquieren mayor trascendencia en los tramos decisivos del campeonato: "Colo Colo dejó puntos valiosos en la primera rueda y principalmente debido a eso nosotros comenzamos la segunda rueda con pretensiones restringidas. Y es claro que no podíamos pensar en el título si los de adelante ya nos habían tomado tanta ventaja".

En definitiva Colo Colo presentará hoy el mismo equipo que empató en Rancagua: Nef, Garrido, A. Herrera, L. Herrera, Neculnicu, Rivas, Inostroza, Vasconcelos, Ponce, Caszely y Orellana.



INQUIETUD.— Caszely y Orellana "caminan" el último entrenamiento en Pedrero. El goleador no hizo fútbol en toda la semana, pero igual será titular frente a Naval.

Otra misión diplomática para don Elías

Con todo el respeto que nos merecen nombres como los de Raúl Toro, Sergio Livingstone, Enrique Hormazabal, Jorge Robledo, Andrés Prieto, Jaime Ramírez, Francisco Molina, Leonel Sánchez y tantos otros jugadores chilenos cuya fama ha traspasado las fronteras, es indudable que el embajador más relevante que ha tenido nuestro fútbol en toda su historia es DON ELIAS FIGUEROA.

Ahora, cuando incluso a veces es negado en su propia patria, el zaguero internacional chileno tiene por delante dos nuevas misiones diplomáticas que llevar a cabo.

Seleccionado y presumiblemente capitán del equipo Resto de América que el 13 de noviembre jugará en Argentina contra Talleres de Córdoba y refuerzo del Wilsterman de Bolivia en el pentagonal que se jugará en diciembre en Cochabamba con la participación del cuadro local, Peñarol de Uruguay, Cerro Porteño de Paraguay, Internacional de Porto Alegre y Boca Juniors o Racing de Argentina.

Lo primero ya es un hecho concreto. Lo segundo depende de la ubicación que obtenga Palestino al término de la temporada. Pero, en ambos casos, un honor para Chile... como lo reconoce el propio Elías Figueroa.

"Así es en efecto. Cuando yo entro a la cancha a recibir un homenaje no mencionan simplemente a Elías Figueroa. Dicen "el chileno Elías Figueroa". Eso es lo que me hace sentirme orgulloso y constituye cada vez una satisfacción nueva. Por mucho que sea algo repetido a través de mi carrera. La primera selección de este tipo que integré fue para jugar en Santiago contra el Resto de Europa en que venían —entre otros— el portugués Eusebio y el español Gento. Por América jugamos tres chilenos: Carlos Reinoso, "Chamaco" Valdés y yo, que hice pareja con el uruguayo "Cococho" Álvarez. Después he tenido múltiples emociones parecidas, pero las más que recuerdo fue el Balón de Oro que me entregaron en Brasil, la designación como el Mejor Jugador de América que me hicieron en Venezuela y la invitación a los 60 años de la Revista argentina "El Gráfico".

Y ahora, Elías?

"Ahora estoy a las puertas de un nuevo desafío. Responderle a la nominación hecha por dos términos del prestigio de César Luis Menotti y del brasileño Coutinho. El entrenador de los campeones mundiales escribió en su libro que yo era el mejor back centro que había visto en su vida. Imagínate si le puedo fallar ahora que por primera vez jugaré bajo sus órdenes. Similar es la responsabilidad que tendrá el "Pato" Yañez porque él fue pedido expresamente por Menotti y tendrá la oportunidad de mostrarse ante el gran público de América. Creo que ambos res-

ponderemos y dejaremos muy en alto el prestigio del fútbol chileno".

¿Y lo de Bolivia?

"Depende fundamentalmente de cómo le vaya a Palestino en estos últimos partidos del año. Porque, si nos clasificamos para la liguilla, es evidente que no podré ir a Bolivia".

¿Tú que crees...? ¿Vas o no vas?

"Yo siempre he sido optimista y a pesar de que estoy consciente que nuestro repunte comenzó algo tarde, pienso que todavía tenemos posibilidades de clasificarnos para la liguilla. En los momentos en que todos los equipos están jugando en forma muy irregular, Palestino se asentó definitivamente y tiene fútbol como para ganarle a cualquiera. Nos toca enfrentar a todos los punteros, pero no los tememos. Podemos ganarles y pelear la liguilla".

—Pero... tú te irías a jugar a Bolivia...

"No sé. Eso hay que meditarlo mucho. Recuerda que he recibido y todavía tengo veinte ofertas de Estados Unidos y Brasil. Sin embargo, mi intención es no volver a salir de Chile. Pero, como el pase es del club, si voy a jugar el pentagonal a Cochabamba, llevaré las condiciones de Palestino y ahí veré en definitiva lo que resuelvo. En todo caso no me tienta como antes la posibilidad de emigrar" (Gerardo Ayalá).

Socios de la "U" dispuestos a tomarse la villa

Con verdadera efervescencia especial los socios e hinchas de Universidad de Chile el partido del próximo domingo en San Bernardo con Magallanes.

La consigna azul es "tomarse la villa" y para ello, todo aquel que lleva la "U" en el corazón está citado a las 7 de la mañana en la sede del club, ubicada en Campos de Deportes 565, al llegar a Avenida Grecia.

La intención es que antes de las 8 horas salga una gran caravana de automóviles encabezada por el mini de Escarlate para llenar desde muy temprano la ciudad de San Bernardo y el estadio Vulco con banderas azules.

Tal como aparece en las cartillas de Polla Gol, Universidad de Chile sede local este domingo", aseguran los hinchas del chuncho, quienes están conscientes que éste es el compromiso más difícil que les resta a su equipo en el camino hacia el título de campeón 1980.

A las 7 de la mañana están citados en la sede del club para partir en caravana a San Bernardo.

Pero Fernando Riera no dispuso otra cosa y Manuel Pellegrini será el zaguero central junto a Alberto Quintana en este difícil partido con Magallanes.

"Es efectivo que no es lo mismo entrenar que jugar en serio —señaló Pellegrini— pero yo me siento físicamente muy bien y no creo que vaya a tener problemas de ese tipo. Menos aun de complementación, porque con Ashwell, Quintana y Bigorra llevamos jugando juntos tanto tiempo que nos conocemos de memoria. Las únicas dificultades lógicas serán las que nos oponga Magallanes. Este es un

cuadro que corre mucho y su ataque es tremendamente movido. Por eso no se les puede dar espacios, ya que son muy peligrosos actuando de contragolpe".

Lo dicho por Pellegrini lo ha venido reiterando la dupla técnica Riera-Ramos durante toda la semana. Mucho cuidado con adelantarse innecesariamente y rotación constante en ataque y medio campo para superar la marca a presión de Magallanes.

Hasta ahora en los entrenamientos ha dado resultados. Veremos qué pasa mañana en el Estadio Vulco.

La Nación

EN EL MUNDIAL DE HOCKEY '80'

Chilenos descansaron en Peñaflor

Un día de descanso tuvieron ayer los seleccionados chilenos de patin-hockey que se preparan para intervenir en el Campeonato Mundial que se inaugura mañana. A las 10 horas, Mario Spadaro, entrenador del equipo, ordenó efectuar una reunión en el Patinódromo del Parque O'Higgins, sin que se realizara ejercicios físicos y luego en la tarde, la delegación visitó las instalaciones de la fábrica de calzados Bata, en Peñaflor.

En la reunión matinal, el técnico nacional explicó a los jugadores todo el trabajo realizado hasta ahora e incluso apoyó sus razonamientos con un monitor de televisión cedido por el Comité Olímpico donde están filmadas varias prácticas del equipo. El clima previo a la inauguración del magno evento, en el plantel nacional, es de completa calma e impregnado de optimismo por lo que Spadaro optó por decretar el día como de descanso para esta mañana y luego en la tarde efectuar los últimos entrenamientos antes de iniciar la magna justa deportiva.

En la tarde, el equipo viajó a la fábrica de calzados Thomas Bata, de Peñaflor, donde fueron invitados por los máximos ejecutivos de esa industria. En el paseo se recorrieron todas las plantas de procesamiento del calzado y

luego fueron invitados a una once que se realizó en el salón especialmente acondicionado a los visitantes.

INSEGURIDAD

Hasta horas de la tarde de ayer aún no se sabía el calendario definitivo de la fase clasificatoria del Mundial ni tampoco se tenía la fecha definitiva de cambio de escenario. "Me da lo mismo con quien nos toque jugar. Estamos preparados para pelear el título y tanto da si jugamos todos contra todos o si lo hacemos en grupos", señaló ayer René Miranda, delantero del seleccionado chileno.

En esa reflexión resumió el pensamiento general de los jugadores nacionales, pero el problema persiste y eso también afecta el ánimo de los actores principales de este torneo.

Para Mario Spadaro, el asunto carece de importancia ya que el equipo se preparó para jugar y el rival que se tenga no interesa grandemente ya que al final se espera llegar a Talcahuano a la fase final que en definitiva es lo más importante de este torneo y precisamente esa etapa no ha sufrido ni sufrirá modificaciones.



EPILOGO. Ricardo Bastías —volante de Magallanes— trabajó silenciosamente para debutar. Frente a la "U", el "Chuteo" entra de titular para mostrar sus virtudes...

Perdon condicionado a los nudistas de Playa Blanca

CORONEL. (Por Exequiel Ramírez).—A las 14 horas partió ayer con destino a Santiago la delegación del Club Lota Schwager, para hospedarse en el complejo La Perla y luego proseguir al "puerto" de Coquimbo donde deben enfrentar al conjunto local.

Los mineros van presididos por los dirigentes Juan Vallejos y Hugo Brito. Para los mineros este partido se ha transformado en clave para sus matemáticas posibilidades de salvarse del descenso automático. Como Coquimbo también está comprometido. Lota partió con la esperanza de sacar un triunfo que le entonaría considerablemente su situación.

Unión busca rehabilitarse

Para Unión Española, los problemas internos que tuvo en los últimos días, (separación del plantel por 24 horas de Simaldone y Nicola) ya son meros recuerdos, porque los "margi-



SEGURIDAD. Rafael González, central de Unión, piensa que ante Iquique los puntos son para el local.

El director técnico Luis Vera no hará cambios con relación al último partido que ganó a Wanderers. Por lo tanto jugará con Grignafini; Azócar, Apablaza, Ulloa, Jara, Chacano, Carrasco, González; Romero Espósito y Vásquez.

En los medios informativos locales trascendió que los dirigentes estarían llanes a reconsiderar las sanciones en dinero que le hizo a algunos jugadores del plantel por actos de indisciplina, siempre y cuando sean capaces de mantener al club en Primera División. Ante esta expectativa los jugadores van a Coquimbo con un estado de ánimo inmejorable y no sorprendería un buen resultado ante los "Piratas".

nados", luego de lograr el "perdón", de sus "colegas" se reintegraron a las prácticas con distinta suerte. Simaldone activamente, mientras que Nicola aún lesionado ve disminuidas sus posibilidades de alinearse como titular...

Ayer el plantel "rojo" puso término a su trabajo semanal en el Estadio Santa Laura — en la noche se concentraron en un céntrico hotel — donde Orlando Aravena, el técnico, "pulido" los detalles previos al enfrentamiento con los iquiqueños. Mira, para nosotros este partido es muy importante, ya que deseamos lograr los puntos para mantener esperanzas de pelear un cupo en la liguilla. Pienso que Iquique vendrá a defenderse acá, porque ellos están pasando por un mal momento. Prueba de ello es esa derrota ante Coquimbo en su casa, nosotros hemos trabajado para conseguir los dos puntos. Sobre la formación, creo que insistiré con Pinto en la punta izquierda mientras que a la derecha puede ir Neumann. El resto se mantendrá porque el equipo ha caminado bien y esa derrota ante Palestino sólo fue producto de una genialidad que es muy difícil de pronosticar en el fútbol...

Unión frente a Iquique hoy en el Nacional formará con Yávar; Machuca, Cerenderos, González y Gangas; Urrizola, Rojas y Carvallo; Neumann Estay y Pinto. Para la emergencia Olivera, Guzmán, Gatica y Simaldone.

Ricardo Bastías, la novedad de Magallanes

Con dos variantes confirmadas y una en estudio Magallanes se prepara tenazmente para recibir mañana al puntero Universidad de Chile. Por de pronto, el técnico Eugenio Jara confirmó el debut de Ricardo Bastías, mientras que Enzo Silva ocupará la plaza de Héctor Gasparini, para conformar la dupla de zagueros centrales con Gustavo Viveros. Lo que aún no se decide es si José Bernal pueda alinearse (tiene una contractura muscular), mientras tanto el entrenador utiliza a Claudio Toro como alero derecho por las dudas...

Ayer Magallanes entrenó fuerte en la cancha número dos del Estadio Vulco y pese a la insistente lluvia, el plantel trabajó por espacio de una hora y media en fútbol, tratando de lograr la mejor "fórmula" para medirse con la "U". Eugenio Jara, mientras dirigía la práctica, contó: "Creo que este equipo que está entrenando hoy (ayer) será el que en definitiva enfrente a la "U", con la salvedad de que Bernal puede ser de la partida. ¿Gasparini?... Bueno, todos saben que atropelló a un peatón y an-

da preocupado en los trámites judiciales. Hoy vino a entrenar, pero decidimos que no trabajara. Esto lo ha afectado psicológicamente y por eso es preferible no usarlo, ya que seguramente estará preocupado de sus problemas. Por eso he decidido que Enzo Silva pase como zaguero

creo que jugará. Si no sucede, actuaría Claudio Toro, pero pienso que el "Gato" estará, ya que es una pieza vital en el esquema nuestro. Frente a la "U" nosotros queremos desquitarnos de la derrota sufrida en la primera rueda. Creo que en nuestra casa tenemos todo para ganarlos. Lo que más

que si nos aplicamos bien, podemos obtener un resultado positivo. Hoy nada más, porque con este clima no me puede resistir un jugador. Mañana (hoy) realizaremos una práctica suave en el Estadio Vulco para calentar nuestra preparación".

- ☐ Es incierta la actuación de Héctor Gasparini. De no jugar, Enzo Silva ocuparía su plaza
- ☐ En la sede de la institución sólo quedan entradas para socios y Andes

central, mientras que en el medio debuta Ricardo Bastías. Creo que este jugador me servirá mucho en los tramos finales del campeonato. Tiene buen dominio y constantemente asume una posición netamente ofensiva. ¿Bernal? No entrenó, porque está lesionado y no quise exponerlo. Pero

me preocupa de la "U" es su defensa, ya que son muy parejos. Quizás sea producto de los años que llevan jugando juntos. A lo mejor juegan con la misma fórmula que emplearon contra Católica. Por eso, estamos trabajando para evitar eso. No sé, pero tengo una confianza increíble. Creo

De acuerdo a lo expresado por el técnico y a lo apreciado en la práctica, Magallanes frente a Universidad de Chile formará con: Cordero, Espósito, Silva, Viveros y Valenzuela; Bastías, Pereira y Suazo; Hernández, Bernal (Toro) y Carvajal.

Confirmado el retorno de Marcelo Pacheco en Naval

TALCAHUANO. (por Exequiel Ramírez).—Manuel Román resultó ser el único jugador descartado para integrar la delegación de Deportes Naval que ayer viajó hacia Santiago.

Los náuticos, que tienen que presentarse esta noche en el Estadio Nacional, realizaron su último entrenamiento por la mañana en "El Morro". Fue un trabajo liviano donde prácticamente todos los jugadores de primera línea que tiene bajo su dirección Luis Ibarra estaban en condiciones de ser considerados en la delegación, salvo la citada ausencia del "colorín" Román, que no obtuvo el pase médico correspondiente.

Aún cuando Luis Ibarra no adelantó el equipo que presentará ante Colo Colo, antes de partir

del Aeropuerto de "Carriel Sur" todo hacía presumir que se mantendrá la formación que empató con Cobrello, teniendo como única variante el reemplazo de Marcelo Pacheco —por Manuel Román.

Con el presidente de la delegación viajó el Comandante (R) Luis Urbina. El presidente del club, comandante Harald Rosenquist, también se agregó a la comitiva en Santiago.

El equipo es el mismo de la fecha pasada con el cambio señalado y la otra novedad es que fueron incluidos Crisosto y Zelada.

La alineación: Vidal; Figueroa, Azócar, Rodríguez, Gatica; Pacheco, López, Flores; Herrera, Crisosto, Espinoza.

Frente a Everton esta tarde

Zumelzu y Monsalves le dan otro rostro a Concepción

CONCEPCION. (Por Exequiel Ramírez).—Con una práctica realizada en el Gimnasio "B" de la Universidad de Concepción, el plantel penquista que dirige Pedro García puso término a sus preparativos con miras al encuentro que debe sostener esta tarde frente a Everton en Colloa.

La práctica de fútbol fuerte realizada el día jueves dejó al margen del 1.º equipo a Agustín Villazón y Rolando García. El lateral resentido del tobillo y el mediocampista a ligamento de la rodilla. Por esta razón el técnico sólo ayer decidió sus reemplazantes, lo que permitirá la incorporación de Mario Zumelzu que en contadas ocasiones hizo su aparición en el primer equipo, por la regularidad de Villazón en esa plaza.

Los jugadores de Deportes Concepción se concentraron anoche y para este partido con Everton anuncia la siguiente conformación titular: Montilla; De la Barra, Rojas, Gutiérrez, Zumelzu; Toledo, Monsalves, Cavalleri; Santander, Spedaletti y Araya. También fueron convocados Valle, Isla, Tapia y Mena.

El partido con Everton no ha tenido la resonancia de los recientes encuentros que ha sostenido el cuadro penquista. Es evidente que la

derrota del sábado anterior ante Audax ha impactado no sólo en los jugadores y dirigentes sino que también en los hinchas. ¿La razón? Se escapa la posibilidad de alcanzar el título de campeón. La afición local estaba ilusionada con esa expectativa. Con todo un triunfo ante los ruleteros y a la espera de los otros resultados, puede hacer variar este clima de pesimismo que se advirtió a lo menos esta semana en los círculos allegados a la tienda lila.

BUEN PRELIMINAR

Un partido que puede ser tanto o más emotivo que el de fondo, es que el que tiene por protagonistas a Huachipato y La Serena, en esta programación doble que se inicia a las 16 horas en Colloa.

Los acereros deben aprovechar su condición de locales ante los serenenses que los anteceden en las posiciones de la división de Ascenso. Ambos cuadros han cumplido una buena actuación en estas últimas fechas y por tratarse de candidatos a los puestos superiores de la tabla, están en condiciones de ofrecer a los aficionados un buen cotejo.



R E - APA - RECE. Frente a Audax Italiano, Juan Carlos Letelier comandará el ataque de Santiago Wanderers.

Wanderers resignado a su suerte: no se concentra

- ☐ Voltaire García volvió a ser enyesado, ingresa J.C. Letelier en el ataque portero

VALPARAISO (por Alvisil).—Demostrando quizás el pésimo momento institucional y deportivo por el que atraviesa, el plantel de fútbol de Santiago Wanderers no se concentrará para su compromiso de mañana ante Audax Italiano en el estadio Valparaíso.

Matemáticamente el equipo tiene aún posibilidades de salvarse del descenso automático y por ello se estimaba que éste sería afrontado con suma responsabilidad, sin embargo en forma inexplicable el cuadro no será concentrado en vísperas de un momento trascendental para la entidad más antigua del fútbol chileno.

Habitualmente cuando se presentó de local, Santiago Wanderers esperó el encuentro desde la tarde del sábado en un cómodo motel céntrico viamariano.

DE NUEVO CON YESO

En la parte deportiva las cosas no parecen mejorar del todo, puesto que el uruguayo Voltaire García volvió a ser enyesado al resentirse de una dolencia en la rodilla derecha.

El mediocampista deberá permanecer inmovilizado durante dos

semanas y necesitará otros 15 días para la rehabilitación, lo que prácticamente lo descarta de lo que resta de campeonato.

Lo anterior es una muestra más de lo poco positivo que resultan las contrataciones extranjeras en la institución portuaria, actualmente al borde del descenso.

MAGRO EMPATE

En reciente presentación en Co-sablanca ante el cuadro de Defensor, aspirante a la Tercera División, el primer equipo caturro logró un equívoco empate a dos, con goles de Juan Carlos Letelier y Luis Olivera.

UNSOLO CAMBIO

En relación al elenco que cayó en Coronel ante Lota Schwager, los porteros experimentarán una variante: el ingreso de Juan Carlos Letelier por el argentino Daniel Quevedo.

También existe la probabilidad de que el zaguero central uruguayo Hugo Silva sea reemplazado por José San Martín, con lo cual Santiago Wanderers presentará un equipo crioilo.

INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatínos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

TURBUS cuando viajar es un placer



fono 793995-796452 Stgo.

Vina Valpo. Stgo. Rgua Conce. P Montt



Segunda División

Santiago Morning atropella y La Serena mantiene el ritmo

Por Carlos Jimeno Silva



SEGURIDAD.— Rubén Delella arquero del Club de Deportes La Serena.

Olivos: "Tenemos equipo para ganar"

Cobresal entrenó ayer en la mañana en el estadio de la Caja de Empleados Particulares en Ochagavía. El equipo no trae mayores novedades, y el entrenador Juan Zárate para el co-tejo con Malleco dispuso que esta semana entra jugando Hernán Cambria el delantero que ha cumplido buena actuación en el torneo. El capitán del equipo y motor del cuadro nortino, Héctor Olivos nos entregó su experimentada opinión sobre lo que está aconteciendo en el fútbol de Cobresal.

"Nosotros tenemos un plantel reducido. Sufrimos una baja importante a mitad de competencia con la lesión grave de Carlos Maluenda. Empezamos al último pero con trabajo y esfuerzo hemos logrado repuntar. En la casa habíamos tenido algunas actuaciones falsas pero ya se terminaron."



CAPITAN.— Héctor Olivos, el hombre que le pone fútbol y oficio a Cobresal.

El repunte experimentado por Santiago Morning en la competencia de ascenso indica que en el torneo hay equipos que han bajado la guardia por condiciones naturales. El campeonato es largo, jugaron en Polla Gol y por lo general en Segunda División los equipos carecen de planteles de jerarquía porque nadie podrá discutir que este año salvo el trabajo serio de San Luis de Quillota, Nublense que armó un plantel basado más en el oficio que en la juventud al igual que Serena, tenemos que pensar lo que trató de hacer Arica y por ahí lo que el "Chaguquito" consiguió inconscientemente en Melipilla. Porque los bohemios "arrancaron" de los problemas en la capital y de pronto se encontraron con una hinchada de lujo y el equipo retomó la confianza perdida.

En estos momentos San Luis está puntero y "fundido", esto lo pueden consultar los que duden en la sede de los canarios en calle Maipú. Han tenido que viajar de un extremo a otro y cada vez que juegan en casa vienen de no menos de 400 kilómetros y con un partido duro a cuestas, porque a San Luis le dan más golpes que a otros equipos, la movilidad y técnica es contrarrestada con la violencia. Esto lo he visto personalmente y afortunadamente para las pretensiones de los "Canarios" cosecharon muchos puntos en la primera rueda lo que permite ahora tener 51 puntos y a siete del segundo que es Nublense.

SERENA REGULAR

"Vamos a estar en la pomada" me dijo Dante Pesce a inicios del campeonato. Le creí porque el profesor conoce el medio, se formó en estas lides y en La Serena logró lo que varios técnicos no le habían podido siquiera empatar. ¡Despertar la hinchada! Hoy en el magnífico campo de La Portada, los ex granates son atracción. Están en tercer lugar y si apratan un poco pueden conseguir hasta el ascenso automático. Tienen el equipo de mayor experiencia del campeonato y hombres como Torino, Sergio Ahumada y el arquero Rubén Delella serán los que de mantener la regularidad logren la hazaña. Deportes La Serena bajó con Dante Pesce, luego creyeron en otros técnicos y parece que será quien los hizo llorar el que los haga sonreír. Hablábamos a inicios de la crónica de Santiago Morning. Este es un equipo "extraño", pero la ventaja que tiene sobre el resto es que para Isaac Carrasco el campeonato de ascenso no tiene misterios. No en vano ha subido a Primera a Lota, Deportes Concepción y Nublense, un record para el "Marinero" Carrasco y ahora quien dice que no lo consigue con el club de sus amores.

ARICA Y EL SUFRIMIENTO

Deportes Arica trabaja, lucha y se esfuerza, pero se mantiene siempre en lugares que no tienen la tranquilidad suficiente para jugar sin nervios. Ahora tienen 40 puntos, igual que el "Chago", Antofagasta, Iberia, Huachipato y Malleco con 39 puntos sueñan y hacen planes sobre posibles

triunfos para alcanzar esa meta de Liguilla para los menos ambiciosos y subir de inmediato para los más ilusos.

LOS QUE SOLO COMPITEN

Talagante Ferro se mantuvo. Deportes Linares mejoró bastante Unión La Calera bajó demasiado y San Antonio no logra recuperarse de las derrotas que ahora son el pan de cada día en el ex cuadro potente del año pasado. En Talca no quieren saber nada con el fútbol, Rangers lo dejó demasiado dolidos con la campaña y los 32 puntos indican que en el pido el fútbol mantiene la deuda con los hinchas.

Cobresal está con 31 puntos, necesitan ganar dos partidos y se afirman en la tabla, en el mineral de El Salvador sólo les interesa no llegar en los últimos lugares. El equipo lo armaron a última hora y naturalmente que no pueden aspirar a lugares más arriba porque sólo tienen media docena de profesionales y los demás son sólo aficionados y jugadores de la zona; San Felipe en el lugar que le corresponde; regional Atacama un equipo que no aprovecha ni siquiera la condición de local; Ovalle y toda su falta de calidad; Trasandino pagando tributos a sus errores y Curicó con Independiente cerrando la tabla y dejando en evidencia que no son los más organizados y capacitados del campeonato.

Ahora, al jugarse la décima quinta fecha el esfuerzo de los equipos se da al máximo. Arriba todos tratan de alcanzar por lo menos a Nublense y abajo algunos arrancando del peligro de los dos últimos puestos.



EN PASTO.— Cobresal entrenó ayer en el Estadio de los Empleados Particulares. Osorio, Molina, Salgado y Palta, Aróstica, Zambra son apellidos que se están incorporando al fútbol profesional con la camiseta nortina.

El retorno de Abad y Cabrera devuelven la fe a los ariqueños

ARICA (Por Nelson Torres).— El ánimo ha vuelto al equipo de Deportes Arica. El triunfo sobre Colchagua y la reaparición de Washington Abad, Bianco y ahora la incorporación de Jorge Cabrera le devolvieron la tranquilidad al técnico Manuel Rodríguez, que un poco más tiene que jugar debido a tantas lesiones. Ahora están fuera de combate, Luciano Gómez, Hernán Ibarra y Mario Longoni.

El plantel viajó ayer a Copiapó y la nómina de jugadores es la siguiente: Antoniotte, Ayala, Pérez, Lee-

Chong, Figueroa, San Juan, Juan Soto, Abad, Bianco, Cabrera, Arias. Para la suplencia viajaron Carlos Rodríguez (arquero), Hernández, Eduardo Gómez y Ricardo Rosales.

Consultado Rodríguez Aranda sobre la posibilidad de que el equipo llegue a la Liguilla, éste demostró estar claro en el hecho de que están cerca de lograrlo.

"Este partido con Regional Atacama será clave. Si sacamos un resultado favorable creo que Arica entra decididamente a escalar posiciones. El equipo se ha visto bien, pero las le-

siones ya son como mucho. Desde que asumí el cargo nunca he podido tener todo el plantel como quisiera. Cada semana debemos "inventar" puestos. Creo que nada sacamos con quejas y ahora hay que apegarse porque Arica tiene que estar en Primera División". Señaló el entrenador que a diario sale en la mañana desde el Hotel Sabona rumbo a la práctica y retorna sólo en la noche. Su trabajo en Arica ha sido arduo, pero la perseverancia del ex astro de Unión y la selección como jugador fueganadora y como técnico desea lo mismo.



MELIPILLANOS.— Santiago Morning 1980, ahora afincado en la ciudad de los "cuatro diablos". Los bohemios acortan distancias en el ascenso.

Rondando el ascenso

En Chillán hay bastante amargura por la lesión que sufrió el mediocampista José Burgos. El jugador que pertenece a los registros de Naval quedó descartado por el resto de la competencia y origina un problema en un sector que lo maneja a su antojo en la competencia.

oooOooo

Carlos Maluenda, el defensa de Cobresal que fue fracturado en Antofagasta, viaja a la capital la próxima semana para someterse a trabajo de recuperación con el kinesiólogo Eduardo Ramírez que trabaja en el fútbol con el equipo nortino.

oooOooo

Hugo González Queirolo, mediocampista de Malleco Unido, no continúa en el club sureño. Recibió oferta para radicarse con un negocio en la zona norte y otra oferta de fútbol para la I Región.

oooOooo

Trasandino en estos momentos lo único que desea es salvarse. Con el trabajo físico de Ricardo "Ika" Luna han logrado en parte. Incluso piensan armar un equipo serio para la próxima temporada y en esto el directivo Luis Zúñiga puede ser importante ya que ha tenido conversaciones con gente ligada al club para que los ayude a realizar una campaña como la del 76.

oooOooo

Raúl Díaz, el ex delantero y hoy de-



BUEN JUGADOR.— Hugo González Queirolo, uno de los "culpables" de la campaña de Malleco, cambiará la camiseta el próximo año.



SE RECUPERA.— Mario Figueroa, defensa de San Luis, está en cama en su casa.

fensa central de Colchagua, interesa a Huachipato. El jugador fue dejado en libertad de acción por Deportes Concepción y al cambiar de club y puesto se ha convertido en una figura del torneo de Ascenso.

oooOooo

Humberto "Chita" Cruz es el candidato N° 1 a tomar el equipo de Regional Atacama para el próximo año. El entrenador que ahora labora en Magallanes no aceptó ir en estos momentos porque tiene compromisos con la entidad albiceleste y además una buena oferta del fútbol de Ecuador.

oooOooo

Juan Carlos Márquez, el delantero de San Antonio, debe regresar al "Soccer" en Estados Unidos. Este jugador es chileno, tiene residencia en Canadá donde jugó por el Edmonton que es el dueño del pase, ahora debe incorporarse definitivamente al fútbol "millonario". En Chile ha sido figura y goleador del equipo porteño.

oooOooo

Mario Figueroa, el defensa de San Luis que sufrió un problema al cerebro, está recuperándose en su casa. Tiene que permanecer en cama pero su tratamiento indica que podría estar nuevamente en una cancha sólo el próximo año. En todo caso San Luis corre con todos los gastos, paga el sueldo y premios igual que si estuviera actuando en el equipo titular, según nos informó la gerencia de los quillotanos.

APROVECHE LIQUIDAMOS BAJO COSTO EN

PUENTE 563

TV Samsung 14, color 18.890
TV Electra 14, color 23.100
TV IRT Alba 14, color 27.930
TV IRT 20, color 33.800
TV Sang 19, color, control remoto 47.830
TV RCA 18, color, control remoto 46.300
Refrigerador General Electric, 24 pies, 2 puertas 115.600
Refrigerador Sital, italiano 16.200
Lavadora Stal, italiana 21.800

CREDITOS

PUENTE 563

Sombreros Hamilton
TERESA ORTIZ V.

SOMBREROS - NOVIAS ACCESORIOS
HUERFANOS 779 - D
FONO: 385875

ETCHEPARE

LO DICE TODO EN CALZADO

CABALLEROS DAMAS Y NIÑOS
CONVENIO CON INSTITUCIONES

AHUMADA 254 HUERFANOS 1052 LOCAL 10

Descuento especial al presentar este aviso

TARJETAS VISA-DINERS

RESTAURANT POMARE

Avda. Bulnes 96 Esq. Alonso Ovalle
Fono: 721796

UN RINCON TIPICO EN EL CENTRO DE SANTIAGO
COMIDA CRIOLLA
PARRILLADAS DE VACUNO EN GREDAS \$350 (Pueden comer 2)

PRECIOS Y ATENCION ESPECIAL PARA MANIFESTACIONES

CONOZCAN NUESTROS NUEVOS COMEDORES
INTIMOS PANORAMICOS 2° PISO
MUSICA AMBIENTAL GRILL-SALON DE TE

EN EL SOTANO DE POMARE
ONCES Y COMIDAS BAILABLES desde las 20 horas
Atención Lunes a Sábado

ARTRON

LCD PEN WATCH

ALGO DIFERENTE PARA GENTE ESPECIAL

\$2.450
IVA INCLUIDO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

SOLICITAR VENDEDOR AL:
Fono: 224173

IMPORTADORA PH

Quetzal Muebles

Marques 2 Pies 125.000

Bibliotecas Comedores Dormitorios Living Tallados y lisos En madera de Encina y Eucalipto.

CREDITOS
(Directo)
V. Mackenna 1199
Fono: 588834

Viña del Mar y Curicó campeones en ciclismo

POR: TITO PARIS

Viña del Mar y Curicó se adjudicaron las primeras medallas del Torneo Nacional de Ciclismo en Rutas en la mañana de ayer en ciudad de Rancagua.

Mientras el elenco representativo de la Ciudad Jardín (conformado por la cuarteta de Pilsener Cristal), venció con facilidad —tal como se esperaba— en la competencia de los 100 kilómetros por equipos con un buen promedio, la representación sureña lo hacía en "Juniors", que actuaron sobre 70 kilómetros. Ambas pruebas corridas bajo el sistema "contra reloj".

Viña del Mar consiguió mantener la supremacía nacional con un promedio interesante para el momento actual que esa cuarteta es capaz de ofrecer. Esta vez Roberto Muñoz marginó momentáneamente por su lesión a la rodilla, fue reemplazado por Gustavo Carvacho, quien suplió con su clásico empuño y pundonor la diferencia de físico y ritmo que Cuevas, Aliste y Vera ofrecen.

La cuarteta salió según sorteo en los últimos lugares, en una avanzada es-

pectacular fue alcanzando y dejando atrás a cuatro equipos para culminar los 100 kilómetros en 2 horas 18 minutos 19 segundos con un promedio de 43,379, a la hora. Su escoltador más cercano fue Curicó, a seis minutos de diferencia.

La cuarteta metropolitana fue ter-

□ La representación de la ciudad jardín ganó la prueba de 100 kilómetros por equipos. Los sureños triunfaron en "Juniors"

cera, y cuarta en una excelente producción, Rancagua, que logró salvar con decoro la responsabilidad de local.

La mañana fría y lluviosa fue problema para los corredores. Pocos conocían además el recorrido y la forma de cómo azota el viento. De ahí que el trabajo de algunos equipos fue deficiente. La salida de algunos de ellos no fue adecuada, con escaso calentamiento muscular y posteriormente en los tramos finales se dificultó el ritmo por el mal uso de las multiplicaciones.

Viña del Mar tuvo una enorme superioridad. Basada en la experiencia de su gente, de "cómo caminan" en una contra-reloj y la dinámica que debe existir en una prueba de esta fórmula "mantener la velocidad. Buena faena la de Fernando Vera y compañía. Respondió Curicó, y la Metropolitana bien en lo que posee.

Pero el desorden fue total, tanto que no tuvieron las camisetas de la asociación. En tercera posición fue Rancagua.

LA JORNADA DE HOY

El Torneo Nacional de Ciclismo en Rutas prosigue hoy en la sub-sede de Machali, comuna que ha prestado su máximo apoyo al evento. Toda la ciudad está embanderada, señalizada con el máximo de rigor.

Las pruebas se iniciarán a las 9 horas con infantiles, 12 kilómetros; juveniles 25 kilómetros; intermedia 58 kilómetros; damas 10 kilómetros.

El circuito bordea el cerro San Juan. Sale desde Arturo Prat y Miranda, para seguir por San Juan, Castro, San Juan, Miraflores, Tarapacá y Arturo Prat.

La prueba de "seniors", que por vez primera se agrega a un torneo nacional, se correrá en la tarde de hoy pero en el circuito "Julio Miranda", en Rancagua.

Han prometido asistir más de 40 pedaleros, cuyas edades fluctúan entre 35 a 60 años de edad. Actuarán en 60 kilómetros.

CURICO EN LOS JUNIORS

La prueba que se inició a primera hora de ayer correspondió a la serie de "Juniors", que ante la escasa concurrencia de corredores, se pudo con facilidad chequear al favorito. Curicó con una excelente marca por el clima imperante en la zona, ganó con una hora 39 minutos 47 segundos, promedio de 42,009 KPH. Aventajando a la metropolitana, que de haber contado con un entrenamiento más específico seguramente habría sido triunfadora.



CLASIFICACION

100 kilómetros por equipos

- 1º.— Viña del Mar. Fdo. Vera, S. Aliste, G. Carvacho y Edo. Cuevas. Tiempo: 2 hrs. 18 min. 19 s. Promedio de 43,379 KPH.
- 2º.— Curicó. M. Aravena, S. Salas, J. Avendaño, R. Díaz. Tiempo: 2 hrs. 24 min. 37 s.
- 3º.— Metropolitana. J. Bretti, Raf. Aravena, M. Droguett, M. Carrasco. Tiempo: 2 hrs. 25 min. 11 s.
- 4º.— Rancagua "A". Alf. Caro, Raf. Vargas, P. López y M. Pérez. Tiempo: 2 hrs. 28 min. 40 s.
- 5º.— Chillán. 2 hrs. 36 min. 05 s.
- 6º.— Vallenar. 2 hrs. 37 min. 24 s.
- 7º.— Rancagua "B". 2 hrs. 41 min. 39 s.
- 8º.— Ovalle. 2 hrs. 42 min. 05 s.
- 9º.— Pto. Montt-Valdivia. 2-47-48.
- 10º.— Arica, sin tiempo. Saló con media hora de atraso.

70 kilómetros por equipos

- 1º.— Curicó. Hugo Orellana, Carlos Correa, Sergio Lagos, Pedro Reyes (Talca). Tiempo: 1 hr. 39 min. 47 s. Promedio de 42,009 KPH.
- 2º.— Metropolitana. Jorge Alarcón, Juan Medrano, Juan Acuña y José Martínez. Tiempo: 1 hr. 4 min. 58 s.
- 3º.— Rancagua. Oscar González, Jorge Moraga, Sergio Romo y Mauricio López. Tiempo: 1 hr. 42 min. 56 s.



MACHALI LOS ESPERA. — La hermosa comuna ubicada en las alturas de la provincia de O'Higgins se viste hoy de gala como sub-sede del torneo nacional de ciclismo en rutas en un atrayente circuito se disputan los títulos chilenos de las series de menores.

Fangio: elegido el mejor de todos los tiempos

BUENOS AIRES, Noviembre 7 (AP). — El quintuple campeón mundial de automovilismo de Fórmula Uno, Juan Manuel Fangio, fue consagrado "mejor deportista argentino de todos los tiempos", según el voto unánime de periodistas especializados.

La elección de Fangio, de 69 años, tuvo lugar anoche en el marco de la entrega de premios patrocinados por la empresa "Konex", dedicada a fabricación de minicomputadoras.

Una veintena de periodistas representantes de los principales medios de difusión locales eligieron al mejor deportista de cada uno de los deportes que se practican aquí.

Otros laureados incluyeron al boxeador Carlos Monzón, al futbolista José Manuel Moreno, al tenista Guillermo Vilas, considerado además el número uno en el tenis argentino de todos los tiempos, al ajedrecista Miguel Najdorf y al golfista Roberto de Vicenzo.

"Estoy agradecido y sumamente emocionado", dijo el ex campeón mundial durante la entrega de premios, difundida a través de la televisión.

La distinción consistió en trofeos recordatorios para los 20 deportistas laureados en sus respectivas disciplinas. Fangio recibió, además, una alhaja de oro.

La mayoría de los premiados concurrieron a la presentación, realizada en el Estadio Luna Park de esta capital.

Se trata de la primera vez que los periodistas deportivos del país eligen a su criterio a los mejores deportistas en sus respectivas disciplinas.

Connors viene a Chile

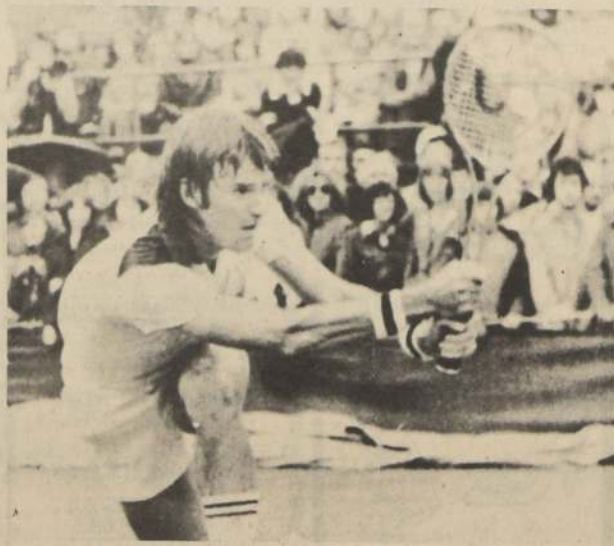
BOGOTÁ, Noviembre 7 (LATIN). — El tenista estadounidense Jimmy Connors participará en la escala colombiana del Grand Prix de tenis que se iniciará en Bogotá el lunes, anunció hoy el comité organizador.

Connors, considerado como el número tres en el mundo, será junto con

su compatriota Vitas Gerulaitis el gran atractivo del torneo de Bogotá.

La gira sudamericana del Grand Prix comenzó esta semana en Quito, Ecuador.

Luego de la escala de Bogotá proseguirá en Buenos Aires y Santiago de Chile.



Jimmy Connors vendrá a mostrar su calidad a Chile.

INSTITUTO TEXTIL DE CHILE ASOCIACION GREMIAL

Citase a Asamblea General Ordinaria de Socios el martes 18 de Noviembre de 1988, a las 18.30 horas, en el Estadio Español, calle Neveñas N° 4855, Santiago.

TABLA: 1.- Aprobación Memoria y Balance
2.- Elecciones nuevos representantes del gremio

EL GERENTE

Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 238 de Polla Gol se jugarán este fin de semana todos los encuentros correspondientes a la decimotercera y decimoquinta fecha de la segunda rueda de primera y segunda división del fútbol rentado, con los horarios que se indican a continuación:

HOY

- Partido 10 (16,00 hrs.): — Huachipato—La Serena
Partido 3 (18,00 hrs.): — U. Española—Iquique.
Partido 9 (18,00 hrs.): — Concepción—Everton.
Partido 7 (20,00 hrs.): — Colo Colo—Naval.
Partido 11 (21,00 hrs.): — Atacama—Arica.

MAÑANA

- Partido 5 (12,00 hrs.): — U. de Chile(V)—Magallanes.
Partido 6 (15,30 hrs.): — Cobreloa—U. Católica.
Partido 1 (17,30): — Wanderers—A. Italiano.
Partido 2 (17,30 hrs.): — Coquimbo—Lota.
Partido 8 (17,30 hrs.): — C. Cross—O'Higgins.
Partido 12 (17,30 hrs.): — Colchagua—Nublense.
Partido 13 (17,30 hrs.): — Traslalendo—San Luis.
Partido 4 (18,25 hrs.): — Aviación—Palestino (TV).

NULAS FACTURAS

COMPANIA ENVASADORA DE CARNES LA HACIENDA LTDA. DOMICILIADA EN TEATINOS N° 20 OFICINA 83 RUT. 81.820.900-2 COMUNICA QUE QUEDAN NULAS POR EXTRAIVIO LAS SIGUIENTES FACTURAS SIN UTILIZAR DESDE 34001 al 34751. DESDE 34800 a 34851, DESDE 34896 a 34900, DESDE 35001 a 35003, DESDE 36801 a 36900, DESDE 37501 a 37550, DESDE 38501 a 38600, DESDE 41151 a 41201, Y DESDE 41851 a 41900.-



TRIUNFO. — Jaime Fillol pasó a la semifinal en Hong Kong y enfrenta hoy el checo Iván Lendl.

En Hong Kong

Fillol pasó a semifinales

HONG KONG, Noviembre 7 (LATIN-REUTER). — El chileno Jaime Fillol derrotó hoy al estadounidense Tom Gullikson 3-6, 6-3, 6-3 y se clasificó para enfrentar al checoslovaco Iván Lendl en las semifinales del torneo clásico de tenis de Hong Kong.

Lendl, cabeza de la primera serie, se impuso 6-2, 6-1 al estadounidense Terry Moor en otro cotejo de cuartos de final.

En la otra semifinal se medirán Brian Teacher, de los Estados Unidos, y Louk Sanders, de Holanda.

Teacher venció hoy 6-3, 7-6 al australiano Peter McNamara, mientras Sanders superó al estadounidense Vincent Van Patten 6-2, 4-6 y 7-5.

En individuales femeninos, la australiana Wendy Turnbull, preclasificada primera, pasó a la final al derrotar 6-1, 6-2 a la estadounidense Sharon Walsh. Su rival en el encuentro decisivo será otra norteamericana, Pease Louie, quien venció a su compatriota Susan Leo 7-5, 1-6 y 6-4.

Las Condes puntea el nacional de vóleybol

ARICA. — (Nelson Torres) Una nueva jornada del Campeonato Nacional de Vóleybol Femenino se realizó en el Fortín Sotomayor, de esta ciudad, cayendo en el partido de fondo, en su tercera derrota consecutiva el representativo de Arica ante la escuadra de Rancagua, en cinco sets. Los pautales fueron 12-15, 15-5, 15-4, 8-15 y 15-8.

El elenco local partió dominando las acciones y sostuvo el punto hasta superar en los últimos tres puntos al sexteto visitante. Posteriormente se quedaron acorraladas ante la potencia de sus rivales, no llegando a superar la cuenta de cinco, en tanto que las jugadoras de Rancagua se ajustaban a un juego claro y efectivo, Arica perdió nuevamente la tercera entrada dominando las jugadoras rancaguinas en forma categórica. Recuperaron algo de terreno las ariqueñas en el cuarto set, obligando a un quinto delirio, que también fue bien peleado. Finalmente las jugadoras del sur impusieron su mejor juego y vencieron por 3 a 2.

En los partidos preliminares, Las Condes afianzó su condición de puntero derrotado a Concepción por 3 a 0. La anotación fue 1-6, 15-4, y 15-11. Y Antofagasta, se impuso a La Serena, en el máximo de cinco sets, cuyos marcadores fueron 15-8-3-15, 15-8, 6-15, y 15-9.

El torneo finalizará esta noche en el Fortín ariqueño.

Gildemeister es astro en Quito

QUITO, Noviembre 7 (DPA). — Los astros del tenis mundial, Marcos Hocevar de Brasil, Víctor Pecci de Paraguay, Carlos Kirmayr de Brasil, Hans Gildemeister de Chile, Ricardo Icaza de Ecuador y Vitas Gerulaitis de EE.UU., ofrecieron ayer por la tarde demostraciones de su capacidad profesional, siguiendo adelante en el Grand Prix de tenis de Quito.

El público asistente premió con prolongados aplausos las actuaciones de los tenistas, constituyéndose el torneo quiteño en todo un éxito.

LOS RESULTADOS - SINGLES

Mibaai Nvgevar —Ricardo Acuña (Chile) 6-3, 3-6 y 6-3.
Víctor Pecci (Paraguay)—Chris Mayotte (EE.UU.) 6-1 y 6-3.
Ricardo Icaza (Ecuador)—Guillermo Aubone (Argentina) 6-2 y 7-6.
Carlos Kirmayr (Brasil)—Rick Fagel (EE.UU.) 7-6, 3-6 y 6-3.
José L. Clerc (Argentina)—Juan Núñez (Chile) 7-5 y 6-2.
Hans Gildemeister (Chile)—J. Cristophe (EE.UU.) 6-2, 3-6 y 10-8.
Vitas Gerulaitis (EE.UU.)—Jairo Velasco (Colombia) 6-0 y 6-1.
La final del Grand Prix de tenis de Ecuador se disputará mañana domingo 9 de noviembre.

Firmado convenio entre DIGEDER y U.C. Talcahuano

TALCAHUANO (Por Exequiel Ramírez). — Recientemente quedó firmado un convenio entre la Coordinación Regional de Deportes y la Pontificia Universidad Católica de Talcahuano, por medio del cual se pretende elevar el rendimiento deportivo-recreativo de un Centro de Deportes y Recreación (CENDYR), basándose en recursos humanos y el apoyo institucional de la Universidad Católica y el Consejo Local de Deportes de Talcahuano.

Los organismos ejecutores del convenio serán el Consejo Local de Deportes de Talcahuano y el Departamento de Educación Física de la Universidad Católica. El convenio tiene carácter de experimental y su duración se fijó para el periodo 1980-1982.

Explicado en términos más sencillos, se puede decir lo siguiente sobre la trascendencia de este acuerdo: Actualmente, los Centros de Deportes y Recreación (CENDYR) tienen medios para contratar 72 horas semanales de apoyo técnico (profesores y especialistas deportivos) para llevar a cabo sus programas sistemáticos de acción en los cuales tienen participación todos los canales del Sistema Nacional de Deportes y Recreación. Por medio del convenio, la Universidad Católica apoyará los programas del CENDYR con la participación de sus alumnos en práctica de la carrera de Educación Física, cuyo número hará que automáticamente el número de horas técnicas semanales sea ampliada a cifras mayores.

Este convenio, como muchos otros firmados por la DIGEDER en la Región del Bío Bío, se constituye en el primero de su naturaleza que se firma en el país.

Asistieron a la firma del convenio el director regional de deportes, Jorge Espinoza Ulloa, el presidente del Consejo Local de Deportes de Talcahuano, Pedro Rivas Berrios, por la Universidad Católica, su director, Homero Larrain Lorca, y el jefe del departamento de Educación Física, Mario Huerta Craig.

Santiago, Chile
Noviembre, Sábado 8-1980

La Nación



EN EL MUNDIAL
DE HOCKEY '80

Colombia
asegura que
dará la gran
sorpresa

Pese a que esta será la primera vez que su país se hará presente en un Campeonato Mundial de Patín-Hockey, el entrenador del seleccionado de Colombia, Manuel Santos, asegura que darán más de una sorpresa y que pese a que su equipo aparece como el más débil del grupo, lograrán los puntos necesarios para pasar a la fase final.

El técnico del cuadro colombiano, que se encuentra hospedado junto a su delegación en el Complejo Deportivo "La Perla", señala que ganar a Chile en el partido inaugural del torneo, que se jugará mañana en el Patinódromo del Parque O'Higgins, será algo muy difícil, pero que frente a los brasileños y suizos tienen la posibilidad de sumar cuatro puntos. "Tengo muchas referencias sobre los tres países con los cuales definiremos el juego a la final. No quiero aventurar resultados pero tengo el convencimiento que daremos la gran sorpresa y hasta es posible que le demos una mano a Chile".

El equipo que será el primer rival de nuestra selección en el XXIV Campeonato del Mundo, es definido por Manuel Santos como un cuadro corriente de figuras y conformado preferentemente por "obreros" de una gran fuerza moral y mucha entrega en la cancha. Hasta ahora el seleccionado no ha podido entrenar y sólo ha realizado una preparación física extenuante en el mismo recinto donde se encuentra hospedado.

El promedio de edad del equipo es de 22 años, con seis jugadores que tienen entre 16 y 21 años, lo que le da una gran rapidez pero a su vez inexperiencia. Seis seleccionados son de Medellín, 3 de Cali y 1 de Bogotá. "Este deporte aún no es muy popular en nuestro país, pero hace un año comencé a tener una completa revolución. Se han creado cerca de 20 clubes nuevos y poco a poco se está transformando en un deporte muy popular. En esta, nuestra primera incursión en un torneo mundial, esperamos recoger experiencia para ser en el futuro una potencia. Creo que lo conseguiremos".

Manuel Santos señala que como asesor suyo está el alemán Herro Stalberg, seleccionado de su país que como su equipo no concurre a este evento optó por asesorar a los colombianos. "El es un hombre que conoce profundamente el juego de los suizos y tiene excelentes antecedentes sobre Chile y Brasil. Hemos estudiado detenidamente nuestras posibilidades y creemos que podremos clasificarnos aunque no esperamos llegar a estar entre los cuatro primeros".

La nómina del equipo es la siguiente: arqueros: Alvaro Leniz y Jaime Salazar; defensas: Fidiardo Pedraza, Daniel Duarte, Eduardo Moreno y Diego Mora; delanteros: Guillermo Salazar, Fernando Delgado, Sergio Martínez y Alejandro Rodríguez.

Wilfredo Bendek

"Patín-hockey actual es de fuerza y no habilidad"

A la altura del 1300 de la calle Santa Genoveva, sector poniente de la capital, calle terrosa donde el pavimento no llega aún, encontramos al que fuera crack indiscutido del patín-hockey en la década del 50, etapa más rutilante de esta disciplina.

Entre castillos de madera, entre chirriar de sierras, convertido en un próspero comerciante barraquero, tengo frente a mí a Wilfredo Bendek, con su metro 64 lleno de garra, de fuerza y de calidad, tres palabras que definen a uno de los pioneros nacionales de hockey-patín. Con su rostro apergaminado y en nevada cabellera mantiene su energía y su vehemencia en el hablar de siempre:

"Dados los medios materiales y el entrenamiento acabado y científico, el hockey actual es más veloz que el de ayer, pero creo que técnicamente no se avanza al mismo ritmo. Cualquiera de mi época podría jugar hoy y aun más, pienso, eran superiores".

"Se está olvidando el juego de conjunto y se recurre más al choque, en un juego de fuerza mal entendido. Existen buenos elementos, pero se abusa de la individualidad, que es contraproducente".

"A horas de comenzar el Mundial, cómo ve al equipo chileno para compromiso trascendental?"

"Sólo he visto los partidos del cuadrangular con los sanjuaninos. Torneo donde no confirmaron en ninguna medida

Carlos Moreta: (argentino).

"Seremos campeones"

Posiblemente no entre como titular en todos los partidos, pero es la gran revelación de su país y espera consagrarse definitivamente en Chile, durante el Campeonato Mundial de Patín-Hockey. Carlos Moreta, de 16 años, de 1,80 metro de estatura y 84 kilos de peso es seguramente el más extraordinario delantero de San Juan en la actualidad y por eso, pese a sus cortos años, ya ha integrado la selección adulta en otras oportunidades y es titular indiscutido en el Club Concepción, uno de los grandes de su ciudad.

"Prácticamente nací con los patines. Hace 13 años que juego y hace dos que soy jugador de primera división. Me favoreció mucho mi físico pero gran parte de este premio que significa integrar un equipo seleccionado de mi país en un torneo mundial, pienso que es debido a mis condiciones como jugador".

Tranquilo, muy amable y con un profundo respeto y admiración por sus compañeros de equipo Daniel Martinazzo, Mario Jorge Andino y Ángel Benigno Maldonado, Carlos se declara como un aspirante a astro y que si llegara a ser tan fuerte y hábil como sus ídolos se sentiría plenamente realizado como hockeyista.

"Mi juego está basado en la fuerza y habilidad. Precisamente admiro mucho a Martinazzo por su habilidad, creo que no hay nadie en el

mundo tan bueno en esa función, pero también me gusta mucho la fuerza de Andino y Maldonado. Mi ideal es complementar esas dos cosas y creo que ahí sería perfecto. Cuando me llamaron el año pasado a integrar el equipo que saldría en una gira por Europa me sentí muy feliz. Pienso que cumplí por eso me consideraron entre los 10 mejores de mi país. Ahora en Chile espero consagrarme definitivamente".



REVELACION.—Carlos Moreta, de sólo 16 años y el más joven jugador del seleccionado argentino

Sobre las pretensiones en este torneo, Carlos es claro al señalar que vienen dispuestos a retener el título y que para ello han trabajado bastante y cree que el equipo 1980 es mejor al que lograra el trofeo hace dos años en su ciudad natal.

"Me acuerdo perfectamente cuando Argentina ganó el título allá en San Juan. Yo ya estaba debutando por la categoría adulto y no me perdí partido. En esa oportunidad quedé enamorado del juego de Daniel Martinazzo. Me gustaba porque, aparte de ser el mejor, era de mi club. Pienso que España perdió el título porque se pusieron nerviosos y el público empujó a nuestro equipo siempre, aun cuando estaba en desventaja. Ahora en Chile, que será campo neutral para ambos equipos será más difícil, pero nuestra selección está más capacitada que en esa oportunidad".

En cuanto a un pronóstico para el título, Carlos sin poner en duda nada pone a Argentina en primer lugar, luego a Chile y España "creo que ese partido será el más importante de todos, el que gane es segundo", y en cuarto puesto a Portugal. "Tenemos respeto a todos los equipos. Holanda, pienso, será un rival de mucho peligro, igualmente India, que le ganó a Holanda hace poco. En esto puede pasar cualquier cosa, pero pienso que podremos retener el título, aunque el público esté en contra nuestra".

Los más serios candidatos al título

Por C. de la Cortina

Argentina, actual campeón; Portugal con once títulos mundiales; España con ocho títulos, junto a Chile, son los más serios candidatos al título del XXIV Campeonato Mundial. Si bien las opciones están parejas, a nuestro criterio, hemos de inclinarnos por las Selecciones Nacionales de Portugal y España que sin lugar a dudas siguen las primeras a pesar de ser Argentina el actual campeón mundial desde 1978, pero en tributo a la verdad, debemos de recordar que este título fue alcanzado en su casa, cuando España que ya lo tenía en el bolsillo, se lo dejó arrebatarse en una desafortunada actuación que no correspondía a su real poder.

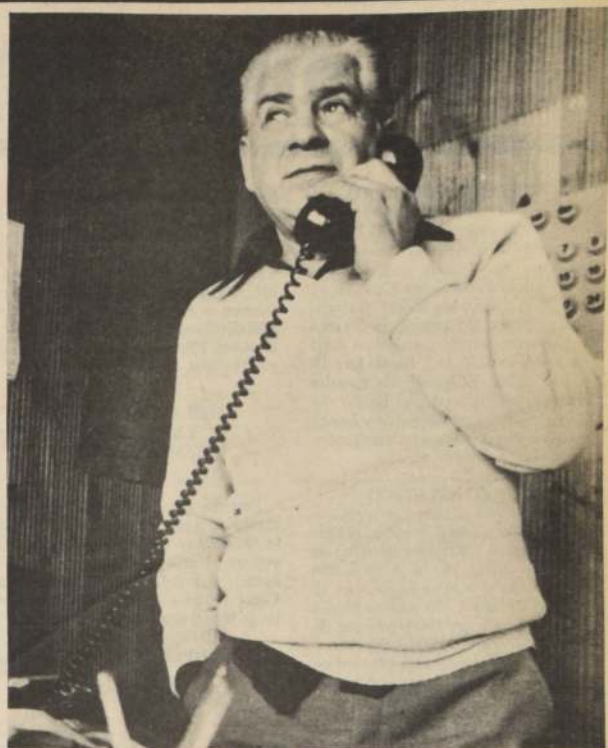
Portugal que desde el año 1970 le

cuesta configurar un equipo armónico y con fuerza, parece haberlo logrado para este mundial encontrándose en un buen momento que justifica plenamente su gran opción al título. Las Selecciones de Chile y Argentina son muy parejas, superando los trasandinos al equipo nacional, en sus reservas, importante handicap, por ser los campeones mundiales largos y de un desgaste físico agotador que hace precisar de continuos cambios, y que sirve en los momentos importantes, consolidar los triunfos. Sin embargo podemos decir que bien Chile puede sorprender a Argentina y por su condición de local situarse delante en la clasificación final. Jugará para ellos un gran papel el entusiasmo y ánimo de los parciales nacionales.

Vamos después de estos cuatro seleccionados al representante italiano que, si bien no ha logrado un puesto

destacado desde el Mundial del 62 jugado en Santiago (fue subcampeón mundial), parece encontrarse en un gran momento. La selección italiana con responsabilidad y ganas de hacer bien las cosas y disciplinadamente, puede colarse a ese grupo de los cuatro ya señalados que llamaremos "grandes" y dejar a alguno de ellos con "cuello" como dicen los "jólos".

No se advierte entre los quince seleccionados restantes, equipos de peso que puedan inquietar a Portugal, Chile, Argentina y España, pero si queremos indicar prioridades, nos parece que Brasil y Holanda seguirán el orden numerado y Francia y Estados Unidos disputarán su clasificación en el grupo que clasificará con seguridad a Portugal de acuerdo al programa establecido y válido a la fecha en que se clasifican para las series finales, dos seleccionados por grupo



DECIDIDO.—Wilfredo Bendek, otrora titular insustituible de la selección nacional de patín-hockey mira con pesimismo las posibilidades chilenas y cree que sólo se puede optar el cuarto puesto.

Argentina mostró su clase en Huachipato

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez).— Mejoradas las condiciones climáticas en esta zona, ha permitido a las delegaciones extranjeras que vienen a tomar parte en el Mundial de Hockey en Patines realizar sus primeros entrenamientos. El recinto de los campos deportivos de Huachipato fue cedido en el día de ayer para este efecto, practicando por la mañana Japón y EE.UU. y por la tarde Argentina y Nueva Zelanda. En la Secretaría de Informaciones se adelantó que a las 16 horas de hoy sábado deben arribar los otros cuatro países que son Holanda, India, Francia y Portugal.

MARTINAZZO, MEJOR DEPORTISTA

La delegación argentina proporcionó la mejor nota periodística de ayer, en horas de la mañana se recibió un llamado telefónico desde Buenos Aires que recibió el director técnico Santos Alvarez, para entregarle la nueva que Daniel Martinazzo había sido distinguido por los periodistas trasandinos, como el mejor deportista de hockey en patines. La noticia, como es de suponerlo, produjo inmensa

alegría entre sus compañeros y dirigentes de delegación, inclusive por los miembros de las otras delegaciones que al imponerse también se adhirieron a los festejos.

NEOZELANDESES MANTIENEN SU RITMO DE VIDA

No ha dejado de llamar la atención la conducta de los integrantes de la representación de Nueva Zelanda. Ayer cuando fueron requeridos por los periodistas, en horas de la tarde, no fue posible hacerlo, ya que todos estaban durmiendo. La explicación corrió por cuenta del presidente de la delegación Ian Mackie, quien dio las excusas indicando que en su país esta era hora de recogimiento.

Otra nota de estos jugadores es lo novedoso de su mascota. Se trata de un pájaro embalsamado que se le conoce con el nombre de "Kiwi" y que ha sido motivo de entusiastas comentarios. Los neozelandeses han salido al centro a tomarse fotos con su figura. Este mismo símbolo traen las insignias que los simpáticos muchachos regalan a los entusiastas hinchas que llegan al lugar de la concentración.

Primera olimpiada laboral penquista

CONCEPCION. (Por Exequiel Ramírez).— Hoy sábado 8 de noviembre se dará comienzo a la primera olimpiada provincial laboral que contemplará competencias en cinco especialidades deportivas. La organización de esta actividad laboral deportiva está en manos del delegado del Canal Deportivo Laboral, Héctor Ballesteros Meza, y colaborarán los delegados comunales del Canal Deportivo Laboral y el personal rentado de todos los consejos locales que tomarán parte con sus delegaciones

de fútbol, básquetbol, tenis de mesa, ajedrez y rayuela.

Los participantes de esta competencia, que puede tener positiva proyección a futuro, "son los siguientes centros: Concepción, Talcahuano, Lota, Coronel, Isla Santa María, Penco, Tomé y San Pedro.

En fechas posteriores sucesivas se irán determinando los finalistas hasta clarificar a los campeones de cada una de ellas.

muebles y metalúrgica
ROAMET LTDA.

Salones de Ventas: Merced 488
Antofagasta: Arturo Prat 268
La Serena: O'Higgins 391
Concepción: Calpolicán 567 - Edificio Caracal, Local 145
Fabrica: Mapocho 5818 - Santiago

Ultralum

- puertas y ventanas de aluminio.
- cristales importados.
- vidrios nacionales.
- espejos importados.
- modulares de vidrio.
- vitritas.
- pisos importados.
- instalaciones.

comerciales.

LA DIFERENCIA ESTA EN LA ATENCION Y LA EXPERIENCIA...

LA FORJA 8703 - Fono 262049 (Parque Industrial La Reina)

BOMBAS PARA AGUA TODO TIPO

MOTOBOMBAS ELECTRICAS, BENCINA Y DIESEL

MONOFASICAS, TRIFASICAS
MULTICICLULARES
CENTRIFUGAS
AUTO ASPIRANTES
POZO PROFUNDO
CON MOTOR SUMERGIDO
CON MOTOR EN LA SUPERFICIE
FIERRO FUNDIDO BRONCE
ACERO INOXIDABLE

HIDROSTOP MODULAR

GERMAN HOLZAPFEL Y CIA. LTDA.

SANTA ELENA 1508

GIMNASIO **YORK**

- DESARROLLO MUSCULAR
- REDUCCION DE PESO
- MAQUINAS
- PESAS
- BAÑOS SAUNA
- AMBIENTE SELECCIONADO

HUERFANOS 713
8° PISO - T. 36809
CURSOS DESDE \$850 MENSUAL

UNA ELEGANTE CENA
DESDE LAS 21 HRS.

De lunes a sábado, Nogaró's es su Restaurant para la cena: Celebraciones, Despedidas, Recepciones, Aniversarios y sobre todo, esos momentos que Ud. comparte con sus mejores amigos, se pasan mejor en Nogaró's. Porque más que comer bien, Ud. necesita un ambiente donde estar y disfrutar su comida. Música ambiental, y en las noches el mejor organista de Santiago, Pablo Monasterio.

Nogaró's

Mucho más que comer bien

Lo Invitamos a Nuestro BAR Permanente

Desde las 11.30 hrs. hasta las 24 hrs., el Bar de Nogaró's está a su disposición. Su característica es un servicio rápido y gentil. Donde Ud. puede reconfortarse con el mejor trago, especialidad de nuestro BAR-MAN, le ofrecemos:

Aperitivos y Tragos Largos.

HUERFANOS 786 SUBTERRANEO
ESQ. SAN ANTONIO

Casa Otero

espera a su distinguida clientela en su nuevo local

HUERFANOS 635
LOCAL 28
GALERIA LA MERCED

OFRECIENDO COMO SIEMPRE EXCLUSIVIDADES EN TELAS

Minuta deportiva amateur-laboral

AGRUPACION BANCARIA

Banco Osorno juega con Banco Chile, en C.T.I. 1; Banco de Crédito con Casa de Moneda, en Fanaloz; Caja Bancaria con Banco Español, en Estadio Juan Antonio Ríos; Continental con Banco O'Higgins, en Estadio de Laboratorios García; Banco Real con Anap, en C.T.I. 2; Banco Israelita con Banco Edwards, en Estadio Ferroviarios; Empart con Banco del Trabajo, en el Estadio Yaurur y Banco de Talca con Banco de Concepción, en Estadio Santa Marta.

TORNEO ATLETICO

Se inicia hoy, a las 9 horas, en el Parque O'Higgins, un torneo atlético con todos los clubes de la Agrupación Bancaria, en el cual se disputarán 15 pruebas, desde los 100 metros planos hasta la Posta 4 por 100 y pruebas de 1.500, 3.000 y 5.000 metros planos.

Estas pruebas serán con un puntaje acumulativo, por el gran trofeo que lleva el nombre de Raúl Tagle Morales, ex vicepresidente de la Agrupación Bancaria (Q.E.P.D.) con la cual se le rinde un homenaje a un año de su muerte.

PUNTAJE DE LAS TRES SERIES DE FUTBOL BANCARIO

Primera Serie, hasta la novena

fecha de la segunda rueda.- Casa de Moneda y Continental, 38; O'Higgins, 36; Caja Bancaria, 32; Edwards, 30 y Español, 28.- SEGUNDA SERIE: Continental, 39; Crédito, 38; O'Higgins, 37; Trabajo, 35 y Osorno y Español, 27.- TERCERA SERIE: Crédito, 36; Continental, 32; Español, Empart y Caja Bancaria, 30 y O'Higgins, 29.

ASOCIACION "CLARA ESTRELLA" RAMA INFANTIL

Partidos para hoy: cancha 1: Cultural Fagás con Juventud Católica, en la tarde: Los Ciento Veinte con Juventud Unida.- Cancha 2: 9,30 horas.- Eduardo Yáñez Zabala con Clara Estrella Juniors, en la tarde: Jorge Montt con Eduardo Cisterna.

CAMPEONATO OFICIAL DE ASOC. "LAS AMERICAS" INFANTILES

Estadio, Población Santiago, 9:30 horas. Carrera con Caupolicán, en la tarde: Galaxia con Corrales; cancha Sur: 9,00 hrs. Atahualpa con Independiente, en la tarde: Arco Iris con Nogales; cancha Norte: 9,00 horas. Los Cóndores con 8 de Enero, 12:00



"AMBAR Y 'LA NACION', Deportivo Talleres de La Nación se cotejará esta tarde, en un encuentro amistoso con el Ambar", en cancha de Don Bosco, a las 18 horas. En la fotografía el tesorerero del Ambar muestra la "tenida" que debutará hoy. Junto a él, Carlos Hernández, Antonio Peñaloza y René Lepe, directores del Deportivo "Talleres", club que participará en el torneo que organiza Ambar y que auspicia La Nación.



"LA NACION F.C.", la quinta serie de los equipos de La Nación está integrada por ex seleccionados de diversas secciones. Muchos de ellos destacan aún... Los otros dejaron de hacerlo, pero siempre visten de corto para mantenerse sanos y fuertes, además que hacer deporte recrea la mente y alegra el espíritu.



"ANIBAL PINTO". En esta institución de la calle Agustinas juegan locutores, comerciantes, juniors y otros de buena ley. En la primera serie, juega el presidente del Sindicato de Locutores, Guillermo Parada, quien mantiene sus "dotes" de buen futbolista. Titulares: D.T. Pérez, Gutiérrez, Rafael Muñoz, Miranda, Silva, Cuadra, Godoy, Lagos, Parada, Leiva y Labarca.

hrs. Halcón con Colo Colo y 14:00 horas. Ducal con Capitán Gálvez.

TREINTA Y NUEVE AÑOS CELEBRA "JUVENTUD TRANVIARIA"

Con la inauguración de su nueva Sede Social culminó un nuevo aniversario, "Juventud Tranviaria", afiliado a la Asociación "Presidente Ríos", de Renca.

Un 7 de noviembre se fundó y debe su nombre a un grupo de personas que tienen su residencia en el sector y que trabajaban en los tranvías de esos años. Hoy, los hijos de los fundadores y otras familias de la Población, mantienen al club en el primer plano.

PROGRAMA DE ANIVERSARIO

Anoche se entregaron los premios a los ganadores de los campeonatos de Brisca, Dominó, Ajedrez, Tenis de Mesa y Billarín, además se coronó a la Reina del Año, la Srta. Eddy Tourrel.

Esta noche es el baile familiar, con invitaciones a los dirigentes de la Asociación de Fútbol, Consejo Local de Deportes de DIGEDER, Municipalidad y vecinos cooperadores.

En el Estadio Panal se hará hoy un día deportivo, con pruebas de atletismo, 100 metros planos, 400 metros con obstáculos, maratón desde la sede social, con varias cuerdas de la comuna hasta el Estadio Panal.

A las 15 horas Juvenil contra Primera Infantil, Viejos Crack versus Tercera Adulta y de fondo, Solteros contra Casados para después clausurar el programa con un asado al palo.

DIRECTIVA ACTUAL

La directiva que regirá los destinos de la institución hasta 1982, quedó constituida por: Miguel González, presidente; Julio Trujillo, vicepresidente; Carlos Lucero Droguett, secretario y Rodolfo Muñoz, tesorerero.

ASOCIACION DEPORTIVA DEL MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL

Novena fecha de la segunda rueda, del campeonato oficial de fútbol de la Asociación Deportiva del Ministerio de Defensa Nacional, que preside Silverio Calderón. Los partidos son con tres equipos; los que jugarán a las 9,30, 10,55 y 12,10 horas, de tercera a primera serie.

Complejo Godfrey Stevens, paradero 23, Santa Rosa, comuna de La Granja. Estado Mayor de Defensa Nacional con Instituto Geográfico Militar; Estadio Militar: Comando de Apoyo jugará con primera y segunda serie con Regimiento Tacna, y con Viejos Crack, con el Hospital Militar; cancha, Cuarta Zona. Boinas Negras y Dirección de Aeronáutica. Estos equipos jugarán cuatro puntos en cada partido, por tener pendientes una confrontación. En cancha de Maestranza y Mantenimiento, el local recibe a Escuela de Telecomunicaciones; Estadio Endesa: Depósito de Intendencia con Arsenales de Guerra; cancha 15, del Estadio Nacional, Subsecretaría de Guerra con Batallón Mecanizado de Ingenieros y Estadio de Tejidos Caupolicán, Batallón de Transporte será el rival de Batallón de Intendencia.

La directiva de esta Asociación Deportiva del Ministerio de Defensa Nacional, nos nombró su Diario Oficial.

"ANIBAL PINTO"

El Deportivo "Anibal Pinto", tuvo una confrontación deportiva de fútbol con el Deportivo Finansa. En segunda serie ganó Finansa por cuatro a dos. Destacaron por el perdedor: Ruperto Gómez, arquero que salvó muchos goles; Julio Sepúlveda; Pedro Salinas y Luis Contreras.

En primera serie ganó "Anibal Pinto", por cuatro tantos contra uno, donde sobresalieron por el ganador: Moisés Miranda, Carlos Labarca, Hugo Godoy, Domingo Cuadra, Raymundo Lagos y el D.T.: Mario Pérez.

Hoy juegan con "Agencia de Aduanas", en la cancha 1, del Hospital Barros Luco, a las 10 horas.

CAMPEONATO DE LA ORGANIZACION DEPORTIVA INDUSTRIAL

Imprenta Saturno con Rafael Lora, en el Estadio Arrieta Guindos, desde las 14,30 horas, por la ligülla de clasificados para disputar el título y el trofeo KOLINOS.

Ascensores Harnekers será visita en Maipú, se mide con Indus Lever; Nibsa con Mercedes Benz, en la cancha de Philips, en Maipú; Philips con Laboratorios García, en la cancha de El Faro, en Nos; Vulco tendrá como rival al Deportivo Mejoral, en la cancha de Laboratorios García.

GRUPO DE CONSUELO

Violetas Catering con Centro Elaborador de Metales, en Estadio de Mademsa y Plásticos Nacionales (PLANSA) con Laboratorios Geka, en el Estadio del Hospital Trudeauaux.

CANAL LABORAL DE LA FLORIDA

Estadio Mirador Azul, 15,30 horas. Mauricio Brauchle con Someto, de fondo: Hilatesa con Somap; Estadio Estrella Manuel Rodríguez: Jardín Gabriela Mistral con Municipalidad y Maco con Estrella Manuel Rodríguez, de fondo con Estrella Manuel Rodríguez.

En la misma cancha, a las 17,40 horas, se cotejan: Zanussi con Hitachi y en el Estadio Municipal de La Florida, Joannon con Magisterio, con turno de los Delegados del Canal Laboral.

OLIMPIADA EN INDUGAS

La Gran Olimpiada interna de fin de año organizó INDUGAS, con participación de las diversas secciones de la industria, en las Ramas de Baby Fútbol, Tenis, Vóleibol, rayuela, tenis de mesa y fútbol. Este último deporte se juega los martes, miércoles, jueves y viernes, a las 17,45 horas, en el Estadio ubicado en Bernal del Mer-



FINANCISTAS. "Los Amarillos" se llaman estos jóvenes integrantes del equipo de Contabilidad y Finanzas; el dorado color de sus camisetas dio origen al nombre simpático y ellos muestran su capacidad en la cancha. Ventura Varela, Patricio Araya, Renato Jiménez, Luis Vergara, Florencio Fariás, Hernán Moya y Max Solís.

cado con Mistral. Según la información enviada por el presidente de la Rama de Fútbol, Manuel Conejera Morales.

ACTIVIDADES DEPORTIVAS EN LA UNIDAD VECINAL Nº 5 DE MAIPU

Luis Soto, delegado del Canal Vecinal Nº 5, de Maipú nos trajo toda la información correspondiente al programa para hoy, en atletismo, que cuenta con el respaldo de la Municipalidad de la comuna.

ATLETISMO

Infantiles de 6 a 9 años; infantiles de 10 a 13 años; infantiles de 14 a 16 años, adultos no activos; Viejos Crack, de 35 a 40 años y de 41 a 60 años. Para las damas se han considerado las mismas categorías.

Las inscripciones se reciben en el Pasaje Cahuelmo 1314

FESTIVAL DE LA CACION

Los vecinos de la Villa Robert Kennedy que deseen, participar en el Festival de la Cación, se pueden inscribir en el Pasaje Butalcura, 1315, donde también se reciben inscripciones para los deportes de: Béisquetbol, Tenis de Mesa, Vóleibol, baby fútbol, atletismo, en todas las competencias se darán premios para los participantes.

QUIEREN BATIR EL RECORD MUNDIAL JUGANDO BABY FUTBOL

El Deportivo "Arizona", de Maipú quebró el récord sudamericano jugando baby fútbol sin parar, con 23 horas, pero, recientemente, un grupo de alumnos de la Escuela Industrial A-



TRAMOYA B.- Uno de los buenos equipos que está en la competencia del Canal 13 y que va entre los punteros. Titulares: Orlando Arias, Joaquín Bernal, Ricardo Fernández, Armando Sanhueza, Sergio Celis, José Ulloa, Héctor Molina y D.T. Oscar Mardones.



SEGUNDA SERIE: Los "pintores" de segunda serie del Anibal Pinto son: El Nene Contreras, Venegas, Gómez Yáñez, Palomo, Marín Sepúlveda, Jara, Cartagena, Nuñez y Patricio Marín, el D.T.

Hipódromo Chile

Sábado 8 de Noviembre de 1980

Santiago, Chile
Noviembre, Sábado 8-1980

1ª CARRERA 1.400 mts. Ind. 39 al 24 a las 15.15 hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE

1. Castro R.	4-1-4	1. Eilat	61 C. Leighthon	8
2. Inda G.	10-3	2. Es Posible	60 E. Guzmán	2
3. Bagú	1-3-1	3. C. Jondo	60 P. Cerón	6
4. Urbina	4-1-4	4. F. and Six	59 S. Vázquez	7
5. Bernal	Rp	5. Expedito	57 A. González	11
6. C. Vázquez	3-2-2	6. Petrolador	51 J. Castillo	1
7. Nicolí	7-8	7. Make Money	49 G. Pinto	5
8. Valdes	Rp	8. Zani	48 J. M. Aravena	4

2ª CARRERA 1.000 mts. Condicional a las 15.45 hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE

1. Donati	Deb	1. B. Blanca	53 O. Pérez	8
2. Nicolí	8-3-2	2. Canasta	53 M. Cabroler	2
3. Silva	Deb	3. Cockatoo	53 L. Cornejo	6
4. B. Castro	6	4. Dampi	53 M. Carrasco	3
5. B. Castro	11-16	5. Silicua	53 H. Ulloa	7
6. B. Castro	Rp	6. Espejada	53 S. Vázquez	13
7. B. Castro	Rp	7. Percha	53 S. Vera	1
8. B. Castro	5-14	8. Jada	53 S. Azócar	10
9. B. Castro	14-11c	9. La Socorro	53 C. Leighthon	5
10. B. Castro	Rp	10. Perla	53 C. Valencia	9
11. B. Castro	Rp	11. P. Romántica	53 J. Verdugo	14
12. B. Castro	Rp	12. Quicha	53 J. Castillo	1
13. B. Castro	5-4-7	13. Retobada	53 L. Rivera	12
14. B. Castro	Deb	14. A. Alemana	53 E. Silva	15
15. B. Castro	2	15. Zapata		

3ª CARRERA 1.200 mts. Condicional a las 16.15 hrs. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE

1. Segura	7-6	1. Apace	56 P. Cerón	8
2. Jaque	10-14	2. Batatazo	56 I. Baeza	2
3. Inda G.	Rp	3. Bolívar	56 E. Silva	6
4. Carrasco	7-9	4. Carlingio	56 M. Olguín	3
5. Carrasco	16	5. F. Shock	56 S. Vázquez	7
6. Carrasco	16	6. Frustrado	56 J. Espinoza	13
7. Carrasco	9	7. Fuoco	56 G. Pardo	1
8. Carrasco	9	8. G. Acierio	56 V. Rojas	11
9. Carrasco	13	9. G. Gallo	56 O. López	10
10. Carrasco	13	10. Hawai 5-0	56 M. Carrasco	16
11. Carrasco	10-7	11. M. Pimpa	56 J. Amestelly	5
12. Carrasco	4-10	12. Pintor	56 L. Espinoza	9
13. Carrasco	2-3-2	13. Ralato	56 W. López	14
14. Carrasco	2-5-2	14. Remanso	56 R. Toledo	4
15. Carrasco	6	15. Rumano	56 O. Escobar	12
		16. Steiger	56 J. Castillo	15

4ª CARRERA 1.200 mts. Ind. 14 al 9 a las 16.50 hrs. PRIMERA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE. PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

1. Inda G.	Rp	1. Merequeten	55 S. Azócar	8
2. Inda G.	1	2. Boyada	54 R. Toledo	2
3. Inda G.	8-13	3. Arezzo	54 P. Herrera	6
4. Inda G.	Rp	4. Danky	54 S. Vázquez	3
5. Inda G.	Rp	5. D. Guillermo	54 L. Muñoz	7
6. Inda G.	Rp	6. Rolita	54 H. Ulloa	13
7. Inda G.	1-10	7. C. Ficara	53 J. Carrasco	1

5ª Carrera 1.200 Mts. Cond. a las 17.20 Hrs. Segunda de la 5ª y 6ª del Chile Segunda etapa de las 7 del Chile

1. M. Baeza	12-12c	8. Foliada(D)	53 S. Vera	11
2. C. Tapia	1-18c	9. Nagsur	53 O. P. Castillo	10
3. Sepúlveda	6-5-5	10. T. Juan	53 J. Castillo	16
4. E. Zijil	Rp	11. Quito	52 V. Barrera	5
5. R. Rojas	6-7-7	12. Canciller	51 O. Pérez	9
6. C. Urbina	3-11	13. Furihili	51 Gutiérrez	14
7. C. Miranda	8-9-8	14. M. Brujas	51 D. Salinas	4
8. C. Bagú	16-10	15. Seychelles	51 S. Suárez	12
9. F. Velasco	7-13	16. Discobolo	50 L. Rivera	15

6ª Carrera 1.000 Mts. Cond. a las 17.50 Hrs. Ganador Place y Dupla exacta Tercera etapa de las 7 del Chile

1. E. Rodríguez	Rp	1. Amortiguado	56 L. Espinoza	8
2. A. Valdés	Rp	2. Boringen	56 J. Romero	2
3. Santos	Rp	3. Danzante	56 M. Alvarez	6
4. Carrasco	9	4. Forastero	56 S. Vera	3
5. P. Bagú	12	5. Furihili	56 J. M. Aravena	7
6. B. Bernal	Rp	6. Génesis	56 S. Azócar	13
7. R. A. Bernal	2-10	7. Gran Faun	56 P. Herrera	1
8. Quiroz	Deb	8. Lorito	56 A. Pérez	11
9. Quiroz	3-3	9. Vicar	56 O. López	10
10. Quiroz	3-5-5	10. Mono	56 V. Rojas	16
11. Quiroz	Rp	11. Paesajito	56 A. Gutiérrez	5
12. Quiroz	Rp	12. Radio City	56 P. Cerón	9
13. Quiroz	Rp	13. Rapaz	56 L. Muñoz	14
14. Quiroz	5-7	14. Respetable	56 R. González	4
15. Quiroz	11	15. Scarface	56 G. Pardo	12
16. Quiroz	9-8	16. Schallmar	56 J. Amestelly	15

7ª Carrera 1.400 Mts. Ind. 22 al 13 a las 18.20 Hrs. Carrera Place y Dupla exacta Cuarta etapa de las 7 del Chile.

1. D. Alvarez	Deb	1. Analina	53 E. Silva	8
2. G. González	Rp	2. Beatriz	53 L. Muñoz	2
3. G. González	3-8	3. Carolyne	53 S. Vera	6
4. G. González	Rp	4. Corvina	53 C. Leighthon	3
5. G. González	Rp	5. La Dormida	53 L. Cornejo	7
6. G. González	12-16c	6. Educación	53 H. López	13
7. G. González	Deb	7. Inspirada	53 D. Salinas	1
8. G. González	8	8. Kantiana	53 G. Pardo	11
9. G. González	4-6-2	9. Laurita	53 M. Olguín	10
10. G. González	7	10. Negba	53 S. Zúñiga	5
11. G. González	Rp	11. Prestada	53 L. Corvalán	9
12. G. González	Deb	12. Raquelín	53 P. Herrera	14
13. G. González	3-9c	13. Sada	53 J. Romero	4
14. G. González	Rp	14. Valida	53 L. Espinoza	12
15. G. González	Rp	15. Villa Bella	53 R. Herrera	15

8ª Carrera 1.200 Mts. Clasico C. Hipico de Concepción a las 18.50 Hrs. Tercera de la 5ª y 6ª del Chile quinta etapa de las 7 del Chile.

1. Bravo	4-1-2	1. Tio Pepino	60 O. Escobar	8
2. O. Mora	2-3-1	2. Miguelito	59 J. Castillo	2
3. Castro R.	3	3. Pick Up	59 C. Leighthon	6
4. Castro R.	11-3	4. Merry Boy	57 R. González	3
5. Segura	3-1-4	5. Amaro	55 P. Cerón	7
6. Segura	Rp	6. Reto	55 O. Pérez	1
7. Segura	5-6-4	7. Tresdoble	52 S. Vera	11
8. Segura	8-2	8. Tanarko	49 E. Suárez	10
9. Segura	8-5	9. Allegretto	48 P. Castillo	5
10. Segura	5-3C	10. Carvin	48 H. López	9
11. Segura	4-5-3	11. En Ti Confla	48 O. P. Castillo	4
12. Segura	Rp	12. Villano	48 L. Toro	12

9ª Carrera 1.000 metros. A las 19.20 horas. Ind. 35 e Infer. CUARTA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE. SEXTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

1. T. Jacial	5c-1	1. Crilobal	59 S. Vázquez	8
2. H. Miranda	3-7	2. N. Franco	59 J. Amestelly	2
3. H. Miranda	4-4-2	3. Zorralero	56 C. Leighthon	6
4. H. Miranda	3	4. Balurdo	55 L. Cornejo	3
5. H. Miranda	5-6c	5. Delinciente	54 E. Sepúlveda	7
6. H. Miranda	2-5-1	6. Mi Señor	52 P. Cerón	1
7. H. Miranda	5-3-1	7. Pripol	51 R. Herrera	11
8. H. Miranda	Rp	8. Carolino	49 L. Toro	10
9. H. Miranda	4-6-4	9. G. Montañita	49 J. Romero	5
10. H. Miranda	7	10. Chaplica	48 G. Pinto	9
11. H. Miranda	4-11c	11. J. Champion	48 H. López	4

10ª CARRERA 1.200 metros. A las 19.50 horas. Ind. 18 al 14. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA. SEPTIMA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

1. Baeza	Rp	1. Madhava	55 C. Leighthon	8
2. E. Beuzenberg	3-4	2. Lontano	54 P. Castillo	2
3. P. Molina	2-1	3. Ludwig	54 V. Rojas	6
4. Toledo	2-1	4. Palmoteo	54 S. Vera	3
5. Carrasco	4-4-5	5. Sambuco	54 M. Olguín	7
6. Inda G.	1	6. Jambo	54 S. Azócar	1
7. Inda G.	3-2	7. Discutido	53 P. Herrera	11
8. Inda G.	13-2c	8. Mochikin	53 O. Silva	10
9. Inda G.	Rp	9. Aristocrati	52 O. Pérez	5
10. Inda G.	7-6	10. Minimo	51 A. Gutiérrez	9
11. Inda G.	Rp	11. Tironeita	51 S. Zúñiga	4

11ª CARRERA 1.200 metros. A las 20.20 horas. Ind. 39 al 26. QUINTA DE LA 5ª Y 6ª DEL CHILE. OCTAVA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE

1. Castro R.	1-1	1. Soplete	60 C. Leighthon	8
2. E. Beuzenberg	4-1-2	2. Rimador	56 J. Amestelly	2
3. A. Gutiérrez	10	3. Kobe	54 I. Rojas	6
4. C. Miranda	3-3-7	4. Yondup	54 O. P. Castillo	3
5. Segura	1-4-5	5. Renoir	53 P. Cerón	7
6. Segura	5-6	6. Erario	51 J. Carrasco	1
7. Segura	8-3	7. Chanoco	50 L. Rivera	11
8. Segura	Rp	8. Hipnotico	49 P. Castillo	10
9. Segura	2c-2c	9. Diverso	49 R. Pérez	5
10. Segura	12-6	10. Triunfante	49 G. Valencia	9
11. Segura	8-10c	11. Kahuli	48 R. Toledo	4

12ª CARRERA 1.200 Metros. Ind. 9 al 3. A las 20.50 Horas. Sexta de la 5ª y 6ª del Chile. Novena etapa de las 7 del Chile.

1. Carrasco	10-2	1. Pralte	55 S. Vera	8
2. Donati	3v	2. Sisella	55 O. Pérez	2
3. Serrano	4-4c	3. Bando	54 J. Castillo	6
4. Serrano	4-7-6	4. Entretenido	54 C. Pardo	3
5. Bernal	6-12c	5. Novipur	54 S. Azócar	7
6. Bagú	13c-10	6. Extinguidor	53 R. Herrera	13
7. C. Tapia	7-9-8	7. Fotografo	49 S. Zúñiga	1
8. E. Espinoza	6-10c	8. F. Alejandra	53 M. Fuentes	11
9. Nicolí	6-6	9. Festin	53 R. González	10
10. Bernal	4-4	10. Vellozino	53 J. Díaz	16
11. E. Rodríguez	1-6-5	11. Barquinazo	52 L. H. Espinoza	7
12. Bernal	5-15c	12. Desdeñosa	52 L. Muñoz	9
13. Bernal	12-3	13. Bella Mujer	51 J. Carrasco	10
14. Santos	Rp	14. Formulita	51 P. Durán	4
15. A. Carreño	Rp	15. Abufon	50 J. Herrera	12
16. E. Guajardo	Rp	16. Aguachado	49 N. N.	15

13ª CARRERA 1.200 metros. Ind. 25 al 18 a las 21.25 horas. Ganador — Place y Dupla Exacta del Desquite

1. Molina	8-3	1. Ringo	56 V. Rojas	9
2. Molina	2-1-2	2. Tinto	50 P. Castillo	2
3. L. Lorca	14-7c	3. Sebastián	55 J. Díaz	6
4. Inda G.	9-2	4. Capacete	54 L. Cornejo	3
5. Inda G.	Reap.	5. Mozo Guapo	53 E. Guajardo	7
6. Inda G.	Reap.	6. Bataque	52 J. Espinoza	13
7. Inda G.	1	7. Marabunta	52 S. Vázquez	1
8. Inda G.	3-3-8	8. Boy Good	51 P. O. Castillo	11
9. Inda G.	1-5-6	9. Es Tuyo	51 H. Ulloa	10
10. Inda G.	9-9c	10. Andante	50 J. Romero	16
11. Inda G.	7c-5	11. Borbotón	50 S. Vera	5
12. Inda G.	3-8v	12. Buen Siles	50 F. López	9
13. Inda G.	7	13. Cosmic Man	50 M. Olguín	14
14. Inda G.	7	14. Michelob	50 J. Manett	4
15. Inda G.	8c-3c	15. Balfu	49 J. Duarte	12
16. Inda G.	Rp	16. Convicente	49 J. M. Aravena	15

14ª CARRERA 1.200 metros. Ind. 25 al 18 a las 21.25 horas. Ganador — Place y Dupla Exacta del Desquite

1. Molina	8-3	1. Ringo	56 V. Rojas	9
2. Molina	2-1-2	2. Tinto	50 P. Castillo	2
3. L. Lorca	14-7c	3. Sebastián	55 J. Díaz	6
4. Inda G.	9-2	4. Capacete	54 L. Cornejo	3
5. Inda G.	Reap.	5. Mozo Guapo	53 E. Guajardo	7
6. Inda G.	Reap.	6. Bataque	52 J. Espinoza	13
7. Inda G.	1	7. Marabunta	52 S. Vázquez	1
8. Inda G.	3-3-8	8. Boy Good	51 P. O. Castillo	11
9. Inda G.	1-5-6	9. Es Tuyo	51 H. Ulloa	10
10. Inda G.	9-9c	10. Andante	50 J. Romero	16
11. Inda G.	7c-5	11. Borbotón	50 S. Vera	5
12. Inda G.	3-8v	12. Buen Siles	50 F. López	9
13. Inda G.	7	13. Cosmic Man	50 M. Olguín	14
14. Inda G.	7	14. Michelob	50 J. Manett	4
15. Inda G.	8c-3c	15. Balfu	49 J. Duarte	12
16. Inda G.	Rp	16. Convicente	49 J. M. Aravena	15

Pedro Cerón

Aprendices descargarán cuatro kilos hasta las 20 ganancias

Como una forma de ayudar a los jinetes aprendices, se está haciendo un estudio para que descarguen cuatro kilos hasta las 20 ganancias. Así lo manifestó el presidente del sindicato de jinetes Pedro Cerón, quien dijo que ese había sido uno de los puntos tratados en la reunión del Consejo. En la actualidad los recién ingresados a la carrera de jinetes descargan cuatro kilos de 0 a 9 ganancias; dos kilos, de 10 a 30 ganancias y uno de 31 a 59 triunfos.

La modalidad que fue presentada en la pasada reunión quedó manifestada en el deseo de apoyar en este aspecto a los aprendices como una manera de incentivarlos en sus primeros pasos de profesión.

Pero aparte de favorecerlos, también se les exigirá un número de carreras ganadas en lapso que aún no se ha acordado.

De esta forma los requerimientos hacia los jóvenes jinetes es un hecho que los obligará a participar en el mayor número de carreras y venir a los trabajos. En caso que no puedan cumplir el número, se les caducará la patente. Cerón expresó que la finalidad de la directiva de jockeys no era cortar la posibilidad de ingreso ni de

permanencia de los aprendices, pero que esa era la única manera que existiera cierto orden entre el gremio y más aún, que se le lograra un compromiso en la profesión.

"Son muchos los recién ingresados a la carrera de jinetes que vienen a la cancha a ver los trabajos y por el hecho de estar al día en sus imposiciones, la ley los favorece aunque no participen."

Por eso creemos que esto no puede seguir ocurriendo pues nuestra agrupación es la que se desprestigia."

IMAGEN

Pedro Cerón concordó que uno de los aspectos de importancia a los que se pretende llegar es variar la imagen del jockey que se tiene en la actualidad a causa de algunos profesionales que la desprestigian con hechos que

no es conveniente analizar.

"Nosotros conversamos con el fiscal Anselmo Aguayo haciéndole saber cuál es nuestro pensamiento acerca de este problema. Fuimos claros en señalar que deseamos que queden los que se interesen en la actividad y aquellos que sólo la desprestigian con actos de poca moral, se vayan porque estimamos que nuestro gremio debe ser respetado como tal. Este punto se trató en la reunión y quedó pendiente la forma en que será tratado para cortar de raíz esto que nos tiene maltrechos a todos los jinetes que vivimos de la hípica trabajando a diario."

JUBILACION

Otro de los aspectos que tiene preocupado a los profesionales de la fusta es el período de jubilación. Para esto, Cerón comentó que en su reciente diálogo con el general en retiro Alberto Echaurren, le había prometido que se solucionaría luego y que la edad

para acogerse al descanso sería prudente, de acuerdo a lo que pueden rendir los jinetes en ciertos años de trayectoria.

"Tenemos mucha fe en este representante de la hípica ante el Supremo Gobierno pues es un hombre de palabra y creemos en él y lo que pueda hacer por nosotros."

DIALOGO

La actual directiva de jinetes ha logrado algo que hacía mucho tiempo no se veía y que es el mayor contacto con las autoridades que rigen la hípica. "Sí, es realmente algo muy significativo que haya ocurrido porque hay una mejor disposición por solucionar nuestros problemas a través de un contacto directo y sincero. Creo que de esta forma es como las desavenencias se arreglan, pues la apertura al diálogo conlleva obligadamente a puntos favorables, finalizó diciendo Cerón.

Jorge Camejo

A la espera del despegue

Resulta un tanto difícil para un extranjero ambientarse en un medio diferente al de su tierra y más aún echar raíces en busca del triunfo. Jorge Camejo es de esos preparadores trotamundo que un día sin pensarlo dos veces decidió cambiar de centro y se vino a Chile, para demostrar a quienes no confiaron en sus capacidades

Clásico "Club Hípico de Concepción"

Pick Up, todo hace pensar que ahora no desentonará

Un programa de trece competencias se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La primera se largará a las 15.15 horas. La de clausura a las 21.25.

El evento central es un clásico handicap de 1.200 metros, premio "Club

Hípico de Concepción", cuyo ganador se adjudicará una recompensa de 140 mil pesos.

Serán de la partida los doce anotados, quienes registran las siguientes presentaciones:

Tío Pepino, 60 kilos, Oscar Esco-

bar. Con 58 kilos escoltó a Migueliño 53, a 3/4 cuerpo, en clásico handicap de 1.400. Tiempo: 1.25. 4/5.

Migueliño, 59 kilos, Jorge Castillo. Con 53 kilos aventajó por 3/4 cuerpo al anterior que cargó 58. En clásico handicap de 1.400. Tiempo: 1.25

4/5. Mantiene sobresaliente estado.

Pick Up, 59 kilos, Claudio Leighton. El hijo de Chairman Walker, reapareció en reglamentario de 1.500 ganado por Apple King. Finalizó tercero, a cinco cuerpos. Ahora en mejor postura debe mejorar esa ubicación. Nuestro favorito.

Merry Boy, 57 kilos, Rubén González. En los 1.400 metros del clásico handicap ganador por Migueliño 53, se ubicó tercero a 1 1/4 cuerpo, llevando en su sillín 55 kilos.

Amaraco, 55 kilos, Pedro Cerón. Tomó parte en la misma prueba del anterior. Con 54 kilos ocupó la cuarta posición, a dos cuerpos.

Retoque, 55 kilos, Oscar Pérez. Reaparece tras un mes de ausencia. Las marcas que ha conseguido en sus ejercicios previos hacen prever un buen papel en este compromiso. En su última salida a la cancha remató noveno con 57 kilos de Tío Pepino 54, a 8. 1/2 cuerpos. Clásico handicap de 1.200. Tiempo: 1.12.

Tresdoble, 57 kilos, Sergio Vera. Con 54 kilos arribó cuarto de Ufizi 57, a 4. 3/4 cuerpos. Especial handicap de 1.000 metros. Tiempo: 0.59. 2/5.

Tanarko, 49 kilos, Eduardo Suárez. Con diez kilos más en sus lomos que en esta oportunidad, escoltó a Soplete 49, a cinco largos. En handicap de 1.200 metros. Índice: 39 al 24 (primera serie). Tiempo: 1.12. 4/5.

Allegretto, 48 kilos, Pablo Castillo. Quinto con 51 de Ufizi 57 en Especial handicap de 1.000 metros. Tiempo: 0.59. 2/5.

Carvin, 48 kilos, Hugo López. Tercero con 53 kilos de Beato 54, 2. 1/4 cuerpos. Especial handicap de 1.200, Club Hípico. Tiempo: 1.10. 2/5.

En ti Confío, 48 kilos, Orlando P. Castillo. Llevando 59 kilos en su montura finalizó tercero de Cante Jondo 55, a dos cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 40 al 26 (primera serie).

Villano, 48 kilos, Luis Toro. Segundo con 53 kilos de Recinto 51, Especial handicap de 1.500 metros, Club Hípico. Tiempo: 1.27. 4/5. Cuatro cuerpos lo separaron del vencedor.

Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para la reunión de hoy en el Hipódromo Chile:

Cambios de peso

CUARTA CARRERA: (10) Tata Juan de 53 a 55. Segundo con 53 de Caballeros 53, a tres largos. Handicap de 1.200. Índice: 20 al 9. Tiempo: 1.13 (14) prueba del anterior.

DECIMA CARRERA: (2) Lontano de 54 a 53. Octavo con 53 de Shalimar 51, a 11 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 20 al 15. Tiempo: 1.13 (14) competencia del anterior. (Fue cargado a la entrada de tierra derecha).

UNDECIMA CARRERA: (5) Renoir de 53 a 52. Quinto con 50 de Larcino 55, a 10 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 39 al 28. Tiempo: 1.12.

DUODECIMA CARRERA: (10) Velocino de 53 a 52. Quinto con 53 de Guayabo 61, a seis largos. Handicap de 1.200. Índice: 15 al 2. Tiempo: 1.12. 2/5.

Cambios de monta

CUARTA CARRERA: (15) Seychelles, Sergio Zúñiga. UNDECIMA CARRERA: (11) Kahuil, Luis Toro. DUODECIMA CARRERA: (14) Aguachado, Raúl Durán.

Descartes

CUARTA CARRERA: (8) Foliada y (15) Seychelles. DECIMOTERCERA CARRERA: (3) Sebastián.

No corren

DECIMA CARRERA: (9) Aristocrática. DECIMOTERCERA CARRERA: (2) Tinta y (7) Marabuta.



BALURDO, cuatro años por Último Gaucho y Balarina por Country Life, aparece como una de las mejores cartas en el noveno compromiso de esta tarde. Un handicap de 1.900 metros. El "colorado" arribó tercero en una prueba similar en su último desempeño.

La tabla mágica

Carrera	La Nación	El Mercurio	La Segunda	U. Noticias	El Ensayo	M. Hípico	La Tercera	La Hípica
1ª	Eilat Es Posible	Eilat Petrodólar	Zani Eilat	Zani C. Jondo	Zani C. Jondo	Zani Petrodólar	Zani Eilat	Petrodólar Eilat
2ª	Zapata Cockatoo	Zapata Canasta	Zapata Canasta	Zapata Canasta	Zapata Perlera	Zapata Canasta	Zapata Canasta	Zapata Canasta
3ª	Rumano Remanso	F. Shock Steiger	F. Shock Rumano	F. Shock Rumano	F. Shock Rumano	F. Shock Rumano	F. Shock Rumano	F. Shock Remanso
4ª	Boyada Tata Juan	Boyada Rolita	Boyada Danky	Danky Boyada	Boyada Tata Juan	Boyada D. Guillermo	Boyada Arezzo	Tata Juan Boyada
5ª	Paessagio Schalimar	Schalimar Paessagio	Schalimar Vicar	Schalimar Vicar	Schalimar Paessagio	Schalimar Vicar	Schalimar Paessagio	Vicar Mono
6ª	Corvina Analina	Analina Laurita	Analina Laurita	Inspirada Laurita	Analina Laurita	Laurita Sada	Corvina Analina	Sada Laurita
7ª	Mercantil Dogo	Mercantil Dogo	Mercantil Dogo	Mercantil Yaguaron	Mercantil Ejecutivo	Mercantil C. Fértil	Parcelero Mercantil	Parcelero Mercantil
8ª	Pick Up Retoque	Pick Up Tanarko	Pick Up Tío Pepino	Tanarko Tresdoble	Tresdoble Tanarko	Tanarko En Ti Confío	Pick Up Amaraco	Tresdoble Amaraco
9ª	Mi Señor Pripol	Mi Señor Pripol	Pripol Coralino	J. Champion Zorzalero	Norte Franco Mi Señor	Mi Señor Zorzalero	J. Champion Balurdo	Mi Señor Pripol
10ª	Jambo Discutido	Jambo Discutido	Jambo Discutido	Jambo Madhava	Jambo Lontano	Jambo Ludwig	Jambo Discutido	Palmoteo Jambo
11ª	Chanoco Diverso	Soplete Rimador	Soplete Rimador	Chanoco Rimador	Yondup Soplete	Hipnótico Rimador	Rimador Soplete	Rimador Benoir
12ª	Peralte Vellochino	Peralte Entretenido	Peralte Entretenido	B. Mujer Peralte	Peralte Bando	Festín Barginazo	Entretenido Peralte	Vellochino B. Mujer
13ª	Capacete Es Tuyó	Convincente Marabuta	Marabuta Capacete	Capacete Marabuta	Marabuta Capacete	Capacete M. Guapo	Capacete M. Guapo	Tinta Capacete

Gran Acierto: su jinete en el suelo

PRIMERA CARRERA.— FIVE AND SIX: Cargado en la primera pasada por la meta.

SEGUNDA CARRERA.— CANASTA: Fue cargado por el grupo en los primeros metros, además mañoseaba. DAMPI: Se abría. JADARA: Venía mañoseando a causa de la arena que recibía. LA SOCORRO: Se abría.

TERCERA CARRERA.— GRAN ACIERTO: El jinete estuvo a punto de rodar por haber sido cargado en los primeros metros, por un competidor al que no identificó. BALATO: Cargado en la salida. STEIGER: Fue cargado bruscamente en la salida por su competidor al que no identificó.

CUARTA CARRERA.— AREZZO: Cargado en la salida. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo: la atribuye a que el jinete no cumplió con sus instrucciones debido al contratiempo. CARA PICARA: Se asustaba de la iluminación artificial. FORMALITA: Abierta en los primeros metros y a su jinete se le quebró la huasca en esa distancia. DISCOBOLO: No pudo correr abierto debido a la partida. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo, la atribuye a la cuenta dada por el jinete.

QUINTA CARRERA.— RAPAZ: Cargado en la entrada de tierra derecha. RESPETABLE: Cargado en la entrada de la tierra derecha.

SEXTA CARRERA.— EDUCACION: Cargada en los primeros metros; se asustaba de la arena que recibía. NEGBA: Cargada en la salida.

SEPTIMA CARRERA.— MERCANTIL: Cargado en la entrada de tierra derecha. PARCELERO: Abierto en la entrada de tierra de-

recha. CAMPO FERTIL: Cargado en los primeros metros.

OCTAVA CARRERA.— TRES DOBLE: Cargado a los 50 metros corridos. ALLEGRETTO: Cargado en los 600 metros.

NOVENA CARRERA.— CRIOLLO: Se cargaba en los palos y mañoseaba. JUNIOR CHAMPION: Cargado en los 1.200 metros.

DECIMA CARRERA.— DISCUTIDO: Venía mañoseando.

DUODECIMA CARRERA.— ENTRETENIDO: Cargado en la entrada de tierra derecha.

DECIMOTERCERA CARRERA.— RINGO: Se multó a su jinete por no exigir debidamente a su conducido. ANDANTE: Cargado en los 900 metros.



PICK UP, el hijo de Chairman Walker y Pick Axe, ha cotejado en gran forma, dejando en evidencia que está llegando a su mejor postura. El pensionista de Castro Ruiz defenderá nuestro pronóstico en los 1.200 metros del clásico handicap, premio Club Hípico de Concepción.

Preparadores Bullezú optimistas con ingreso de nueva potrillada

Los preparadores Antonio Bullezú Noar y Melej, padre e hijo, se encuentran muy felices con la nueva potrillada que ha incrementado sus corrales producto de los remates de temporada. Ambos prometen que el próximo año costará ganar a este nuevo equipo que comenzará a dar que hablar desde las primeras carreras. Ambos con un número similar a los quince pensionistas cada uno, manifestaron que el lote era reducido a causa de la escasez de pesebreras, por lo que debieron escoger lo más selecto. De todas formas ya varios de los actores del 81, se han visto con condiciones, haciendo gala de sus grandes antecedentes paterno y materno.

La nómina de Bullezú padre son los siguientes. MINAQUI- Sain Ange II y Mundana. ESTURIANO- Saint Ange II y Evertoriana- (ambos del Stud R.F.). FELINO. Saint Ange y Fe Grande. (Haras Curiche). ESTURION- Automata y Petra. ERESNO Automata y Star. ESTANCIERO- Automata y Forestal (todos del Stud Haras La Palma). NEWPORT- Parbury y Elsie. MON - Parbury y Niña Mia-, (del Stud Haras Macul). ESPATULA- Cockamear y Starpat. (La Palma) y DESCONFIDA- Decano y Malta (Curiche).

El avezado trainer del Club Hípico contabiliza con este grupo 31 pensionistas más ocho que en la actualidad están en Viña del Mar.

Los que ingresaron al corral de Antonio Bullezú Melej son: MUY SEGURO- Sain Ange II y Mahaniel. EL COLORADO- Sain Ange II y Escampada. AMAÑO- Fuero Real y Amandina. SENCILLO- Seduttore y Escultora

FEELING- Seduttore y Linda Risa. HUNDRED- Seduttore y Heliodora. CATALEJO- Calabrés y Liucura. ROYAL CLUB- Royal Aura y Revista. AGIL- Mediatore y Doraya. PENSATIVO- El Tirón y Pesada. DIHUENE- Clever y Obstinada. PULCRA- Calabré y Plaza Roja. PELAMBRE, April Fool y Perilada. DIABLA FEA. Calificado y Dulcienne. - y CHARO- Proposal y Charmfull.

El joven adiestrador señaló también que ingresaron a su caballeriza Puerto Grande, Moustaki y Pinchador, caballos que ya han competido. También dijo que MARC fue intervenido y que reaparecerá el 14 de diciembre en los 1.600 metros del Pre-

mio Warlock. Con este grupo Bullezú hijo, tiene un total de 33 pupilos.



FELIZ por la calidad de sus nuevos potrillos que han ingresado a la cuadra está Antonio Bullezú Noar, experimentado adiestrador del Club Hípico.

Haras Freire subastó a Montillo en \$ 710.000

En \$ 710.000 fue subastado por el Haras Freire el potrillo MANTEADO en la sesión de remates que se efectuó en el local de la Sociedad de Criadores de Caballos F.S. y Tattersall S.A., donde presentaron sus piezas cuatro establecimientos de crianza. El hijo de Mr. Long y Tula fue el precio más alto y se lo adjudicó el preparador Delfín López. A continuación presentamos los pormenores de la reunión.

HARAS FREIRE

MISIVO, Mr. Long y Reina del Sur, en \$ 400.000 a Ricardo Chellev (Viña del Mar). CALAHORRA, Aslam y Tres Amores, en \$ 320.000 a Pedro Bagu. PARKISONA, Kimono y Half Day, en \$ 150.000 a Delfín López. PARTENISA, Mr. Long y My Beauty, en \$ 260.000 a Alfonso Rivas. DEFENSAS: REQUEMOZO, Internacional y Refina, en \$ 110.000. ANTIETAM, Aslam y Tesla, en \$ 140.000. ALSAGA, Silver Moon y Caparra, en \$ 200.000.

HARAS MONTE NEGRO

DOMINQUINO, Licurgo y Domizia, en \$ 120.000 a Robinson Muñoz (Viña del Mar). KAI, Concern y Ray, en \$ 100.000 a Robinson Muñoz (Viña del Mar). KANDAR, Concern y Zoe, en \$ 75.000 a Robinson Muñoz (Viña del Mar). KANTORA, Concern y Anury, en \$ 30.000 a Daniel Cordero. KINNY, Concern y Zinny, en \$ 75.000 a Enrique Leiva. DEFENSAS: KILAH, Concern y Amante, en \$ 85.000. KOKE, Concern y Arremetida, en \$ 90.000. KALAROA, Concern y Yorka, en \$ 120.000. KURKA, Concern y Abusadora, en \$ 50.000 y KAIRA, Concern y Tula, en \$ 35.000.

HARAS PUCUDEGUA

PAILLEN, Parbury y Osakil, en \$ 350.000 a Alejandro Padua. PAPALIBLE, Parbury y Jessel, en \$ 360.000 a Gerardo Silva. PARTICULAR, Parbury y Fala, en \$ 340.000 a Ernesto Inda. PATAS, Parbury y Bellaca, en \$ 400.000 a Manuel Segura. PRELADO, Parbury y Dulzura, en \$ 370.000 a Juan Bautista Castro. DEFENSAS: PATINO, Parbury y Ceitecona, en \$ 290.000. PRESIDENTE, Parbury y At Home, en \$ 280.000. PRESTIGIO, Parbury y Lingada, en \$ 250.000. PROMULGADO, Parbury y Fachenda, en \$ 220.000. PUNTO, Parbury y Valiente, en \$ 200.000. PINDY, Parbury y Extravagancia. PRISCILA, Parbury y Castilla, en \$ 270.000.

HARAS SAN NICOLAS

ASEDIO, Contray y Tartaga, en \$ 140.000 a Oscar Bagu. ANTIGUAL, Contray y Chiquitita, en \$ 300.000 a Hernán Miranda, y AREQUIPA, Contray y Changuera, en \$ 55.000 a Carlos Urbina.

DEFENSAS: ALFIL, Contray y Sister Lily, en \$ 100.000. ARBITRARIO, Contray y Meche, en \$ 220.000. ARROPE, Contray y Cynthia, en \$ 80.000. ASTERIX, Contray y Pompadour, en \$ 180.000. ANCHOVETA, Contray y Chacotera, en \$ 130.000. ANTERA, Contray y Coralina, en \$ 85.000.

Santiago, Chile
Noviembre, Sábado 8-1980

El Alcázar de Los Barros

Comenzó a funcionar nueva microcentral hidroeléctrica

CONCEPCION.— Fue inaugurada la microcentral hidroeléctrica "El Alcázar", que se encuentra instalada en el sector Los Barros, en la provincia de Bio Bio. La puesta en marcha oficial de esta instalación contó con la presencia del Intendente Regional, general Luis Prüssing; del Secretario Regional de Gobierno, Patricio Lynn; y de ejecutivos de la Corporación Industrial para el Desarrollo Regional, CIDERE Bio Bio, organismo que proyectó, calculó y administró la realización de las obras de la microcentral. La entrega oficial la efectuó el vicepresidente de CIDERE, Sergio Cortés, quien destacó la cooperación prestada para la ejecución de las obras por los integrantes del Regimiento de Infantería de Los Angeles, ciudad relativamente cercana al sector Los Barros, donde se inauguró este equipo eléctrico.

Cortés dio algunas explicaciones sobre la construcción y funcionamiento de la planta. Por último, intervino el gerente de CIDERE, Juan Raffo,

quien, en general, señaló que la construcción de la microcentral había implicado un gran ahorro de recursos financieros, al utilizarse una caída de agua natural para estos efectos, en vez de realizar la costosa colocación de postes y de cables, en un espacio de varios kilómetros por terrenos accidentados, que era la otra alternativa que existía para dotar de energía eléctrica al sector. Raffo también destacó la eficaz labor desplegada en la administración de estas obras, por el profesor del centro educacional técnico Rey Balduino de Bélgica, Alfonso Yáñez Maturana, quien representó a CIDERE en tales actividades.

Luego habló el Gobernador de Bio Bio, teniente coronel Jaime García Zamorano, quien dijo: "En el día de hoy se está concretando en este sector cordillerano de Los Barros una obra de singular importancia, como es la puesta en marcha de una microcentral hidroeléctrica que permitirá dar energía y traer las ventajas del progreso y la civilización a un sector

importante de servicios del Estado, con la intención de hacer de esta área geográfica un complejo turístico, en que la belleza de la nieve en el invierno se complementa con el montañismo en el tiempo de verano, haciendo de este magnífico escenario de montaña un lugar de permanente acceso y visita y de contacto de los chilenos con su natural hábitat.

La inauguración de esta microcentral resultó de la iniciativa coordinada del Gobierno Regional, que con la acción visionaria centra su esfuerzo en llevar el desarrollo hacia los sectores más alejados de los grandes centros demográficos y este se ha materializado en caminos de penetración, microcentrales hidroeléctricas, escuelas fronterizas, vías que permitirán que los chilenos de sectores alejados de las manifestaciones de progreso tengan acceso a determinados bienes y servicios.

Microcentrales hidroeléctricas como la que hoy recibimos permitirán

que la energía eléctrica generada por las aguas que vertiginosamente caen desde la cordillera al mar, sirva de vínculo entre el chileno del pasado y el chileno que hoy mira el futuro con esperanza y confianza.

Escuelas fronterizas que permitirán que el mayor bien que puede tener un individuo, es decir, su educación, sea posible incluso para aquellos a quienes durante muchos años les estuvo vedada. Caminos, proyectos centrales, escuelas, son eslabones de una cadena de progreso de quienes con mentalidad desarrollista están adentrando los recursos del Estado teniendo como objetivo sólo el bien común.

Es intención de las autoridades de Gobierno hacer de este sector un polo de atracción turística, de tal manera que sus actuales infraestructuras sean del acceso de toda la chilenidad para que el contacto con la naturaleza en la montaña no sólo sea posible para un sector reducido de chilenos.



El ingeniero de la Planta explica al Intendente Prüssing el manejo del tablero de comando. Observa José Genta, Director Regional de Vialidad.

40 alumnos de ASUSENA visitan Octava Región

CONCEPCION.— Realizando una visita de conocimiento con respecto a la VIII Región, se encuentra en esta ciudad una delegación formada por cuarenta integrantes de la Academia de Seguridad Nacional, oficiales de las diferentes ramas de las Fuerzas Armadas y civiles, funcionarios de distintos Ministerios. La mencionada delegación, a cargo del capitán de navío, Luis Bravo Bravo, partió el lunes desde la capital a Chillán, ciudad en la cual saludaron a algunas autoridades locales y conocieron varios sitios de interés. Al día siguiente martes 4 viajaron a Los Angeles, donde entre otras actividades, recorrieron las centrales eléctricas de Antuco y El Toro. La delegación de la Academia de Seguridad Nacional, arribó a Concepción este martes en la tarde y permanecerá en esta ciudad hasta mañana día en el cual tienen proyectado volver a Santiago.

En Concepción el grupo de cuarenta alumnos de la ASUSENA ha de-

sarrollado las siguientes actividades: el día 5, en la mañana saludaron al Intendente regional, general Luis Prüssing. Luego asistieron a una charla, en el salón de honor de la intendencia, dictada por el Secretario Regional Ministerial de Planificación y Coordinación, José Pedro Undurraga, en la cual disertó sobre el "Plan de Desarrollo Regional y CIDERE Bio-Bio". En la tarde del miércoles, la delegación recorrió las instalaciones de la Compañía de Acero del Pacífico, CAP.

Ayer, conocieron los astilleros y maestranzas de la Armada, Asmar, ubicados en la Base Naval de Talcahuano.

Hoy se dirigirán a la zona del carbón con el objeto de visitar los establecimientos mineros del lugar y el Parque de Lota, importante centro de interés turístico. Los alumnos de ASUSENA regresarán mañana a la capital, luego de finalizar su visita de conocimiento a la VIII Región.

Festival del folklore mapuche

CONCEPCION. El 18 de noviembre se efectuará un Festival del Folklore Mapuche en la Provincia de Arauco. Este evento artístico fue organizado por el Área de Cultura de la Secretaría Ministerial de Educación de la VIII Región. En este evento se desarrollará el siguiente programa: recepción de las autoridades y delegaciones en la Ilustre Municipalidad de Cañete, visita de las autoridades a la exposición de Objetos Mapuches en la Escuela N° 1 de Cañete, visita de las autoridades al Museo Mapuche de esa ciudad, ceremonia de inauguración del Festival en la Media Luna de la comuna de Cañete, izamiento del Pabellón Nacional e interpretación del Himno Nacional en mapuche; discurso del Secretario Ministerial Subrogante de Educación, Edmundo Moncada Carte; palabras del Alcalde de Cañete, Alex Suazo Robles; desfile de las delegaciones participantes; almuerzo oficial en el Casino de la Media Luna e inicio del Festival de Folklore mapuche.



El Intendente del Bio Bio, General Luis Prüssing, corta la cinta en la inauguración de la Microcentral Hidroeléctrica de "El Alcázar", en el sector de Los Barros, en Antuco. Le acompañan el Gobernador de Bio Bio Teniente Coronel Jaime García Zamorano, y el Jefe de Gabinete, Hernán Mardones.

Precios módicos en costuras

CONCEPCION.— "Los talleres laborales cumplen una importante función social, pues confeccionan artículos de buena calidad y de precio conveniente. Además, dan trabajo remunerado a ciertas socias de centros de madres, que tienen problemas socioeconómicos".

Con estas palabras definió los objetivos básicos de estos organismos, dependientes de CEMA-Chile, la señora Olga de Hernández, vicepresidente comunal de la mencionada institución. Agregó que estos talleres laborales se crearon en diferentes sectores del país, a partir de 1974, luego de ser reestructurado CEMA-Chile. Por último, manifestó que le parece muy positiva, en todo sentido, la función cumplida por estos talleres laborales y recomendó visitar el que se encuentra ubicado en Salas 145. En ese lugar, "La Nación" entrevistó a la señora Frida Fracinet de Sepúlveda, voluntaria de CEMA a cargo del taller laboral.

VARIADAS CONFECCIONES

Señaló que allí se confeccionan abrigos, batas, blusas, faldas, pantalones de hombre y mujer, trajes de piezas para damas, sábanas, cortinas, fundas para muebles, blusas, delantales, chalecos, batas de levantar, pijamas, colchones.

Explicó que también efectúan arreglos y transformaciones de ropa. Destaca el hecho de que, en este taller laboral, cualquiera persona que requiera a sus servicios, conseguirá un trabajo efectivo a un precio adecuado.

PRECIOS MODICOS

Con el objeto de ilustrar esta apreciación, Frida Fracinet informa sobre algunos precios cobrados por confecciones, que son los siguientes: dos abrigos, ochocientos pesos; un traje de piezas, quinientos pesos; una falda, ciento ochenta pesos; un pantalón de hombre, trescientos pesos, etc.

En cuanto a los arreglos de ropa, mencionó algunos ejemplos: un cambrío de cierre eclair cuesta cuarenta

pesos; acortar un pantalón, cincuenta pesos.

"La Nación" tuvo oportunidad de ver prendas hechas en el taller laboral y pudo apreciar que éstas se encuentran muy bien confeccionadas en relación a este aspecto, nos enteramos que la voluntaria de CEMA a cargo de este taller, posee conocimientos especializados en corte y confección, lo cual le permite supervisar adecuadamente el trabajo del taller a su cargo.

REMUNERACIONES

Sobre las remuneraciones que se pagan a las operarias que trabajan en el taller; todas ellas ganan el sueldo del PEM, más una comisión del veinte a treinta por ciento por cada confección o arreglo realizado. Tal porcentaje se determina considerando la complejidad de la labor efectuada.

En relación al equipamiento del taller, "La Nación" pudo observar que éste cuenta con tres máquinas de tejer, dos telares y ocho máquinas de coser, entre otros elementos. En cuanto a las utilidades que quedan en el taller, Frida Fracinet manifestó que éstas sirven para la mantención y equipamiento del mismo. La jefa de este taller laboral, realiza tales funciones ad honorem, dedicando alrededor de cuatro horas diarias a ésta labor. El resto del día, generalmente lo emplea en sus funciones como jefa del área uno de CEMA en esta ciudad, lo cual implica la administración de sesenta y cinco centros de madres, en diferentes lugares de Concepción.

Con respecto a la jornada de trabajo en el taller, ella comienza a las 9.00 hrs. y finaliza a las 17.00 hrs., con un intervalo para colación entre 12.30 y 14.00 hrs.

OPINIONES

Para apreciar el funcionamiento de este taller laboral, "La Nación" entrevistó a varias de las operarias que allí se desempeñan, cuyas opiniones son las siguientes:

Texto de Rodrigo González.
Fotos de Jorge Alvarado.

Adela Cheuquén Calfual, residente en la población "Lago de Chile", ubicada en Puchacay, casada, tres hijos, manifiesta que ella trabaja en el taller desde hace más de cuatro años. Sobre cómo llegó a laborar aquí, responde que ella era socia del Centro de Madres "Auxilio de los Cristianos" y tenía a su marido cesante, situación que le acarrea graves problemas. Por estos motivos, expuso su difícil situación en su Centro de Madres e informó que sabía tejer bien. Gracias a la ayuda que le proporcionó el mencionado organismo pudo trabajar en el taller y aportar recursos a su necesitado hogar. Con respecto a lo que gana mensualmente expresa que además de los mil trescientos pesos que obtiene por el PEM, saca por lo general sobre quinientos pesos, por concepto de porcentajes por trabajo realizado, con lo cual gana alrededor de dos mil pesos mensuales.

Genoveva Sandoval Villanueva, 48 años, casada, tres hijos, señala que lleva cinco meses trabajando en el taller y que está muy agradecida de su Centro de Madres "Villa CAP". Su marido estaba cesante, por lo cual fue ayudada por las socias del mencionado organismo, quienes le consiguieron ocupación. Destaca que con los ingresos que obtiene puede costear los estudios de su hijo, que sigue Ingeniería Mecánica en la Universidad Técnica de esta ciudad. Con respecto a su sueldo mensual, expresa que gana los mil trescientos del PEM y sobre mil pesos más en porcentajes, con lo cual consigue alrededor de dos mil quinientos pesos mensuales. Termina señalando que está conforme con su actual situación laboral.

Yolanda Bustos Neira, 23 años, soltera, integra un hogar formado por diez hermanos. Manifiesta que su padre es jubilado y su madre dueña de casa. Agrega, que por los motivos expuestos su aporte al funcionamiento de la casa es importante. Con respec-

to a sus ingresos mensuales, dice que éstos son del orden de los dos mil doscientos pesos; trabaja en el taller desde principios de este año y se ubicó en él gracias a las gestiones que hizo en su favor el Centro de Madres "Amistad y Esperanza", al cual pertenece. Por último, afirma que estudió en la Escuela Técnica Femenina de esta ciudad y que se especializó en modas; por tal razón, en el taller trabaja en la confección de ropa de mujer.

Maria Elena Martínez de Moreno casada, una hija, trabaja en el taller desde abril de este año. Expresa que está conforme con su labor en corte, pues la domina bien, dado que hizo cursos al respecto en el Instituto "Bernardo O'Higgins" de Valdivia. Llegó al taller por medio de trámites al res-



Frida Fracinet de Sepúlveda, jefa del Taller Laboral de Cema Chile en Concepción.

pecto del Centro de Madres al cual pertenece en Chiguayante. Informa que gana alrededor de tres mil pesos mensuales y que está muy conforme

con su actual situación, pues los ingresos que obtiene le han permitido ayudar en su hogar y resolver algunos de los problemas que atravesaba.



Las socias Adela Cheuquén, Benedicta Castillo, Eliana Osorio y Yolanda Bustos se especializaron en costuras a máquina.



La dueña de casa antofagastina paga como promedio un 19 por ciento más caro que en Santiago los productos alimenticios. Se espera que la supresión de la Ley de Frontera Libre Alimenticia produzca la nivelación de los precios sin causar desabastecimientos, ya que en la actualidad todo el país está abastecido con normalidad y hay abundancia de productos. La escena corresponde al Supermercado "Papasiveris", de Antofagasta.

Costo de la vida en Antofagasta es 19% más caro que en Santiago

ANTOFAGASTA. (Atilio Gálvez Avalos, corresponsal).— Vivir en Antofagasta es un 19% más caro que en Santiago.

La afirmación la hizo el Secretario Regional de Economía y Director Regional de CORFO, José Manuel Toro Valdivieso, en la última sesión de trabajo del CODERE, presidida por el Intendente, general Christian Ackermann.

Toro Valdivieso hizo una detallada exposición sobre la supresión de la Ley de Frontera Libre Alimenticia 12858 a partir del 31 de diciembre de este año. Dijo que muchos creen que esto va a significar problemas de desabastecimiento y encarecimiento. "Personalmente estoy convencido que no es así", aseguró.

Explicó que la Ley de Frontera Libre Alimenticia nació en febrero de 1958. En la zona norte había un total desabastecimiento y esto se reflejaba tanto en la cantidad como calidad de los productos alimenticios. Asimismo, había problemas de precios, los que estaban muy por encima de otras regiones del país.

Dictada la ley, se sintió inmediatamente un alivio en tal situación. Se logró traer del exterior todo tipo de productos y se dio solución al problema del abastecimiento.

"Si miramos la situación de aquel entonces, en términos generales, en el país, nos encontramos que en materia económica existían aranceles muy altos, se usaba el mecanismo de depó-

"Quisimos establecer donde era más caro vivir, y cuánto realmente costaba. Este estudio —subrayó— lo hicimos con todas las técnicas, con el máximo de seriedad que puede ser

Derogación de la Ley de Frontera Libre Alimenticia el 31 de diciembre deberá nivelar los precios

tos con precios bastante altos, había distintos tipos de cambios y los precios eran fijados por el Gobierno. No había competencia. En resumen, la situación en materia económica era muy distinta a la que nos toca vivir hoy, en que con un arancel general del 10 por ciento vamos a poder seguir importando por Antofagasta y naturalmente no tiene por qué influir el costo de los fletes. Se podrá importar por Antofagasta o por la zona central", señaló el SEREMI de Economía.

Más adelante, Toro Valdivieso informó a los miembros del CODERE que en 1978 se hizo un estudio para establecer el nivel de precios que tenía la II Región en relación al Área Metropolitana.

abordado un trabajo de esta naturaleza.

"Se demostró que Antofagasta es un 19 por ciento más caro que vivir en Santiago", acotó Toro Valdivieso, luego de explicar que se tomaron los mismos antecedentes para medir el Índice de Precios al Consumidor cada mes. Inclusive se tomó el mes más representativo: noviembre de 1978.

Indicó que ya estábamos con un arancel del 10 por ciento en relación con el resto del país y aquí se pagaba CER, porque la Ley de Frontera Libre Alimenticia estaba vigente.

Subrayó que en algunos rubros los precios eran de 20 y 22 por ciento más

altos que en Santiago, otros inferiores al 19 por ciento. Pero en el rubro de Antofagasta que en Santiago.

El SEREMI de Economía explicó que en materia de precios los cambios de comercialización son los que fijan por parte de los comerciantes. "Si los márgenes, están por encima de otras regiones, no es problema de ley. La ley no tiene nada que ver con esto", afirmó. Por tal causa el comercio ha mantenido los precios al nivel de la actualidad la vida sigue igual. 19% más cara que en la capital.

Añadió que si hay que aplicar un arancel del 10 por ciento, no debe haber una variación superior a 10 por ciento en los precios.

Señaló que hay productos de la industria que tienen fletes altos. Valen lo mismo en Arica, Punta Arenas y Antofagasta. Citó el caso de la línea CHIPRODAL. "Pero, resulta que aquí los precios de estos productos están muy por encima que en otras regiones", dijo Toro Valdivieso en la sesión del CODERE, en la cual estaba presente el presidente de la Cámara de Comercio, Cesare Coronata, y tal como deberá desaparecer a fin de año, sea derogada la Ley 12.858 Frontera Libre Alimenticia.

Orquesta de cuerdas dará concierto en Playa Ancha

VALPARAISO. En la Iglesia Jesús del Buen Pastor del Cuarto Sector de Quebrada Verde, en Playa Ancha, se presentará mañana la Orquesta de Cuerdas de la Universidad de Chile, sede Valparaíso, que dirige el profesor Belfort Ruz.

Actuará como solista invitado el Oboista chileno Daniel Vidal. Este concierto forma parte de la III Temporada Musical en los cerros de Valparaíso que se realiza con el patrocinio de la Municipalidad porteña, de la Universidad de Chile, sede Valparaíso, y de la Facultad de Arte y Tecnología.

El programa musical ofrecerá obras de Haendel, Geminiani y Mendelssohn.

7° ANIVERSARIO

CONCEPCION. La Corporación Regional de Ayuda al Niño Limitado,

COANIL, conmemoró su séptimo aniversario y el día del Deficiente Mental. Con este motivo, se efectuó una ceremonia en el Salón de Sesiones de la Gobernación Provincial. El acto contó con la presencia de la vicepresidenta regional de COANIL, Olga Santoro de Johow y otras dirigentes de la mencionada Institución. En esta oportunidad, habló Ana de Portilla, segunda vicepresidenta de COANIL, quien se refirió a la labor abnegada y desinteresada cumplida por las integrantes de COANIL, en beneficio de los menores con deficiencias mentales. También, mencionó el eficaz trabajo realizado en algunas escuelas especiales, como el Centro de Tratamiento de Los Aromos. Durante esta ceremonia, varias voluntarias de COANIL, recibieron distinciones por su labor desplegada en las tareas de la Institución.



Petronio Romo, a la derecha, conversa con otro decano de la radiotelefonía, Julio Vattuone, en una antigua foto de archivo.

"La radio vive por las encuestas"

CONCEPCION. "La radio se realiza ahora en función de las encuestas. Y éstas han sido creadas no para mal de la radiodifusión, sino para hacer más eficientes y competitivas a las emisoras". Así definió el conocido locutor y animador Petronio Romo la función actual de la radio en Chile, durante una conferencia de prensa en el Aula Magna de la Universidad Católica, sede Concepción, a la que fue invitado al celebrar la Radio Sinfonía FM su segundo aniversario, en esta ciudad.

Romo dijo que la música, las noticias y demás servicios que se ofrecían, era cosa secundaria. Las radios deben quedar dentro de las encuestas para lograr publicidad, de otro modo no pueden subsistir en este tiempo, y en ese sentido realizan su mayor esfuerzo, porque este es un círculo que se va cerrando, y las que quedan afuera, perecen. Romo recaló el aspecto económico como esencial en la existencia radial. Para ello, señaló, lo único que pueden y deben cuidar es su único bien: el auditor. Si lo pierden, quedan sin nada. No tienen público al que vender. Ahora una radio triunfa

porque vende, no porque tenga programas más bonitos o más feos.

La comparación la hizo al abordar la historia de la radiodifusión en Concepción, tema principal de su enfoque. Entre anécdotas incoherentes, Romo se esforzó por recomponer el historial radiofónico penquista, pero se quedó sólo en sus experiencias personales, sin una fuente objetiva de crédito para sus afirmaciones. Dijo que la primera transmisión radial en la zona se efectuó en 1930 y la hizo en Talcahuano un señor de apellido Latorre, quien construyó un equipo a través del cual difundió el disco de una cantante de la época, Amelita Galli-Curci, pero que no pudo establecer hasta que punto llegó la onda de su transmisor.

Hablando de la década del 30, dijo que entonces comenzó la actividad radial en Concepción y que la primera emisora fue la Radio "Philips" que funcionó con un equipo de escasa potencia en estudios ubicados en O'Higgins entre Aníbal Pinto y Caupolicán. Posteriormente, la emisora, dijo, se trasladó al quiosco de la Plaza de Ar-

mas, donde funcionó por varios años.

En su vistazo a la historia, mencionó también la Radio "La Patria", donde los programas del Abuelito Luis fueron los de mayor sintonía, y las emisoras "Cultura", de Talcahuano, que adquirió el locutor Alejandro Deij para transformarla en Radio "Almirante Latorre", Radio "La Voz Regional", que más tarde se llamó "Simón Bolívar", comprada por el locutor y entonces vendedor de publicidad, Antonio Jaen Buendía, Radio "El Sur" donde trabajó algo así como dos años Raúl Matas; Radio "Cándor" y otras emisoras que se sucedieron en el mismo historial.

Petronio Romo recaló la importancia que tuvo la radio en otra época, por la labor informativa y de unidad o solidaridad, que culminó con motivo del sismo del 24 de enero de 1939. Para el efecto —recordó— se instaló una emisora en la Plaza de Armas, pero como no había energía eléctrica, porque los postes habían sido derribados por el sismo, se apeló a los buques británicos "Ajax" y "Exeter" que se en-

contraban fondeados en la bahía Talcahuano, los que suministraron fuentes de energía para las emisoras. Así se logró formar una verdadera cadena de solidaridad para concepcionistas de Santiago.

Ante una numerosa concurrencia Romo recordó también los primeros radioteatros y los primeros años de las radios. "Eso era un contraste con el materialismo que ahora todo se hace por encuestas, para tener dinero y mejores las radios con todo lo que hoy es y vertiginoso que tienen los años de la electrónica".

En la misma reunión el profesor Andrés Egaña Respaldiza ofreció una conferencia sobre la evolución de la televisión en esta zona, rememorando especialmente a sus experiencias en Canal 5 de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica, que funciona en esta ciudad. Al término de cada conferencia, los oradores respondieron a numerosas preguntas que formuló el público.

Campaña para erradicar al comercio clandestino

ANTOFAGASTA (Atilio Gálvez Avalos, corresponsal).— Un proyecto destinado a dar solución integral al problema del comercio clandestino elaborará la Comisión Interministerial integrada por especialistas de diferentes Secretarías de Estado y organismos particulares.

Asimismo, organismos técnicos del Ministerio del Interior han efectuado reuniones con funcionarios del Servicio de Tesorerías con el fin de estudiar el monto de las tarifas, que, por derecho de extracción de basura, cobran las diferentes municipalidades del país, a los establecimientos comerciales, para poder elaborar una política adecuada al efecto.

La información fue entregada a los intendentes por el Ministro Subsecre-

tario del Interior, general Enrique Montero Marx.

En Antofagasta, Carabineros ha ejercido una severa fiscalización para erradicar el comercio clandestino del centro de la ciudad, a raíz de la competencia desleal que estaban ejerciendo algunos comerciantes ambulantes que traen mercaderías de la Zona Franca de Iquique. Inclusive, uno de estos comerciantes ambulantes se había instalado frente a la relojería y joyería Zalaquet, situada en el Paseo Prat, para ofrecer al transeúnte relojes de fabricación japonesa.

Por su parte, la Municipalidad no otorga ningún permiso para ejercer el comercio ambulante en el sector céntrico de la ciudad.



IQUIQUE. — Fue muy bien recibida por el sector privado la información oficial dada por el Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila, con respecto a la restitución del artículo 12 del Decreto Ley 889. Con este nuevo sistema, las Intendencias dispondrán del fondo de fomento y desarrollo de las regiones extremas, para invertir en los proyectos que les interesen y en los sectores de menores recursos.

Ya está listo calendario académico de UCV para 1981

VALPARAISO. — El calendario académico correspondiente al año 1981 fue fijado por decreto de rectoría en la Universidad Católica de Valparaíso.

Este señala el acto oficial de inicio del año académico para el 25 de marzo. Asimismo, para las distintas actividades universitarias, contempla las siguientes fechas: matrícula para alumnos de primer año: 3 y 4 de marzo. Matrícula e inscripción de asignaturas para el primer semestre, de cursos superiores: 12 y 13 de marzo. Inicio de clases del primer semestre para primer año y cursos superiores: 16 de marzo. Período de cambios y retiros de asignaturas en el primer semestre: 16 al 28 de marzo. Semana universitaria: entre el 27 de abril y el 2 de mayo.

El primer semestre terminará el 18 de julio, para iniciar las vacaciones de

invierno el 20 del mismo mes. Estas se prolongarán hasta el primero de agosto.

MATRICULAS

Las matrículas e inscripciones de asignaturas para el segundo semestre de todos los cursos se recibirán el 3 y 4 de agosto, para iniciar las clases el 5 de agosto. El período de cambios y retiros de asignaturas para el citado semestre se extenderá del 5 al 19 de agosto. Las vacaciones de Fiestas Patrias serán del 14 al 19 de septiembre.

El segundo semestre académico terminará el 19 de diciembre.

VICERRECTOR ACADEMICO VIAJO A BRASIL Y EE.UU.

VALPARAISO. — Con el fin de otorgar asesoría de alto nivel al Banco

Mundial, en un proyecto de ingeniería civil de Brasil, viajó a ese país el Vicerrector Académico de la Universidad Santa María, profesor Raúl Galindo Urra.

El académico investigador, es consultor del Banco Mundial y ha participado en la asesoría en la especialidad de otros proyectos latinoamericanos, se dirigirá posteriormente a la sede de esa Institución Internacional en Washington, Estados Unidos.

Mientras dure la ausencia del profesor Galindo, será sustituido en el cargo por el profesor Walter Witt Pavissich, quien ejerce sus funciones académicas de

Sólo para niños

Se acerca la temporada de vacaciones y los niños estudian disciplinadamente para terminar en buena forma su año escolar y esperar la recompensa de los padres que se sienten orgullosos del excelente rendimiento de sus hijos.

En compensación los padres esperan llevar a sus niños a gozar de un día al aire libre o a disfrutar de un buen espectáculo artístico, teatral o a deleitarse con una excelente película especial para pequeños.

Aquí le sugerimos lugares de diversión para sus hijos donde puede llevarlos como premio al esfuerzo que han realizado en sus estudios durante el año.

TEATRO CAMILO HENRIQUEZ: Anímategui 41. Domingo 11.30 y 16.30 hrs. Compañía de Titeres "La Lámpara Mágica", presenta "La Cenicienta", "Caperucita Roja", "Las Aventuras del Payaso Coquito". Valor de la entrada \$ 50.

TEATRO CARLOS CARIOLA: San Diego 286, domingo 11.30 y 15.30 hrs. en la Sala Alejandro Flores. Dos cuentos a elegir entre: "Heidi", "Pinocho", "La Bella Durmiente", "Blanca Nieves", "Pedrito y la Olla Mágica". Siempre hay regalos sorpresa para todos los niños asistentes, los que son donados por la Casa del Cumpleaños. Valor de la entrada \$ 50.

CASA KARAMUNDI: Arturo Prat 935. Domingo a las 16.00 hrs. "El enemigo", "Tres soldaditos de plomo". Valor de la entrada: \$ 50 adultos, \$ 30.

TEATRO MONEDA: Moneda 920.

La compañía de teatro para niños "Amigo Ombú" presenta el cuento "El profesor Sito y sus aventuras", además un show de payasos con los chispeantes tonies Esparraguín, Cachetín y Tina.

Este domingo a las 11.30 horas. Valor de la entrada, \$ 60. Fono 715451.

KAFEE ULM, Alameda 151. Domingo a las 16.00 hrs. Grupo de teatro Pirale presenta el "Paraguas Loco", con música, bailes y canciones. Se incentiva la participación de los niños, quienes incluso pueden salir a escena.

INSTITUTO CULTURAL BANCO DEL ESTADO: Alameda 123. Este domingo y todos los domingos a las 16.00 horas se proyectará un festival especial para niños con dibujos animados de películas canadienses. La entrada es libre.

PONIES CERRO SAN CRISTOBAL. Abierto sábados, domingos y festivos de 9 a 21.00 horas. Las seis vueltas, \$ 30; paseo en coche, 2 vueltas, \$ 30. Hay nueve cabalitos y un coche.

JET CARLANDIA (Ex Colorin Colorado) Providencia altura 100. Abierto de lunes a viernes, de 14.00 horas adelante. Sábados, domingos y festivos todo el día. Entretenimientos para niños de todas las edades. Precios desde \$ 13 a \$ 96 por juego. Además se celebran cumpleaños y otras fiestas. Reservas y presupuestos a los fonos 371311 y 711127.

DIVERTILANDIA: Avenida Kennedy con Manquehue, abierto sábados, domingos y festivos, de 10.30 a

21.00 horas. Tobogán, rueda Chica-go, rueda infantil, dumbos, lanchos, aviones, orugas, trencitos, carrusel, calesitas, autos, palacio de la risa y muchas otras entretenimientos. Entrada libre \$ 10 y \$ 20 por juego.

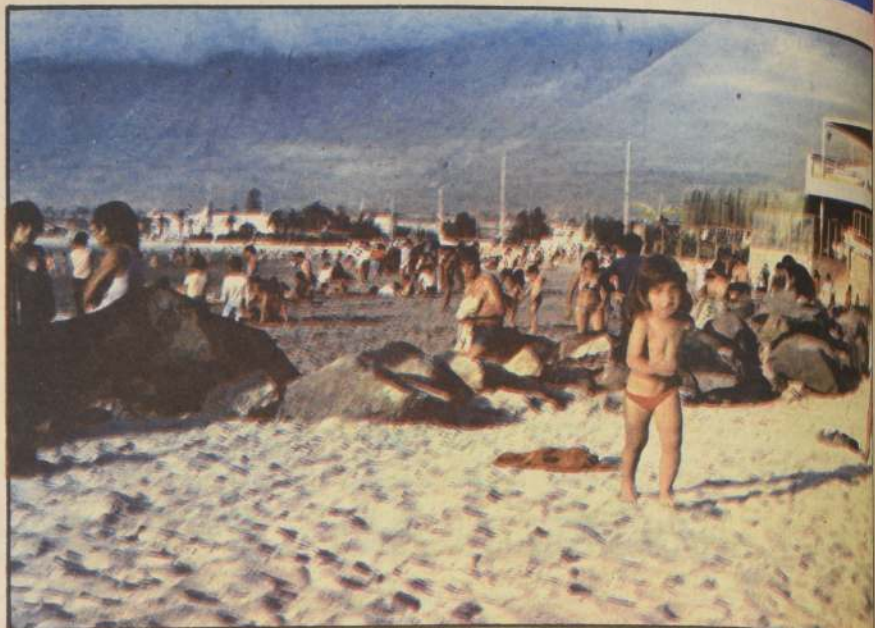
FABULANDIA: Teatro griego, Puelito Parque O'Higgins. Sábados desde las 15.00 horas. Domingos desde las 11.00 horas. Teatro infantil con cuentos famosos de valor universal, tales como "Caperucita Roja", "La Cenicienta" y otros. Entrada \$ 25.

ENTRETENIMIENTOS DIANA: San Diego 438. Abierto de lunes a sábados de 11 a 20.30 horas, y domingos de 10 a 13.30 y 15.30 a 23.00 horas. Entrada libre. Carrusel, cuncuna, rueda giratoria, tanquetas, autitos, tren, lanchas \$ 15. Juegos individuales (autitos, peces, caballos, etc. \$ 10). Carnet familiar \$ 100, da derecho a siete juegos colectivos y 3 fichas para atracciones electrónicas.

LA JAULA: Puelito Parque O'Higgins. Domingo a las 16.00 hrs., cuento La Cenicienta. Titeres y payasos del Canal 11. Cada niño recibe globos, serpentinas, gorros. \$ 200 por persona.

PLAZA JUEGOS INFANTILES "GABRIELA MISTRAL": Parque Metropolitano, frente a la piscina Tupahue. Juegos de madera, balancines, circo o estadio para trepar, espejos de agua. Está abierto todos los días del año. Cafetería con servicio de once y cumpleaños. Llamar al fono 493701 para reservas.

BOWLING MADRID: Plaza Pedro de Valdivia. Diez canchas. Precio por hora, \$ 200 en días de semana y \$ 250, los fines de semana. Cada cancha para 4 o 5 personas. Abierto de 17 a 24 horas, días de semana y 16



Todas las playas a lo largo del litoral de Chile se aprestan a recibir a los veraneantes en temporada de vacaciones que se avecina. Como siempre, los niños serán los más beneficiados por el aire marino y las caricias del sol.

horas a 2 de la mañana, los fines de semana.

BOWLING APOQUINDO: Apoquindo 5012. Abierto de 10.00 horas hasta el borde del roue. Viernes y sábados, abierto hasta las 4 de la mañana. Precios escolares, \$ 40 la línea, 20

horas. Público en general hasta las 20.00 hrs. \$ 80. Fines de semana \$ 80, la línea, ligas clubes \$ 65 la línea. Arriendo de zapatos \$ 30 adultos y \$ 20 escolares. Hay cafetería con platos rápidos y bar en el segundo piso.

TEATRO METRO: Bandera 141.

Fono 61570. Domingo matinal a las 11.00 horas "Mi amigo el dragón", valor de la entrada \$ 40.

TEATRO TOESCA: Huérfanos 1313. Fono 711562. Domingo desde las 11.00 horas "Safari Express", valor de la entrada \$ 45.

Festival de aeromodelismo en San Carlos de Apoquindo

□ Hombres-pájaros y aviones en miniatura surcarán los cielos

Un festival de Aeromodelismo a control remoto se efectuará mañana en el Fundo San Carlos de Apoquindo (final de la calle Camino El Alba, Los Dominicos), entre las 11 y las 19 horas. Lo organiza la Rama de esa especialidad, del Club Deportivo de la Universidad Católica.

A la actividad se han integrado otras, para amenizar más el programa: demostraciones y maniobras a

cargo de los pilotos del Club Aéreo Santiago. Los vuelos de los hombres-pájaros del Club Alas Delta. Paseos populares en helicópteros y lanzamientos en paracaídas.

Cincuenta integrantes de esta Rama Universitaria, creada hace tres años, se juntan todos los fines de semana. Se dedican a concentrar sus mentes y sus movimientos para controlar desde la tierra los aparatos

que llegan hasta 300 mts. de altura, sin que haya unión desde el suelo.

Planeadores, helicópteros y aviones, cuyos tamaños fluctúan entre medio metro y los tres metros circulan por los aires, controlados por radio desde la tierra. El festival contempla elegantes desplazamientos y competencias simultáneas entre ellos. Los aeromodelos pesan seis kilos aproximadamente y su velocidad prome-

dio es entre 100 y 250 kilómetros por hora.

La construcción de ellos requiere cuidado y atención especial, considerando las leyes de resistencia de materiales y de aerodinámica. Hay que entender por qué despegue, por qué vuela y por qué se cae también. Algo de mecánica también es necesario para operar el motor que impulsa el aparato.

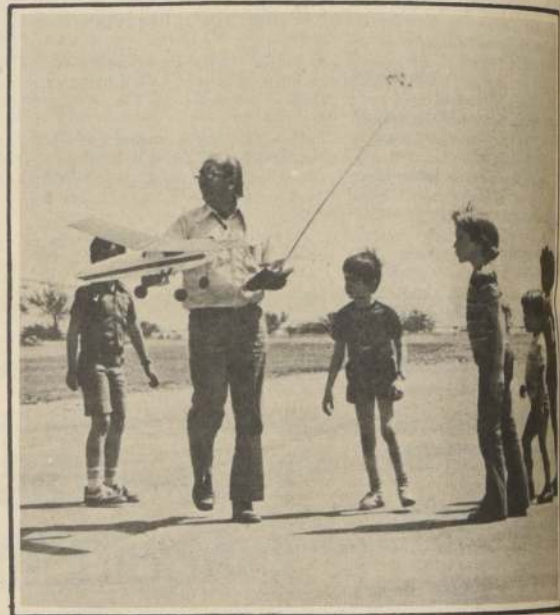
Para muchos aeromodelistas la entretención es armar el avión o planeador o helicóptero y luego volarlo, otros lo mandan a hacer y otros sólo se dedican a mirar.

HOBBY APASIONANTE

Es un hobby que apasiona —expresa Patricio Zegers Valenzuela, de 36 años, dos hijos, Presidente del Club—. Uno lo construye pensando en que nunca tiene que caerse. Requiere toda nuestra concentración este deporte. Cuando uno ya lo está volando, se olvida del mundo. Es la terapia de los domingos.

Para los niños esta actividad es muy interesante porque los aparatos, además, de ser idénticos a las naves aéreas reales, vuelan de verdad y la sienten una actividad tan al alcance de las manos.

Pero no todo es tan sencillo, hay que saber pilotar el pequeño aereo-



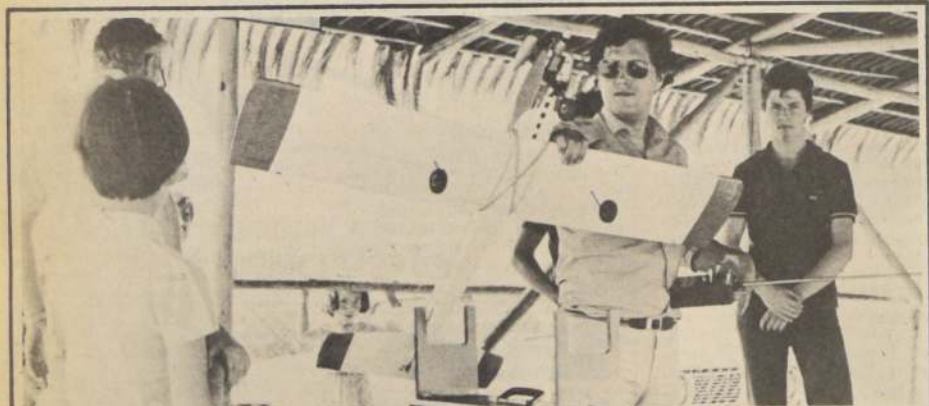
Los niños, principales animadores del festival de aeromodelismo que se efectuará mañana en San Carlos de Apoquindo.

modelo, mirándolo desde fuera. Por otra parte, se necesitan buenas pistas, torre de control, radio-control para transmitir las frecuencias al avión y al propio aparato, cuyo precio es de \$ 10.000, llegando hasta los \$ 50.000, en sofisticados modelos.

El objetivo del festival (la entrada vale \$ 50) es dar a conocer este deporte tan especializado, promocionar la construcción de otras pistas en Santiago y en lo práctico, juntar fondos

para construir graderías para el público y mejorar las condiciones de seguridad de éste.

Entre los cincuenta participantes del Club, hay hombres de Empresa, profesionales destacados, comerciantes, un Ministro, el general Campesán Boisset, de Transportes y Telecomunicaciones, un ex Ministro Hugo León Puelma, de Obras Públicas, una única mujer, postulante, hija de él.



Patricio Zegers, presidente de la Rama de Aeromodelismo del Club de la Universidad Católica de Chile.

Parques y lugares para picnic

PARQUE METROPOLITANO Cerro San Cristóbal: Se alza en la ribera norte del río Mapocho. Tiene 288 metros de altura desde su base y su principal vía de acceso está ubicada al final de la calle Pío Nono. Allí comienza el camino de automóviles. En la cumbre del cerro se yergue la Virgen de la Inmaculada Concepción. Transporte: Microbuses "La Granja-Zoológico", que circulan por la calle Mac-Iver. Llegan hasta la Plaza Caupolicán, de Pío Nono. Desde allí se puede subir en funicular o en automóvil. Zoológico: El Jardín Zoológico está situado a media falda del Cerro, por la ladera sur. Su acceso se puede realizar a través del sistema de funiculares o en automóvil. Cuenta con más de 1.300 ejemplares de diversas especies y es el único en el mundo en lo que se refiere a la disposición de las dependencias en que se exhiben los animales. El Parque Metropolitano ofrece también bellos parajes apropiados para hacer picnic. Este es el caso de "El Ermitaño Bajo" y "El Ermitaño Alto".	TARIFAS DE SERVICIOS EN EL PARQUE METROPOLITANO PEAJES Autos \$ 80 Microbuses, buses y camiones \$ 150 Motos \$ 50 FUNICULAR IDA Y VUELTA Cumbre-Pío Nono \$ 50. SUBIDA hasta Cumbre \$ 30. SUBIDA CON ENTRADA A ZOOLOGICO INCLUIDA Adultos \$ 66. Niños \$ 36. COMBINACION CON TELEFERICO IDA Y VUELTA Funicular y Teleférico \$ 150 SUBIDA en Funicular y Teleférico hasta Oasis \$ 80.	TELEFERICO 1 TRAMO \$ 30 2 TRAMOS \$ 50 4 TRAMOS \$ 100 HORARIO DE ATENCION TELEFERICO, FUNICULAR Y CAFETERIAS Lunes a Viernes de 10 a 19 horas. Sábados y Domingos de 9.00 a 21.30 horas. ZOOLOGICO Adultos \$ 50 Niños \$ 20 Escolares de Martes a Viernes \$ 5 HORARIO DE ATENCION ZOOLOGICO De Martes a Domingos de 9.00 a 18 horas.	CAMARINES PARA DEPORTISTAS Abierto todos los días de 9.00 a 17.30 horas. La atención al público usuario es gratuita. RANCHO LOS AROMOS Paseo en Pony (6 vueltas) \$ 35 Paseo en Coche (2 vueltas) \$ 35 HORARIO DE ATENCION: Sábado y Domingos de 9.00 a 20 horas. -Días de semana de 16 a 19 horas. TAXIBUSES (Solamente los fines de semana) Adultos \$ 20 Niños: No pagan	CASA DE LA CULTURA -Conciertos todos los domingos a las 12 horas (entrada gratuita) -Exposiciones permanentes (entrada gratuita). Horario de Atención: Todos los días, de 10 a 18 horas. OFICINA DE INFORMACIONES "TORREON VICTORIA" Atención de público de Martes a Domingos, de 10 a 19 horas. SANTUARIO Misas todos los domingos a las 12 horas. ENOTECA Visita a Museo del Vino y degustación gratuita.	Atención de público: todos los días de 9.30 a 22 horas. RESTAURANTE: Atención desde las 12.30 a 24 horas. VIVERO CUMBRE Abierto al público todos los días de 9.30 a 17.30 horas. RESTAURANTE CAMINO REAL Atención de público: Todos los días de 12.30 a 24 horas, excepto los días Viernes. GRILL PEDRO DE VALDIVIA Atención de público: todos los días de 12.30 a 1.00 horas. CAFETERIA PLAZA DE JUEGOS GABRIELA MISTRAL Atención de público: todos los días de 10 a 19 horas.
---	---	--	--	---	--

Santa Alianza en el Monte Sinaí

LA LETRA QUE MATA
Y LOS TEXTOS BIBLICOS
AGIOGRAPHOS

Si Dios conversó alguna vez con los hombres, lo sabremos en el valle de Josafat. Aquellos que creen en su existencia, lo defienden con la misma saña con que pelearon los israelitas contra los filisteos o los adoradores a Amón Ra contra la hueste de Atón.

Con una ferocidad inaudita, millones de seres han sido inmolados a través de la historia por aquellos que adoraban un Dios distinto al suyo. Ni los pueblos más civilizados han logrado sustraerse a tan oboecado sectarismo, y como un botón de muestra cabe tan sólo recordar la inmolación de Sócrates al escuchar a su propio Daimon en pugna con los dioses locales de Atenas. Le sucede una interminable hueste de mártires de sus convicciones religiosas como Giordano, Bruno, Tomas Moro, Juana de Arco, aunque quizás lo más dramático fue la inmolación del propio Jesús de Nazaret.

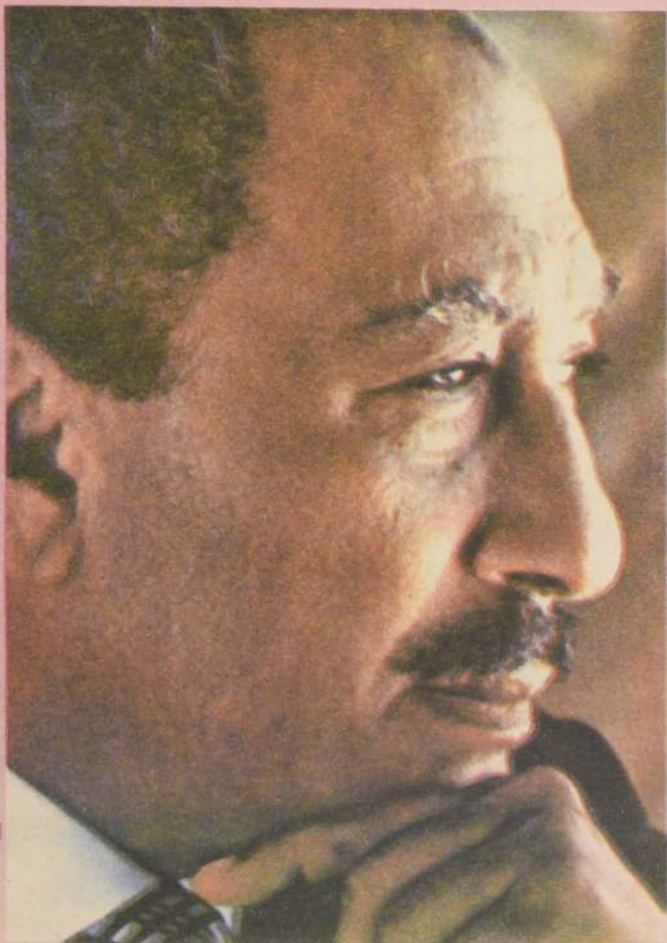
Desde antaño aprendimos a odiar a los dioses ajenos y a destruir a sus feligreses. En esto Moisés fue implacable, y en el Deuteronomio 13, 6, 7, 8, y 9 dice: "Cuando te incitare tu hermano hijo de tu madre, o tu hijo a tu hija o a la mujer de tu seno o tu amigo que sea como tu alma, diciendo en secreto: Vamos y sirvamos a dioses ajenos, que ni tú, ni tus padres conocisteis".

"De los dioses de los pueblos que están en vuestros alrededores cercanos a ti, o lejos de ti desde un cabo de la tierra hasta el otro cabo de ella: No consentirás con él, ni le darás oído, ni tu ojo le perdonará, ni tendrás compasión ni le encubrirás; "Antes has de matarlo; tu mano será primero sobre él para matarlo, y después la mano de todo el pueblo".

Los impugnadores de este texto sostienen que no puede ser admitido entre los divinamente inspirados, y conviene saber a los lectores de la Biblia, que hay algunos libros calificados por la Iglesia Romana, como deuterocanónicos a los que se les ha negado el carácter sagrado y se les denomina "agiographos". Claro que éste se aprobó después que había muerto cualquier cantidad de gente. Y gracias a Dios que Darwin nació posteriormente, porque los evolucionistas no habrían alcanzado a peinar canas entonces...

El problema se centra en que si bien la Iglesia Católica ha impugnado el texto mosaico aludido a los judíos ortodo-

- Con el mismo brío que hace seis mil años, los hombres aún se asesinan defendiendo sus convicciones religiosas. Dios, que debería ser una fuente de unión entre los hombres, se ha convertido en la más irreconciliable fundamentación para separar al género humano
- Una feliz iniciativa del Presidente de Egipto, Anwar El Sadat, proyecta levantar en el Monte Sinaí un templo ecuménico para que diferentes religiones puedan adorar al Creador, abriendo un camino para la reconciliación religiosa mundial
- Levantado por Egipto con la contribución internacional, participan ingenieros mahometanos, judíos y cristianos. El diseño definitivo será dado a conocer el 19 de diciembre, con motivo de la visita de SS. el Papa Juan Pablo II a Egipto
- El Dr. Ignacio González Ginouvés, una de las supremas autoridades de la masonería chilena, habla para "Siglo 21"



xos, no les resulta fácil saltar sobre la Thorá.

UNA LEYENDA Y LOS AGRESIVOS DEFENSORES DE DIOS

Relata una vieja leyenda que en los albores de los tiempos existió un rey que había logrado penetrar en los misterios de la Divinidad. Proponiéndose legar a la posteridad esta trascendental verdad, la esculpió en un anillo que dividió en siete partes y entregó a cada uno de sus hijos un segmento. Creyendo ser depositarios de la verdad absoluta, fundaron cada uno, con el fragmento del mensaje recibido, una religión distinta y así surgieron las siete grandes religiones que hoy disputan la primacía de la verdad con la misma fiereza de antaño. ¿Cuáles son estas religiones que dividen tan enconadamente el género humano? El Hinduismo, la Hebreá, la Cristiana, la Musulmana, el Budhismo, la Sintoísta y dos en receso, al igual que los partidos políticos.

Pero no se crea que por el hecho de abrazar una religión los hombres se han tornado más humanos.

Por el contrario, ya hace 6.000 años los pacíficos hindúes peleaban a muerte: los secuaces del Rey Aryuna, defensores de Khrisna, contra los séquitos de

Si logra cumplir su objetivo de conciliar la paz entre musulmanes, judíos y cristianos, Anwar Sadat se asigna un sitio de honor dentro de la historia religiosa de la Humanidad.



Bajo la protección de "malaikas" o ángeles, intentarán unirse musulmanes, judíos y cristianos en el Sinaí.

los Dharta Rashtas, testimoniados en una epopeya impresa en un libro llamado el Bhagavad Gita, que constituye el catecismo espiritual de casi 500 millones de seres, obra que todo occidental culto debiera conocer. Pero son los menos fanáticos de la India, pues en estos últimos dos mil años, los adoradores de la Diosa Kali, de Siva y Vishnú han producido entre ellos más muertes que una guerra mundial.

Pero no han sido los únicos beligerantes de la causa de Dios. En la antigua Caldea, tras los seguidores de Bel, creador del mundo ya peleaban caldeos y arameos. A sangre y fuego defendiendo unos a Ishtar, representación de Venus o principio femenino, contra los parciales de Il.

Por su parte, en Asiria, en el apogeo de Nínive y Babilonia, se levantaron templos para honrar a Asur, dios supremo del Imperio. Sus adeptos sostenían una guerra implacable con los fanáticos de Atargatis y los adoradores de Mammón, dios de las riquezas, que era el Pluto de los pueblos asirios.

Testimonios de estas luchas son las piedras esculpidas de sus grandes monumentos, como el mensaje postrero de Sargón padre, de la dinastía de los Sargónidas: "Los dioses de Asur y Nebo me han conferido el cetro de las naciones. Arrogante con mi nombre imaculado, declaré la guerra a la impiedad. He restaurado los santuarios de Sippara, Nipur, Babilonia, y Borsippa y he corregido las infracciones cometidas por los hombres contra respetables leyes... Quiera Asur, padre de los dioses, bendecir estos palacios, ser custodio de sus puertas hasta las más dilatadas edades y haga que en tanto no abandonen estos umbrales los toros esculpidos que contemplaban sus faz suprema, no se

aparten de este sitio la dicha y la beatitud que resultan de su protección". Pero los toros se fueron. Hoy puede usted verlos en el Museo del Louvre.

LAS INTERMINABLES GUERRAS RELIGIOSAS Y EL ORGULLO DE UN BUEN REY

Irán, cuna de tantos conflictos, posee una de las tradiciones religiosas más bellas de la historia que se remontan a la noche de los tiempos. Precursor de esta civilización que enraza en la prehistoria, fue Djemschid, quien fundó una religión monoteísta solar y sus creencias perpetúan la leyenda del Diluvio Universal, y su tradición religiosa está escrita en el "Libro de la Verdad" o Zend-Avesta. En esta cuna de la antigua Persia surgió el Mazdeísmo, predicado por el gran remormador Zoroastro. Sostenía la creencia que una gran trinidad regía el Universo, constituido por Arhimán, Mithra y Ormuz, y abominaba de la idolatría de imágenes figurativas.

Los antiguos libros que constituían el Avesta, valioso tratado de moral y teología, fueron destruidos en gran parte por las sucesivas invasiones macedónicas, las conquistas árabes y musulmanas. Su doctrina era la adoración del fuego como principio creador de la naturaleza. "Mentir es la suprema ignominia", señala la doctrina zoroástrica. La cultura y tradición religiosa de los seguidores de Zoroastro aún subsiste y está destinada a ser teatro de nuevas guerras religiosas.

Por su parte, en el Irak floreció, junto a el Eufrates y el Tigris, una de las civilizaciones agrícolas más prósperas de la Antigüedad, en tierras alimentadas

por un sistema de riego constituido por canales de alta perfección tecnológica, sostenido a través de tres mil años, que se articuló en sucesivas guerras y sumió al país en una profunda decadencia social y económica, pues en su pleno auge, la civilización babilónica fue absorbida por las invasiones siríacas que le atezaron hasta el último siglo a. C.

Ya anteriormente, la prosperidad del Imperio Babilónico había sido seriamente dañado por el aplastamiento de la insurrección contra Darío I y la suscitada contra Jerjes Irak cayendo sucesivamente a niveles de vida cada vez más bajos. Diversas catástrofes sociales posteriores, como la guerra romano-persa, del año 623 al 628 d. C. la asolación de Irak por los primitivos árabes musulmanes y la invasión mongólica de 1.258 d. C. asestó, según Toynbee el golpe de gracia al Irán. Todo el proceso de derrumbe de esas civilizaciones coinciden con las declaraciones y caída de la civilización siríaca. Desde

entonces hasta el advenimiento de la era del Petróleo, estos pueblos vivieron sumidos en un estado de empobrecimiento y decadencia que los situaba entre los más atrasados del orbe. Y en todos estos conflictos no ha estado ajeno el antagonismo religioso. Según el arqueólogo Sir Leonard Woolley, que rescató la civilización de Ur del olvido, "el orgullo de un rey sumero era haber honrado a los dioses y haber aplastado a sus enemigos, haber asegurado a su pueblo una justicia equitativa y haber construido canales".

EL CREPUSCULO DE LOS DIOS Y AMERICA UN EJEMPLO PARA EL MUNDO

La caída de la civilización indica en Ceilán y el derrumbe de la sociedad siríaca pueden encontrar su origen en el triunfo de la barbarie y de la religión según Toynbee.

Debemos necesariamente atribuir a las guerras religiosas como fuente de grandes males para la humanidad aunque no hemos señalado ni la milésima parte de las lidias y tan sólo las bíblicas batallas de las tribus cananeas, de los amonitas, los moabitas, los filisteos, los macabeos, llenarían páginas de páginas sin contar los conflictos de Tiro, Sidón y Asiria. Además de las luchas religiosas de los fenicios defendiendo a Baal, Astarte y los adoradores del Sol simbolizada por Melkart y de las siniestras maquinaciones del luciférico Moloc. Pero nos queda aún por escudriñar diversas mitologías como la escandinava, las luchas de Thor, el más fuerte y aguerido de los dioses asediados por las intrigas del malvado Loki, personificación del mal y las epopeyas de Odín.

Son notables las tradiciones de los pueblos de América primitiva, ocupando un lugar sobresaliente las peruanas, mexicanas y guatemaltecas. Algunas, empapadas de sacrificios y sangre para satisfacer a sus dioses, pero no imponiendo sus creencias a los otros. Cabe comentar que, antes de la llegada de los españoles y de la conversión impuesta a los indígenas en México según el histo-

(Pasa a la Pág. 8)

Conjunto de las tres religiones

El Presidente de la República Árabe de Egipto, Anwar El Sadat, anunció a principios de agosto el inicio de la ejecución del proyecto de un templo para las tres religiones monoteístas: el islamismo, el cristianismo y el judaísmo en la zona de Uady El Raha ubicado en el Monte Sinaí.

El "conjunto de las tres religiones" consiste en construir un símbolo inmortal entre la Media Luna del Islam, la Cruz del Cristianismo y la Estrella de David del Judaísmo. Esta obra incluirá una mezquita musulmana, una iglesia cristiana y una sinagoga judía.

Egipto colocará una placa recordatoria con los nombres de todos los donantes, en aprecio a esta participación de los creyentes.

Para facilitar la participación de los creyentes de todo el mundo en este gran proyecto religioso, se abrió la cuenta especial N° 1495044, en el Banco Nacional de Egipto, (Al Banck Al Ahli), en El Cairo, con el nombre de "CUENTA DEL CONJUNTO DE RELIGIONES".



A setenta y tres asciende el número de agrupaciones en que se dividió el Islam, a las que ni el mismo Alá ha logrado unir

(Viene de las Centrales)

riador Riancey, lo nativos bañaban a sus hijos recién nacidos para lavarles "sus faltas" y consagrarlo a la divinidad, semejante al bautismo cristiano, usaban la confesión auricular seguida de penitencias y celebraban una especie de comunión, repartiendo a los fieles tortas de harina con la imagen de la divinidad. Tenían establecido el celibato religioso para los sacerdotes y, semejantes a las actuales comunidades religiosas, hombres y mujeres dedicados al culto de sus dioses consagraban su vida a orar y hacer penitencia por los pecadores. Más aún dice M. de Humboldt el gran investigador de tradiciones y monumentos, que la primera mujer llamada la Madre de Nuestra Carne sería CHIHUACOHUALT, cuyo significado es "la mujer de la serpiente". Semeja en una forma impresionante con la tradición bíblica de Eva, si bien no hay indicios que tuviera nexo alguno. Tampoco hay noticias que en América India prosperaran guerras religiosas destinadas a imponer sus creencias a los pueblos conquistados. El mal ejemplo nos viene del Oriente, cumpliendo la profecía bíblica de Jesús "Traigo la espada entre los hombres" y del Oriente debe venir la salvadora conciliación.

LA CRUZ VS LA MEDIA LUNA

Conviene no olvidar las Cruzadas iniciadas en el siglo XI, en que las naciones cristianas de Europa organizaron guerras religiosas contra los conquistadores musulmanes. Estas guerras,

que como todo el mundo sabe, su emblema era la Cruz, se desarrollaron en su mayoría en el Norte de África y el Oeste de Asia, con intervalos de paz que duraron 200 años. Al principio, los ejércitos cristianos salieron victoriosos, apoderándose inclusive de Palestina, con la ciudad de Jerusalem, pero después los mahometanos los fueron arrojando hacia Europa. Más tarde en la Edad Media, los musulmanes, turcos, otomanos, cruzaron el Asia Menor e invadieron Europa y conquistaron cerca de dos terceras partes de sus ciudades, aunque finalmente fueron rechazados por los cristianos. Pero dejaron sus huellas, y de cada tres mujeres españolas se asegura que dos tienen ojos moros...Puras habladurías. Porque también dejaron buenas marcas en la arquitectura, en la medicina, la química y las matemáticas. No es todo, pero mejor ni acordarse de la Santa Inquisición...

De las actuales guerras religiosas, la más deplorable es la de Irlanda, en que católicos y protestantes se "dan como tarro". Aunque todos sospechan que tiene más tintes políticos y los dardos apuntan a la Corona aunque siguen usando la cruz como justificativo. Al igual que en la trágica "Noche de San Bartolomé", hace unos 400 años en que se tiñeron de rojo las aguas del Sena.

LA GENIAL INSPIRACION DEL MONTE SINAI

Se nos había olvidado recordarnos en la leyenda de marras, que el buen rey había proclamado antes de morir que cuando se juntaran los depositarios de los siete anillos, habrían llegado los tiempos del fin y esto es lo que justamente

acontece en estos instantes. Porque hace poco fue anunciado urbi et orbi que Sadat, Presidente de Egipto, había pregonado sus deseos de instalar en el pináculo del monte Moisés un templo universal, donde musulmanes, judíos y cristianos pudieran adorar a su Dios en una forma ecuménica. Por eso, cuando leímos el cable nos pusimos a tiritar como un condenado, y comenzamos a leer el apocalipsis y las profecías de Nostradamus. Pero no es todo. Además, Sadat invitó al propio Papa Juan Pablo II a visitar e inaugurar el Santuario y rezar codo a codo con el Gran Rabino de Jerusalem el 19 de noviembre próximo, aniversario de la visita de Sadat a Israel.

"Yo encuentro de lo más fome la idea", nos dijo un agresivo creyente, "la vida no tiene sentido si no hay algo por quien pelear". Y mi panadero, de pura estirpe gallega, me comentó: "Si por Dios, la patria y el Rey pelearon nuestros padres, por Dios, la patria y el Rey pelearemos nosotros también".

A pesar de tan agresivas opiniones, toda la comunidad humana sensata ha recibido con júbilo tan feliz iniciativa destinada a apaciguar a los agresivos deístas y teístas; y a propósito de este concepto, debe recordarse que los adoradores se dividen en deístas, que proclaman su creencia en un Dios Universal intangible y los teístas, que centran su fe en un Dios revelado.

Es una lástima que las buenas ideas no sean contagiosas como el sarampión o la gripe. Porque si la idea de Sadat logra producir el milagro de provocar una comunión espiritual de tres grandes agrupaciones de creyentes, estaríamos dando el primer paso para la unificación de todos los fieles del mundo y ofrecer así un solo frente, al cual no se le podría negar la entrada a ortodoxos, budistas, taoístas, confucionistas e hindúes. El riesgo es que después quieran finalmente darle la "torta" a los ateos y agnósticos, que sostienen que la religión es el opio de los pueblos.

Por eso la receta de Sadat tiene insólitas proyecciones y es posible que los miembros de la comunidad occidental que no han leído la obra "La evolución de las especies y el origen del hombre", de Darwin, comiencen a incorporarse a esta "Iglesia de los Últimos Días", en tanto afilan los cuchillos para intentar descabezar al Gran Dragón, y al Oso Apocalíptico. Dicho de otra forma ya comenzaría el alineamiento de los cabritos contra los corderitos y a resonar las trompetas del juicio final.

Y LOS ADORADORES DEL MONTE SINAI

Aquellos feligreses que van a adorar a su propio Dios a este nuevo Monte Olimpo se encontrarán con varias sorpresas: la primera de ellas se la llevarán los piadosos cristianos que vayan a reverenciar la Santísima Trinidad constituida por el Padre, el Hijo y el Es-

piritu Santo, y se encuentren que esta concepción trina de Dios fue practicada hace unos 3500 años por los egipcios, que sostenían y creían que Osiris era el Padre que había concebido un hijo con Isis, quien engendró a Horus. También se llevarán una sorpresa cuando sepan que con mucha anterioridad los hindúes compartían igual juicio sobre una Trimurti integrada por Brahma, Siva y Vishnú, y aquellos que les guste indagar en el historial religioso de los pueblos andinos, se encontrarán con que los pueblos incaicos conocían también a la "Divina Madre", que denominaban mamá Ojilliu, que había engendrado a Huiracocha, hijo unigénito de Manco Cápac. Los iraníes, que ahora pelean bajo la bandera del Ayatollah Khomeini, cuando eran más civilizados, conocían a la Divinidad a través de una Trinidad Persa integrada por Arhimán, el padre, Ormuz, el hijo y un principio creador Mithra, representa do por una paloma.

Si todas las religiones tienen un origen común ¿por qué se pelean?, me preguntó un distinguido geólogo. Como lo ignoro, convendría averiguarlo.

Porque aun cuando hemos logrado poner un pie en la Luna y desintegrar un átomo, nada sabemos de dónde venimos y adónde vamos... Como Freud aseguraba que todo miedo es miedo a la muerte, las guerras santas quizás hundan sus raíces en los negros abismos del miedo a la vida post mortem y hay quienes crean que defendiendo a Dios aseguran un sitio seguro junto a su trono.

En todo caso, conviene saber cómo se han agrupado las actuales religiones. Según estadísticas confiables y en números redondos, estas son las cifras:

Hebraísmo	13 millones
Católicos Romanos	600 millones
Ortodoxos	150 millones
Budismo, Taoísmo y Confucionismo	600 millones
Hinduismo	425 millones
Islamismo	474 millones
Protestantes	230 millones
Sintoístas	70 millones

Total ~2.562 millones.

Por otra parte, tras la Cortina de Hierro y de la Muralla China se ocultan unos dos mil millones de seres que se supone agnósticos, no creyentes o ateos. Claro que es una cifra muy poco confiable, porque las convicciones religiosas en algunos pueblos deben mantenerse con mayor secreto que tener una cuenta en Suiza o una segunda señora "sin libreta". Como sea y si Sadat logra producir la aglutinación de los creyentes, estarían llegando los tiempos del fin. Pero antes que esto suceda, conviene conocer las proyecciones de algunas religiones.

Para empezar, según el Sr. Nabil Arabi, 1º Secretario de la Embajada de Egipto, hay actualmente en el mundo 800 millones de musulmanes repartidos en todas las naciones del orbe, cifra que difiere algo con las obtenidas en nuestras propias fuentes.

su personalidad

Por Ricardo Herreros

activos, con tendencia al despotismo. Su manera de abrirse paso por la vida siempre va dejando una secuela de rumores, crítica o admiración.

5.- Cuando están alejadas de los ojos indican que sus poseedores tienen grandes dificultades para tomar decisiones. Vacilan demasiado, temen a la gente y son ingenuos.

6.- Si están cerca de los ojos muestran una gran capacidad para concentrar las propias energías. Aglutinamiento de esfuerzos que, algunas veces se manifiesta como una tremenda voluntad para imponerse obligaciones y sacrificios a sí mismo y, en otras oportunidades, como aptitud de mando dirigida hacia otros.

7.- Las cejas horizontales revelan dureza e inflexibilidad. Caracterizan a los espíritus despóticos, agresivos y dominantes.

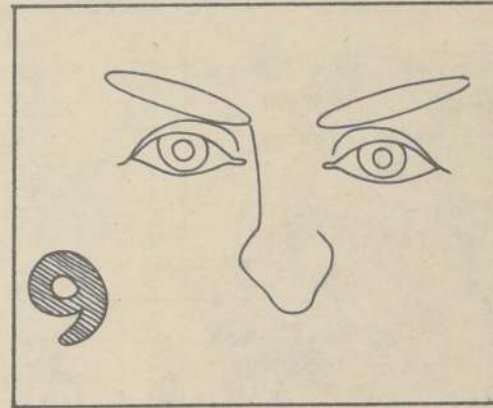
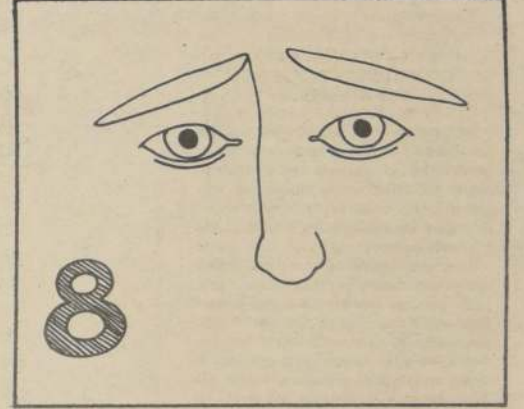
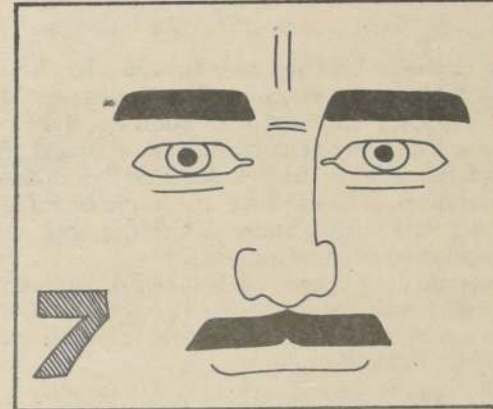
8.- Cuando están levantadas hacia adentro delatan un ánimo lleno de angustias y temores muchas veces inconsistentes. Un trasfondo anímico derrotista e impregnado de fatalismo. En numerosas oportunidades estas personas inspiran ternura y reciben aliento de sus allegados. Con este apoyo más psicológico que material son capaces de saltar hacia el éxito. Pero, aunque hayan triunfado, siempre hay periodos en que los asaltan temores subliminales e indefinibles.

9.- Si están levantadas hacia afuera muestran un carácter festivo, burlón, y aficionado al sexo opuesto. Estas personas son astutas y hacen grandes despliegues de audacia cuando están tratando de alcanzar lo que desean.

10.- Cuando las cejas están unidas por encima de la nariz revelan celos, quisquillosidad y muchos pretextos para sentirse herido o molestado. Se requiere gran habilidad y diplomacia para tratar a estas personas.

11.- Las cejas hirsutas y desordenadas, que se ven erizadas y adheridas sin orden a la piel que está sobre el ojo, indican inclinaciones groseras y una mentalidad condicionada a la búsqueda de satisfacciones materiales.

12.- Las cejas escasas delatan preocupación, inquietud y angustia desproporcionadas. Las personas que las poseen están propensas a "ahogarse en un vaso de agua" por exagerar sus problemas y revases cotidianos.



Las cejas hablan de

Generalmente creemos conocer bien a las personas con las cuales nos relacionamos a diario. Sin embargo, esta idea que nos hemos formado queda, de repente, destruida por las actitudes imprevistas; por aquellos actos que no corresponden a la imagen que tenemos en nuestra mente. La sorpresa es lógica porque el ser humano carece de un patrón de conducta absolutamente rígido. Siempre es posible apartarse de las características habituales respondiendo a los estímulos externos. Aunque sea en forma temporal porque después se retorna al estilo acostumbrado.

El problema surge cuando queremos formarnos una idea respecto a las personas con las cuales tratamos por primera vez o de aquellos con quienes no mantenemos una relación estrecha. En este caso es útil observar sus cejas. La forma, distancia de los ojos, abundancia o escasez y otras características nos permiten descubrir algunos rasgos psicológicos de la gente imposibles de captar en el trato puramente formal.

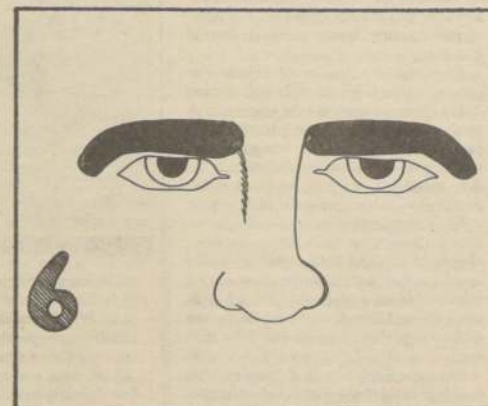
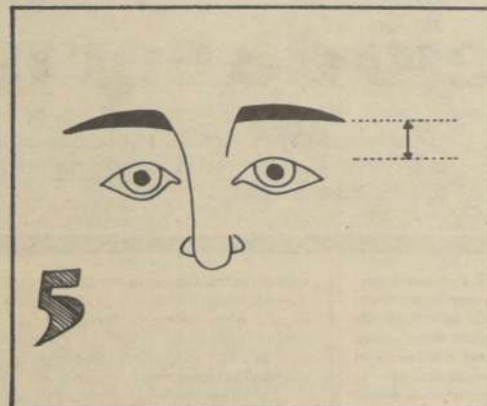
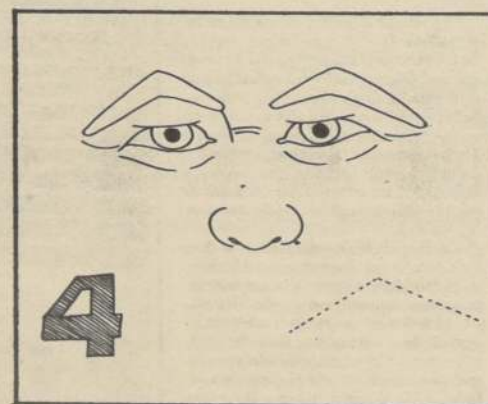
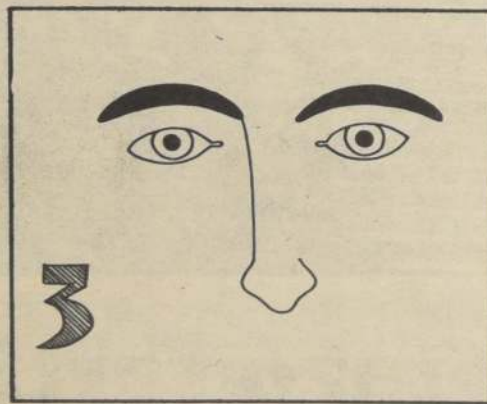
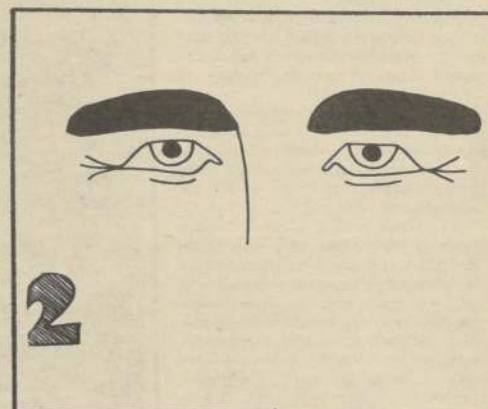
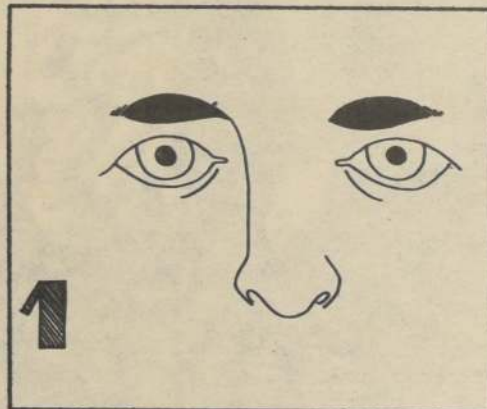
En el caso de los hombres la operación es fácil. Cuando se estudia a las damas que acostumbran a depilarse, conviene estar bastante cerca para tratar de saber cuál era la forma original de sus cejas y, si es posible, tener a mano una fotografía de la época en que no se depilaban. Después se recurre a los significados que entregamos a continuación.

1.- Las cejas cortas delatan un carácter variable y caprichoso. Inestabilidad y frecuentes oscilaciones entre la alegría y la tristeza. Estas personas difícilmente son felices y sus repentinos cambios de humor desconciertan a sus semejantes.

2.- Cuando son largas y espesas evidencian a las personalidades avasalladoras y carismáticas. Indican actividad, dominio y exaltación. A su alrededor se aglutinan los temperamentos más débiles porque encuentran un ejemplo para emular y, también, protección y guía.

3.- Las cejas levemente arqueadas señalan ingenuidad y carácter acomodaticio. Estas personas son, frecuentemente, sorprendidas por el quehacer de los demás y su mayor defensa consiste en amoldarse para no ser excluidas. Cuando el arco es muy pronunciado indica valor, orgullo y cólera.

4.- Las cejas angulosas, en acento circunflejo; acompañan a las personalidades fuertes y controvertidas. Pertenecen a los caracteres luchadores y muy



Una opinión interesante

El ex Gran Comendador Grado 33 de la Masonería Dr. Ignacio González Ginoués, habla para SIGLO 21. Ex rector de la Universidad de Concepción y una de las supremas autoridades del rito escocés antiguo y aceptado de la masonería chilena, condensa así su pensamiento:

"La idea de un Templo Universal no es nueva para la masonería y la hemos venido practicando a través de los tiempos. La convicción que Dios puede ser adorado a través de diversos ritos religiosos es conocida por todos los masones del mundo. Llamamos a este ser o principio creador Gran Arquitecto del Universo y en su creencia se cimienta todo el edificio filosófico y moral de la Francmasonería universal.

Es comprensible que el Presidente Anwar El Sadat haya circunscrito su proyecto a las tres grandes religiones monoteístas que nacieron en el Medio Oriente.

"La masonería universal, como no es una religión, no puede aspirar a tener en ese lugar un santuario para sus propios cultos, porque un verdadero "masón" es aquel hombre que puede rezar o invocar la divinidad de cualquier templo del orbe."

"En nuestras logías conviven hombres de diversas creencias unidas por la tolerancia y creemos que la idea del Presidente de Egipto debe encontrar eco en todas las naciones, para fomentar la concordia de la familia humana".

EL ISLAM Y SUS PROYECCIONES GEOPOLÍTICAS

La fuerte influencia islámica que se deja sentir en la URSS como consecuencia de su protectorado, proviene especialmente de la zona caucásica y se extiende al área Nor Occidental del África, involucrando a Nigeria, Costa de Marfil, Guinea, Senegal, Mauritania, Libia, Chad, Sudán, Etiopía y Somalia y la República Popular del Yemen. Además del propio Irak, que ya se surte con armas soviéticas y todo Afganistán recientemente ocupado. Pero los soviéticos no ignoran que un temible caballo de Troya los acecha en cada una de estas naciones, pues bajo la saya, cada musulmán lleva escondido un rollo del Corán. Las temibles estadísticas revelan que las actuales tendencias señalan que en este milenio, la influencia islámica dentro de las fronteras de la URSS será aproximadamente de un 50% de la población. Y a un buen musulmán es más fácil privarlo de la sal y del pan que de la repetición de sus oraciones y del cumplimiento de sus obligaciones religiosas de Zafar, de Reyeb, mes de respeto y abstinencias; sus abluciones de Ramadán; sus descansos de Dulkada y la peregrinación tradicional de Dulhiya. Y si se unen, pueden hacer tambalear a Brezhnev.

LA RELIGION ES UNA ESENCIA, PERO DIVERSA EN SUS FORMAS, COMO UNA ES EL AGUA, Y SIN EMBARGO LAS ORILLAS LA LIMITAN Y LA GUARDAN DISTINTA PARA CADA PUEBLO.

Rabindranath Tagore.

Como justamente en estos días se celebra el mes sagrado de MOHARREM, que corresponde al año nuevo de 1401 que se celebra el 9 de noviembre, creemos oportuno recordar qué representa el Islam. Porque a pesar de la guerra del Golfo Pérsico y aquellos que suponen que los árabes es-

tán un poco venidos a menos, están equivocados pues su influencia mundial se deja sentir con la presencia de más de 400 millones de Islámicos, el control de gran parte de la Banca Occidental y la llave del petróleo del Estrecho de Ormuz.

¿Qué tienen que ver estas cosas con Dios?, se preguntará más de algún lector. Sin dudas, evitar que los "malos" sean más que los buenos. Y esto se puede conseguir unificando las fuerzas de creyentes en el nuevo Templo del Sinaí y mediante oraciones, cánticos y acuerdos internacionales conseguir que el Todopoderoso, ayude a arreglar y poner orden en el mapa mundial.

Los musulmanes creen que la suerte o kismet de cada persona esta virtualmente echada antes de nacer y escrita en el gran libro de Dios y por lo tanto aceptan como inevitable la desdicha o los grandes sucesos, exclamando ¡Ala Karim! (Estaba escrito). Pensamos, pues, que esta loable iniciativa de Sadat cuenta con el apoyo de la Providencia y conozcamos algunas de las buenas doctrinas del Islam extraídas de los 114 capítulos o suras del Corán y de sus versículos o ayat revelados por Alá a su profeta Mahoma.

Los seguidores del Islam están obligados a cinco prácticas religiosas; la primera es recitar el credo mahometano; la segunda consiste en hacer oración a Dios cinco veces al día, al amanecer, al mediodía, antes y después de ponerse el sol y en la noche, en estas ocasiones deben estar de cara hacia la Meca, la ciudad santa, se puede hacer en público o en privado (en las ciudades, el almuecín o heraldo, convoca a los fieles a rezar); la tercera es el ayuno: el noveno mes (Ramadán) del año mahometano (que no coincide con el año cristiano) es un período de ayuno, en que los fieles no pueden comer ni be-

ber nada hasta la salida del sol, se hace en memoria del mes en el que Dios envió el Corán al ángel Gabriel desde el séptimo cielo hasta el inferior, para que le fuera revelado a Mahoma. La cuarta obligación consiste en dar limosna. La quinta obligación es que todo mahometano debe hacer al menos una vez en la vida una peregrinación a La Meca; al llegar el peregrino, debe dar siete vueltas alrededor de la Caaba y besar la piedra negra (se dice que viene del Paraíso).

El Islamismo enseña la igualdad de todos los musulmanes el respeto a los ancianos y el deber de cuidar a los necesitados; prohíbe los juegos de azar, beber vino o bebidas fermentadas, y la usura.

El profeta persuadió a sus seguidores que no hay mayor gloria que morir en el campo de batalla en una guerra santa. Después de la muerte de Mahoma continuaron las guerras y por siglos. Eran emprendidas al principio por los árabes y persas y más tarde por los turcos y mongoles originarios del Asia Central (la bandera de la media luna emblema de los musulmanes).

UNA BUENA DOCTRINA, CON MUCHAS SECTAS, PARA UN SOLO DIOS

El mahometismo como otras religiones no es una unidad perfecta, sino que está dividido en numerosas sectas.

A setenta y tres asciende el número de estas agrupaciones en que se fraccionó el Islam, y ni el poder de Alá ha logrado unirlos. Al principio surgieron las sectas de la Cadriés o Motaziles, los Chabrariés y los Sifaties.

Los Motaziles son los librepensadores o racionalistas del Islam. Creen en la libertad de albedrío, licitan el poder de lo divino. La teología de los Motaziles perdura aún en las sectas xiíes. Los Chabrariés, los más violentos, eran de dos clases: los rígidos, que negaban al hombre todo poder, y los moderados, que se lo concedían con algunas limitaciones. La doctrina de los Sifaties se deriva de la distinta manera de comprender a Dios y sus atributos.

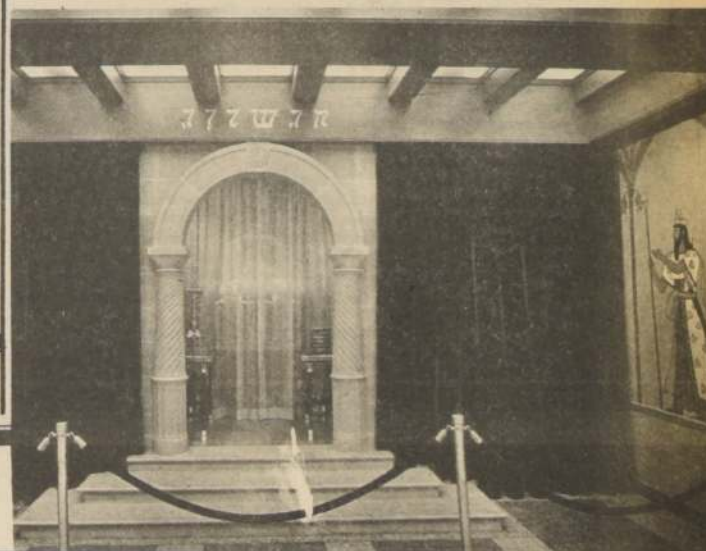
La aspiración a tener una norma que supliese al pontifice en cuestiones de fe

y la inmoralidad e impiedad de los Omeyas, hizo surgir a la secta de los xiíes, quienes a su vez se fraccionaron en muchas ramas que idolatran a los descendientes de Alí. Las diferentes ramas se distinguen sólo en detalles políticos; Zaidies, Mohitaries, Charudies, Rafeties, Imamies, Golaies, Caisanies, Ismaelies, etc. De estas sectas, la más importante en el aspecto político es la de los Ismaelies, que es en el fondo un xiísmo exalto. Todas estas divisiones de los xiíes, uniéndose a elementos persas y madeizcos, ideas cristianas teúrgicas convinieron en crear diferencias entre los califas y aún prescindir de la doctrina de Mahoma.

La de los Sumitas es la más antigua y numerosa. Cuenta con más adeptos que todas las restantes y reunidas y se extiende por todo el mundo musulmán. La que le sigue en número e importancia es la de los Chiítas, que habitan, principalmente en Irán, Irak e India. Y estos agresivos muchachos tienen el mundo entero con los nervios de punta.

UN TEMPLO UNIVERSAL NO DEBIERA EXCLUIR NINGUN CREYENTE

Llama la atención que hayan dejado "afuera" a los ortodoxos, budhistas, taoístas, confucionistas y aún a los inofensivos adoradores de Hare Krishna. Claro que por algo había que comenzar. ¿Existirá alguna doctrina que una a los hombres a través de un Dios tolerante con todos los credos? Alguien nos sopla el dato: la Francmasonería. Así, en busca de un Dios pacífico, llegamos hasta una de sus máximas autoridades, cuyo pensamiento insertamos. Finalmente, y sin que en nada disminuya los méritos de Sadat por esta laudable iniciativa que contribuye a la paz del mundo y asegura al Presidente egipcio un triunfo cierto, como Premio Nobel de la Paz, cabe comentar que en Chile se han celebrado varias Misas ecuménicas en que han participado el Cardenal Primado de Santiago, Pastores Protestantes y Ortodoxos y el Gran Rabino y no sería raro que tuviésemos el privilegio en América del Sur de ser los primeros en levantar un Templo como el que se proyecta en el Sinaí.

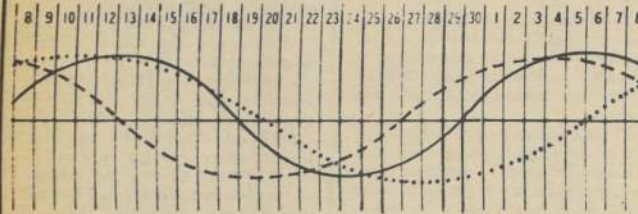


Santuario masonico del Royal Arch, EE.UU. donde adoran como Dios único al Gran Arquitecto del Universo.

VISION DE FUTURO

Por Isaac Asimov

Fecha de Nacimiento: 23-Octubre-41-



Consulte su biorritmo

Envíe su fecha de nacimiento a la Casilla 81-D. Santiago, o tráigala en un sobre a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un estudio que indicará su estado físico, mental y emotivo durante 30 días.

Ricardo Herreros

Análisis válido para cualquier persona que haya nacido el 23 de octubre de 1941.

Hasta el miércoles 12 todos sus ciclos están altos. El ritmo físico, que dura hasta el 27 y se repite desde el primero hasta el 10 de diciembre, indica que su resistencia y dinamismo están en su apogeo. En estos períodos puede hacer esfuerzos extraordinarios, pasear, ir de excursión, viajar, ejercitarse duramente y competir a nivel deportivo. Sentirá más confianza en sus posibilidades corporales. El jueves 13 atraviesa por un día crítico a nivel emotivo; también el 27 existirá inestabilidad en sus sentimientos y mayor tensión nerviosa. Sus reacciones desproporcionadas pueden inducirle a disputas innecesarias, indiscreciones y declaraciones irresponsables. Recuerde que su agitación y ansiedad serán causadas por el cambio de polaridad de su energía emocional. El ciclo intelectual estará elevado hasta el 18. En este período tendrá más agudeza de juicio, poder de concentración, creatividad intelectual y mejor comprensión. Conviene que tome las decisiones importantes, planifique, aborde el estudio de materias difíciles y resuelva problemas complicados.

El 19 y 30 está en días críticos físicos. Existirá inestabilidad orgánica y falta de coordinación motriz. Debe tomar precauciones al hacer cosas delicadas. El ritmo sensitivo está alto hasta el martes próximo, y desde el 28 hasta el 9 de diciembre. En este período las penas y alegrías son más intensas, aunque la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, actuar en público, trabajar en equipo, cooperar con los demás y también pedir cooperación. Desde el 21 hasta el 4 de diciembre sus facultades intelectuales estarán en receso. Por tanto, debe dirigir su atención a las materias más fáciles, estudiar de memoria, recopilar y clasificar datos, y seguir los planes proyectados durante el ciclo positivo.

El 20 de este mes y el 6 del próximo el ritmo intelectual está en etapa crítica; le faltará concentración y cometerá más errores que otros días. Los olvidos y objetos perdidos son frecuentes en estos períodos. Entre el 14 y 25 la vida le parecerá más insípida. Como el ritmo emocional estará bajo, disminuirá su capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Sus alegrías y tristezas tendrán menos intensidad. Y entre el 20 y 28 su ciclo físico estará bajo. Se cansará más fácilmente; por tanto, conviene que reduzca sus actividades y evite los esfuerzos extraordinarios. Sus defensas orgánicas estarán bajas y no es aconsejable que visite a personas con enfermedades contagiosas.

Las 24 horas anteriores y posteriores a los días críticos se consideran semicríticas, por lo que deben tomarse las mismas precauciones indicadas para estos días aunque algo más atenuadas.

Charlie Duncan vivía en el futuro. Una circunstancia que, cuando era un niño le confundía y le complicaba no poco la vida. Pero ahora se había convertido en una segunda naturaleza. Como si se tratara de una especie de doble visión, el futuro se superponía al presente, en un salto que a veces alcanzaba meses o años, pero que, por lo general, era sólo de un segundo. Una extraña cualidad que Charlie había aprendido a utilizar en su provecho. A pesar de su juventud, Charlie Duncan era el tercer jugador de tenis mundial.

Y ahora estaba jugando. El siguiente golpe de su oponente vendría dado por la izquierda. De manera que sólo tendría que retrasarse un par de pasos e inclinar el cuerpo en esa dirección. Devolvería la pelota con un efecto imposible de controlar. Se relajó y dejó que su cuerpo siguiera esas instrucciones. Su raqueta golpeó con precisión la pelota, encontrándola donde la había visto un segundo antes.

El golpe fue magnífico. El juego estaba ganado.

Charlie acogió con una sonrisa el aplauso de los espectadores y se acercó a la red para estrechar la mano de su contrincante, un joven que apenas había salido de la adolescencia. El muchacho era bueno sin duda alguna, y el año próximo sería aún mejor. Pero ese año Charlie ya no jugaría con él.

En los límites del terreno de juego, Charlie tomó un vaso de agua y una toalla. Firmó unos cuantos autógrafos y se secó el sudor. Los encuentros eran más duros cada año.

Charlie Duncan era extraordinariamente popular. Sus admiradores eran legión, pero, sin embargo, él se comportaba con una modestia y una compostura difíciles de encontrar en gente de su edad. Tenía el pelo casi blanco y un bigote que parecía parpadear cuando sonreía. Todo en Charlie Duncan parecía parpadear, especialmente sus ojos, que habían visto tantas cosas y vivían constantemente en el futuro.

Después permitió que los periodistas le hicieran preguntas. Las preguntas eran siempre las mismas y las respuestas también, pero a él le gustaba facilitar el trabajo a los periodistas.

La atención de Charlie Duncan se centró en un joven llamado Fred Haynes, reportero de un periódico de la costa oeste. Mientras hablaba con él tuvo varias visiones de su futuro. Como siempre, las visiones no eran demasiado nítidas. Veía algo así como un acto terrorista en un acontecimiento deportivo. Veía a los rehenes y a varios hombres armados. Fred Hay-

nes se convertía en el hombre crucial para la salvación de aquellos inocentes. La tragedia concluía y Haynes ganaba el premio Pulitzer, convirtiéndose en un prestigioso periodista. Algo que pasaría veinte años después. Haynes tenía en ese momento sólo diecinueve años.

Bastante fatigado, Charlie tomó su bolsa con las raquetas y se encaminó al aparcamiento.

Para ser una estrella del tenis, Duncan era un hombre insólitamente reservado. Se negaba a hacer publicidad y se costeaba su propio equipo. Había rechazado ofertas de automóviles y furgonetas y utilizaba para sus desplazamientos una vieja camioneta que había sido de su padre, renovando constantemente sus viejos elementos. Le gustaba trabajar con las manos, y eso le hacía sentirse más cerca de las cosas que le rodeaban. Había puesto cada clavo de su granja en el campo. En un deporte dominado por la extraversión y el culto a la personalidad, Charlie Duncan era una isla de calma.

Regresó a su apartamento en el motel y tomó una cerveza del refrigerador. Estuviese en su casa o de gira, siempre se bebía tres cervezas al día.

En vez de amarte, la conversación le deprimió. ¿Estaba las giras, que le obligaban a estar lejos de ella y de su casa, las únicas cosas que quería. Pero ésta era la última gira. En cuanto ganara los 300.000 dólares del campeonato anunciaría su retirada. Pagaría el resto de la granja y le quedaría lo suficiente como para vivir sin problemas.

Terminó la cerveza, corrió minutos alrededor del motel, se duchó y se metió en la cama.

Sonó con manadas de caballos salvajes.

Tomó un ligero desayuno, practicó un poco con su ayudante y se encaminó al terreno de un juego. Hacía mucho calor. El estadio estaba lleno hasta la bandera.

Durante la siguiente hora y media, nada más allá de los límites del terreno de juego existía para Charlie Duncan. Todo se desvaneció mientras la pelota de tenis era lo único que existía. Vio perfectamente la trayectoria y la devolvió con un buen golpe.

Pensó que no había aplicado la suficiente velocidad. Estaba en buena forma, pero los años no pasaban en balde. Todavía era el mejor en aquella oportunidad, pero sus reflejos ya no eran tan excelentes como lo habían sido.

Pensó que aquello no tenía nada que ver con la edad, si bien su contrincante, John Nabors, sólo tenía veintidós años. Un crío.

La idea de que un sistema artificial de bombeo llegue a reemplazar algún día al corazón, ha dejado de ser una utopía, como se creía hace sólo unos años, pues últimamente se han hecho grandes avances en el camino hacia la realización de esa idea.

En el centro de investigaciones de la policlínica de Berlín se ha conseguido implantar dicho sistema artificial de bombeo en diversos animales y éstos han vivido 200 días y más con el corazón artificial.

El profesor Emil S. Bücherl, director de la citada policlínica y uno de los científicos rectores en este campo de la investigación y experimentación médica, ha expuesto el resultado de sus trabajos en un simposio internacional médico celebrado en Ginebra y durante el congreso anual de Biomedicina y Técnica de Berlín, habiendo hallado gran eco los experimentos tanto en el ámbito médico nacional como en el internacional.

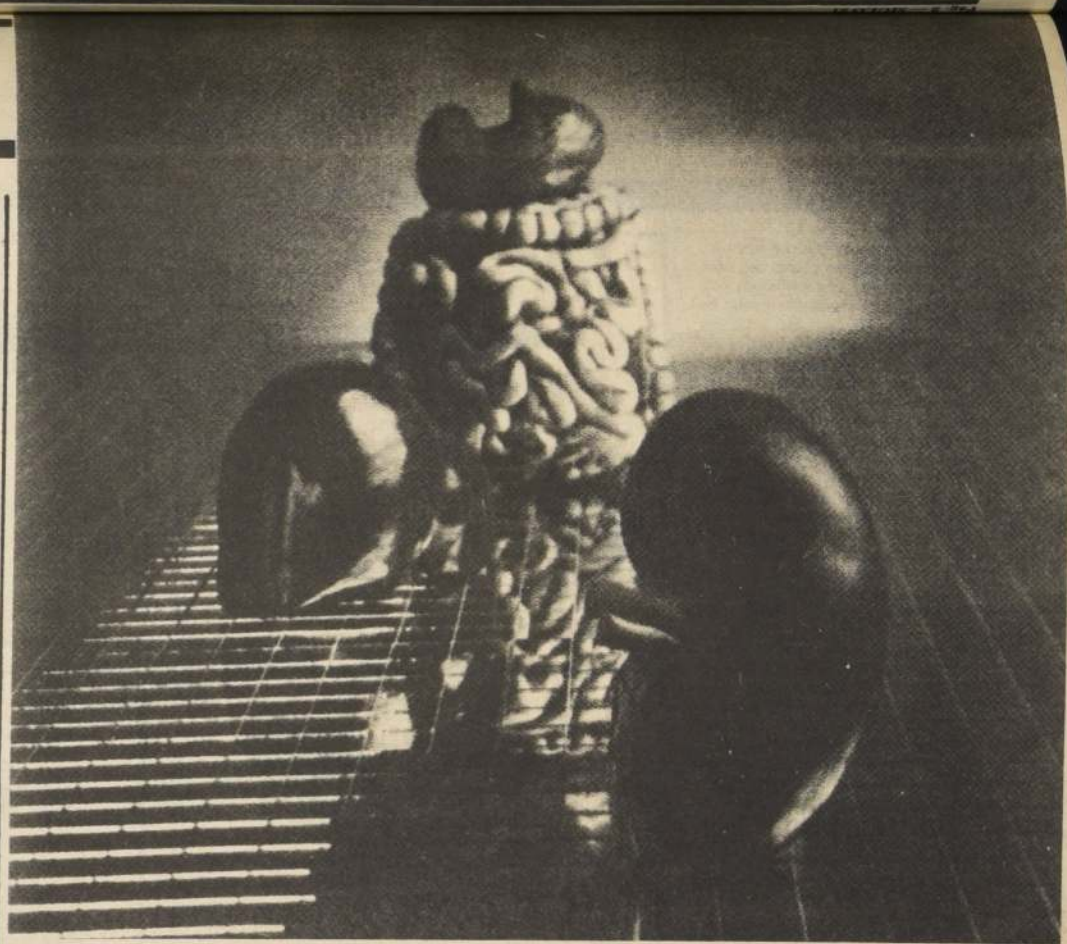
El profesor alemán y su equipo de especialistas han desarrollado un motor de bombeo portátil encargado de suministrar energía al corazón artificial implantado, que ya ha sido experimentado con éxito en animales y que en un futuro previsible será implantado en pacientes enfermos del corazón, si no definitivamente, si hasta que se tenga a disposición un corazón para realizar la correspondiente operación de trasplante.

En la policlínica de Berlín se han implantado ya corazones artificiales, pero el enfermo tiene que ser tratado estacionariamente, no puede abandonar el lecho y, por tanto, carece de libertad de movimiento. Está "atado", por así decirlo, al complicado aparato que suministra energía al corazón artificial. Con el nuevo sistema de motor de bombeo ambulante o portátil, el enfermo podrá abandonar el lecho y pasear por los corredores o por el jardín del hospital.

Durante el simposio de Ginebra se proyectó una película en la que durante las diversas fases del experimento se ve una vaca a la que se implantó un corazón artificial y el correspondiente motor portátil. El animal vivió más de dos meses como una vaca normal, corriendo y saltando como las demás.

El motor portátil es un simple prototipo y necesita ser perfeccionado, pero el primer paso ha sido dado ya. En su estado actual podría ser implantado en seres humanos que esperan en el hospital un trasplante de corazón, hasta que se disponga de la viscera cardíaca idónea.

Los científicos tratan de resolver dos problemas sustanciales en relación con



Corazón artificial dejó de ser utopía

□ Doscientos experimentos realizados en animales mayores avalan la posibilidad de un próximo empleo en seres humanos.

el corazón artificial: En primer lugar, el hallazgo de un material resistente para la fabricación de la válvula de bombeo, ya que ésta debe durar varios años y ha de reemplazar al corazón, el órgano humano que más trabaja, lo que significa un desgaste paulatino

cuando se trata de un material no orgánico. En segundo lugar, se está estudiando cómo evitar la formación de nuevos tejidos en torno al aparato implantado y que podrían dificultar la circulación sanguínea.

El objetivo final de los científicos es

confeccionar un "motor" de plástico apto y absolutamente seguro y desarrollar el sistema impulsor portátil, que ha de ser diminuto y se implantará junto con el corazón artificial, lo cual se considera factible en vista del alto nivel de la técnica moderna.

Nuevas tecnologías en los monstruos del transporte

Por W.G.R.



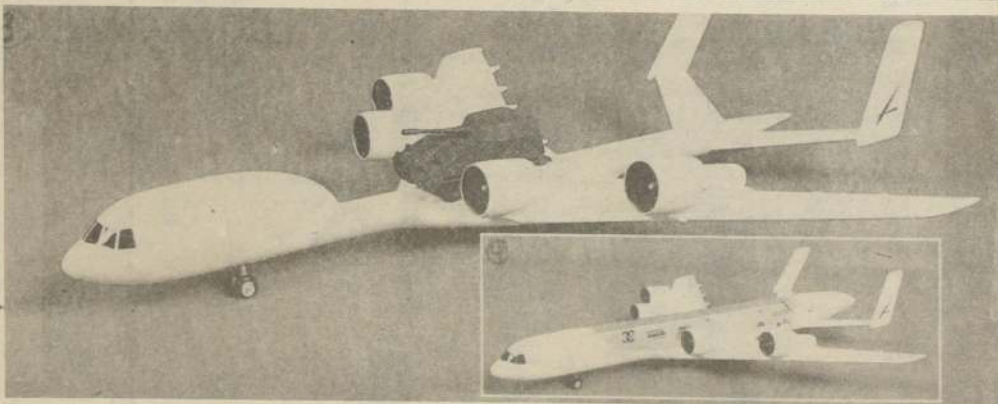
En vez del tradicional avión de un solo fuselaje, la NASA estudia un nuevo modelo con dos o más.

Reducir la fricción aire-alas, por medio de ductos y succionadores.



Enormes aeroplanos sin motor, remolcados por un potente avión. Usarían motores adicionales sólo para despegue y aterrizaje.

Transporte de carga a baja altura. La carga se cubriría con una delgada capa, a fin de darle una línea aerodinámica apropiada. En el recuadro, el mismo modelo, pero con un módulo presurizado.



La energía nuclear reemplazará al combustible derivado del petróleo en varias aeronaves de transporte avanzado. Esta energía tendrá una duración ilimitada, pero no desarrollaría la suficiente potencia para el despegue y aterrizaje de grandes elementos de transportes. El gigante C55 tiene la potencia necesaria para transportar carga solamente, sin incluir la operación de arribo y decolaje. Una solución sería usar un sistema de potencia auxiliar utilizando combustible para estas operaciones.

Durante el vuelo del crucero, las aeronaves serían remolcadas detrás del Nuclear; son enormes aeroplanos sin motor y no usan combustible.

La aeronave nuclear que se muestra aquí volaría solamente sobre el mar, si no fuera así, debería incluirse protección para el reactor en caso de accidente. Esta tiene un peso de dos millones de libras y el 40 por ciento corresponde al reactor (Ver foto 1).

AERONAVES MULTIFUSELAJES

Estas aeronaves con dos o tres secciones de fuselaje, otorgarían muchos beneficios estructurales, aparte de que no serían necesarias pistas super anchas y de este modo usarían los aeropuertos existentes.

La foto 2 muestra el concepto considerado por la Lockheed y la NASA. Allí aparecen dos fuselajes en un ala simple y seis turbinas montadas sobre el tope del ala.

En la foto 1 el concepto de tres fuselajes a dos Lockheed L1011 Tristar unidos en fila y atrás una inmensa sección de carga, las turbinas están en fila sobre el ala, con una capacidad de hasta 441.000 libras.

Roy Large, del Departamento de Conceptos Avanzados de la Lockheed, dice que en el concepto multifuselaje, comparado con un simple fuselaje, largo, se hace más rápida la faena de carga y descarga.

Existen antecedentes de que aerona-

ves semejantes a estas han volado en el pasado.

TRANSPORTES AEREOS DE GRAN TAMAÑO

La NASA, patrocinada por la Lockheed, tiene designado un avión para carga de superficie muy cercana a la tierra.

Tanques como el XMI, que pesan 118.500 libras, pueden ser atados en la base y transportados a la vista (ver foto 3).

Abajo (ver foto 4) aparece un módulo presurizado que puede adaptarse para el transporte de pasajeros o para una operación de carga.

El container de carga puede ser colocado al medio y cubierto con una delgada capa, para proveer una mejor aerodinámica.

TECNOLOGIA DEL CONTROL DEL FLUJO LAMINAR

Esta tecnología podría reducir el obstáculo producido por el flujo de aire liso que afecta la superficie de las alas, pues reducido el obstáculo, aumenta la performance. El resultado de esto sería transportar carga en grandes distancias, usando menos combustible.

Una forma de llevar a cabo el flujo laminar es chupar el aire a través de la superficie de las alas. Esto requiere de

una perforación en la superficie del ala y un compresor para expeler el aire; consta de varios ductos para la succión del aire. El resultado es espectacular, al reducir la resistencia. Esta tecnología es particularmente atractiva para grandes aeronaves volando a grandes distancias (más de 10.000 millas) y a mucha altura.

La NASA ha ideado este transporte que se compone de: Alas, puntales de ala, cola, turbinas, y puntas de alas y son designados para el control del flujo. (Ver fotos 5 y 6). Los costos de producción y el mantenimiento tendrán un aumento adicional y el combustible se reduce en un 29 por ciento. La NASA le ha dado una especial prioridad a este proyecto en un programa de Eficiencia de Energía en Aeronaves.

Aeronaves que se están desarrollando rápidamente, son llevadas a cabo por la NASA, la Lockheed Georgia y la Fuerza Aérea de EE.UU., más la colaboración de algunas industrias. Su propósito es la construcción de los gigantes del transporte aéreo civil y militar. Su característica principal es la economía de combustible derivado del petróleo, sus dimensiones gigantescas y la capacidad de cubrir grandes distancias.



Devolvió un nuevo golpe cuyo efecto también había previsto un segundo antes y comenzó a sentirse mejor. John Nabors optó por hacer un juego agresivo y saltarín. Pero aquello no le inquietó demasiado. El juego agresivo y saltarín también agota a quien lo practica.

Nabors ganó el primero de los tres sets por 6-4, pero Charlie no se preocupó por eso. Había visto en el futuro que él ganaría el segundo por 6-2.

Y así lo hizo. Jugó con calma, controlando perfectamente sus golpes, según preveía la trayectoria de la pelota. Su contrincante comenzó a ventrarse abajo.

Al iniciarse el tercer set, Charlie Duncan se sentía en la cumbre del mundo. Unos cuantos golpes más de raqueta y podría regresar junto a Leonor para ya no separarse jamás.

Ganó con facilidad los dos primeros juegos. Ya faltaba muy poco para derrotar a John Nabors y conseguir aquellos 300.000 dólares destinados a un único campeón.

Y entonces ocurrió.

Duncan estaba preparándose para recibir el saque de Nabors. Pero lo que vio su visión de futuro no fue la trayectoria de la bola, sino una rapidísima de dolorosos episodios.

La visión comenzó con la derrota de Nabors. Una derrota que significaba mucho más que la pérdida de aquel campeonato. Era la pérdida de su confianza, de su destreza, de su autoestimación. Todo se rompía en una visión que era nítida como el cristal.

John Nabors jamás ganaría otro campeonato. Quedaba destrozado, acabado. Intentaría ganarse la vida de otras maneras, pero no lo conseguiría. Su vida se vería impregnada de depresión y fracaso. Las bebidas, las drogas, el divorcio. Toda la escenografía habitual del desastre.

Y John Nabors no se lo merecía. Duncan le conocía bien: era un buen muchacho que amaba a su familia y trabajaba con entrega.

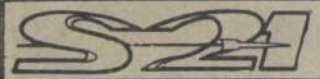
Según desaparecía la visión, Duncan decidió qué era lo que debía hacer. Comenzó a jugar como si el sanción se hubiera apoderado de él, tal cual se supone que juegan los viejos campeones cuando comienzan a pensar en retirarse.

Duncan perdió gracias a un golpe de Nabors que le hubiera sido imposible devolver aunque lo hubiera previsto y aunque lo hubiera intentado.

Se estrecharon las manos sobre la red y se dispusieron a responder a los periodistas. La mujer de Nabors se echó a su cuello llorando.

Después, Duncan anunció que abandonaba definitivamente las pistas de tenis. Se sentía cansado y quería dedicarse a su granja y a su mujer.

Cuando abandonó el terreno de juego, rumbo al aparcamiento donde le esperaba su vieja furgoneta, sonreía como nadie le había visto sonreír desde hacía años.



Director: Luciano Vázquez M.
Editora: Giovanna Farina.
Directora de Arte: Susana González.
Jefe de Diagramación: Tito Jara.

1980 revela los enigmas del sol

□ Programa titulado "Año del Maximum Solar", auna esfuerzos de astrónomos del mundo entero, quienes analizan los fenómenos solares desde los más diversos observatorios

Astrónomos del sol y astrofísicos se encuentran en el mundo entero empeñados en un programa que reviste carácter internacional y que ha sido bautizado "Año del Maximum Solar", por medio del cual decidieron coordinar sus actividades con el propósito de comprender mejor y, llegado el caso, ser capaces de prever mejor los fenómenos que perturban la superficie y el entorno del sol.

Esta acción tiene también como meta dilucidar los problemas fundamentales que afectan, en forma especial, el funcionamiento interno de las estrellas, razón por la cual podría llegar a tener consecuencia mucho más prácticas: por ejemplo, la actividad solar tiene una notable incidencia en el campo magnético terrestre, al punto que, muchas veces, puede llegar a perturbar las comunicaciones radioeléctricas. Por lo dicho, se sospecha que puede incluso llegar a tener, o tener ya, una decisiva influencia sobre el clima de la tierra.

En el conocimiento de los mecanismos exactos de los fenómenos todavía subsisten aspectos básicamente desconocidos, que se manifiestan en la superficie solar. Su comprensión exige la acumulación de numerosos datos y, en particular, la colaboración de los especialistas del sol en el mundo entero. Pongamos un ejemplo, grupos de manchas evolucionan en apenas unos días, razón por la cual es preciso observarlas de manera continua y, por ello, poner en funcionamiento observatorios que se encuentran en diferentes puntos del globo. Por otra parte, es de suma importancia cuando tiene lugar un acontecimiento importante, observarlo en todos sus aspectos: partículas, campos magnéticos, ondas electromagnéticas de todas las longitudes.

Por este motivo, se ha organizado bajo la dirección del Consejo Internacional de Uniones Científicas, el Año del Maximum Solar, que ha comenza-



do a fines del '79 y se extenderá hasta los primeros meses de 1981.

El programa internacional a que nos referimos comprende el estudio particular de tres aspectos de la actividad solar: el nacimiento de las erupciones, las emisiones de energía a las que dan lugar y los fenómenos de transporte interplanetario de materia solar.

Al mismo tiempo hay que señalar que pone en funcionamiento, además de los observatorios de muchos países, numerosos satélites, uno de los cuales bautizado "Solar Maximum Mission" (SMM) fue lanzado en febrero pasado por la NASA y concebido en forma especial para esta ocasión.

Durante ciertas campañas, los integrantes intercambian la información que tienen en su poder, circunstancia que les permite apuntar el mayor número posible de aparatos a una región precisa del Sol cuando se tiene la impresión de que va a tener lugar una actividad interesante. Pongamos otro ejemplo, entre mediados del mes de mayo pasado y fines de junio se tuvo la oportunidad de asistir a 300 fenómenos eruptivos en sus diferentes aspectos.

La puesta en órbita del satélite SMM sufrió un retardo muy importante. Gracias al sol que también "se retrasó" no tuvo mayores consecuencias.

Los investigadores, por su parte, esperan poder arrojar, durante el año próximo, cierta luz sobre otras cuestiones aún inciertas o desconocidas. De todo ello, la expectativa es llegar a obtener un mayor conocimiento de cuanto tiene lugar en la superficie solar y, también, poder someter a prueba los modelos teóricos actualmente motivo de discusión referidos a la naturaleza de los procesos en el interior de las estrellas. Después de todo, el Sol, si no estuviera tan próximo para la observación, sería una estrella como tantas otras que conocemos.

S21

La Nación 1980
N° 23

